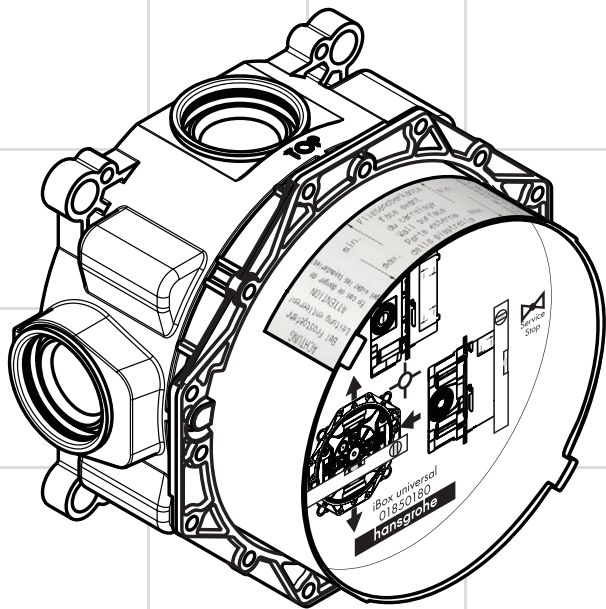
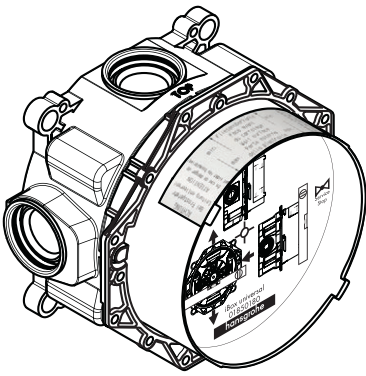


# hansgrohe

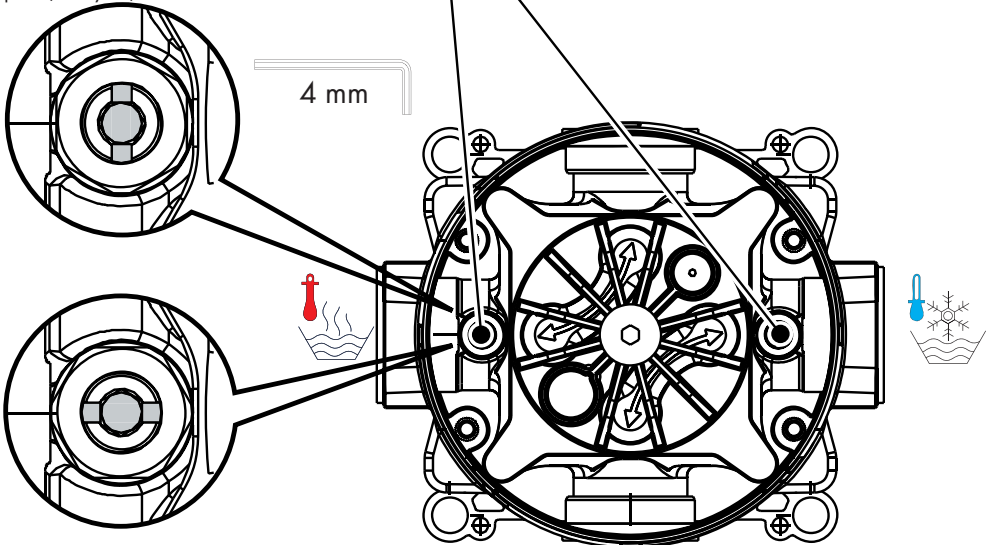


**iBox universal**  
01850180



Vorabsperung	Säkerhetsspärr
pointeau d'arrêt	Uždarymo vožtuvas
Isolation valve	Prednja izolacija
Rubinetto arresto	Ön kesme
Válvula de cierre	Ventil de închidere la intrare
Vóórafsluiter	Διάταξη προκαταβολικής φραγής
Forspærre	Izolacijski ventil
Válvula de aislamiento	eeltõkesti
Oddzielacz wstępny	Izolācijas vārsts
izolaciční ventil	Prethodna blokada
Uzatvárací ventil	Forhåndssperre
隔离阀	Предварително блокиране
Предварительная блокировка	Blokimi qararqak
Előlezárást	صمام العزل
Esisulkuventtiili	

schließen / fermé / close / chiudere /  
 cerrar / sluiten / lukke / fechar /  
 zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 /  
 закрыть / bezárás / sulkeminen /  
 stänga / uždaryti / Zatvaranje /  
 kapatmak / închide / κλειστό / zapreti /  
 sulgege / aizvērt / zatvori / lukke /  
 затваряне / mbylle / إغلاق



öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /  
 abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть / nyitás /  
 anaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak /  
 deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt /  
 otvoriti / åpne / отварање / hape / فتح

## Rohmontage

Der rotationssymmetrische Grundkörper der iBox ist universell einsetzbar, horizontal wie vertikal. Ausgenommen bei der Montage der Wannensarmatur mit Sicherungskombination, hier ist nur der vertikale Einbau möglich. Da bei einem Defekt der Funktionsteile Wasser an der iBox austreten kann, muss die iBox über der Wanne montiert werden, damit austretendes Wasser in die Wanne abfließen kann!

Die iBox ist sowohl für Wannen- als auch für Brauseninstallation geeignet. Bei Einhand Wannemischer / Thermostat mit Absperr- und Umstellventil ist der untere Abgang vorrangig. Bei Brauseinstallation muss der nicht benötigte Abgang mit einem Stopfen abgedichtet werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Grundkörper so einbauen, daß sich der Warmwasseranschluß links und der Kaltwasseranschluß rechts befindet.

Einbautiefe 80 mm bis 108 mm.

Verlängerung 25 mm Artikelnummer 13595000

Verlängerung 22 mm (bei geringer Einbautiefe)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Der Grundkörper kann entsprechend der baulichen Gegebenheiten montiert werden (Montagebeispiele siehe Seite 91 und 92).

- A** Installation auf die Wand.
- B** Installation auf die Wand. Hier mit flexiblen Abstandhalter durch 10er Stockschrauben.
- C** Montage auf Trägersystem.
- D** Installation auf Fertighaus-Montageplatten oder Fertiggzellen.
- E** Installation direkt in die Wand.
- F** Installation mit Montageschienenst #96615000.

Installationsbeispiele mit Maßangaben und Leitungsdimensionierung sind ab Seite 96 zu finden. Die Erläuterung der verwendeten Symbole auf Seite 3 und 4.

Die in der Montageanleitung angegebenen Montage Maße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.

## Montage-Tipp

Um Anschlussstücke einzudrehen, die iBox mittels eines Rohrstücks in den Schraubstock einspannen.

## Spülen

Komplette Installation gemäß DIN 1988 / EN 1717 spülen. Die Pfeile auf dem Spülblock zeigen, welcher Zulauf mit welcher Abgangsleitung verbunden ist, z. B. Kaltwasser mit Abgang 1 und Warmwasser mit Abgang 2. Falls nur ein Abgang benötigt wird, muß nach dem ersten Spülvorgang der Spülblock um 90° gedreht werden.

## iBox in Kombination mit einer Exafill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Anschlussmaße:	G 3/4
Anschlüsse:	kalt rechts - warm links
Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:	
Wannenmischer:	31 l/min // 24 l/min
Wannenmischer mit integrierter Sicherungskombination:	
	25 l/min // 24 l/min
Brausemischer:	32 l/min
Thermostat:	43 l/min
Thermostat mit Absperrventil:	26 l/min
Thermostat mit Absperr- und Umstellventil:	26 l/min
Thermostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Mitte Badewanne / Mitte Duschwanne



Unterputz-Ventil

**Y**

Maß Y = Mitte Schlauchanschlussbogen bis Mitte Wanneneinlauf dividiert durch 2 (eventuell dem Fliesenraster anpassen).



Quattro Vierwegeumstellung

**Quattro**



Warmwasser

Kaltwasser



Trio Universal Absperr- und Umstellventil

**Trio**



Ab • ist die Funktion gewährleistet.



Wanneneinlauf



In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.



Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden. (DN 20 3/4")



Nur ein Verbraucher möglich, nicht zwei gleichzeitig.



Die Abflauleistung muss mehr als 50 l/min betragen.

> 50 l/min



Wasserleitungen für Seitenbrausen mit Gefälle verlegen.



Ablauf

**Raindrain**



Spülblock kpl. #15956000, nicht im Lieferumfang enthalten



**Exafill**

iBox in Kombination mit einer Exafill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)

**DVGW**



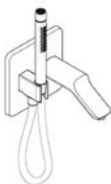
Wannenmischer mit integrierter Sicherungskombination (siehe Seite 96)



Brausemischer (siehe Seite 104, 106, 110, 124)



Wannenmischer (siehe Seite 98, 102, 114, 116)



Wanneneinlauf (siehe Seite 102)





Thermostat  
(siehe Seite 118, 122, 126)



High Flow

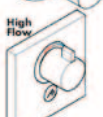
High Flow Thermostat  
(siehe Seite 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 104, 106, 110, 124)

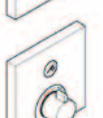


Thermostat mit Absperr- und Umstellventil  
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)

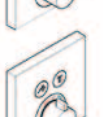


High Flow

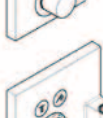
High Flow Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 140, 146, 148)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 104, 106, 110)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 100, 112)



ShowerSelect Brausemischer  
(siehe Seite 104, 106, 110)



ShowerSelect Wannenmischer  
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



iControl  
Absperr- und Umstellventil (siehe Seite 150)



ShowerSelect  
3 x Absperrventil (siehe Seite 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(siehe Seite 108)

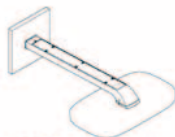


Raindance Rainfall 240  
(siehe Seite 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(siehe Seite 154 - 158)

Raindance E 420  
(siehe Seite 150, 152)



Raindance Select E 300  
(siehe Seite 148)

## Montage de base

La pièce de base rotative symétrique de l'iBox a une possibilité de montage universel, horizontal comme vertical. Sauf pour le montage d'un mitigeur bain-douche avec disconnecteur ou là le montage vertical seulement est possible. Parce que l'eau pourrait fuir de l'iBox en cas de défaillance des pièces de fonctionnement, l'iBox doit être monté au dessus de la baignoire pour que la fuite puisse s'écouler dans la baignoire.

L'iBox est appropriée aussi bien pour les baignoires que pour les douches. Pour un mitigeur bain/douche / mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur, la sortie inférieure est prioritaire. Pour une installation de douche, la sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Monter la pièce de base pour que l'eau chaude arrive sur le côté gauche et l'eau froide sur le côté droit.

Profondeur d'encastrement: 80 mm à 108 mm.

jeu de rallonge 25 mm référence 13595000

Rallonge de 22 mm (pour profondeur de montage trop faible)

référence 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

La pièce de base peut être installée selon les différentes possibilités voir pages 91 et 92).

- A** Installation au mur.
- B** Installation au mur avec une vis de distance.
- C** Montage sur système support.
- D** Installation sur des panneaux de montage préfabriqués.
- E** Installation directement dans le mur.
- F** Installation avec rail de fixation #96615000.

Des exemples d'installation avec indication de cotes et dimensions des conduites sont fournis à partir de la page 96. Les symboles utilisés sont expliqués à la page 6 et 7.

Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.

## Exemple de montage

Pour monter les différents raccords, on peut fixer l'iBox grâce à un tuyau et un étai.















## Rinçage

Rincer l'installation complète conformément à la réglementation et aux normes. Les flèches sur le bloc de rinçage indiquent l'arrivée et la sortie qui doivent être raccordés, par exemple eau froide avec sortie 1 et eau chaude avec sortie 2. Si on utilise seulement une sortie, on devra après le premier rinçage tourner de 90° le bloc de rinçage.

## iBox en combinaison avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de trop plein (voir page 95)

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]	
Température d'eau chaude:	max. 80°C
Température recommandée:	65°C
Dimension d'arrivée:	G 3/4
Raccordement:	froide à droite - chaude à gauche
Débit libre à 0,3 MPa:	
Mitigeur bains-douches:	31 l/min // 24 l/min
Mitigeur bains-douches avec disconnecteur:	25 l/min // 24 l/min
Mitigeur douche:	32 l/min
Mitigeur thermostatique:	43 l/min
Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt:	26 l/min
Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur:	26 l/min
Mitigeur thermostatique High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

<b>X</b>	Centre de la baignoire / Centre cuvette de douche		Robinet d'arrêt encastré
<b>Y</b>	Dimension Y = du centre raccord coudé de douche au centre bec déverseur divisé par 2 (éventuellement s'adapter au carrelage).		Quattro inverseur quatre voies
	Eau chaude		Trio Robinet d'arrêt avec inverseur
	Eau froide	<b>Trio</b>	
	A partir de • le fonctionnement est garanti.		Bec déverseur
	Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit		La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton. (DN 20 3/4")
	Une seule utilisation possible, pas les deux ensemble.		Le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.
	La tuyauterie des douchettes latérales à installer avec une pente.	<b>&gt; 50 l/min</b>	Vidage
	bloc d'essai #15956000, ne fait pas partie de la fourniture		Raindrain
		<b>Exafill</b>	iBox en combinaison avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de trop-plein (voir page 95)

**DVGW** Mitigeur bains-douches avec disconnecteur (voir pages 96)



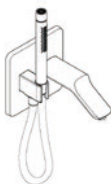
Mitigeur bains-douches (voir pages 98, 102, 114, 116)



Mitigeur douche (voir pages 104, 106, 110, 124)



Bec déverseur (voir pages 102)





Mitigeur thermostatique  
(voir pages 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Mitigeur thermostatique  
(voir pages 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 104, 106, 110, 124)

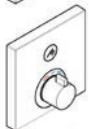


Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur  
(voir pages 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 140, 146, 148)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 104, 106, 110)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 98, 114, 116, 120)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 100, 112)



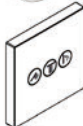
ShowerSelect Mitigeur douche  
(voir pages 104, 106, 110)



ShowerSelect Mitigeur bains-douches  
(voir pages 98, 114, 116, 120)



iControl  
Robinet d'arrêt et inverseur (voir pages 150)

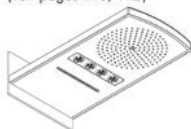


ShowerSelect  
3 x robinet d'arrêt (voir pages 144, 146 - 150, 158)

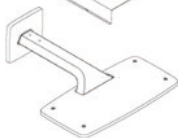
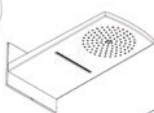


Raindance Showerpipe  
(voir pages 108)

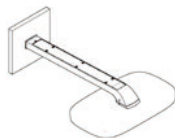
Raindance Rainfall 240  
(voir pages 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(voir pages 154 - 158)



Raindance E 420  
(voir pages 150, 152)



Raindance Select E 300  
(voir pages 148)

## Concealed installation

The rotation symmetrical body is horizontal and vertical usable. Only exception installing the bath-shower mixer with integrated safety combination. In this case only a vertically installation is possible. Install the iBox always above the bath-tub. If parts of the iBox will broken, the water can flow in there!

The iBox is suitable for both bath and shower applications. When using the bath-shower mixer / thermostatic mixer with shut off and diverter unit outlet, the lower outlet must have priority. For shower applications, plug the unused outlet with a plug.

The hot and cold supplies must be of equal pressures. Install body with the hot water supply left and cold water supply right.

Depth of fitting: 80 mm to 108 mm.

extension 25 mm article number 13595000

Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough).  
article number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /  
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

The iBox can depending on the building application be mounted in different ways, Installation examples please see page 91 and 92.

- A** Direct wall installation.
- B** Direct wall installation with 10 mm adjustable mounting studs.
- C** Installation on carrier system.
- D** Hollow wall installation.
- E** Brick wall installation.
- F** Installation with fixation set #96615000.

Installation examples with measurements and pipe dimensions can be found starting on page 96. The used symbols are explained on pages 9 and 10.

The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.

## Installation tip

To install the supply pipes, fix the iBox with a pipe in a vice.

## Flush piping system

To complete the installation flush out both hot and cold water supply. The arrows on the flush body are showing, which inlet is connected with which outlet, for example cold water supply with outlet 1 and hot water supply with outlet 2. If only one outlet is in use, after first flushing the flush body must turned about 90°.

## iBox in combinaton with an Exafill bath filler with overflow and waste (see page 95)

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Centre distance:	G ¾
Connections:	cold right - hot left
Rate of flow by 0,3 MPa:	
Bath-shower mixer:	31 l/min // 24 l/min
Bath-shower mixer with integrated safety combination:	25 l/min // 24 l/min
Shower mixer:	32 l/min
Thermostatic mixer:	43 l/min
Thermostatic mixer with shut off unit:	26 l/min
Thermostatic mixer with shut off and diverter unit:	26 l/min
Thermostatic mixer High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

# English

**X**

Center bath tub / Center shower tub



Shut off valve

**Y**

Dimension Y = center of hose wall outlet elbow to centre of bath filler divided by 2 (match to tile layout if applicable).



Quattro 4-Way Diverter Valve

**Quattro**



Warm water



Trio 2-Way Diverter Valve with integrated Shut-off valve

Cold water

**Trio**



From • the function is guaranteed.



Bath Spout



The wall must be reinforced in this area.



Plug the unused outlet. (DN 20 3/4")



Only one function is possible.



The waste drain performance must be more than 50 l/min.

> 50 l/min



Install water pipes for body showers with a gradient.



Waste

**Raindrain**



flushing unit complete #15956000, order as an extra



**Exafill**

iBox in combination with an Exafill bath filler with overflow and waste (see page 95)

**DVGW**



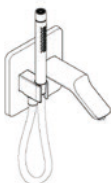
Bath-shower mixer with integrated safety combination (see page 96)



Shower mixer (see page 104, 106, 110, 124)



Bath-shower mixer (see page 98, 102, 114, 116)



Bath Spout (see page 102)





Thermostatic mixer  
(see page 118, 122, 126)



High Flow

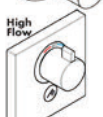
High Flow Thermostatic mixer  
(see page 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 104, 106, 110, 124)

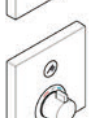


Thermostatic mixer with shut off and diverter unit  
(see page 98, 114, 116, 120)

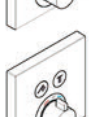


High Flow

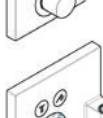
High Flow Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 140, 146, 148)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 104, 106, 110)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 98, 114, 116, 120)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 100, 112)



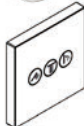
ShowerSelect Shower mixer  
(see page 104, 106, 110)



ShowerSelect Bath-shower mixer  
(see page 98, 114, 116, 120)



iControl  
Shut off and diverter unit (see page 150)



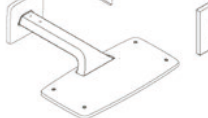
ShowerSelect  
3 x stop valve (see page 144, 146 - 150, 158)



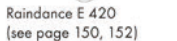
Raindance Showerpipe  
(see page 108)



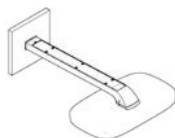
Raindance Rainfall 240  
(see page 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(see page 154 - 158)



Raindance E 420  
(see page 150, 152)



Raindance Select E 300  
(see page 148)



## Installazione della tubazione

La rotazione simmetrica del corpo permette di raccordarsi agli attacchi sia verticalmente che orizzontalmente. Set vasca/doccia con valvola antiriflusso, è obbligatorio. Solo in caso di installazione del raccordarsi agli attacchi verticalmente. Installare sempre l'iBox sopra alla vasca o al piatto doccia, poiché in caso di fuoriuscita d'acqua questa verrà convogliata allo scarico.

L' iBox è adatto tanto ad installazioni per vasca quanto per doccia. Per i miscelatori monocomando per vasca / termostatico con rubinetto di arresto e deviatore l' uscita inferiore ha la prevalenza. Nelle installazioni per doccia l' uscita non utilizzata deve essere chiusa con un tappo.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Installare il corpo incasso in modo tale che il raccordo dell' acqua calda si trovi a sinistra e il raccordo dell' acqua fredda a destra.

Profondità d'installazione: da 80 mm a 108 mm.

Prolunga 25 mm codice articolo 13595000

Prolunga 22 mm x set esterno (in caso di incasso troppo esterno al muro).

codice articolo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Il corpo incasso può essere installato conformemente alle condizioni edilizie, vedi esempi di installazione alle pagg. 91 e 92.

- A** Installazione a muro.
- B** Installazione a muro. Qui con la regolazione della distanza (vite nr 10).
- C** Montaggio su struttura portante.
- D** Installazione per bagni prefabbricati.
- E** Installazione diretta a muro.
- F** Installazione con pareti in cartongesso #96615000.

Esempi per l'installazione con indicazioni delle misure e per le dimensioni delle tubature sono riportati a partire dalla pagina 96. Per il significato dei simboli impiegati si vedano le pagine 12 e 13.

Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.

## Suggerimento per l' installazione

Per avvitare i raccordi bloccare l' iBox nella morsa come illustrato.

## Lavaggio della tubazione

Eseguire il lavaggio della tubazione come suggerisce la normativa DIN 1988 / EN 1717. Indicare sulla copertura del corpo quale alimentazione è collegata a quale tubo di uscita (ad es. acqua fredda con uscita 1 e acqua calda con uscita 2). Nel caso in cui si sia utilizzata una sola uscita, dopo il primo processo di lavaggio la copertura deve essere ruotata di 90° per eseguire il secondo processo di lavaggio.

## iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 95)

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Distanza di raccordo:	G ¾
Raccordi:	fredda a destra - calda a sinistra
Portata a 0,3 MPa:	
Miscelatore vasca/doccia:	31 l/min // 24 l/min
Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso):	
	25 l/min // 24 l/min
Miscelatore doccia:	32 l/min
Termostatico:	43 l/min
Termostatico con rubinetto di arresto:	26 l/min
Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore:	26 l/min
Termostatico High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Centro vasca / Centro piatto doccia



Rubinetto di arresto

**Y**

Valore Y = Dal centro del raccordo a muro al centro della bocca di erogazione vasca diviso 2 (eventualmente adattare alla dimensione delle piastrelle).



Quattro Valvola a quattro vie

**Quattro**



Acqua calda



Trio arresto/deviatore

**Trio**

Acqua fredda



Dal • si garantisce la funzionalità.



Bocca di erogazione



In questa zona è necessario un rinforzo della parete.



Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata. (DN 20 3/4")



Non è possibile utilizzare due utenze in contemporanea.



La portata di scarico deve essere superiore a 50 l/min.

> 50 l/min



Posizionare i tubi alle doccette laterali con una leggera pendenza.



Scarico

**Raindrain**



placca frontale #15956000, non contenuto nel volume di fornitura



iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 95)

**Exafill**

**DVGW**



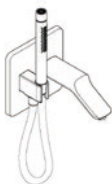
Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso) (vedi pagg. 96)



Miscelatore doccia (vedi pagg. 104, 106, 110, 124)



Miscelatore vasca/doccia (vedi pagg. 98, 102, 114, 116)



Bocca di erogazione (vedi pagg. 102)



Termostatico  
(vedi pagg. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostatico  
(vedi pagg. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 104, 106, 110, 124)



Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore  
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 140, 146, 148)



Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 104, 106, 110)



Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 100, 112)



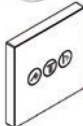
ShowerSelect Miscelatore doccia  
(vedi pagg. 104, 106, 110)



ShowerSelect Miscelatore vasca/  
doccia  
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Rubinetto di arresto e deviatore (vedi  
pagg. 150)



ShowerSelect  
3 x rubinetto d'arresto (vedi pagg.  
144, 146 - 150, 158)



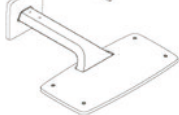
Raindance Showerpipe  
(vedi pagg. 108)



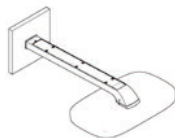
Raindance Rainfall 240  
(vedi pagg. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vedi pagg. 154 - 158)



Raindance E 420  
(vedi pagg. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vedi pagg. 148)

## Montaje del cuerpo empotrado

El cuerpo base del iBox universal se puede montar en plano horizontal y vertical. La única excepción se da al instalar el mezclador de baño/ducha con combinación de seguridad integrada. En tal caso, solo la instalación vertical es posible. Instalar el iBox siempre por encima de la bañera ya que, si se rompiera alguna pieza del iBox, el agua estaría contenida.

El iBox universal puede ser utilizado para una grifería baño/ducha o ducha. En combinación con una instalación de baño/ducha / termostato con llave de paso y distribuidor tiene prioridad la salida inferior. En combinación con un monomando ducha debe taparse la salida que no se utiliza.

Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Montar el cuerpo de tal manera que el agua caliente está a la izquierda y el agua fría está en la derecha.

Profundidad de montaje 80 mm a 108 mm.

Prolongación 25 mm artículo número 13595000

Alargo 22 mm (en caso de pared delgada)

artículo número 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

El cuerpo empotrado puede ser colocado según los ejemplos expuestos en las páginas 91 y 92.

- A** Instalación directamente sobre la pared.
- B** Instalación sobre la pared. Aquí con soportes de distanciamiento y tornillos de acero de 10.
- C** Montaje en el sistema portante.
- D** Instalación en placas murales prefabricados.
- E** Instalación directa en la pared.
- F** Instalación con set de guías de fijación #96615000.

A partir de la página 96 puede consultar ejemplos de instalación y dimensionamiento de la conducción. La aclaración de los símbolos utilizados en las páginas 15 y 16.

Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.

## Recomendación

Para enroscar los codos de conexión, fijar el iBox universal mediante un trozo de tubería en un tornillo de banco.

## Purga de la tubería

Purgar la instalación según la normativa DIN 1988 / EN 1717. Las flechas en el bloque de purgar indican qué entrada está conectada con qué salida. Si solamente utilizará una salida se ha de girar el bloque de purgar en 90° después del primer proceso de purgar.

## iBox universal en combinación con Exafil, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C
Racores excéntricos:	G 3/4
Racores excéntricos:	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Caudal con 0,3 MPa	
Monomando baño/ducha:	31 l/min // 24 l/min
Monomando baño ducha con válvula anti-retorno:	25 l/min // 24 l/min
Monomando ducha:	32 l/min
Termostato:	43 l/min
Termostato con llave de paso:	26 l/min
Termostato con llave de paso y distribuidor:	26 l/min
Termostato High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Centro de la bañera / Centro la plato de ducha



Llave de paso

**Y**

Medida Y = Desde el centro del racor de empalme hasta el centro de la boca de entrada a la bañera dividido por 2 (si fuera necesario, adaptar a la trama de los azulejos).



Quattro válvula de 4 vías

**Quattro**



Agua caliente



Trio llave de paso y distribuidor



Agua fría

**Trio**



Mínimo • para el correcto funcionamiento.



Caño de bañera



Sólo una función posible, no dos funciones al mismo tiempo.



La salida que no se utiliza debe ser tapada. (DN 20 3/4")



El caudal de desagüe debe ser como mínimo de 50 l/min

> 50 l/min



Tubería hacia las duchas laterales con pendiente.



Desagüe

**Raindrain**



Carcasa para purgar #15956000, no incluido en el suministro



iBox universal en combinación con Exafill, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)

**Exafill**

**DVGW**



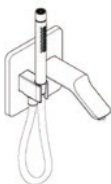
Monomando baño ducha con válvula anti-retorno (ver página 96)



Monomando ducha (ver página 104, 106, 110, 124)



Monomando baño/ducha (ver página 98, 102, 114, 116)



Caño de bañera (ver página 102)



Termostato  
(ver página 118, 122, 126)



High Flow

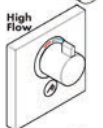
High Flow Termostato  
(ver página 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostato con llave de paso  
(ver página 104, 106, 110, 124)

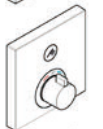


Termostato con llave de paso y distribuidor  
(ver página 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostato con llave de paso  
(ver página 140, 146, 148)



Termostato con llave de paso  
(ver página 104, 106, 110)



Termostato con llave de paso  
(ver página 98, 114, 116, 120)



Termostato con llave de paso  
(ver página 100, 112)



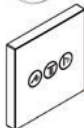
ShowerSelect Monomando ducha  
(ver página 104, 106, 110)



ShowerSelect Monomando baño/ducha  
(ver página 98, 114, 116, 120)



iControl  
Llave de paso y distribuidor (ver página 150)



ShowerSelect  
3 x Llave de paso (ver página 144, 146 - 150, 158)



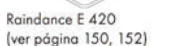
Raindance Showerpipe  
(ver página 108)



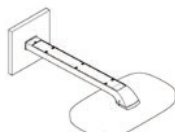
Raindance Rainfall 240  
(ver página 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(ver página 154 - 158)



Raindance E 420  
(ver página 150, 152)



Raindance Select E 300  
(ver página 148)



## Ruwbouw

Het symmetrische basiscarnitur iBox universeel is zowel horizontaal als verticaal toe te passen. Uitzonderd bij montage van een badmengkraan met zekerheidscombinatie, deze kan alleen verticaal worden ingebouwd. Bij een defect functieel kan mogelijkerwijs water uit de iBox weglopen. Daarom moet de iBox boven het bad gemonteerd worden. Het lekwater wordt dan in het bad afgevoerd!

De iBox is zowel geschikt voor installatie bij het bad als bij de douche. Bij de ééngreeps badmengkraan / thermostaat met stop- en omstelkraan heeft de onderste uitgang voorrang. Bij installatie in de douche moet de onbenodigde uitgang met een blindstop worden afgedicht.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Basiscarnitur zo inbouwen, dat de aansluiting voor warm water links en voor koud water rechts zit.

Inbouwdiepte 80 mm tot 108 mm.

Verlengstuk 25 mm Artikelnummer 13595000

verlengset 22 mm (bij geringe inbouwdiepte)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Het basiscarnitur kan overeenkomstig de situatie ter plaatse worden ingebouwd. Montagevoorbeelden zie pag. 91 en 92.

- A** Installatie voor de wand.
- B** Installatie voor de wand.
- C** Montage op houdersysteem.
- D** Installatie in prefab systemen.
- E** Installatie in de wand.
- F** Installatie met montageset #96615000.

Installatievoorbeelden met massagegegevens en capaciteitsdimensionering staan op pagina 96. De toelichting bij de gebruikte symbolen op pagina 18 en 19.

De in de handleiding aangegeven montagegematen richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.

## Montagetip

Om aansluitingen in te draaien de iBox door middel van een koppeling in de bankschroef vastzetten.

## Spoelen

De complete installatie overeenkomstig DIN 1988/EN 1717 spoelen. De pijlen op het spoelblok geven aan welke ingang met welke uitgang verbonden is, bijv. koud water met uitgang 1 en warm water met uitgang 2. Wanneer slechts 1 uitgang wordt gebruikt, moet men na de eerste spoeling het spoelblok 90° draaien.

## iBox in combinatie met Exafill badvuul-, afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Aansluitmaten:	G ¾
Aansluitingen:	koud rechts - warm links
Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:	
Badmengkraan:	31 l/min // 24 l/min
Badmengkraan met geïntegreerde zekerheidscombinatie:	25 l/min // 24 l/min
Douchemengkraan:	32 l/min
Thermostaat:	43 l/min
Thermostaat met stopkraan:	26 l/min
Thermostaat met stop- en omstelkraan:	26 l/min
Thermostaat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min



**X**

Midden bad / Midden Douchebak



Inbouwstopkraan

**Y**

Maat Y = afstand tussen muuraansluitbocht en baduitloop hart op hart, gedeeld door 2 (eventueel rekening houden met de wandtegels).



Quattro 4-weg omstelkraan

**Quattro**



Warm water



Trio stop- en omstelkraan

Koud water

**Trio**



Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.



Baduitloop



In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.



De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht. (DN 20 3/4")



Slechts 1 functie mogelijk: geen 2 functies tegelijkertijd.



De afvoercapaciteit moet meer dan 50 l/min bedragen.

> 50 l/min



Waterleidingen voor zijdouches aflopend plaatsen.



Afvoer

**Raindrain**



spoelblok kompl. #15956000, behoort niet tot het leveringspakket



iBox in combinatie met Exafill badvul-, afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)

**Exafill**

**DVGW**



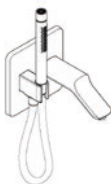
Badmengkraan met geïntegreerde zekerheidscombinatie (zie blz. 96)



Douchemengkraan (zie blz. 104, 106, 110, 124)



Badmengkraan (zie blz. 98, 102, 114, 116)



Baduitloop (zie blz. 102)



Thermostaat  
(zie blz. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Thermostaat  
(zie blz. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 104, 106, 110, 124)

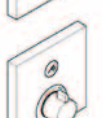


Thermostaat met stop- en omstelkraan  
(zie blz. 98, 114, 116, 120)

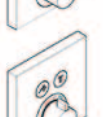


High Flow

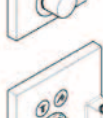
High Flow Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 140, 146, 148)



Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 104, 106, 110)



Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 100, 112)



ShowerSelect Douchemengkraan  
(zie blz. 104, 106, 110)



ShowerSelect Badmengkraan  
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Stop- en omstelkraan (zie blz. 150)



ShowerSelect  
3 x inbouwstopkranen (zie blz. 144, 146 - 150, 158)



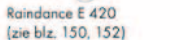
Raindance Showerpipe  
(zie blz. 108)



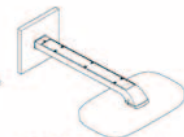
Raindance Rainfall 240  
(zie blz. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(zie blz. 154 - 158)



Raindance E 420  
(zie blz. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(zie blz. 148)

## Råmontage

I-boxens grundkrop er universel – kan monteres horisontalt og vertikalt. Undtagelsen er dog ved montering af kar/brusearmaturet med integreret sikkerheds-kombination, her er kun den vertikale montering mulig. Da der ved evt. defekt vil komme vand i i-boxen, skal denne monteres over karet, således at vandet ledes ned i karet!

I-boxen er egnet til såvel kar- som til bruseinstallation. Ved 1-grebs kararmatur / termostat med afspæringsventil og omskifter er afgang forneden primærafgang. Ved bruseinstallation skal den overfløede afgang afroppes.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Grundkroppen indbygges således, at varmtvandstilslutningen er til venstre og koldt vandstilslutningen er til højre.

Monteringsdybde 80 mm til 108 mm.

Forlængersæt 25 mm art. nr. 13595000

Forlænger 22 mm (ved for stor indbygningsdybde)

art. nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /

15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

For monteringseksempler se s. 91 og 92.

- A** Installation på væggen.
- B** Installation på væggen. Her med fleksibel afstandholder med 10 mm justerbar monteringskrue.
- C** Montering på skinnedsystemet.
- D** Installation på montageplade.
- E** Installation direkte i væggen.
- F** Installation med monterings-skinnesæt #96615000.

Installationseksempler med mål og ledningsdimensioner kan efterlæses fra side 96. Forklaringer til symbolerne findes på side 21 og 22.

Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.

## Monterings-tips

For montering af tilslutningsvinkler, kan iBoxen fastspændes i en skruetvinge ved hjælp af et rørstykke.

## Gennemskylning

Den komplette installation skal gennemskyllles efter DIN 1988 / EN 1717. Pilene på tegningen viser, hvilke tilgange og afgang der er forbundet med hinanden, f.eks. koldt vand med afgang 1 og varmt vand med afgang 2. I tilfælde hvor kun én afgang benyttes, skal skylleblokken drejes 90° efter første gennemskylning.

## iBox i kombination med Exafill påfyldnings- og overløbsgarniture (se s. 95)

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Tilslutningsmål:	G ¾
Tilslutninger:	Koldt højre - varmt venstre
Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa:	
Kararmaturer:	31 l/min // 24 l/min
Kararmatur med integreret sikkerhedskombination.:	25 l/min // 24 l/min
Brusearmaturer:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat med afspæringsventil:	26 l/min
Termostat med afspæringsventil og omskifter:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Midt badekar / Midt brusekar



Afspæringsventil

**Y**

Mål Y = Midt slangeudtag til midt kartud divideret med 2 (evt. tilpas med fugerne i fliserne).



Quattro 4-vejs ventil

**Quattro**



Varmt vand

Kold vand



Trio afspæringsventil og omskifter

**Trio**



Fra • er funktionen anvendelig.



Kartud



I dette område er en forstærkning af væggen nødvendig.



Afgangen, der ikke benyttes, skal afpropes. (DN 20 ¾")



Det er kun muligt at benytte én funktion ad gangen.



Afløbskapaciteten skal være mere end 50 l/min.

> 50 l/min



Vandledningerne til sidebruserne med fald.



Afløb

**Raindrain**



Skylleblok kpl. #15956000, ikke med i leveringsomfang



iBox i kombination med Exafill påfyldnings- og overløbsgarniture (se s. 95)

**Exafill**

**DVGW**



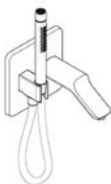
Kararmatur med integreret sikkerhedskombination. (se s. 96)



Brusearmaturer (se s. 104, 106, 110, 124)



Kararmaturer (se s. 98, 102, 114, 116)



Kartud (se s. 102)



Termostat  
(se s. 118, 122, 126)



High Flow

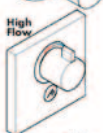
High Flow Termostat  
(se s. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat med afspæringsventil  
(se s. 104, 106, 110, 124)



Termostat med afspæringsventil og omskifter  
(se s. 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat med afspæringsventil  
(se s. 140, 146, 148)



Termostat med afspæringsventil  
(se s. 104, 106, 110)



Termostat med afspæringsventil  
(se s. 98, 114, 116, 120)



Termostat med afspæringsventil  
(se s. 100, 112)



ShowerSelect Brusearmaturer  
(se s. 104, 106, 110)



ShowerSelect Kararmaturer  
(se s. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Afspæringsventil og omskifter (se s. 150)



ShowerSelect  
3 x Afspæringsventil (se s. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(se s. 108)



Raindance Rainfall 240  
(se s. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(se s. 154 - 158)

Raindance E 420  
(se s. 150, 152)

Raindance Select E 300  
(se s. 148)

## Instalação embutida na parede

O corpo de rotação simétrica pode ser instalado quer na horizontal quer na vertical. A única exceção é ao instalar uma misturadora de banheira/chuveiro com combinação de segurança. Neste caso, apenas é possível uma instalação vertical. Instalar a iBox sempre sobre a banheira. No caso de haver algum defeito nas peças da iBox a água pode fluir para lá.

A iBox é aplicável numa instalação de banheira e de chuveiro. Na misturadora de monobloco para banheira / misturadora termostática com inversor/válvula de corte, a saída inferior é prioritária. Na instalação num chuveiro é necessário vedar a saída desnecessária com um tampão.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Instalar o corpo com a ligação para água quente à esquerda e a ligação para a água fria à direita.

Profundidade de montagem 80 mm até 108 mm.

Crescente 25 mm referência 13595000

Crescente 22 mm (quando instalado demasiado longe da parede)

referência 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

O corpo pode, dependendo da construção, ser instalado de diferentes maneiras, ver nas páginas 91 e 92 exemplos de instalação

- A** Instalação sobre a parede.
- B** Instalação sobre a parede com calça ajustáveis de 10 mm.
- C** Montagem no sistema de suporte.
- D** Instalação em paredes ocas.
- E** Instalação em paredes de tijolo.
- F** Instalação com set de fixação #96615000.

Exemplos de instalação com indicações dimensionais e dimensionamento das tubagens, podem ser encontrados a partir da página 96. A explicação dos símbolos empregues, encontra-se na página 24 e 25.

As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.

## Conselho para montagem

Para instalar as curvas de ligação na iBox coloque um tubo na iBox e prenda-o num torno.

## Purgar as tubagens

Para completar a instalação purgar as tubagens da água quente e da água fria. As setas no corpo de descarga estão a mostrar que entrada está ligada com que saída, por exemplo, água fria com saída 1 e água quente com saída 2. Se apenas estiver em uso uma saída, após a 1ª purgagem o corpo de descarga deve ser rodado cerca de 90°.

## iBox em combinação com Exafill com bica e avisador (ver página (ver página 95)

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]	
Temperatura da água quente:	max. 80 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C
Distância entre eixos:	G ¾
Ligações:	fria à direita - quente à esquerda
Caudal a 0,3 MPa:	
Misturadora de banheira/chuveiro:	31 l/min // 24 l/min
Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada:	25 l/min // 24 l/min
Misturadora de chuveiro:	32 l/min
Misturadora termostática:	43 l/min
Misturadora termostática com válvula de corte:	26 l/min
Misturadora termostática com inversor/válvula de corte:	26 l/min
Misturadora termostática High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min



**X**

Meio da banheira / Meio da base de duche



Torneira de passagem

**Y**

Medida Y=Centro da curva de ligação até ao centro da bica da banheira dividido por 2 (conjugar com os azulejos, se fôr o caso).



Quatro válvula de diversão de 4 vias

**Quattro**



Água quente



Trio universal inversor/válvula de corte

Água fria

**Trio**



• A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.



Entrada de banheira



Nesta zona é necessário um reforço na parede.



Tamponar a saída não utilizada. (DN 20 3/4")



Apenas uma saída de cada vez, não duas simultaneamente.



Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.

> 50 l/min



Instalar os tubos para os chuveiros laterais com ligeira inclinação.



Escoamento

**Raindrain**



Corpo de descarga compl. #15956000, não incluído no volume de fornecimento



iBox em combinação com Exafill com bica e avisador (ver página 95)

**Exafill**

**DVGW**



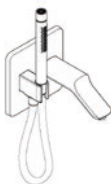
Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada (ver página 96)



Misturadora de chuveiro (ver página 104, 106, 110, 124)



Misturadora de banheira/chuveiro (ver página 98, 102, 114, 116)



Entrada de banheira (ver página 102)





Misturadora termostática  
(ver página 118, 122, 126)



High Flow

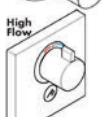
High Flow Misturadora termostática  
(ver página 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 104, 106, 110, 124)



Misturadora termostática com inversor/válvula de corte  
(ver página 98, 114, 116, 120)

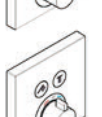


High Flow

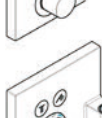
High Flow Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 140, 146, 148)



Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 104, 106, 110)



Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 98, 114, 116, 120)



Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 100, 112)



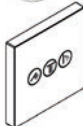
ShowerSelect Misturadora de chuveiro  
(ver página 104, 106, 110)



ShowerSelect Misturadora de banheiro/chuveiro  
(ver página 98, 114, 116, 120)



iControl Inversor / válvula de corte (ver página 150)



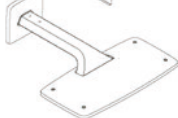
ShowerSelect 3 x Válvula de corte (ver página 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(ver página 108)



Raindance Rainfall 240  
(ver página 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(ver página 154 - 158)

Raindance E 420  
(ver página 150, 152)

Raindance Select E 300  
(ver página 148)

## Montaż przyłączy

Uniwersalny okrągły kształt korpusu iBox pozwala na dowolny sposób montażu i zabudowy, zarówno pionowy jak i poziomy. Z wyjątkiem montażu armatury wannowej ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki, możliwy jest tylko montaż pionowy. W przypadku uszkodzenia jakichkolwiek elementów przepływająca woda może kapać z iBoxa, dlatego też należy zamontować go nad wanną, dzięki czemu woda będzie mogła spływać do wanny.

iBox można wykorzystać zarówno jako baterię wannową jak i jako baterię natryskową. Przy jednouchwytowym mieszaczu wannowym / termostat z zaworem odcinająco-przełączającym dolne wyjście ma pierwszeństwo. Przy instalacji prysznicowej niepotrzebne wyjście musi zostać zamknięte korkiem uszczelniającym.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Korpus zabudować w taki sposób, aby przyłącza zimnej wody znajdowały się po prawej stronie, a ciepłej po lewej.

Głębokość montażu 80 - 108 mm

Przedłużka 25 mm nr art. 13595000

Rozeta maskująca 22 mm (przy małej głębokości zabudowy)

nr art. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpus może zostać zabudowany w różnych stadiach budowlanych, przykłady montażowe patrz str.91 i 92.

**A** Instalacja na ścianie.

**B** Instalacja przed ścianą. Na śrubach gwintowanych M10 jako elementy dystansowe.

**C** Montaż na systemie stelaży.

**D** Instalacja gotowych płyt montażowych albo gotowych kabin.

**E** Instalacja w ścianie.

**F** Instalacja z szynami mocującymi #96615000.

Przykłady instalacji z podaniem ciężarów i rozmiarów przewodów, patrz od strony 96. Wyjaśnienie używanych symboli, patrz strona 27 i 28.

Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.

## Wskazówki montażowe

Aby dokręcić przyłącza, zamocować iBox w imadle.

## Płukanie

Przepłukać gotową instalację zgodnie z normą. Zaznaczyć strzałką jakie doprowadzenie instalacji odpowiada kolejnemu przyłączu np. zimna woda z odpływem 1, ciepła woda z odpływem 2. W przypadkach gdy wykorzystywane jest tylko jedno wyjście, należy obrócić po pierwszym przepłukaniu o 90° przepłukiwany blok.

**iBox w kombinacji z odpływem wannowym Exafill posiadającym możliwość napełniania i opróżniania wanny** (patrz strona 95)

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
[1 MPa = 10 bary = 147 PSI]	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80°C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65°C
Wymiary przyłączy:	G ¾
Przyłącza:	Zimna prawo - ciepła lewo
Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:	
Mieszacz wannowy:	31 l/min // 24 l/min
Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki:	25 l/min // 24 l/min
Mieszacz prysznicowy:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat z zaworem odcinającym:	26 l/min
Termostat z zaworem odcinająco-przełączającym:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Środek wanny / Środek brodzika



Zawór podtynkowy

**Y**

Wymiar Y = środek mocowania węża przysznycowego do środka wylewki napędzającej wannę podzielony przez 2 (ewentualnie dopasować do układu płytek ceramicznych).



Regulator czterodrożny Quattro

**Quattro**



Ciepła woda



Zawór odcinający i regulacyjny Trio Universal

Zimna woda

**Trio**



Od • możliwe jest funkcjonowanie.



Wylewka wannowa



W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.



Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem. (DN 20 3/4")



Możliwe uruchamianie tylko każdego odbiornika osobno.



Wydajność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.

> 50 l/min



Przewody doprowadzające do przyszniców bocznych położyć z nachyleniem.



Odpływ

**Raindrain**



Blok płuczący #15956000, Nie jest częścią dostawy



**Exafill**

iBox w kombinacji z odpływem wannowym Exafill posiadającym możliwość napełniania i opróżniania wanny (patrz strona 95)

**DVGW**



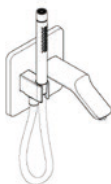
Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki (patrz strona 96)



Mieszacz przysznycowy (patrz strona 104, 106, 110, 124)



Mieszacz wannowy (patrz strona 98, 102, 114, 116)



Wylewka wannowa (patrz strona 102)



Termostat  
(patrz strona 118, 122, 126)

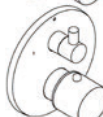


High Flow

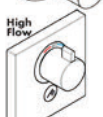
High Flow Termostat  
(patrz strona 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 104, 106, 110, 124)

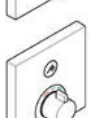


Termostat z zaworem odcinająco-przełączającym  
(patrz strona 98, 114, 116, 120)

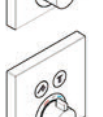


High Flow

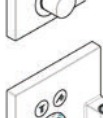
High Flow Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 140, 146, 148)



Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 104, 106, 110)



Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 100, 112)



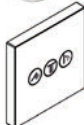
ShowerSelect Mieszacz prysznicowy  
(patrz strona 104, 106, 110)



ShowerSelect Mieszacz wannowy  
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



iControl  
Zawór odcinający i regulacyjny (patrz strona 150)

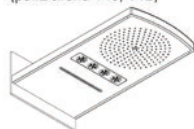


ShowerSelect  
3 x Zawór odcinający (patrz strona 144, 146 - 150, 158)

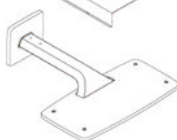


Raindance Showerpipe  
(patrz strona 108)

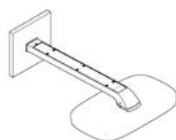
Raindance Rainfall 240  
(patrz strona 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(patrz strona 154 - 158)



Raindance E 420  
(patrz strona 150, 152)



Raindance Select E 300  
(patrz strona 148)

## Hrubá montáž

Rotačně symetrické základní těleso iBoxu je univerzálně použitelné, horizontálně jakož i vertikálně. Neplatí pro montáž vanové armatury s bezpečnostní kombinací, zde je možná pouze vertikální montáž. Protože v případě závady funkčních dílů může začít z jednotky iBox vytékat voda, musí být iBox instalován nad vanou, která vytékající vodu odvede.

iBox je vhodný jak pro vanovou, tak i pro sprchovou instalaci. U vanové / termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem jednoruční pákové baterie je prioritní spodní vývod. U sprchové instalace musí být nepoužitý vývod utěsněn zaslepovací zátkou.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi připoji studené a teplé vody.

Základní těleso zabudovat tak, aby se připojí teplé vody nacházel vlevo a připojí studené vody vpravo.

Hloubka zabudování 80 mm až 108 mm.

prodloužení 25 mm kat.č. 13595000

prodloužení 22 mm (při malé hloubce zabudování)

kat.č. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základní těleso může být namontováno v souladu s podmínkami na stavbě, příklady montáže viz strana 91 a 92.

**A** Instalace na stěnu.

**B** Instalace před stěnu. Zde s variabilními rozpěrkami pomocí šroubů M 10.

**C** Montáž na nosný systém.

**D** Instalace na montážní panely nebo prefabrikované buňky.

**E** Instalace přímo do stěny.

**F** Instalace se sadou montážních lišt #96615000.

Příklady instalace s údaji o rozměrech a dimenzování potrubí jsou uvedeny od strany 96. Vysvětlivky k použitým symbolům naleznete na straně 30 a 31.

Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změně výše montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na připojovací rozměry.

## Montážní tip

Abyste bylo možno zatočit připojovací tvarovky do iBoxu, upněte iBox pomocí části trubky do svěráku.

## Propláchnutí


Kompletní instalaci propláchnout podle normy DIN 1988. Šipka na proplachovacím bloku ukazuje, který přívod je spojen se kterým vedením vývodu, např. studená voda s vývodem 1 a teplá voda s vývodem 2. Je-li potřebný pouze jeden vývod, musí být po prvním vypláchnutí proplachovací blok otočen o 90 stupňů.

## iBox v kombinaci s vanovým napouštěním Exafill s odpadní a přepadovou garniturou (viz strana 95)


## Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Rozteč připojení:	G 3/4
Připoje:	studená vpravo - teplá vlevo
Volný průtok při 0,3 MPa	
vanová baterie:	31 l/min // 24 l/min
Vanová baterie s integrovanou bezpečnostní kombinací:	25 l/min // 24 l/min
Sprchová armatura:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat s uzavíracím ventilem:	26 l/min
Termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

<b>X</b>	Střed koupací vany / Střed sprchové vany		Podomítkový uzavírací ventil
<b>Y</b>	Rozměr Y = vzdálenost středu připojení sprchové hadice od středu vanového napouštění dělitelná 2 (eventuelně přizpůsobit rozměru obkladů).	 <b>Quattro</b>	Quattro čtyřcestné přestavování
	Teplá voda	 <b>Trio</b>	Trio Universal - Uzavírací a přepínací ventil
	Od • je zaručená funkce		Vanový vtok
	V této oblasti je potřebné zesílení stěny.		Nepoužitý vývod musí být utěsněn zaslepovací zátkou. (DN 20 3/4")
	Je možné použít pouze jeden spotřebič, ne dva současně.		Odtokový výkon musí být vyšší než 50 l/ min.
	Vodovodní potrubí pro boční sprchy nainstalovat se spádem.	 <b>Raindrain</b>	Odtok
	výplachový blok kompl. #15956000, není součástí dodávky	 <b>Exafill</b>	iBox v kombinaci s vanovým napouštěním Exafill s odpadní a přepadovou garniturou (viz strana 95)

**DVGW**  Vanová baterie s integrovanou bezpečnostní kombinací (viz strana 96)

 vanová baterie (viz strana 98, 102, 114, 116)

 Sprchová armatura (viz strana 104, 106, 110, 124)

 Vanový vtok (viz strana 102)





Termostat  
(viz strana 118, 122, 126)



High Flow

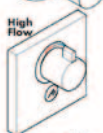
High Flow Termostat  
(viz strana 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 104, 106, 110, 124)



Termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem  
(viz strana 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 140, 146, 148)



Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 104, 106, 110)



Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 98, 114, 116, 120)



Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 100, 112)



ShowerSelect Sprchová armatura  
(viz strana 104, 106, 110)



ShowerSelect vanová baterie  
(viz strana 98, 114, 116, 120)



iControl  
Uzavírací a přepínací ventil (viz strana 150)



ShowerSelect  
3 x uzavírací ventil (viz strana 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(viz strana 108)

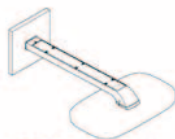


Raindance Rainfall 240  
(viz strana 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(viz strana 154 - 158)

Raindance E 420  
(viz strana 150, 152)



Raindance Select E 300  
(viz strana 148)



## Hrubá montáž

Rotačne symetrické základné teleso iBoxu je univerzálne použiteľné, horizontálne aj vertikálne. Neplatí pro montáž vanovej armatury s bezpečnostní kombinací, zde je možná pouze vertikální montáž. Pretože v prípade poruchy funkčných častí môže začať z jednotky iBox vytekať voda, musí byť iBox namontovaný nad vaňou, ktorá vytekajúcu vodu odvedie.

iBox je vhodný tak pre vaňovú ako aj sprchovú inštaláciu. Pre jednoručnú pákovú vaňovú batériu / termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom je prioritný spodný vývod. Pre sprchovú inštaláciu musí byť nepoužitý vývod zaslepený zátkou.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Základné teleso zabudovať tak, aby prívod teplej vody bol vľavo a prívod studenej vody vpravo.

Montážna hĺbka: 80 mm až 108 mm.

Prdlženie 25 mm výrobné číslo 13595000

Prdlženie 22 mm (pri malej montážnej hĺbke).

výrobné číslo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základné teleso je montované podľa podmienok na stavbe podľa príkladov inštalácie vii strana 91 a 92.

- A** Inštalácia na stenu.
- B** Inštalácia pred stenu pomocou nastaviteľných 10 mm skrutiek.
- C** Montáž na nosný systém.
- D** Inštalácia na montážne dosky hotového domu alebo hotové bunky.
- E** Inštalácia priamo do steny.
- F** Inštalácia so sadou montážnych listů #96615000.

Inštaláčne príklady s uvedením rozmerov a výkonov nájdete od strany 96. Vysvetlenie použitých symbolov nájdete na strane 33 a 34.

Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôbiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojk.

## Montážny tip

Aby sa dali pripojovacie kusy dobre zatočiť, upne sa iBox pomocou trubkovej tvarovky do zveráku.

## Prepláchnutie

Kompletnú inštaláciu prepláchnuť podľa normy DIN 1988. Šípka na preplachovacom bloku ukazuje, ktorý prívod je spojený s ktorým vedením vývodu, napr. prívod studenej vody s vývodom 1, prívod teplej vody s vývodom 2. Ak je použitý len jeden vývod, musí byť po prvom prepláchnutí preplachovací blok otočený o 90 stupňov.

## iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepádovou garnitúrou (viď strana 95)

## Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Prípádacie rozmery:	G ¾
Prípoje:	studená vpravo - teplá vľavo
Volný prietok pri 0,3 MPa	
vaňová batéria:	31 l/min // 24 l/min
mešalna batéria za kopalno kad z vgrajeno varovalno kombinacijo:	
	25 l/min // 24 l/min
Sprchová batéria:	32 l/min
Termostatická batéria:	43 l/min
Termostatická batéria s uzatváracím ventilom:	26 l/min
Termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom:	26 l/min
Termostatická batéria High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

<b>X</b>	Stred vane / Stred sprchovej vane		Podomietkový uzatvárací ventil
<b>Y</b>	Rozmer Y = vzdialenosť stredy pripojenia sprchovej hadice od stredy vaňového napúšťania deliteľná 2 (prípadne prispôsobí rozmeru obkladu)	 <b>Quattro</b>	Quattro štvorcečné prestavenie
	Teplá voda		Trio univerzálny uzatvárací a nastavovací ventil
	Studená voda	<b>Trio</b>	Vaňový vtok
	Od • je zaručená funkcia.		Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou. (DN 20 3/4")
	V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.		Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.
	Je možné používať len jeden spotrebič, nie oba súčasne.	<b>&gt; 50 l/min</b>	Odtok
	Vodovodné potrubie pre bočné sprchy vyspádovať.	 <b>Raindrain</b>	iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepadovou garnitúrou (viď strana 95)
<b>DVGW</b>	 mešalna batéria za kopalno kad z vgrajeno varovalno kombinacijo (viď strana 96)		Sprchová batéria (viď strana 104, 106, 110, 124)
	vaňová batéria (viď strana 98, 102, 114, 116)		Vaňový vtok (viď strana 102)



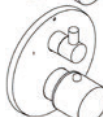
Termostatická batéria  
(viď strana 118, 122, 126)



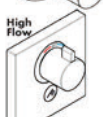
High Flow Termostatická batéria  
(viď strana 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



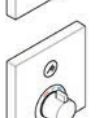
Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 104, 106, 110, 124)



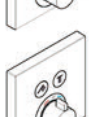
Termostatická batéria s uzatváracou  
jednotkou a prestavovacím ventilom  
(viď strana 98, 114, 116, 120)



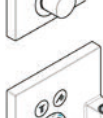
High Flow Termostatická batéria s  
uzatváracím ventilom  
(viď strana 140, 146, 148)



Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 104, 106, 110)



Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 98, 114, 116, 120)



Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 100, 112)



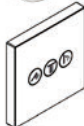
ShowerSelect Sprchová batéria  
(viď strana 104, 106, 110)



ShowerSelect vaňová batéria  
(viď strana 98, 114, 116, 120)



iControl  
Uzatvárací a prestavovací ventil (viď  
strana 150)



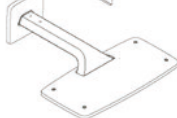
ShowerSelect  
3 x uzatvárací ventil (viď strana 144,  
146 - 150, 158)



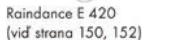
Raindance Showerpipe  
(viď strana 108)



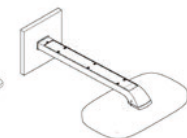
Raindance Rainfall 240  
(viď strana 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(viď strana 154 - 158)



Raindance E 420  
(viď strana 150, 152)



Raindance Select E 300  
(viď strana 148)

## 粗安装

iBox的旋转对称基体可以作为万能部件使用。在此只能垂直安装。始终在浴缸上面安装iBox。如果iBox零件即将断裂，水可能从这里流出！

iBox不仅适用于槽安装，同样也适用于花洒安装。安装单手槽装置/恒温龙头及闭锁和分流器单元时，下水口优先。安装花洒时，必须使用堵头密封不需要的出水口。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

基体安装在热水连接装置左侧和冷水连接装置右侧。

安装深度：80mm至108 mm。

加长 25 mm 商品编号 13595000

加长件22mm（墙壁不够深时）

商品编号 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

根据构造的实际情况安装基体。安装范例参见第91页和第92页。

**A** 直接墙面安装。

**B** 直接墙面安装，带10 mm可调节的固定柱头螺栓。

**C** 安装在支柱上。

**D** 中空墙壁安装

**E** 砖墙安装

**F** 使用固定组件安装 #96615000。

带数据和管道尺寸的安装实例请从 96 页起查找。所使用符号的说明参见 36 页和 37 页。

本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。

## 安装提示

iBox通过管件在台虎钳内处理，这样可以旋入连接件。

## 冲洗管系统

按照德国工业标准1988/欧洲标准1717清洁全部安装件。箭头指示清洗端。该流向与该出口导通装置连接，例如：冷水与出口1连接，热水与出口2连接。如果只需要一个出口，那么，在第一个清洁过程后，90°旋转冲洗端。

## iBox与下水部件组合，配备出水组件及溢流组件（参见第95页）

## 技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大 80°C
推荐热水温度:	65°C
中心距离:	G
连接管线:	左热右冷
0,3 MPa时的流速:	
浴缸—淋浴龙头:	31 升/分钟 // 24 升/分钟
浴缸淋浴龙头及整体式安全组合:	25 升/分钟 // 24 升/分钟
淋浴龙头:	32 升/分钟
恒温龙头:	43 升/分钟
恒温龙头及闭锁单元:	26 升/分钟
恒温龙头及闭锁和分流器单元:	26 升/分钟
恒温龙头 High Flow:	58 升/分钟
iControl:	30 升/分钟

**X**

槽中间 / 中心淋浴盆



截止阀

**Y**

尺寸Y = 软管壁出口弯管的中心至浴盆加水口中心除以2 (匹配瓷砖布置)。



Quattro 四通转换器

Quattro



热水



通用的三通截止阀和换向阀

冷水

Trio



从开始, 正常功能得以保证。



浴缸出水口



该区域需要一个加固边壁。



插入不使用的插座。(DN 20 “)



只有一项功能。



排水功率必须大于 50 l/min.



安装水管, 用于带有梯度的淋浴器。

> 50 l/min

排水口



Raindrain

iBox与下水部件组合, 配备出水组件及溢流组件 (参见第 95 页)



全套清洗端 #15956000, 不在供货范围内



Exafill

DVGW



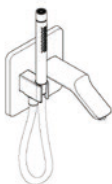
浴缸淋浴龙头及整体式安全组合 (参见第页 96)



淋浴龙头 (参见第页 104, 106, 110, 124)



浴缸—淋浴龙头 (参见第页 98, 102, 114, 116)



浴缸出水口 (参见第页 102)



恒温龙头  
(参见第页 118, 122, 126)



High Flow

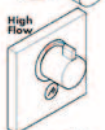
High Flow 恒温龙头  
(参见第页 128, 138, 142, 144, 150 - 158)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 104, 106, 110, 124)

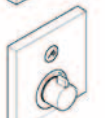


恒温龙头及闭锁和分流器单元  
(参见第页 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow 恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 140, 146, 148)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 104, 106, 110)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 98, 114, 116, 120)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 100, 112)



ShowerSelect 淋浴龙头  
(参见第页 104, 106, 110)



ShowerSelect 浴缸—淋浴龙头  
(参见第页 98, 114, 116, 120)



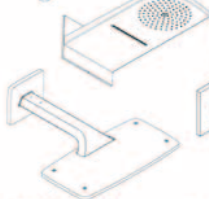
iControl  
截止阀和换向阀 (参见第页 150)



ShowerSelect  
3 x 停止阀 (参见第页 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(参见第页 108)

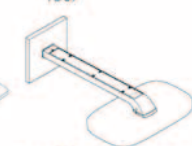


Raindance Rainfall 240  
(参见第页 140, 142)

Raindance E 420  
(参见第页 150, 152)



Raindance Rainfall 180  
(参见第页 154 - 158)



Raindance Select E 300  
(参见第页 148)



## предварительный монтаж

Вращательно-симметричный корпус iBox может использоваться универсально, как горизонтально, так и вертикально. Кроме монтажа арматуры ванны с комбинированным предохранителем здесь возможна только вертикальная установка. Поскольку при неисправности функциональных деталей у iBox может выходить вода, iBox необходимо монтировать над ванной, чтобы выступающая вода могла стекать в ванну! iBox предназначен для монтажа как ванн, так и душев. Для однорычажного смесителя для ванны / термостата с запорным и регулировочным клапаном преимущество имеет нижний отвод. При монтаже душа ненужный выход необходимо закрыть пробкой. донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Установите корпус так, чтобы подключение горячей воды находилось слева, а холодной – справа.

Глубина установки от 80 до 108 мм.

Удлинение 25 мм арт. № 13595000

Удлинение 22 мм (при малой глубине установки) арт. № 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Корпус может монтироваться, согласно условиям строительства, примеры монтажа см. на стр. 91 и 92.

**A** варианты установки

**B** Установка на стене. Здесь с гибким распорным держателем, благодаря винтам 10.

**C** Монтаж на системе стоек.

**D** Установка на монтажных плитах сборных домов или блоках сборных домов.

**E** монтаж в кирпичную стену

**F** Установка с помощью комплекта монтажных шин #96615000.

Примеры монтажа с указанием размеров и размеры трубопровода см. на стр. 96. Пояснение к используемым символам см. на стр. 39 и 40.

Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменении высоты монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.

## Подсказка по монтажу

Для завинчивания фитингов закрепите iBox с помощью куска трубы в тисках.
















## Промывка


Промывайте все установленное оборудование, согласно DIN 1988 / EN 1717. Стрелки на промывочном блоке показывают, какой вход связан с отводом. напр., холодная вода с отводом 1, а горячая вода - с отводом 2. Если требуется только один отвод, после первой промывки промывочный блок необходимо повернуть на 90°.


## iBox в комбинации со впуском ванны Exafill со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95)


## Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
[1 МПа = 10 bar = 147 PSI]	
Температура горячей воды:	не более. 80°C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°C
Размеры подключения:	G 3/4
Подключение:	холодная справа - горячая слева
Свободное истечение при 0,3 МПа:	
Смеситель ванны:	31 л/мин // 24 л/мин
Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем:	25 л/мин // 24 л/мин
Смеситель душа:	32 л/мин
Термостат:	43 л/мин
Термостат с запорным вентилем:	26 л/мин
Термостат с запорным и переключающим вентилем:	26 л/мин
Термостат High Flow:	58 л/мин
iControl:	30 л/мин

<b>X</b>	середина ванны / Середина душевой ванны		Скрытый вентиль
<b>Y</b>	Размер Y = середина дуги подключения шланга, деленная на 2 (или подогнать по растр плитки).		Четырехходовой переключатель Quattro
	Теплая вода		Трехходовой запорный и переключающий вентиль Trio Universal
	Холодная вода	<b>Trio</b>	
	Гарантированное функционирование при показателях свыше •.		Водозабор
	В этой области требуется укрепление стены.		Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки. (DN 20 3/4")
	Возможно использование только одного потребителя, не двух одновременно.		Слив должен иметь производительность более 50 л/мин.
	Водопроводы для боковых душей прокладывают под наклоном.	<b>&gt; 50 l/min</b>	Слив
	промывочный блок клп. #15956000, не включено в объем поставки!		iBox в комбинации со выпуском ванны Exafill со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95)
<b>Raindrain</b>			
<b>Exafill</b>			

**DVGW**  Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем (см. стр. 96)

 Смеситель душа (см. стр. 104, 106, 110, 124)

 Смеситель ванны (см. стр. 98, 102, 114, 116)

 Водозабор (см. стр. 102)



Термостат  
(см. стр. 118, 122, 126)



High Flow

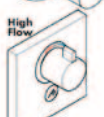
High Flow Термостат  
(см. стр. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 104, 106, 110, 124)

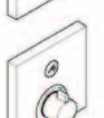


Термостат с запорным и переключающим вентилем  
(см. стр. 98, 114, 116, 120)

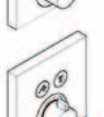


High Flow

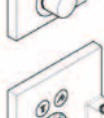
High Flow Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 140, 146, 148)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 104, 106, 110)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 100, 112)



ShowerSelect Смеситель душа  
(см. стр. 104, 106, 110)



ShowerSelect Смеситель ванны  
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Запорный и переключающий вентиль (см. стр. 150)



ShowerSelect  
3 x Запорный клапан (см. стр. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(см. стр. 108)



Raindance Rainfall 240  
(см. стр. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(см. стр. 154 - 158)

Raindance E 420  
(см. стр. 150, 152)

Raindance Select E 300  
(см. стр. 148)

## Csőszerelés

Az iBox szimmetrikus rotációjú belső szerelékével együtt univerzálisan – vízszintesen és függőlegesen egyaránt – elhelyezhető. A biztonsági szerelvényvel ellátott kádcsaptelep kivételével, itt csak a függőleges beépítés lehetséges. Mivel a működő részek meghibásodásakor víz kerülhet az iBox-ra, ezért az iBox-ot a kád fölé kell felszerelni, hogy a kifolyó víz a kádba folyhasson!

Az iBox kádhoz és tusolóhoz egyaránt alkalmas. Egykaros kádcsaptelep / elzáró- és váltószeleppel rendelkező termosztát esetében az alsó kiállás az elsődleges. Zuhanycsaptelep szerelése esetén a használaton kívüli kiállást vakdugóval kell lezárni.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenliteni!

Az alaptestet úgy szereljük be, hogy a melegvíz csatlakozása bal oldalra, míg a hidegvíz csatlakozása jobb oldalra kerüljön.

Beépítési mélység: 80 – 108 mm

Hosszabbítás 25 mm cikkszám 13595000

Hosszabító készlet 22 mm (kis beépítési mélység esetén) cikkszám 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Az alaptestet az építészeti adottságoknak megfelelően szereljük be. A szerelési példákat lásd a 91. és a 92. oldalon.

**A** Szerelés közvetlenül a falra.

**B** Tóvtartó szerkezetre való szerelés.

**C** Tartórendszerre szerelés.

**D** Szerelés készház-szerelőlapokra vagy kész cellákra.

**E** Szerelés falba süllyesztve.

**F** Szerelés szerelősín-szettel #96615000.

Felszerelési példák méretekkel és vezeték- dimenzionálással az 96 oldaltól kezdődően találhatóak. A használt szimbólumok magyarázatai az 42 és 43 oldalon találhatóak.

A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.

## Szerelési ötlet

A csatlakozó közdarabok becsavarásához - egy cső segítséggel - fogjuk satuba az iBox-ot.

## Átöblítés

Öblítsük át a teljes szerelvényt a DIN 1988 sz. szabvány előírásainak megfelelően. Az öblítőblokkon látható nyilak mutatják, hogy melyik beömlő vezeték melyik lefolyó vezetékhez kapcsolódik, így pl. a hidegvíz vezetéke az 1. kiálláshoz és a melegvíz vezetéke a 2. kiálláshoz. Amennyiben csupán egyetlen kiállásra van szükség, az első öblítési műveletet követően forgassuk el 90°-kal az öblítő-blokkot.

## iBox, valamint Exafill kádtöltő, le- és túlfolyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
{ 1 MPa = 10 bar = 147 PSI}	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Csatlakozási méret:	G 3/4
Csatlakozás:	hideg jobbra – meleg balra
Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén:	
Kádcsaptelep:	31 l/perc // 24 l/perc
Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel:	
	25 l/perc // 24 l/perc
Zuhanycsaptelep:	32 l/perc
Termosztát:	43 l/perc
Termosztát elzárószeleppel:	26 l/perc
Termosztát elzáró- és váltószeleppel:	26 l/perc
Termosztát High Flow:	58 l/perc
iControl:	30 l/perc

**X**

A kád közepe / Zuhanytálca közepe



Falsik alatti szelep

**Y**

Y méret = a csőcsatlakozó közepétől a kád/töltő befolyócső közepéig, osztva kettővel (szükség esetén a csempé kiosztásához igazítva).



**Quattro**

Quattro négy-utas átalakító



Melegvíz



**Trio**

Trio univerzális záró- és váltószelep

Hidegvíz



A • -től működik az adott funkció.



Kádbevezetés



Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.



A fölösleges kimenetet vakdugóval kell lezárni. (DN 20 3/4")



Egyidejűleg csak egy fogyasztót lehet használni, két fogyasztó (zuhanyrózsa, oldalzuhanyok) egyszerre nem tud működni.



> 50 l/min

A lefolyó teljesítményének 50l/percnél magasabbnak kell lenni



Az oldalzuhanyokhoz a vízvezeték lejtéssel ajánlott beszerezni.



**Raindrain**

Lefolyó



Öblítőblokk csatlakozó #15956000, a szállítási egység nem tartalmazza



**Exafill**

iBox, valamint Exafill kád/töltő, le- és túlfolyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)

**DVGW**



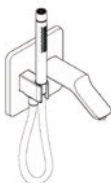
Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel (lásd a oldalon 96)



Zuhanycsaptelep (lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)



Kádcsaptelep (lásd a oldalon 98, 102, 114, 116)



Kádbevezetés (lásd a oldalon 102)



Termostát  
(lásd a oldalon 118, 122, 126)



High Flow Termostát  
(lásd a oldalon 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)



Termostát elzáró- és váltószeleppel  
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 140, 146, 148)



Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 104, 106, 110)



Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 100, 112)



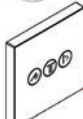
ShowerSelect Zuhanycsapelep  
(lásd a oldalon 104, 106, 110)



ShowerSelect Kádcsapelep  
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



iControl  
Záró- és váltószelep (lásd a oldalon 150)



ShowerSelect  
3 x Elzárószelep (lásd a oldalon 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(lásd a oldalon 108)



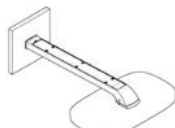
Raindance Rainfall 240  
(lásd a oldalon 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(lásd a oldalon 154 - 158)



Raindance E 420  
(lásd a oldalon 150, 152)



Raindance Select E 300  
(lásd a oldalon 148)



## Raaka-asennus

Pyörösymmetrinen iBox:in peruskappale on yleiskäyttöinen, sen voi asentaa sekä pysty-, että vaakasuoraan. Poikkeuksena sellaisten ammearmatuurit, joissa on varmuuskombinaatio, tällöin vain vaakasuora asennus on mahdollinen. Koska iBox:ista voi valua vettä toimintaosien vahingoittuessa, iBox on asennettava ammeen yläpuolelle, jotta valuva vesi pääsee valumaan ammeeseen!

iBox soveltuu sekä amme- että myös suihkuasennukseen. Lähtö 1 on tarkoitettu etupäässä yksikäsi ammesekoittimelle / sulku- ja vaihtventtiilillä varustetulle termostaatille. Suihkuasennuksessa käyttämättä jäänyt lähtö pitää tiivistää sulkutulpalla.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asenna peruskappale siten, että lämminvesiliitäntä tulee vasemmalle ja kylmävesiliitäntä aina oikealle puolelle.

Asennussyvyys 80 mm - 108 mm.

Pidennys 25 mm tuotenumero 13595000

Pidennys 22 mm (pienemmällä asennussyvyydellä)  
tuotenumero 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /  
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Peruskappaleen voi asentaa rakennuksen asettamien reunaehtojen mukaisesti, katso asennusesimerkkejä sivuilla 91 ja 92.

**A** Asennus seinään

**B** Asennus seinään. Tässä joustavaa etäisyydenpitintä käyttäen kaksikierteisillä 10 mm ruuveilla.

**C** Asennus kannatinjärjestelmään

**D** Asennus valmistalo-asennuslevyille tai valmistiloihin.

**E** Asennus suoraan seinään.

**F** Asennus käyttäen asennuskisko-sarjaa #96615000.

Asennusesimerkit mittoineen ja putkietoimeen löytyvät alkaen sivulta 96. Käytettyjen merkien selitys sivulla 45 ja 46.

Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.

## Asennusvihje

Kiinnitä iBox putkenpätkän avulla ruuvipenkkiin, jotta saat kierrettyä liitinkappaleet sisään.

## Huhtelu

Koko asennettu järjestelmä on huuhdeltava DIN 1988 / EN 1717 mukaisesti. Huuhtelulohkossa olevat nuolet osoittavat mikä tulo on liitettyä mihinkin lähtöön, esim. kylmävesi lähtöön 1 ja lämminvesi lähtöön 2. Jos tarvitaan vain 1 lähtö, ensimmäisen huuhtelun jälkeen huuhtelulohkoa on kierrettävä 90°.

## iBox yhdessä Exafill ammeentäyttöhana varustettuna tyhjennys- ja ylivuoto-varusteilla (katso sivu 95)

## Tekniset tiedot


Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Liitäntämitat:	G ¾
Liittimet:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella:	
Ammesekoittaja:	31 l/min // 24 l/min
Ammesekoittaja integroidulla turvayhdistelmällä:	
	25 l/min // 24 l/min
Suihkusekoittaja:	32 l/min
Termostaatti:	43 l/min
Termostaatti sulkuventtiilillä:	26 l/min
Termostaatti sulku- ja vaihtventtiilillä:	26 l/min
Termostaatti High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X** Ammeen keskusta / Suihkualtaan keskusta  Upotettava venttiili


**Y** Mitta Y = etäisyys letkunliitäntäkaaren keskeltä ammeen tuloaukon keskelle jaettuna kahdella (sovitus mahdollisesti laattaruudukkoon).  4-tiesäätöventtiili


 Lämmin vesi


 Kylmä vesi


 Tämä toiminta on taattuna • alkaen.

 Tässä kohdassa seinää on vahvistettava

 Vain yksi vedenkäyttöpiste kerrallaan on mahdollista, ei kahta samanaikaisesti.


 Vie sivusuihkujen syöttöputket alaspäin laskevasti.

 Huuhtelulohko, täyd. #15956000, ei kuulu toimitukseen

 Trio -sulku- ja säätöventtiili

**Trio**

 Vedentulo ammeeseen


 Käyttämätön lähtöliitin on suljettava sulku-  
tulpalla. (DN 20 3/4")

 Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin  
50 l/min.


> 50 l/min

 Veden poisvirtaus

**Raindrain**

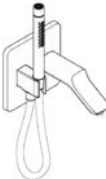
 iBox yhdessä Exafill ammeentäyttöhana  
varustettuna tyhjennys- ja ylivuotavarusteil-  
la (katso sivu 95)

**Exafill**

**DVGW**  Ammesekoittaja integroidulla  
turvayhdistelmällä  
(katso sivu 96)

 Ammesekoittaja  
(katso sivu 98, 102, 114, 116)

 Suihkusekoittaja  
(katso sivu 104, 106, 110, 124)

 Vedentulo ammeeseen  
(katso sivu 102)



Termostaatti  
(katso sivu 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostaatti  
(katso sivu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 104, 106, 110, 124)

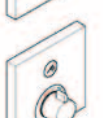


Termostaatti sulku- ja vaihtventtiilillä  
(katso sivu 98, 114, 116, 120)

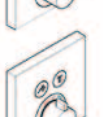


High Flow

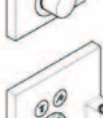
High Flow Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 140, 146, 148)



Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 104, 106, 110)



Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 100, 112)



ShowerSelect Suihkusekoittaja  
(katso sivu 104, 106, 110)



ShowerSelect Ammesekoittaja  
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



iControl  
Sulku- ja säätöventtiili (katso sivu 150)



ShowerSelect  
3 x Sulkuventtiili (katso sivu 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(katso sivu 108)



Raindance Rainfall 240  
(katso sivu 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(katso sivu 154 - 158)



Raindance E 420  
(katso sivu 150, 152)



Raindance Select E 300  
(katso sivu 148)

## Grundmontering

Den rotations-symmetriska grundkonstruktionen hos iBox är universellt användbar, så väl horisontellt som vertikalt. Detta gäller dock inte för monteringen av kararmatur med säkerhetskombination; här är endast vertikal montering möjlig. Eftersom vatten kan tränga ut vid iBoxen om funktionsdelar är defekta så måste iBoxen monteras över karett så att det vatten som kommer ut kan rinna ner i karett!

IBox är avsedd för såväl kar- som duschinstallation. Till enhandsblandare / termostat med spärr- och omställningsventil används främst det undre avloppet. Vid installation i dusch måste man sätta en propp i det avlopp som inte behövs så att detta är tät..

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Montera grundkonstruktionen så att varmvattensanslutningen sitter till vänster och kallvattensanslutningen till höger.

Monteringsdjup 80 mm till 108 mm.

Förlängning 25 mm artikelnummer 13595000

Förlängning 22 mm (vid litet monteringsdjup)

artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Grundkonstruktionen monteras enligt de förutsättningar som gäller på platsen, se monteringsexempel på sidor 91 och 92.

**A** Vägginstallation.

**B** Vägginstallation. Här med flexibel avståndshållare genom skruvstift storl. 10.

**C** Montering på stödsystem.

**D** Installation på monteringsplattor till färdighus eller färdigsektioner.

**E** Installation direkt i väggen.

**F** Installation med monteringskeneset #96615000.

Du hittar installationsexempel med uppgifter om mått och ledningsdimensioner från sidan 96. Förklaringen till de använda symbolerna på sidan 48 och 49.

De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåten.

## Monteringstips

Sätt fast iBox i skruvtvingen med hjälp av ett rör när anslutningsstycken ska skruvas in.

## Spola

Spola igenom hela installationen enligt DIN 1988 / EN 1717. Pilarna på spolblocket visar vilken inkommande ledning som är ansluten till vilket avlopp, t.ex. kallvatten till avlopp 1 och varmvatten till avlopp 2. Om det bar behövs ett avlopp måste spolblocket vridas 90° efter första spolningen.

## iBox i kombination med ett Exafill karinlopp med från- och överrinningsset (se sidan 95)

## Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Anslutningsmått:	G 3/4
Anslutningar:	kallt höger - varmt vänster
Fri genomströmning vid 0,3 MPa:	
Karblandare:	31 l/min // 24 l/min
Karblandare med integrerad säkerhetskombination:	25 l/min // 24 l/min
Duschblandare:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat med spärrventil:	26 l/min
Termostat med spärr- och omställningsventil:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Mitt på badkar / Mitten av duschkaret



Invändig ventil

**Y**

Mått Y = mitten av slanganslutningskrök till mitten av karinlopp delat med två (anpassa eventuellt till kakelmönstret).



Quattro Fyrvägsomkastare

**Quattro**



Varmvatten

Kallvatten



Trio Universell avstängningsventil och omkastare

**Trio**



Från • garanteras funktionen.



Badkarskran



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp. (DN 20 3/4")



Endast en enhet möjlig, inte två samtidigt.



Avloppet måste klara mer än 50 l/min.

> 50 l/min



Drag vattenledningar till sidoduschar med fall.



Avlopp

**Raindrain**



Spolblock kompl. #15956000, medföljer ej leveransen



**Exafill**

iBox i kombination med ett Exafill karinlopp med från- och överrinningsset (se sidan 95)

**DVGW**



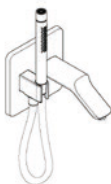
Karblandare med integrerad säkerhetskombination (se sidan 96)



Duschblandare (se sidan 104, 106, 110, 124)



Karblandare (se sidan 98, 102, 114, 116)



Badkarskran (se sidan 102)



Termostat  
(se sidan 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostat  
(se sidan 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat med spärrventil  
(se sidan 104, 106, 110, 124)



Termostat med spärr- och omställningsventil  
(se sidan 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat med spärrventil  
(se sidan 140, 146, 148)



Termostat med spärrventil  
(se sidan 104, 106, 110)



Termostat med spärrventil  
(se sidan 98, 114, 116, 120)



Termostat med spärrventil  
(se sidan 100, 112)



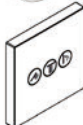
ShowerSelect Duschblandare  
(se sidan 104, 106, 110)



ShowerSelect Karblandare  
(se sidan 98, 114, 116, 120)



iControl  
Avstängningsventil och omkastare (se sidan 150)



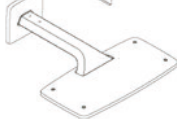
ShowerSelect  
3 x Spärrventil (se sidan 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(se sidan 108)

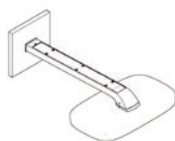


Raindance Rainfall 240  
(se sidan 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(se sidan 154 - 158)

Raindance E 420  
(se sidan 150, 152)



Raindance Select E 300  
(se sidan 148)



## Bazinis montavimas

Simetriškai besisukantis iBox pagrindą galima įstatyti tiek horizontaliai, tiek vertikaliai. Kai įrengiama vonios armatūra su apsauginiu rinkiniu, įmontuoti galima tik vertikaliai. "iBox" visada montuokite virš vonios, kad atsidarius problemai su funkcinėmis dalimis, vanduo galėtų į ją nubėgti!

iBox tinka tiek voniai, tiek ir dušui. Viena ranka valdomuose maišytuvuose / termostatuose su uždarymo vožtuvais ir skirstytuvais pirmenybė teikiama apatiniam išvadui. Įrengdami dušą, nereikalingą išvadą sandariai uždenkite kaiščiu.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Pagrindą sumontuokite taip, kad karšto vandens jungtis būtų kairėje, o šalto - dešinėje.

Montavimo gylis: nuo 80 mm iki 108 mm.

Ilgiklis 25 mm Art.Nr. 13595000

Ilgiklis 22 mm, esant nepakankamam sienos gyliui.

Art.Nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Pagrindą galite sumontuoti pagal vietos sąlygas, montavimo pavyzdžiai pateikti 91 ir 92 psl.

**A** Montavimas į sieną.

**B** Montavimas į sieną su specialiais reguliuojamais 10 mm varžtais.

**C** Montavimas prie laikančios sistemos.

**D** Montavimas ant montavimo plokščių.

**E** Montavimas į sieną.

**F** Montavimas su montavimo rinkiniu #96615000.

Įrengimo pavyzdžiai su nurodytais matmenimis ir vamzdyno dydžiais pateikti 96 puslapyje. Vartojamų simbolių paaiškinimai pateikti 51 ir 52 puslapiuose.

Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.

## Montavimo patarimas

Norėdami įsukti jungiamuosius elementus, vamzdžiu įtvirtinkite iBox spaustuvoje.

## Išplaukite

Pagal DIN 1988 / EN 1717 išplaukite visą įrangą. Rodyklės ant plaunamojo bloko rodo, kuriuos įvadus ir išvadų vamzdžius reikia sujungti tarpusavyje, pavyzdžiui, 1 šalto vandens išvadą su 2 karšto vandens išvadu. Jei reikalingas tik vienas išvadas, po pirmojo plovimo pasukite plaunamąjį bloką 90°.

## iBox kartu su Exafill vonios čiaupu ir išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais (žr. psl. 95)

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)	
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 80 °C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65 °C
Atstumas tarp centrų:	G ¾
Prijungimas:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
Laisvas vandens pralaidumas esant 0,3 MPa slėgiui:	
maišytuvams voniai:	31 l/min // 24 l/min
maišytuvams voniai su integruota apsaugos sistema:	
	25 l/min // 24 l/min
dušo maišytuvams:	32 l/min
Termostatas:	43 l/min
Termostatas su uždarymo vožtuvu:	26 l/min
Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skirstytuvu:	26 l/min
Termostatas High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Vonios vidurys / Dušo padėklo centras



Potinkinis uždarymo vožtuvas

**Y**

Matmuo Y = atstumas nuo dušo žarnos jungties centro iki čiaupo centro, padalintas iš 2 (jei įmanoma, taikykite prie plytelių).



„Quattro“ 4-krypčių perjungimas

**Quattro**



Šiltas vanduo



Užvarinis ir perjungimo vožtuvas „Trio Universal“

**Trio**

Šaltas vanduo



Nuo • funkcionavimas garantuotas



Vonios įeiga



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Nenaudojamą išėjimą užaklinti. (DN 20 3/4")



Vienu metu galima tik viena funkcija.



Nutekėjimo našumas turi būti ne mažesnis 50 l/min

> 50 l/min



Privesti vamzdžius šoniniams purkštukams.



Nutekėjimas

**Raindrain**



Plaunamojo bloko jungtis # 15956000, nėra pridedama



iBox kartu su Exafill vonios čiaupu ir išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais (žr. psl. 95)

**Exafill**

**DVGW**



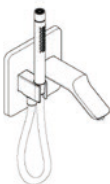
maišytuvas voniai su integruota apsaugos sistema (žr. psl. 96)



dušo maišytuvas (žr. psl. 104, 106, 110, 124)



maišytuvas voniai (žr. psl. 98, 102, 114, 116)



Vonios įeiga (žr. psl. 102)



Termostatas  
(žr. psl. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostatas  
(žr. psl. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 104, 106, 110, 124)

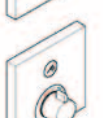


Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skirstytuvu  
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)

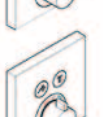


High Flow

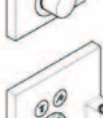
High Flow Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 140, 146, 148)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 104, 106, 110)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 100, 112)



ShowerSelect dušo maišytuvas  
(žr. psl. 104, 106, 110)



ShowerSelect maišytuvas voniai  
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Užvarinis ir perjungimo vožtuvas [žr. psl. 150]



ShowerSelect  
3 x Uždarymo vožtuvas (žr. psl. 144, 146 - 150, 158)



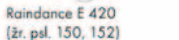
Raindance Showerpipe  
(žr. psl. 108)



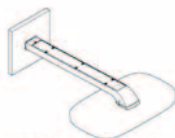
Raindance Rainfall 240  
(žr. psl. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(žr. psl. 154 - 158)



Raindance E 420  
(žr. psl. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(žr. psl. 148)

## Pripremna montaža

Rotacijsko simetrično tijelo jedinice iBox je univerzalno primjenjivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Iznimku predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, kod koje je moguća samo vertikalna ugradnja. Budući da kod kvara pojedinih dijelova iz iBox-a može otjecati voda, iBox je potrebno instalirati iznad kade kako bi voda mogla otjecati u kadul

IBox je pogodan za ugradnju na tuš kade i kade. Kod jednoručnih miješalica za kade / termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš kadi izlaz koji se ne koristi treba završiti čepom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte tijelo tako da se priključak tople vode nalazi na lijevoj, a hladne na desnoj strani.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produljenje 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produljenje 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Tijelo se može montirati u skladu s uvjetima koji vladaju na mjestu postavljanja, primjeri montaže mogu se naći na stranicama 91 i 92.

- A** Direktna instalacija u zid.
- B** Direktna instalacija u zid sa 10 mm podesivim vijcima
- C** Montaža na sustav nosača.
- D** Instalacija u montažne ploče
- E** Instalacija u zid od cigle.
- F** Instalacija sa setom instalacijskih udloga #96615000.

Primjeri instalacija s veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Pojašnjenje korištenih simbola nalazi se na stranici 54 i 55.

Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.

## Savjet u vezi montaže

Za uvrtnje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stegu uz pomoć komada cijevi.

## Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba isprati sukladno DIN 1988 / EN 1717. Strelice na bloku prikazuju koji je dovod spojen s kojim odvodom, npr. hladna voda s odvodom 1, a topla voda s odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

## iBox u kombinaciji s Exafill ispustom u kadu s odvodnom i prelivnom garniturom (pogledaj stranicu 95)

## Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Razmak od sredine:	G ¾
Spojevi:	hladna desno - topla lijevo
Slobodan protok na 0,3 MPa:	
Miješalica za kadu:	31 l/min // 24 l/min
Miješalica za kadu sa ugrađenim sigurnosnim sustavom:	
	25 l/min // 24 l/min
Miješalica tuša:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat sa izolacijskim ventilom:	26 l/min
Termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora:	
	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

<b>X</b>	Sredina kade / Sredina tuš-kada		Podžbukni ventil
<b>Y</b>	Mjera Y = sredina priključka crijeva do sredine filtera kade podijeljeno sa 2 (eventualno prilagoditi rasteru pločica)		Quattro četverostruki preusmjerivač
	Topla voda		Trio Universal ventil za zatvaranje i ventil selektora
	Hladna voda	<b>Trio</b>	
	Zajamčena funkcija od • naviše		Ispust u kadu
	U ovom je području potrebno ojačanje zida.		Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi (DN 20 3/4")
	Moguće je koristiti samo jedno trošilo, nikako dva istovremeno!		Protok vode mora biti veći od 50 l/min.
	Položite vodovodne cijevi za bočni tuš s nagibom	<b>&gt; 50 l/min</b>	
	kompletni blok #15956000, Nije sadržano u isporuci!		Odvod
		<b>Raindrain</b>	
			iBox u kombinaciji s Exafill ispustom u kadu s odvodnom i prelijevnom garniturom (pogledaj stranicu 95)
		<b>Exafill</b>	

<b>DVGW</b>	 Mješalica za kadu sa ugrađenim sigurnosnim sustavom (pogledaj stranicu 96)
	 Mješalica za kadu (pogledaj stranicu 98, 102, 114, 116)

	Mješalica tuša (pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124)
	Ispust u kadu (pogledaj stranicu 102)



Termostat  
(pogledaj stranicu 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostat  
(pogledaj stranicu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124)



Termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora  
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 140, 146, 148)



Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)



Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 100, 112)



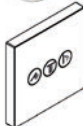
ShowerSelect Mješalica tuša  
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)



ShowerSelect Mješalica za kadu  
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



iControl  
Ventil za zatvaranje i ventil selektora  
(pogledaj stranicu 150)



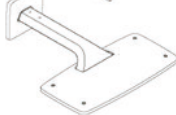
ShowerSelect  
3 x zaporni ventil (pogledaj stranicu 144, 146 - 150, 158)



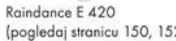
Raindance Showerpipe  
(pogledaj stranicu 108)



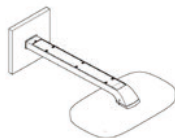
Raindance Rainfall 240  
(pogledaj stranicu 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(pogledaj stranicu 154 - 158)



Raindance E 420  
(pogledaj stranicu 150, 152)



Raindance Select E 300  
(pogledaj stranicu 148)



## Ham montaj

iBox'un rotasyon simetrik ana gövdesi yatay veya dikey şekilde çok amaçlı kullanılabilir. İstisna: Emniyet kombinasyonlu batarya armatürünün montajı sırasında sadece dikey montaj mümkündür. Fonksiyon parçalarının arızalanması durumunda iBox'tan su çıkabileceği için, dışarı çıkan suyun küvete akabilmesi için iBox küvetin üzerine monte edilmelidir.

iBox hem küvet hem de duş tesisatı için uygundur. Tek elleri küvet tipi bataryalarda /kesme ve divertör valflü termostatta alt çıkış önceliklidir. Duş tesisatında, kullanılmayan çıkış bir tapayla izole edilmelidir.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelemesi gerekir.

Ana gövdeyi, sıcak su bağlantısı solda ve soğuk su bağlantısı sağda olacak şekilde takın.

Montaj derinliği 80 mm ila 108 mm.

Uzatma 25 mm Ürün kodu 13595000

Uzatma 22 mm (montaj derinliği düşükkken)

Ürün kodu 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Ana gövde yapısal koşullara uygun şekilde takılabilir, Montaj örneği Bkz. Sayfa 91 ve 92.

**A** Duvara direkt montaj

**B** Duvara direkt montaj. Burada, esnek mesafe tutucuları ile 10'lu sıkma vidaları kullanılarak.

**C** Taşıyıcı sistem üzerine montaj.

**D** Hazır ev montaj plakaları ya da hazır hücrelere montaj.

**E** Tuğla duvar Montajı

**F** Montaj rayı setiyle montaj #96615000.

Ölçü verileri ve hat boyutlandırıcılığı tesisat örnekleri Sayfa 96 itibarıyla bulunabilir. Kullanılan simgelerin açıklaması Sayfa 57 ve 58'de.

Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğinin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.

## Montaj önerisi

Bağlantı parçalarını vidalamak için, iBox'u bir boru parçasıyla mengeneyle sabitleyin.

## Yıkama

Tüm tesisatı DIN 1988 / EN 1717'ye göre yıkayın.

Yıkama bloğundaki oklar hangi beslemenin hangi çıkış hattına bağlı olduğunu gösterir. Örn; soğuk su 1. çıkış ve sıcak su 2. çıkışa. Sadece bir çıkış kullanılıyorsa, birinci yıkama işleminden sonra yıkama bloğu 90° döndürülmelidir.

## Çıkış ve taşma aksesuarlı bir Exafill batarya girişiyle bağlantılı iBox (Bakınız sayfa 95)

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80°C
Tavsiye edilen su ısısı:	65°C
Bağlantı ölçüleri:	G ¾
Bağlantılar:	soğuk sağ - sıcak sol
0,3 MPa serbest akış:	
Küvet miks bataryası:	31 l/dak // 24 l/dak
Entegre emniyet kombinasyonlu küvet miks bataryası:	25 l/dak // 24 l/dak
Duş miks bataryası:	32 l/dak
Termostat:	43 l/dak
Kesme valflü termostat:	26 l/dak
Kesme ve divertör valflü termostat:	26 l/dak
Termostat High Flow:	58 l/dak
iControl:	30 l/dak

**X**

Küvetin ortası / Duş küvetinin ortası



Sıva altı valfi

**Y**

Y = Hortum bağlantı kavisinin ortasından küvet girişinin ortası arasındaki ölçü 2'ye bölünür (gerekirse fayans bölümlerine adapte edin).



**Quattro**

Quattro dört yönlü değiştirme



Sıcak su



**Trio**

Trio üniversal kapatma ve değiştirme valfi

Soğuk su



•den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.



Küvet su girişi



Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.



Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmelidir. (DN 20 3/4")



Sadece bir tüketici mümkündür, aynı anda iki tüketici mümkün değildir.



> 50 l/min

Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.



Yan duşların su hatlarını eğimli şekilde döşeyin.



**Raindrain**

Akış



Yıkama bloğu komple #15956000, Teslimat kapsamına dahil değildir



**Exafill**

Çıkış ve taşma aksesuarı bir Exafill batarya girişiyle bağlantılı iBox (Bakınız sayfa 95)

**DVGW**



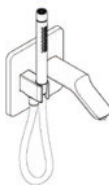
Entegre emniyet kombinasyonlu küvet miks bataryası (bakınız sayfa 96)



Duş miks bataryası (bakınız sayfa 104, 106, 110, 124)



Küvet miks bataryası (bakınız sayfa 98, 102, 114, 116)



Küvet su girişi (bakınız sayfa 102)



Termostat  
(bakiniz sayfa 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(bakiniz sayfa 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



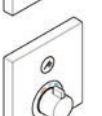
Kesme valfli termostat  
(bakiniz sayfa 104, 106, 110, 124)



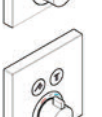
Kesme ve divertör valfli termostat  
(bakiniz sayfa 98, 114, 116, 120)



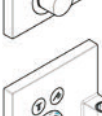
High Flow Kesme valfli termostat  
(bakiniz sayfa 140, 146, 148)



Kesme valfli termostat  
(bakiniz sayfa 104, 106, 110)



Kesme valfli termostat  
(bakiniz sayfa 98, 114, 116, 120)



Kesme valfli termostat  
(bakiniz sayfa 100, 112)



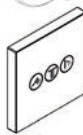
ShowerSelect Duş miks bataryası  
(bakiniz sayfa 104, 106, 110)



ShowerSelect Küvet miks bataryası  
(bakiniz sayfa 98, 114, 116, 120)



iControl  
Kapatma ve değiştirme valfi (bakiniz sayfa 150)

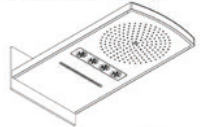


ShowerSelect  
3 x Kesme valfli (bakiniz sayfa 144, 146 - 150, 158)

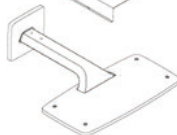


Raindance Showerpipe  
(bakiniz sayfa 108)

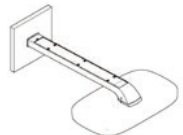
Raindance Rainfall 240  
(bakiniz sayfa 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(bakiniz sayfa 154 - 158)



Raindance E 420  
(bakiniz sayfa 150, 152)



Raindance Select E 300  
(bakiniz sayfa 148)

## Instalare brută

Partea principală simetric-rotatională a iBox-ului poate fi introdusă oricum, atât orizontal cât și vertical. Excepție la montarea robinetului căzii cu combinația de protecție, în acest caz este posibilă numai montarea pe verticală. Din cauza posibilității de defectare a componentelor din iBox, montați instalația iBox deasupra căzii pentru ca apa scursă să se evacueze prin cadă.

Cutia iBox este corespunzătoare atât pentru instalarea cadrelor cât și a dușurilor. În cazul amestecătorului monomanual pentru cadă / termostat cu ventil de închidere și valvă comutator, este prioritară ieșirea inferioară. La instalarea dușului ieșirea nefolosită trebuie etanșată cu o garnitură de etanșare.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Corpul de bază este astfel construit încât racordul pentru apa caldă se află în partea stângă, iar cel pentru apa rece, în dreapta.

Adâncime de montare 80 - 108 mm

Prelungitor 25 mm Nr. produs 13595000

Prelungitor 22 mm (în cazul montării la adâncime mică)

Nr. produs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Corpul de bază se poate monta în funcție de condițiile existente, ca exemplu de montare, vedeți pagina 91 și 92.

**A** Montare pe perete.

**B** Montare pe perete. Cu distanțieri flexibili și țije filetate de 10 mm cu diblu.

**C** Montare pe sistem de susținere.

**D** Montare pe plăci de montare prefabricate sau celule prefabricate.

**E** Montare direct pe perete.

**F** Montare cu set de șine de montare #96615000.

Exemplele de montaj cu specificații referitoare la dimensiuni și capacități se găsesc începând de la pagina 96. Explicațiile simbolurilor utilizate se găsesc la paginile 60 și 61.

Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.

## Indicații pentru montaj

Pentru înșurubarea piesei de racordare, cutia iBox este prevăzută cu o piesă tubulară strânsă în locașul filetat.

## Clătire

Toată instalația se spală în conformitate prevederile DIN 1988 / EN 1717. Săgețile de pe blocul de spălare, arată cum se face racordarea la conducta de ieșire, spre ex. apa rece cu ieșirea 1 și apa caldă cu ieșirea 2. În cazul în care este utilizată numai o ieșire, după prima spălare blocul de spălare trebuie rotit cu 90°.

## Cutie iBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)

## Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80°C
Temperatura recomandată a apei calde:	65°C
Interax racorduri:	G ¾
Racorduri:	rece - dreapta / cald - stânga
Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa:	
baterie pentru cadă de baie:	31 l/min // 24 l/min
Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată:	25 l/min // 24 l/min
Baterie duș:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat cu ventil de închidere:	26 l/min
Termostat cu ventil de închidere și valvă comutator:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Cadă de baie în mijloc / În mijlocul căzii de duș



Ventil montat sub tencuială

**Y**

Dimensiune Y = distanța între mijlocul racordului pentru furtună și intrare cadă împărțită la doi (eventual potrivit la suprafața tencuiei).



**Quattro**

Quattro valvă de inversare cu patru căi



Apă caldă

Apă rece



**Trio**

Trio valvă de închidere și de inversare universală



Începând de la • funcționarea este garantată.



Gură de admisiune



În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.



Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș. (DN 20 3/4")



Se poate conecta numai un singur consumator, nu se pot conecta doi în același timp.



> 50 l/min

Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.



Montați conductele de apă înclinate (în cădere) pentru dușurile laterale.



**Raindrain**

Deversor



Complet spălare #15956000, nu este inclus în setul livrat



**Exafill**

Cutie iBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)

**DVGW**



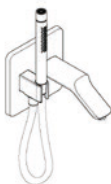
Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată (vezi pag. 96)



Baterie duș (vezi pag. 104, 106, 110, 124)



baterie pentru cadă de baie (vezi pag. 98, 102, 114, 116)



Gură de admisiune (vezi pag. 102)



Termostat  
(vezi pag. 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(vezi pag. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



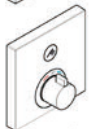
Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 104, 106, 110, 124)



Termostat cu ventil de închidere și  
valvă comutator  
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat cu ventil de  
închidere  
(vezi pag. 140, 146, 148)



Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 104, 106, 110)



Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 100, 112)



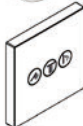
ShowerSelect Baterie duș  
(vezi pag. 104, 106, 110)



ShowerSelect baterie pentru cadă de  
baie  
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Valvă de închidere și de inversare  
(vezi pag. 150)



ShowerSelect  
3 x Ventil de închidere (vezi pag. 144,  
146 - 150, 158)

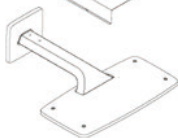
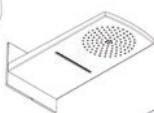


Raindance Showerpipe  
(vezi pag. 108)

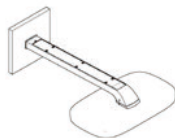
Raindance Rainfall 240  
(vezi pag. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vezi pag. 154 - 158)



Raindance E 420  
(vezi pag. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vezi pag. 148)



## Εγκατάσταση

Το συμμετρικό σώμα περιστροφής του iBox μπορεί να χρησιμοποιηθεί παντού, οριζόντια και κατακόρυφα. Εξαιρείται η συναρμολόγηση της μπαταρίας μπανιέρας με συνδυασμό ασφαλείας, εδώ είναι εφικτή μόνο η κατακόρυφη εγκατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης των λειτουργικών τμημάτων, μπορεί να εξέρχεται νερό από το iBox, και θα πρέπει η μονάδα iBox να συναρμολογηθεί πάνω από την μπανιέρα, προκειμένου το εξερχόμενο νερό να ρέει μέσα στην μπανιέρα στην περίπτωση αυτή.

Το iBox είναι κατάλληλο για εγκατάσταση τόσο σε μπανιέρες όσο και σε ντουζιέρες. Σε αναμικτήρες μπανιέρας με μία λαβή / θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής, προτεραιότητα έχει η κάτω εξαγωγή. Σε εγκατάσταση σε ντουζιέρες η εξαγωγή που δεν θα χρησιμοποιείται πρέπει να ταπώνεται με τάπα.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Τοποθετήστε τη βασική εγκατάσταση έτσι ώστε η σύνδεση ζεστού νερού να βρίσκεται αριστερά και του ψυχρού δεξιά.

Βάθος τοποθέτησης 80 -108 mm.

Επιμήκυνση 25 mm αρ. είδους 13595000

Σωλήνας επιμήκυνσης 22 mm (σε μειωμένο βάθος τοποθέτησης)

αρ. είδους 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Η βασική εγκατάσταση μπορεί να τοποθετηθεί σύμφωνα με τα δεδομένα του χώρου, παραδείγματα εγκατάστασης βλέπε σελίδα 91 και 92.

**A** Επίτοιχη τοποθέτηση

**B** Επίτοιχη εγκατάσταση. Χρησιμοποιήστε 10άρες βίδες κορφιά με εύκαμπτα στηρίγματα.

**C** Συναρμολόγηση επί φέροντος συστήματος.

**D** Εγκατάσταση σε προκατασκευασμένες σανίδες ή σε προκάτ κελιά.

**E** Εγκατάσταση απευθείας στον τοίχο

**F** Εγκατάσταση με σετ σιδηροτροχιών συναρμολόγησης #96615000.

Παραδείγματα εγκατάστασης με διαστάσεις και διαστασιολόγηση των σωλήνων θα βρείτε από τη σελίδα 96. Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονιδίων θα βρείτε στη σελίδα 63 και 64.

Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.

## Συμβουλή για την εγκατάσταση

Για να βιδώσετε τεμάχια σύνδεσης, σφίξτε το iBox με ένα τεμάχιο σωλήνα στη μέγγενη.

## Καθαρισμός

Ξεπλύνετε όλη την εγκατάσταση σύμφωνα με το DIN 1988 / EN 1717. Τα βέλη στο μπλοκ ξεπλύματος δείχνουν ποια παροχή συνδέεται με ποιο σωλήνα εξόδου, π.χ. κρύο νερό με έξοδο 1 και ζεστό νερό με έξοδο 2. Εάν χρειάζεται μόνο μία έξοδος, μετά την πρώτη διαδικασία ξεπλύματος, το μπλοκ ξεπλύματος πρέπει να γυρίσει κατά 90°

## iBox σε συνδυασμό με εισοδο νερού μπανιέρας Exafill με απορροή και εξοπλισμό υπερχείλισης (βλ. σελίδα 95)

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίση ελέγχου:	1,6 MPa
[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65°C
Διαστάσεις σύνδεσης:	G ¾
Συνδέσεις:	κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
Ελεύθερη ροή στα 0,3 MPa:	
Μπαταρία μπανιέρας:	31 l/min // 24 l/min
Μπαταρία μπανιέρας με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας:	
	25 l/min // 24 l/min
Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα:	32 l/min
Θερμοστάτης:	43 l/min
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος:	26 l/min
Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής:	26 l/min
Θερμοστάτης High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Κέντρο μανιέρας / Μέσον της ντουσιέρας



Χωνευτή βαλβίδα

**Y**

Μέγεθος X = από το μέσον του τόξου σύνδεσης του είκαμπτου σωλήνα έως το μέσον της βούδου της μανιέρας, δια του 2 (ενδοχομένως να πρέπει να προσαρμοστεί στο ράστερ των πλακιδίων).



**Quattro**

Quattro τετράοδης μετατροπής



Ζεστό νερό



**Trio**

Trio Universal βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής



Κρύο νερό



Είσοδος νερού στη μανιέρα



Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα



Τα περιττά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα. (DN 20 3/4")



Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.



Η αποχετευτική ικανότητα της βαλβίδας εκροής πρέπει να υπερβαίνει τα 1/min.



Μόνο ένας χρήστης, όχι δύο ταυτόχρονα

> 50 l/min

Βαλβίδα εκροής



Εγκαταστήστε τους αγωγούς νερού του καταιονιστήρα σώματος με κλίση.



**Raindrain**



Μπλοκ ζεπλύματος κομπλέ # 15956000, δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό



**Exafill**

ίβος σε συνδυασμό με είσοδο νερού μπατιέρας Exafill με απορροή και εξοπλισμό υπερχειλίσσης (βλ. σελίδα 95)

**ONGW**



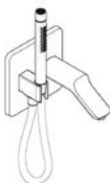
Μπατιέρα μανιέρας με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας (βλ. Σελίδα 96)



Μπατιέρα (μείκτης) καταιονιστήρα (βλ. Σελίδα 104, 106, 110, 124)



Μπατιέρα μανιέρας (βλ. Σελίδα 98, 102, 114, 116)



Είσοδος νερού στη μανιέρα (βλ. Σελίδα 102)



Θερμοστάτης  
(βλ. Σελίδα 118, 122, 126)

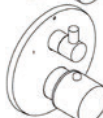


High Flow

High Flow Θερμοστάτης  
(βλ. Σελίδα 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110, 124)

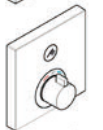


Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής  
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 140, 146, 148)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 100, 112)



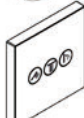
ShowerSelect Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα  
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)



ShowerSelect Μπαταρία μπανιέρας  
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



iControl Βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής (βλ. Σελίδα 150)



ShowerSelect 3 x Βαλβίδα κλεισίματος (βλ. Σελίδα 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(βλ. Σελίδα 108)



Raindance Rainfall 240  
(βλ. Σελίδα 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(βλ. Σελίδα 154 - 158)



Raindance E 420  
(βλ. Σελίδα 150, 152)



Raindance Select E 300  
(βλ. Σελίδα 148)

## Surova montaža

Rotacijsko simetrično osnovno telo valja iBox je univerzalno vstavljivo, tako vodoravno kot tudi navpično. Izjema je le montaža armature za kopalno kad z zaščitnim kompleksom, kjer je možna le navpična vgradnja. Pri okvari delov iBoxa lahko pride do izteka vode, zato iBox montiramo nad kadjo. Tako lahko voda odteka v kad!

iBox je primeren tako za instalacije za kopalne kadi kot tudi za prhe. Pri enoročnih baterijah za kopalno kad / termostatu z zapornim in preklopnim ventilom ima prednost spodnji odvod. Pri instalaciji prhe je treba neuporabljen odvod zatesniti s čepom.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Osnovno telo vgradite tako, da se priključek za toplo vodo nahaja na levi, priključek za hladno vodo pa na desni strani.

Globina vgradnje 80 do 108 mm

Podaljšek 25 mm številka artikla 13595000

Podaljšek 22 mm (če zid ni dovolj globok)

številka artikla 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Osnovno telo se lahko montira ustrezno gradbenim pogojem, montažne primere glejte na strani 91 in 92.

**A** Montaža na steno

**B** Montaža na steno. Tukaj z upogljivim distančnikom in 10-milimetrskimi vijaki.

**C** Montaža na nosilnem sistemu.

**D** Montaža na montažne plošče

**E** Montaža direktno v steno

**F** Montaža s pritrditelnim kompletom #96615000.

Inštalacijske primere z navedbami mer in dimenzioniranjem cevi najdete od strani 96 dalje. Razlage uporabljenih simbolov na straneh 66 in 67.

V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.

## Nasvet za montažo

Za uvitje priključnih kosov iBox s pomočjo kosa cevi vpnite v primež.

## Izpiranje


Kompletno instalacijo splaknite v skladu z DIN 1988 / EN 1717. Puščice na ventilu za vodo kažejo, kateri dovod je povezan s katerim odvodom, npr. mrzla voda z odvodom 1 in topla voda z odvodom 2. Če je potreben le en odvod, se mora po prvem splakovanju ventil za vodo obrniti za 90°.

## iBox v kombinaciji z Exafill dovodom za kopalno kad z odtočno in pretočno garnituro (glejte stran 95)

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
{ 1 MPa = 10 bar = 147 PSI}	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Razdalja od sredine:	G ¾
Priključki:	mrzla desno - topla levo
Prost pretok pri 0,3 MPa:	
Mešalna baterija za kad:	31 l/min // 24 l/min
Mešalna baterija za kad z vgrajeno varnostno kombinacijo:	25 l/min // 24 l/min
Mešalna baterija za prho:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat z zapornim ventilom:	26 l/min
Termostat z zapornim in preklopnim ventilom:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

<b>X</b>	Sredina kopalne kadi / Sredina pršne kadi		Podometni ventil
<b>Y</b>	Mera Y = sredina loka priključka za cev do sredine dotoka v kad deljeno z 2 (morebiti prilagoditi vzorcu ploščic)	 <b>Quattro</b>	Quattro ütiripotna prestavitev
	Topla voda Mrzla voda	 <b>Trio</b>	Trio Universal zaporni in preklopni ventil
	Od • je delovanje zagotovljeno.		Vtok v kad
	V tem območju je potrebno ojačanje stene.		Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom. (DN 20 3/4")
	Mogoč je samo en uporabnik, ne dva istočasno.	 <b>&gt; 50 l/min</b>	Odtokna kapacitetamora znašati več kot 50 l/min.
	Položite vodovodne cevi za stranske žobe z naklonom.		Odtok
	Ventil za vodo, kpl. #15956000, Ni vključeno	 <b>Exafill</b>	iBox v kombinaciji z Exafill dovodom za kopalno kad z odtočno in pretočno garnituro (glejte stran 95)

**DVGW**  

 Mešalna baterija za kad z vgrajeno varnostno kombinacijo (glejte stran 96)


 Mešalna baterija za kad (glejte stran 98, 102, 114, 116)


 Mešalna baterija za prho (glejte stran 104, 106, 110, 124)


 Vtok v kad (glejte stran 102)



Termostat  
(glejte stran 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(glejte stran 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 104, 106, 110, 124)



Termostat z zapornim in preklopnim ventilom  
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 140, 146, 148)



Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 104, 106, 110)



Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 100, 112)



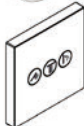
ShowerSelect Mešalna baterija za prho  
(glejte stran 104, 106, 110)



ShowerSelect Mešalna baterija za kad  
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



iControl  
Zaporni in preklopní ventil (glejte stran 150)

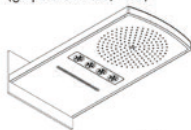


ShowerSelect  
3 x Zaporni ventil (glejte stran 144, 146 - 150, 158)

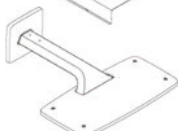
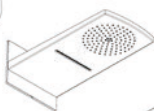


Raindance Showerpipe  
(glejte stran 108)

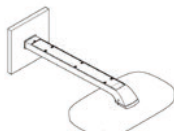
Raindance Rainfall 240  
(glejte stran 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(glejte stran 154 - 158)



Raindance E 420  
(glejte stran 150, 152)



Raindance Select E 300  
(glejte stran 148)



## Toormontaaž

Iboxi sümmeetrilise ringlusega põhikorpus on universaalselt kasutatav, nii horisontaalselt kui vertikaalselt. V.a. turvakombinatsiooniga vanniarmaatuuri paigaldamisel, kus on võimalik ainult vertikaalne paigaldamine. Paigaldage iBox alati vanni kohale. Kui iBox'i osad lähevad katki, võib vesi vanni voolatala.

iBox sobib niihästi vanni kui ka duši paigaldamiseks. Ühekäe-vannisegisti / katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat puhul on alumine väljavool prioriteetne. Duši paigaldamisel tuleb mittevajalik väljavool korgiga tihendada.

Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Põhikorpus paigaldada nii, et sooja vee liitmik oleks vasakul ja külma vee liitmik paremal.

Paigalduse sügavus 80 mm kuni 108 mm  
pikendus 25 mm artikli number 13595000

pikendus 22 mm (kui sein ei ole piisavalt paks).

artikli number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /  
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Põhikorpus on võimalik paigaldada vastavalt ehituslikele asjaoludele, näiteid paigaldamise kohta vt lk 91 ja 92.

- A** Seinale paigaldamine.
- B** Seinale paigaldamine. Siin reguleeritava vahehoidikuga, kasutades 10 mm rikkpolte.
- C** Kandursüsteemile paigaldamine.
- D** Paigaldamine kiirmontaažiplaatile või valmiskabiini.
- E** Paigaldamine otse seinale.
- F** Paigaldamine kinnitussiinidega #96615000.

Paigaldusnäited koos mõõtude info ja voolikute suurustega leiata alates leheküljelt 96. Kasutatud sümbolite selgitused leiata lehekülgedelt 69 ja 70.

Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.

## Paigaldusnäpunäide

Ühendusdetailide sissekeeramiseks kinnitage iBox toru abil krustangidesse.

## Äravoolu süsteem

Pärast paigaldamist vastavalt standardile DIN 1988 / EN 1717 läbi pesta. Loputusploklil olevad nooled näitavad, milline pealevool on millise äravoolutoruga seotud, nt külm vesi äravooluga 1 ja soe vesi äravooluga 2. Kui on vaja ainult ühte äravoolu, tuleb loputusplokki pärast esimest loputust 90° keerata.

## iBox ühenduses ära- ja ülevoolugarnituuriga Exafilli vanni sissevooluga (vt lk 95)

## Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuumu vee temperatuur:	maks. 80°C
Soovitav kuumu vee temperatuur:	65°C
distants keskelt:	G ¾
ühendused:	külm paremal, kuum vasakul
Äravoolu surve 0,3 MPa	
Vanni-duši segisti:	31 l/min // 24 l/min
Turvasüsteemiga vanni-duši segisti:	25 l/min // 24 l/min
dušisegisti:	32 l/min
Termostaat:	43 l/min
Katkestusklapiga termostaat:	26 l/min
Katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat:	26 l/min
Termostaat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Vanni keskoht / Dušivanni kese



peiteklapp

**Y**

Mõõt Y = vooliku seinaväljavoolu keskmesst vannitüüri keskele jagatud 2-ga (võimalusel kohandage keraamiliste plaatide asetusega).



Quattro-liitmik

**Quattro**



Soe vesi



Katkestus- ja ümberlülitusklapp Trio Universal

Külm vesi

**Trio**



Alates • on funktsioneerimine garanteeritud



Vanni kraan



Selles alas tuleb seinatugevdada.



Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korkiga. (DN 20 3/4")



Võimalik on ainult üks funktsioon, mitte kaks korraga.



Äravoolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.

> 50 l/min



Paigaldage kehaduši jaoks vajalikud veetorud kaldega.



Äravooll

**Raindrain**



Loputusplakk kpl. #15956000, ei sisaldu komplektis



iBox ühenduses ära- ja ülevoolugarnituuriga Exafilli vanni sissevooluga (vt lk 95)

**Exafill**

**DVGW**



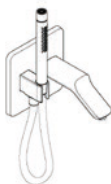
Turvasüsteemiga vanni-duši segisti (vt lk 96)



dušisegisti (vt lk 104, 106, 110, 124)



Vanni-duši segisti (vt lk 98, 102, 114, 116)



Vanni kraan (vt lk 102)



Termostaat  
(vt lk 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostaat  
(vt lk 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 104, 106, 110, 124)

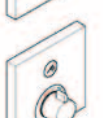


Katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat  
(vt lk 98, 114, 116, 120)

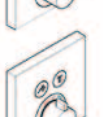


High Flow

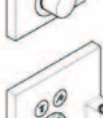
High Flow Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 140, 146, 148)



Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 104, 106, 110)



Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 98, 114, 116, 120)



Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 100, 112)



ShowerSelect dušisegisti  
(vt lk 104, 106, 110)



ShowerSelect Vanni-duši segisti  
(vt lk 98, 114, 116, 120)



iControl  
Katkestus- ja ümberlülitusklapp (vt lk 150)



ShowerSelect  
3 x tõkestus klapp (vt lk 144, 146 - 150, 158)



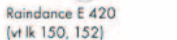
Raindance Showerpipe  
(vt lk 108)



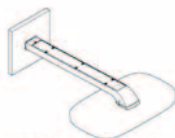
Raindance Rainfall 240  
(vt lk 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vt lk 154 - 158)



Raindance E 420  
(vt lk 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vt lk 148)

## Cauruļu montāža

Rotācijā simetriskais iBox korpusi ir izmantojams universāli - gan horizontāli, gan vertikāli. Izņemot gadījumus, kad veic vannas armatūras montāžu ar drošības kombināciju - šādos gadījumos iespējama tikai vertikāla iebūve. Tā kā funkcionālo detaļu bojājuma gadījumā no iBox daļas var izplūst ūdens, iBox jāmontē virs vannas, lai izplūstošais ūdens varētu notecēt vannā!

iBox ir piemērots gan vannu, gan dušu instalācijām. Vannas jaucekļkrāniem ar vienu / Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu, rokturi opakšējai izplūdei ir prioritāte. Instalējot dušu, nevajadzīgā izplūde jānoblīvē ar aizbāzni.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Korpusu iebūvējiet tā, lai siltā ūdens pieslēgums atrastos pa kreisi un aukstā ūdens pieslēgums - pa labi.

Iebūvēšanas dziļums 80 mm līdz 108 mm.

Pagarinājums 25 mm artikula numurs 13595000

Pagarinājums 22 mm (ja iebūvēšanas dziļums nav pietiekams)

artikula numurs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpusu iespējams iebūvēt atbilstoši konstrukcijas īpašībām, montāžas piemērus skat. 91. un 92. lpp.

**A** Instalācija pie sienas.

**B** Instalācija pie sienas. Šeit ar elastīgu starpliku un 10 mm izmēra montāžas skrūvēm.

**C** Montāža uz balstu sistēmu.

**D** Instalācija uz gataviem montāžas paneļiem vai gataviem elementiem.

**E** Instalācija tieši sienā.

**F** Instalācija ar montāžas sliežu komplektu #96615000.

Uzstādīšanas piemēri ar izmēriem un vadu izkārtojumu atrodami, sākot no 96 lappuses. Lietoto simbolu izskaidrojums atrodams 72 un 73 lappusē.

Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.

## Montāžas padoms

Lai iegrieztu savienojuma elementus, iBox ar caurules palīdzību nostipriniet skrūvspilēs.

## Skalošana


Izskalojiet visu instalāciju atbilstoši DIN 1988 / EN 1717. Bultiņas uz skalošanas bloka parāda, kurš pievads ir savienots ar attiecīgo izplūdes cauruli, piem., aukstais ūdens ar 1. izplūdi un siltais ūdens ar 2. izplūdi. Ja nepieciešama tikai viena izplūde, pēc pirmās skalošanas reizes par 90° jāpagriež skalošanas bloks.

## iBox kombinācijā ar Exafill vannas iebūdi ar noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.)


## Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Pieslēguma izmēri:	G ¾
Pieslēgumi:	aukstais pa labi - karstais pa kreisi
Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:	
Vannas/ dušas jaucekļkrāns:	31 l/min // 24 l/min
Vannas/ dušas jaucekļkrāns ar integrētu drošības kombināciju:	25 l/min // 24 l/min
Dušas jaucekļkrāns:	32 l/min
Termostats:	43 l/min
Termostats ar slēgvārstu.:	26 l/min
Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu.:	26 l/min
Termostats High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

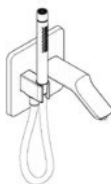
<b>X</b>	Vannas vidus / Dušas paliktņa vidus		Zemapmetuma ventilis
<b>Y</b>	Izmērs Y = šļūtenes savienojuma loka vidū līdz vannas ietecei vidum dalīt ar 2 (eventuāli piemērot flīžu rakstam)	 <b>Quattro</b>	Četrvirzienu pārslēgs
	Siltais ūdens Aukstais ūdens	 <b>Trio</b>	Trisvirzienu universālais noslēgvārsts un pārslēdzējvārsts
	No • funkcija nodrošināta		Vannas tekne
	Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.		Neizmanto to izteku aizbāzt ar aizbāzni. (DN 20 3/4")
	Iespējams tikai viens patērētājs, nedrīkst vienlaikus būt divi patērētāji.		Noteces veiktspējai jābūt vairāk nekā 50 l/min.
	Montēt ūdens cauruļvadus sānu (ķermeņa) dušām ar atbilstošu slīpumu.		Notece
	Skalošanas bloks, kompl. #15956000, komplektā netiek piegādāts	 <b>Raindrain</b>	iBox kombinācijā ar Exafill vannas iepļūdi ar noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.)

**DVGW**  
  
 Vannas/ dušas jaučējkraņš ar integrētu drošības kombināciju (skat. lpp. 96)

Dušas jaučējkraņš (skat. lpp. 104, 106, 110, 124)

  
 Vannas/ dušas jaučējkraņš (skat. lpp. 98, 102, 114, 116)

Vannas tekne (skat. lpp. 102)





Termostats  
(skat. lpp. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostats  
(skat. lpp. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 104, 106, 110, 124)

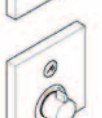


Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzvārstu.  
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)

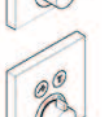


High Flow

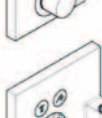
High Flow Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 140, 146, 148)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 104, 106, 110)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 100, 112)



ShowerSelect Dušas ļaucējkrāns  
(skat. lpp. 104, 106, 110)



ShowerSelect Vannas/ dušas ļaucējkrāns  
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Noslēgvārstis un pārslēdzvārstis (skat. lpp. 150)



ShowerSelect  
3 x Slēgvārstis (skat. lpp. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(skat. lpp. 108)



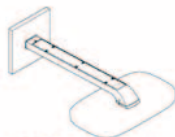
Raindance Rainfall 240  
(skat. lpp. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(skat. lpp. 154 - 158)



Raindance E 420  
(skat. lpp. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(skat. lpp. 148)



## Pripremna montaža

Rotaciono simetrično telo jedinice iBox je univerzalno primenljivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Izuzetak predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, jer je tu moguća samo vertikalna ugradnja. Pošto kod kvara pojedinih delova iz iBox-a može isticati voda, iBox se mora instalirati iznad kade, tako da voda može oticati u kadu!

iBox je pogodan za ugradnju na tuš i instalaciju za kade. Kod jednoručnih mešača za kadu / termostata s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš izlaz koji se ne upotrebljava mora da se zatvori čepom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte telo tako da priključak tople vode bude sa leve, a hladne sa desne strane.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produžetak 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produžetak 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Telo može da se montira u skladu sa uslovima na mestu ugradnje, za primere montaže vidi strane 91 i 92.

**A** Direktna instalacija na zid.

**B** Direktna instalacija na zid s držačem odstojanja pomoću 10 mm podesivih zavrtnja.

**C** Montaža na sistem nosača.

**D** Instalacija na gotove montažne ploče ili gotove ćelije.

**E** Instalacija direktno u zid.

**F** Instalacija sa setom instalacionih žina #96615000.

Primeri instalacija sa veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Objašnjenje korišćenih simbola nalazi se na stranici 75 i 76.

Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.

## Savet u vezi montaže

Za uvrtnje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stegu uz pomoć komada cevi.

## Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba isprati u skladu sa normom DIN 1988 / EN 1717. Strelice na bloku prikazuju koji je dovod spojen sa kojim odvodom, npr. hladna voda sa odvodom 1, a topla voda sa odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

## iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garniturom (vidi stranu 95)

## Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Rastojanje između centara priključaka:	G ¾
Priključci:	hladna voda desno - topla levo
Slobodan protok na 0,3 MPa:	
Mešač za kadu:	31 l/min // 24 l/min
Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom:	
	25 l/min // 24 l/min
Mešač tuša:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat s ventilom za zatvaranje:	26 l/min
Termostat s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom:	
26 l/min	
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Sredina kade / Sredina tuš-kada



Uzidni ventil

**Y**

Mera Y = sredina priključnog luka creva do sredine dotoka kade podeljeno sa 2 (eventualno prilagoditi rasteru pločica).



**Quattro**

Quattro četvorostruki preusmerivač



Topla voda

Hladna voda



**Trio**

Trio Universal ventil za zatvaranje i preklopni ventil



Od • je funkcija zagantovana.



Dotok kade



U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.



Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom. (DN 20 ¾")



Moguće je koristiti samo jedan potrošač, nikako dva istovremeno!



Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.

> 50 l/min



Položite vodovodne cevi za bočni tuš s nagibom.



**Raindrain**

Ispust



kompletan blok #15956000, Nije sadržano u isporuci



**Exafill**

iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garniturom (vidi stranu 95)

**DVGW**



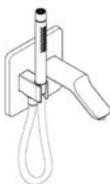
Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom (vidi stranu 96)



Mešač tuša (vidi stranu 104, 106, 110, 124)



Mešač za kadu (vidi stranu 98, 102, 114, 116)



Dotok kade (vidi stranu 102)



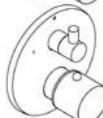
Termostat  
(vidi stranu 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(vidi stranu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



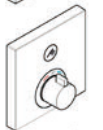
Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 104, 106, 110, 124)



Termostat s ventilom za zatvaranje i  
preklopnim ventilom  
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat s ventilom za  
zatvaranje  
(vidi stranu 140, 146, 148)



Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 104, 106, 110)



Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 100, 112)



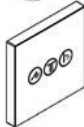
ShowerSelect Mešač tuša  
(vidi stranu 104, 106, 110)



ShowerSelect Mešač za kadu  
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



iControl  
Ventil za zatvaranje i preklopni ventil  
(vidi stranu 150)



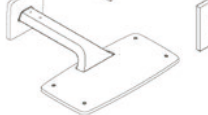
ShowerSelect  
3 x Ventil za zatvaranje (vidi stranu  
144, 146 - 150, 158)



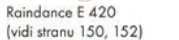
Raindance Showerpipe  
(vidi stranu 108)



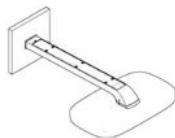
Raindance Rainfall 240  
(vidi stranu 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vidi stranu 154 - 158)



Raindance E 420  
(vidi stranu 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vidi stranu 148)

## Råmontasje

Det rotasjonsymetriske baseelementet til iBox kan brukes universelt dvs. horisontalt og vertikalt. Et unntak er ved montasje av kararmatur med sikkerhetskombinasjon. Da er det kun mulig med vertikal montasje. Ettersom det kan lekke vann ut av iBoxen ved en defekt, skal iBoxen monteres over badekaret, slik at vannet som lekker ut kan renne ned i badekaret.

iBoxen egner seg både for installasjon på dusj eller badekar. Ved enhånd-blandebatteri for badekar / termostat med sperre- og omstillingsventil prioriteres nedre utgangen. Ved installasjon i dusjen skal utgangen som ikke brukes tettes med en plugg.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Baseelementet bygges inn slik at varmtvannstilkobling er på venstre og kaldtvannstilkobling er på høyre side.

Innbyggingsdybde 80 mm til 108 mm.

Forlengelse 25 mm Artikkelnummer 13595000

Forlengelse 22 mm (ved liten montasje dybde)

Artikkelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Baseelementet kan monteres iht. byggmessige forhold, se montasje-eksempel på side 91 og 92.

**A** Installasjon på vegg

**B** Installasjon på vegg. Her med fleksible avstandsholdere via spesialskruer.

**C** Montasje på bæresystem.

**D** Installasjon på ferdighus-montasjeplater eller prefabrikkert celler.

**E** Installasjon rett på vegg.

**F** Installasjon med sett av montasjeskinner #96615000.

Installasjonseksempel med målangivelser og ledningsdimensjoner finns fom. side 96. Forklaring for brukte symboler på side 78 og 79.

Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.

## Montasje-tipp

For å skru inn koblinger skal iBoxen settes fast i en skruttikke ved hjelp av et rør.

## Spyle

Komplett installasjon spyles iht. DIN 1988 / EN 1717. Pilene på spyleblokken indikerer hvilke tilløp som er koblet sammen med hvilken utgangsledning, f.eks. kaldtvann med utgang 1 og varmtvann med utgang 2. Hvis det kun er nødvendig med en utgang, skal spyleblokken dreies med 90° etter den første spylingen.

## iBox i kombinasjon med Exfill karinnløp med avløps- og overflytgarnityr (se side 95)

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80°C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65°C
Tilkoblingsmål:	G ¾
Tilkoblinger:	kaldt høyre - varm venstre
Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa:	
Blandebatteri for badekar:	31 l/min // 24 l/min
Blandebatteri for badekar med integrert sikkerhetskombinasjon:	25 l/min // 24 l/min
Dusj-blandebatteri:	32 l/min
Termostat:	43 l/min
Termostat med sperreventil:	26 l/min
Termostat med sperre- og omstillingsventil:	26 l/min
Termostat High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

**X**

Midten av badekaret / Midten på dusjkar



Innfelt ventil

**Y**

Mål Y = Midten til slangetilkoblingsbue t.o.m. badekarinnløp delt på 2 (eventuelt skal fliseraster tilpasses).



Quattro fire-veis omstilling

**Quattro**



Varmtvann



Trio universal stenge- og omstillingsventil

Kaldtvann

**Trio**



F.o.m. • er funksjonen garantert



Innløp badekar



I dette området skal veggen forsterkes.



Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg. (DN 20 3/4")



Kun en forbruker mulig, ikke to samtidig.



Avløp ytelse skal være mer enn 50 l/min.

> 50 l/min



Vannledninger for sidedusjer installeres med fall.



Avløp

**Raindrain**



Spyleblokk kpl. #15956000, ikke med i leveransen



iBox i kombinasjon med Exafill karinnløp med avløps- og overflytgarnityr (se side 95)

**Exafill**

**DVGW**



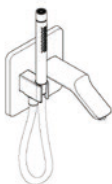
Blandebatteri for badekar med integrert sikkerhetskombinasjon (se side 96)



Dusj-blandebatteri (se side 104, 106, 110, 124)



Blandebatteri for badekar (se side 98, 102, 114, 116)



Innløp badekar (se side 102)



Termostat  
(se side 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostat  
(se side 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat med sperreventil  
(se side 104, 106, 110, 124)



Termostat med sperre- og omstillingsventil  
(se side 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat med sperreventil  
(se side 140, 146, 148)



Termostat med sperreventil  
(se side 104, 106, 110)



Termostat med sperreventil  
(se side 98, 114, 116, 120)



Termostat med sperreventil  
(se side 100, 112)



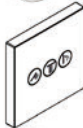
ShowerSelect Dusch-blandebatteri  
(se side 104, 106, 110)



ShowerSelect Blandebatteri for badekar  
(se side 98, 114, 116, 120)



iControl Stenge- og omstillingsventil (se side 150)



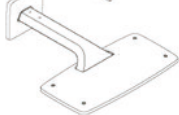
ShowerSelect 3 x Sperreventil (se side 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(se side 108)

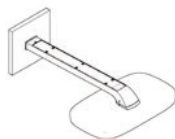


Raindance Rainfall 240  
(se side 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(se side 154 - 158)

Raindance E 420  
(se side 150, 152)



Raindance Select E 300  
(se side 148)



## Първичен монтаж

Ротационно-симетричното основно тяло на iBox може да се приложи универсално, хоризонтално и вертикално. Изключение прави монтажът на арматурата за вана с комплект предпазители, тук е възможен само вертикален монтаж. Тъй като при дефект на функционалните части около iBox може да изтече вода, iBox трябва да се монтира над ваната, за да може изтичащата вода да се отича във ваната!

iBox е подходяща както за инсталации на вани, така и за души. При смесители за вана с една ръкохватка / термостат със спирателен и превключващ клапан първостепенен е долният извод. При инсталация на разпръсквател излишният извод трябва да се уплътни с глуха пробка.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Основното тяло се монтира така, че изводът за топла вода да се намира отляво, а за студена вода отдясно.

Монтажна дълбочина 80 мм до 108 мм.

Удължител 25 мм Номенклатурен номер 13595000

Удължител 22 мм (при малка монтажна дълбочина)

Номенклатурен номер 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Основното тяло може да се закрепи на стената в съответствие с конструктивните дадености, примери за монтаж на стр. 91 и 92.

**A** Инсталация на стената.

**B** Инсталация на стената. Тук с гъвкава разпънка с помощта на комбинирани болтове 10.

**C** Монтаж на трегерната система.

**D** Инсталация върху монтажни плочи на стобяеми сгради или готови клетки.

**E** Инсталация директно в стената.

**F** Инсталация с набор монтажни шини #96615000.

Примери за инсталация с данни за размери и определяне на размерите на тръбопроводите можете да намерите от стр. 96 нататък. Разяснения на използваните символи на стр. 81 и 82.

Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прикл. 1800 мм и трябва съответно да се пригодят. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.

## Съвети при монтаж

За да завинтите присъединителните елементи затегнете iBox с помощта на тръбен елемент в менюме.

## Промиване


Промийте цялата инсталация съгласно DIN 1988 / EN 1717. Стрелките на промиващия блок показват, кой вход с кой изходящ тръбопровод е свързан, напр. студена вода с извод 1, а топла вода с извод 2. В случай, че е необходим само един изход, след първия процес на промиване промиващият блок трябва да се завърти на 90°.


**iBox в комбинация с вход за вана  
Ehafill с гарнитура за изтичане и промиване.** (вижте стр. 95)


## Технически данни


Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
[1 МПа = 10 bar = 147 PSI]	
Температура на горещата вода:	макс. 80°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65°C
Присъединителни размери:	G ¾
Изводи:	студено отдясно – топло отляво
Свободен поток при 0,3 МПа:	
Смесител за вана:	31 л/мин // 24 л/мин
Смесител на вана с интегриран комплект предпазители:	25 л/мин // 24 л/мин
Смесител на разпръсквателя:	32 л/мин
Термостат:	43 л/мин
Термостат със спирателен клапан:	26 л/мин
Термостат със спирателен и превключващ клапан:	26 л/мин
Термостат High Flow:	58 л/мин
iControl:	30 л/мин

<b>X</b>	Среда на ваната / Среда на коритото на душ-кабината		Клапан за мазилка
<b>Y</b>	Марка Y = Среда на присъединителното коляно на маркуча до входа на ваната разделено на 2 (евентуално изравнете към растера на плочките).	 <b>Quattro</b>	Четирипътно превключване Quattro
	Топла вода	 <b>Trio</b>	Спирателен и превключващ клапан Trio Universal
	Студена вода		Вход за ваната
	От • функцията е гарантирана.		Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка. (DN 20 3/4")
	В тази област е необходимо подсилване на стената.		Мощността на изтичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.
	Възможен е само един консуматор, не два едновременно.	<b>&gt; 50 l/min</b>	Отвеждане
	Водопроводните линии за страничните разпръскватели полагайте с наклон.		<b>Raindrain</b> iВох в комбинация с вход за ваната Exafill с гарнитура за изтичане и преливане. (вижте стр. 95)
	Изплакващ блок компл. #15956000, не се съдържа в обема на доставка	 <b>Exafill</b>	

**DVGW**  Смесител на ваната с интегриран комплект предпазители (вижте стр. 96)

 Смесител на разпръсквателя (вижте стр. 104, 106, 110, 124)

 Смесител за ваната (вижте стр. 98, 102, 114, 116)

 Вход за ваната (вижте стр. 102)



Термостат  
(вижте стр. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Термостат  
(вижте стр. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 104, 106, 110, 124)

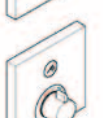


Термостат със спирателен и превключващ клапан  
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)

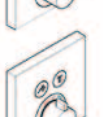


High Flow

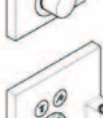
High Flow Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 140, 146, 148)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 104, 106, 110)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 100, 112)



ShowerSelect Смесител на разпръсквателя  
(вижте стр. 104, 106, 110)



ShowerSelect Смесител за вана  
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Спирателен и превключващ клапан  
(вижте стр. 150)

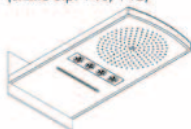


ShowerSelect  
3 x Спирателен клапан (вижте стр. 144, 146 - 150, 158)

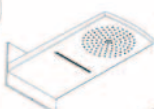


Raindance Showerpipe  
(вижте стр. 108)

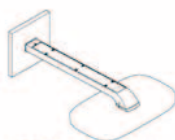
Raindance Rainfall 240  
(вижте стр. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(вижте стр. 154 - 158)



Raindance E 420  
(вижте стр. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(вижте стр. 148)

## Montimi në vija të trasha

Trupi bazë me rotacion simetrik i iBox-it mund të përdoret në mënyrë universale, si horizontalisht, ashtu edhe vertikalisht. Me përjashtim të montimit të armaturës së vaskës me kombinim me elemente sigurie. Kështu është i mundur vetëm montimi vertikal. Meqë në rast të ndonjë defekti të pjesëve funksionale mund të rrjedhë ujë nga iBox-i, është e nevojshme që iBox-i të montohet sipër vaskës, me qëllim që uji që rrjedh të derdhet në vaskë!

iBox-i është i përshtatshëm si për instalimin me vaskën, ashtu edhe me dushin. Te rubinetet me një dorezë për përzjerjen e ujit për vaskën / termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit ka prioritet dalja e poshtme. Në rast se instalohet dushi, atëherë dalja që nuk nevojitet duhet mbyllur me një tapë.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Trupi bazë duhet montuar në atë mënyrë që lidhja e ujit të ngrohtë të jetë në të majtë dhe ajo e ujit të ftohtë në të djathtë.

Thellësia e montimit 80 mm deri 108 mm.

Zgjatësi 25 mm Numri i artikullit 13595000

Zgjatësi 22 mm (lartësia e montimit jo e madhe)

Numri i artikullit 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Trupi bazë mund të montohet duke iu përshtatur kushteve ndërtimore. Shembuj të montimit gjinden në faqet 91 dhe 92.

**A** Instalimi në mur.

**B** Instalimi në mur. Këtu me distancues të lakueshëm përmes vidhave lidhëse 10-she.

**C** Montimi në sistemin mbajtës.

**D** Instalimi në pllakat e montimit të shtëpive parafabrikate ose në qelizat e gotshme.

**E** Instalimi direkt në mur.

**F** Instalimi me kompletin e shinave të montazhit #96615000.

Shembujt e instalimit me përmasat dhe dimensionimet e tubacioneve mund t'i gjeni nga faqja 96. Shpjegimi i simboleve të përdorura gjendet në faqen 84 dhe 85.

Përmasat e montimit të cekura në udhëzimin teknik të montimit janë ideale për persona me gjatësi afro 1800 mm (180 cm) dhe eventualisht duhen përshtatur. Këtu duhet pasur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit, ndryshon edhe lartësia e cekur minimale si dhe ndryshimi i përmasave të lidhjeve.

## Këshilla rreth montimit

Për të rrotulluar lidhjet duhet lidhur iBox/ me anë të një pjese të tubit në morskë.

## Shpëlarje

I gjithë instalimi duhet shpërlarë në bazë të normës DIN 1988 / EN 1717. Shigjetat në bllokun shpërlarës tregojnë se cila hyrje është lidhur me cilën dalje, p.sh. uji i ftohtë me daljen 1 dhe uji i ngrohtë me daljen 2. Nëse nevojitet vetëm një dalje, atëherë pas shpërlarjes së parë blloku shpërlarës duhet rrotulluar 90°.

## iBox-i në kombinim me në garniturë dalëse dhe rrjedhëse Exafill hyrjen e vaskës (shih faqen 95)

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 80°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65°C
Përmasat e lidhjeve:	G ¾
Lidhjet:	i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas
Rrjedhja e lirë me 0,3 Mpa:	
Rubineti i vaskës:	31 l/min // 24 l/min
Rubineti i vaskës me kombinim të integruar të siguriës:	
	25 l/min // 24 l/min
Spërkatësja me ujë të përzjer:	32 l/min
Termostati:	43 l/min
Termostat me ventil bllokues:	26 l/min
Termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit:	26 l/min
Termostati High Flow:	58 l/min
iControl:	30 l/min

# Shqip

**X**

Mesi i vaskës / Mesi i vaskës së dushit



Ventili i suvajës

**Y**

Përmasa Y = mesi i harkut të lidhjes së zorrës deri tek mesi i hyrjes së vaskës pjesëtim për 2 (eventualisht i duhet përshtatur këndit të pllakave të murit).



**Quattro**

Valvul devijuese Quattro me katër drejtime



Uji i ngrohtë



**Trio**

Valvul universale Trio për bllokim dhe devijim

Uji i ftohtë



Nga • është i mundur funksioni.



Vrima për mbushjen e vaskës



Në këtë zonë është i nevojshëm një përforsim i murit.



Dalja që nuk nevojitet duhet izoluar me tapë qorre. (DN 20 ¾")



Ekziston mundësia vetëm për një konsumator, jo për dy njëkohësisht.



Kapaciteti i shkarkimit duhet të jetë më shumë se 50 l/minutë.

> 50 l/min



Vendosni tubacionet e ujit për spërkatëset anësore me pjerrësi.



Shkarkimi



Bloku shpëlarës komplet #15956000, nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit



**Raindrain**



iBox-i në kombinim me në garniturë dalëse dhe rrjedhëse Exafill hyrjen e vaskës (shih faqen 95)

**DVGW**



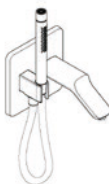
Rubineti i vaskës me kombinim të integruar të sigurisë (shih faqen 96)



Spërkatësja me ujë të përzier (shih faqen 104, 106, 110, 124)



Rubineti i vaskës (shih faqen 98, 102, 114, 116)



Vrima për mbushjen e vaskës (shih faqen 102)





Termostati  
(shih faqen 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostati  
(shih faqen 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 104, 106, 110, 124)

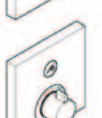


Termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrim e pozicionit  
(shih faqen 98, 114, 116, 120)

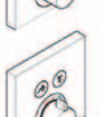


High Flow

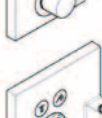
High Flow Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 140, 146, 148)



Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 104, 106, 110)



Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 100, 112)



ShowerSelect Spërkatësja me ujë të përzier  
(shih faqen 104, 106, 110)



ShowerSelect Rubineti i vaskës  
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



iControl  
Valvula e bllokimit dhe e devijimit (shih faqen 150)



ShowerSelect  
3 x Ventil bllokues (shih faqen 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(shih faqen 108)

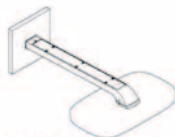


Raindance Rainfall 240  
(shih faqen 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(shih faqen 154 - 158)

Raindance E 420  
(shih faqen 150, 152)



Raindance Select E 300  
(shih faqen 148)





ثرموستات  
(راجع صفحة 126, 122, 118)



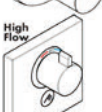
ثرموستات High Flow  
(راجع صفحة 128 - 142, 138 - 158, 144)



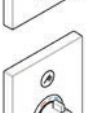
ثرموستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 124, 110, 106, 104)



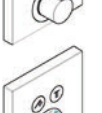
ثرموستات متصل بصمامات غلق  
وخبويل  
(راجع صفحة 120, 116, 114, 98)



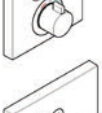
High Flow  
ثرموستات High Flow متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 148, 146, 140)



ثرموستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 110, 106, 104)



ثرموستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 120, 116, 114, 98)



ثرموستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 112, 100)



ShowerSelect خلاط الدش  
(راجع صفحة 110, 106, 104)



ShowerSelect خلاط دش الحمام  
(راجع صفحة 120, 116, 114, 98)



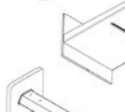
iControl  
صمام الحجز والتغيير (راجع صفحة 150)



ShowerSelect  
صمام إيقاف 3 x  
(راجع صفحة 144, 158, 150 - 146)



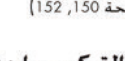
Raindance Showerpipe  
(راجع صفحة 108)



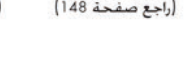
Raindance Rainfall 240  
(راجع صفحة 142, 140)



Raindance Rainfall  
180  
(راجع صفحة 154 - 158)




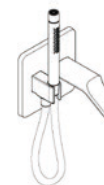


Raindance E 420  
(راجع صفحة 152, 150)



Raindance Select E 300  
(راجع صفحة 148)

<b>X</b>	منتصف حوض الاستحمام / بانيو مزود بدش في المنتصف		صمام التدفق
<b>Y</b>	البعد $Y =$ مركز مرفق مخرج حائط الخرطوم إلى مركز حشوة الحمام مقسوماً على 2 (مطابق لشكل البلاطة إن أمكن).	 Quattro	تغيير مسار رباعي كواترو
	ماء دافئ ماء بارد	 Trio	صمام حجز وتغيير تريبو يونيفرسال
	من * الوظيفة مضمونة.		مدخل مياه للبانيو
	يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط.		قم بسد المنفذ غير المستخدم. (DN 20) "3/4"
	لا يمكن القيام بأكثر من وظيفة واحدة.		يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50 لتر/دقيقة
	قم بتركيب مواسير المياه للدش العادي المنحدر.	 > 50 l/min	تصريف
	قارنة وحدة الغسل 15956000 #، غير مدرج مع المحتويات المسلمة	 Raindrain Exafill	وحدة "iBox" مع وحدة التدفق بالحوض من النوع "Exafill" مع لوازم تصريف الماء وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95)

<b>DVGW</b> 	خلاط دش الحمام بمجموعة أمان مدمجة (راجع صفحة 96)		خلاط الدش (راجع صفحة 104, 106, 110, 124)
	خلاط دش الحمام (راجع صفحة 98, 102, 114, 116)		مدخل مياه للبانيو (راجع صفحة 102)

## تركيب الأنابيب

تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالتناسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 م. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سينتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب. بما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصليل.

### نصائح خاصة بعملية التركيب

من أجل لف الوصلات، يجب تركيب وحدة "iBox" في الملزمة باستخدام أنبوبة.

### نظام سريان الماء عبر المواسير

يجب غسل الوحدة المركبة بالكامل وفقاً للمعيار DIN 1717/EN 1988. خذ الأسهم الموجودة على وحدة الغسل أي فرع يرتبط بأية وصلة منفذ. على سبيل المثال: المياه الباردة مع المنفذ رقم 1. والمياه الساخنة مع المنفذ رقم 2. إذا كان هناك حاجة إلى منفذ واحد فقط، يجب لف وحدة الغسل قبل أول استخدام لها بنسبة 90 درجة.

وحدة "iBox" مع وحدة التدفق بالحوض من النوع "Exafill" مع لوازم تصريف الماء وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95)

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال  
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال  
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C  
 درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C  
 المسافة المركزية: 3/4 G  
 الوصلات: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار  
 معدل تدفق 0,3 ميجاباسكال:  
 خلاط دش الحمام: 31 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة  
 خلاط دش الحمام بمجموعة أمان مدمجة:  
 25 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة  
 خلاط الدش:  
 32 لتر / الدقيقة  
 ثرموستات:  
 43 لتر / الدقيقة  
 ثرموستات متصل بصمام غلق:  
 26 لتر / الدقيقة  
 ثرموستات متصل بصمامات غلق وخوويل:  
 26 لتر / الدقيقة  
 ثرموستات High Flow:  
 58 لتر / الدقيقة  
 Control:  
 30 لتر / الدقيقة

يتم استخدام الجسم الرئيسي ذيالدوران المتماثل للوحدة "iBox" في جميع أنحاء العالم سواء بصورة أفقية أو رأسية. إلا أنه لا يمكن القيام بالتركيب إلا بصورة رأسية في هذه الحالة إلا في حالة تركيب لوازم الحوض باستخدام التركيبة الأمان. أحرص دوماً على تركيب iBox فوق حوض الاستحمام (البانيو). إذا تعرضت أجزاء من iBox للكسر، فربما يتسبب ذلك في تسرب المياه في كل مكان!

تعد وحدة "iBox" ملائمة لتركيب حوض الاستحمام أو الدش. وفي حالة استخدام خلاط بالحوض بصنوبر واحد فقط / ثرموستات متصل بصمام غلق وخوويل. يفضل استخدام الصرف السفلي. وعند القيام بتركيب الدش، يجب سد المنفذ غير المستخدم عن طريق سدادة.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

قم بتركيب الجسم الرئيسي للوحدة بصورة ملائمة بحيث توجد وصلة المياه الساخنة في الجانب الأيسر ووصلة المياه الباردة في الجانب الأيمن.

عمق التركيب: من 80 م حتى 108 م.

وصلة إطالة 25 م رقم الصنف 13595000

طقم للملحقات 22 م (عندما لا يكون الجدار عميقاً بما يكفي).

رقم الصنف 13593000 // 13597XXX / 13596XXX  
 98860000 / 97407XXX // 19427000 / 15597000

يتم تركيب الجسم الرئيسي للوحدة وفقاً لظروف البناء. انظر أمثلة التركيب صفحتي 91 و 92.

**A** التركيب على حائط مباشر

**B** التركيب على الحائط المباشر بجوابط تركيب قابلة للضبط طولها 10 م.

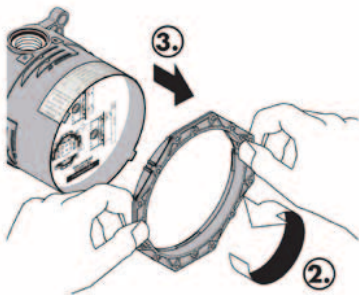
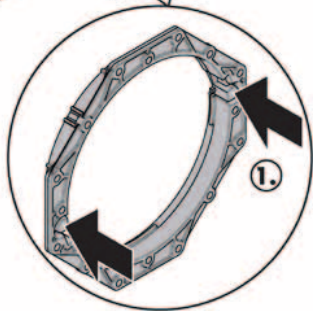
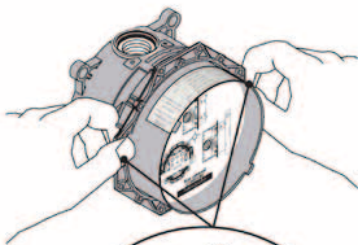
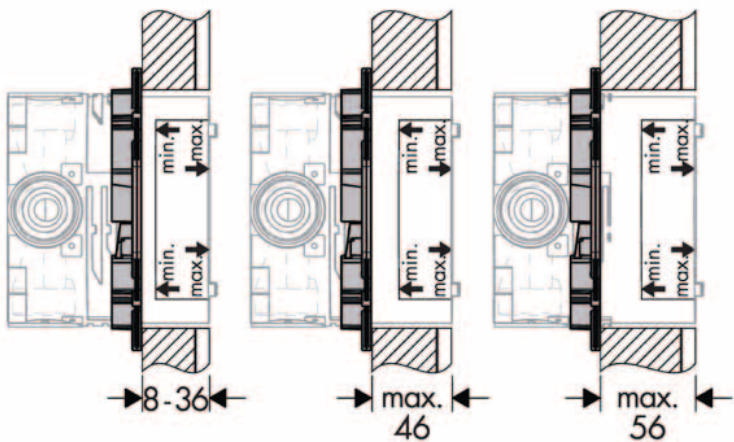
**C** التركيب على نظام حملات.

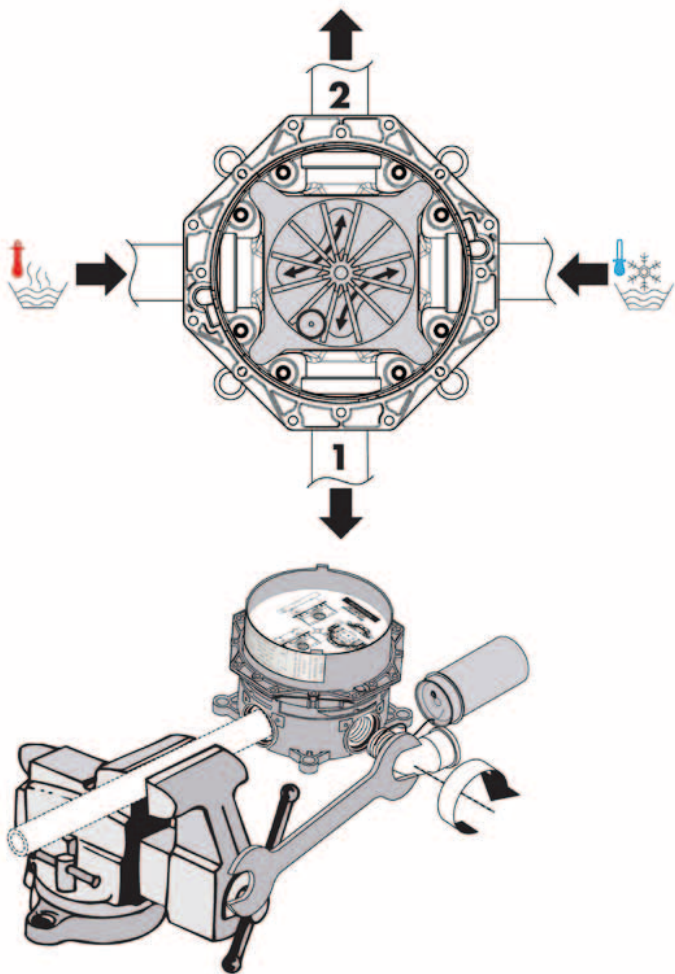
**D** التركيب على حائط مجوف

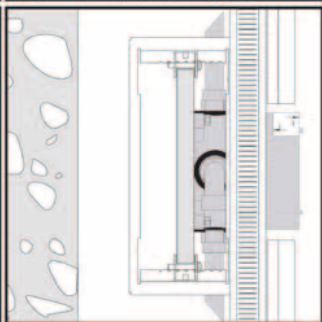
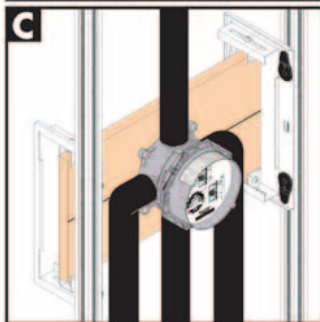
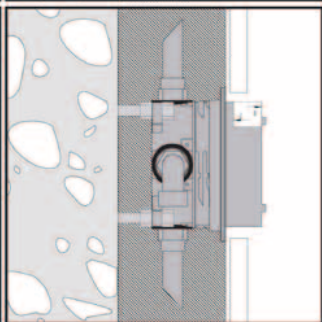
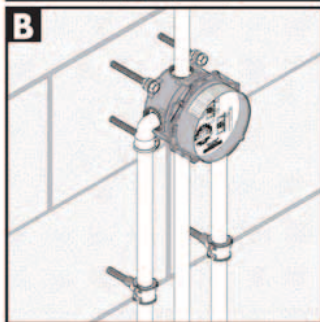
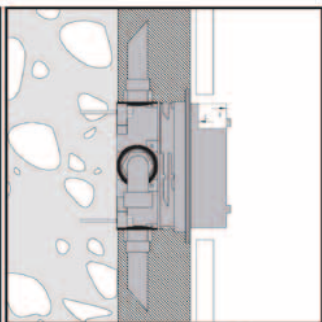
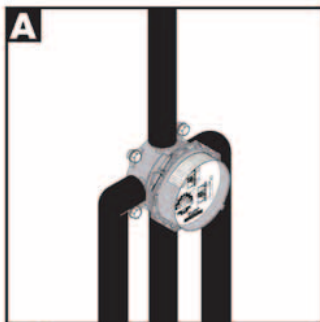
**E** التركيب على حائط من الطوب

**F** التركيب باستخدام طقم التثبيت #96615000.

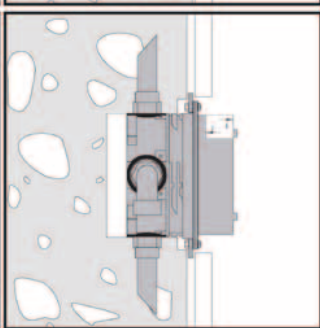
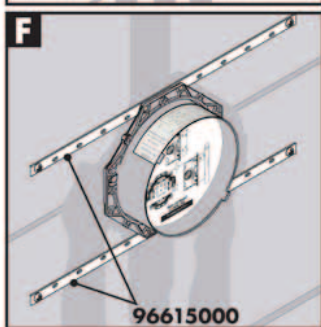
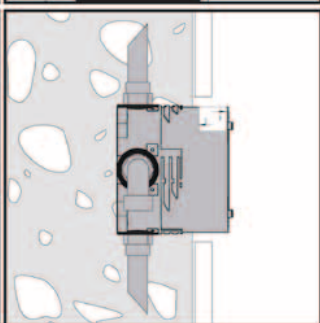
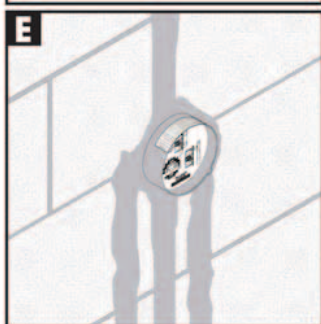
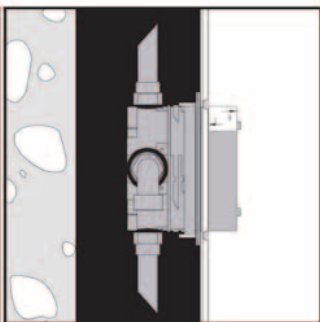
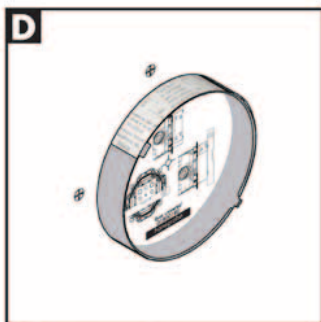
يوجد بدءاً من صفحة 96 أمثلة للتركيب بمقاسات وطرق عمل بعض الوصلات. يوجد شرح للرموز المستخدمة على الصفحات 86 و 87.

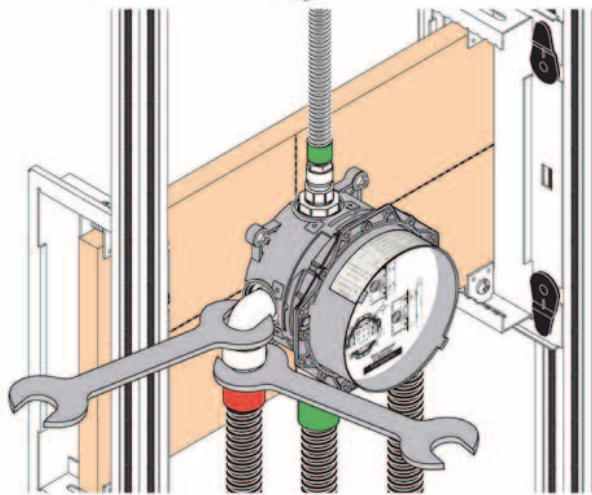
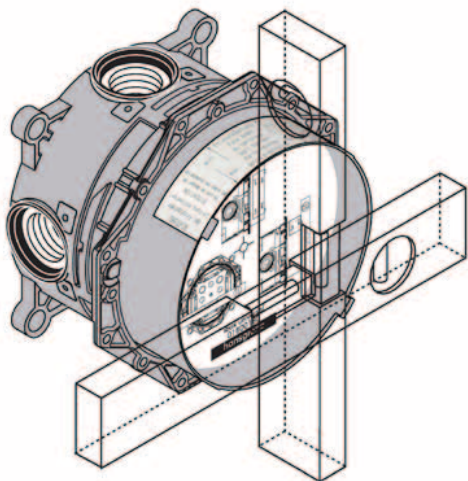


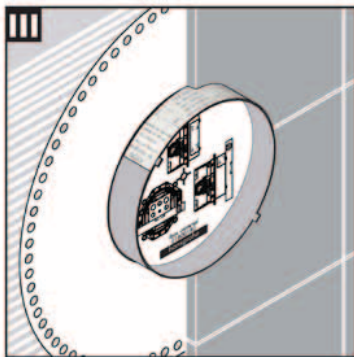
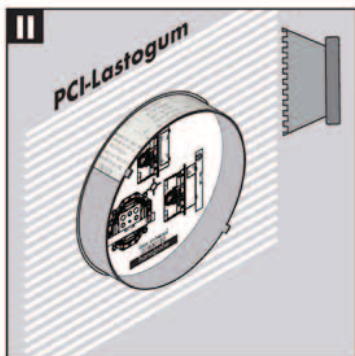
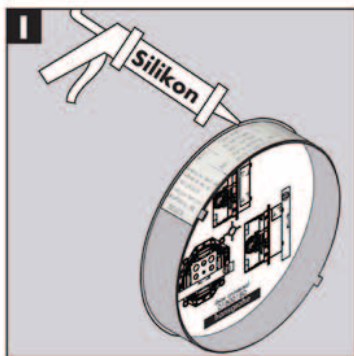










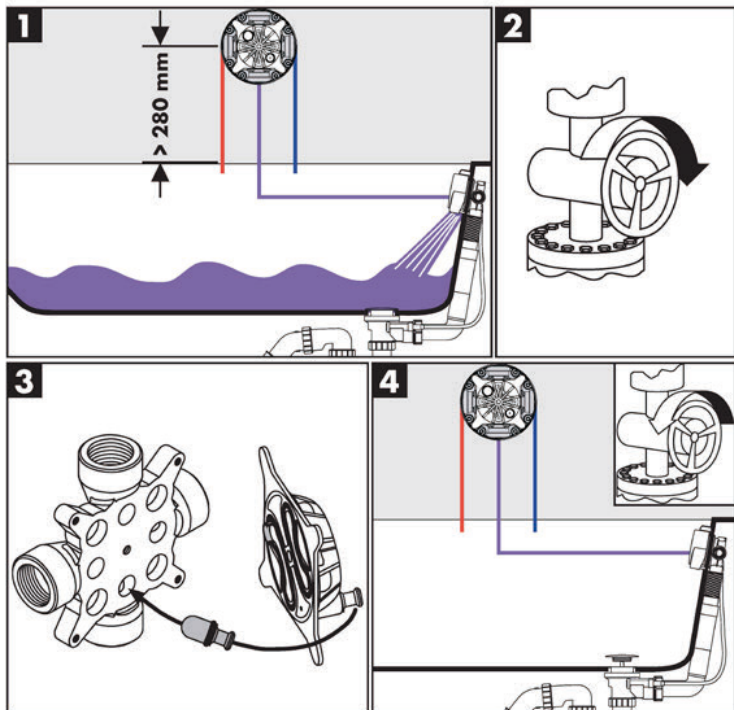
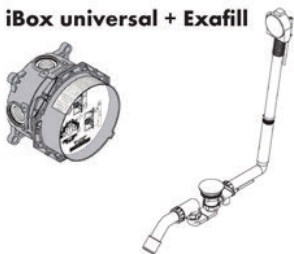


Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica / Marca de verificaci6n / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controllo / Znak jakořci / Zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标  
 记 / Знак технического контроля / Vizsgajel / Koestusmerkki / Testsigill / Bandyto pažyma / Oznaka testiranja /  
 Kontrol isareti / Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat / Pārbaudes zīme / Ispitni  
 znak / Prøvemerke / Контролен знак / Shenja e kontrollit / شهادة اختبار

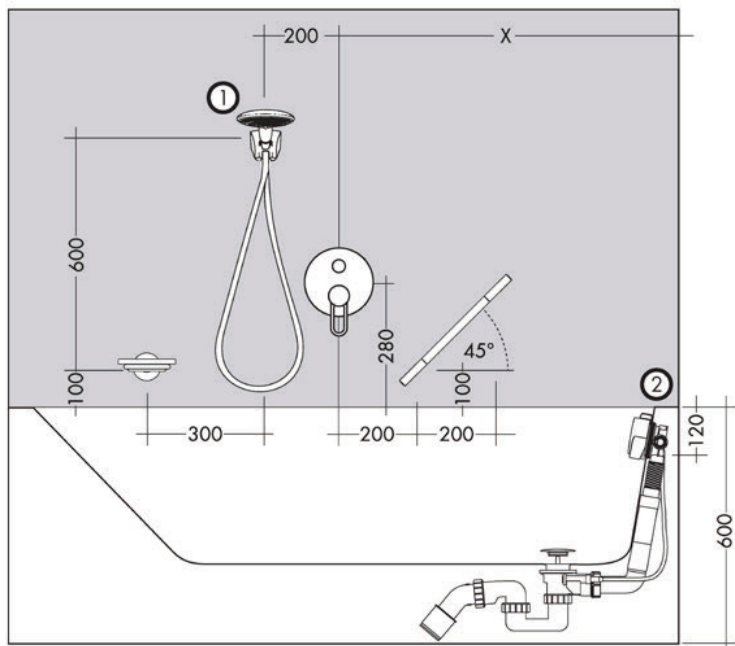
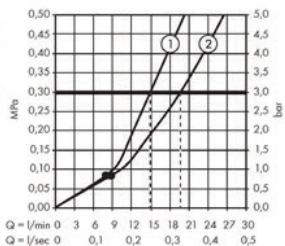
P-IX	DVGW	SVGW	WRAS	KIWA	ACS
PA-IX 18989/ID	BP5615	X	X	X	X

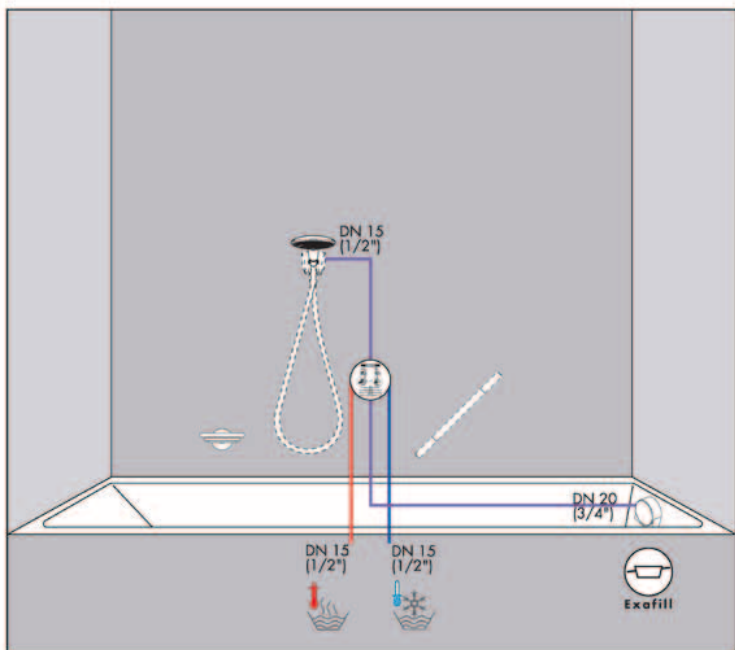


## iBox universal + Exafill

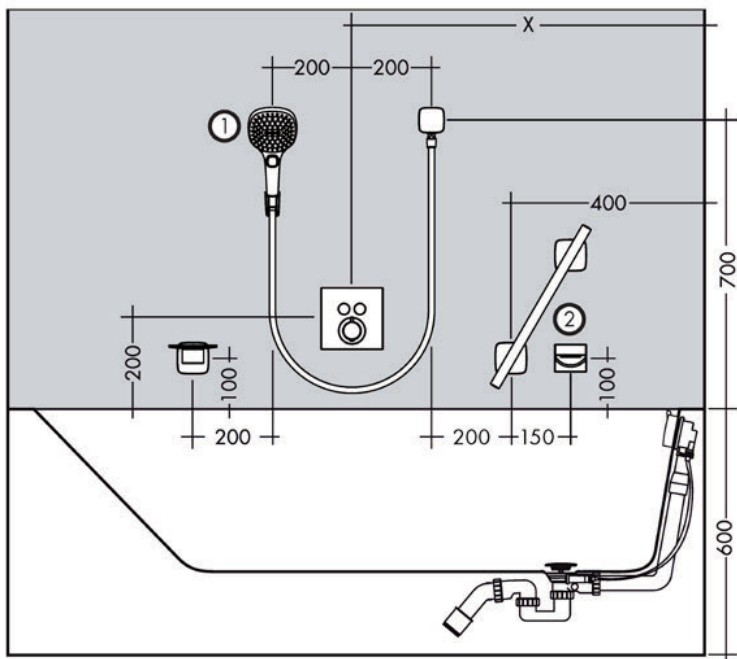
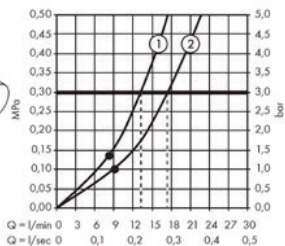
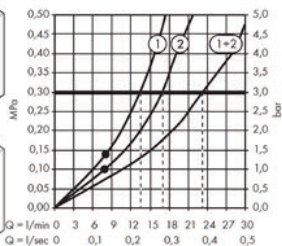


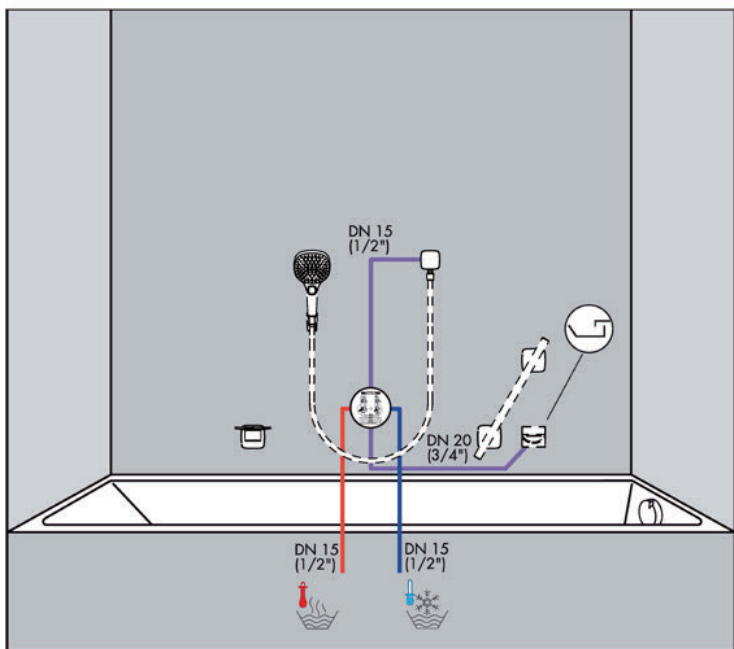
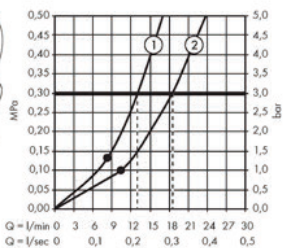
DVGW

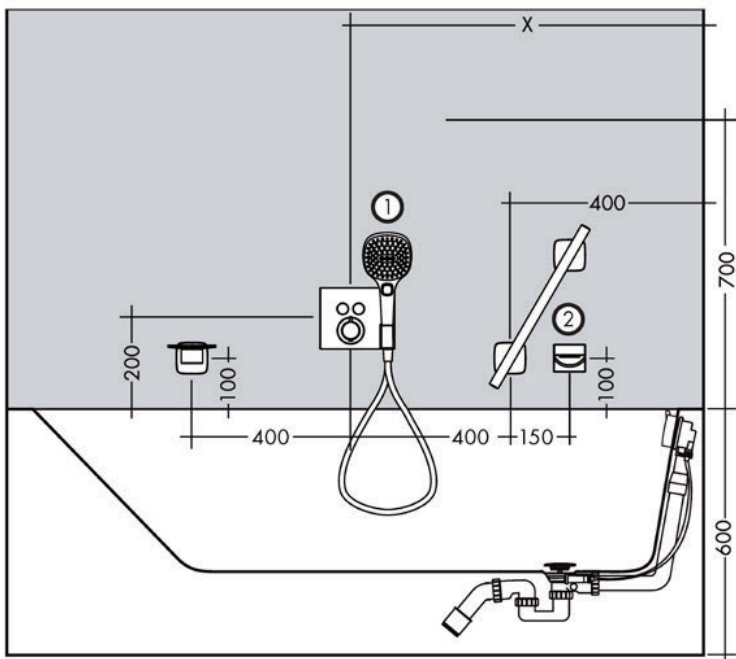
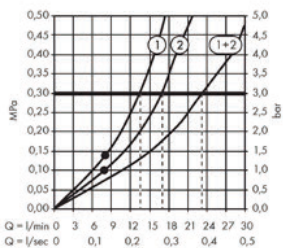
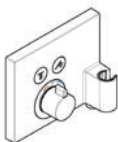


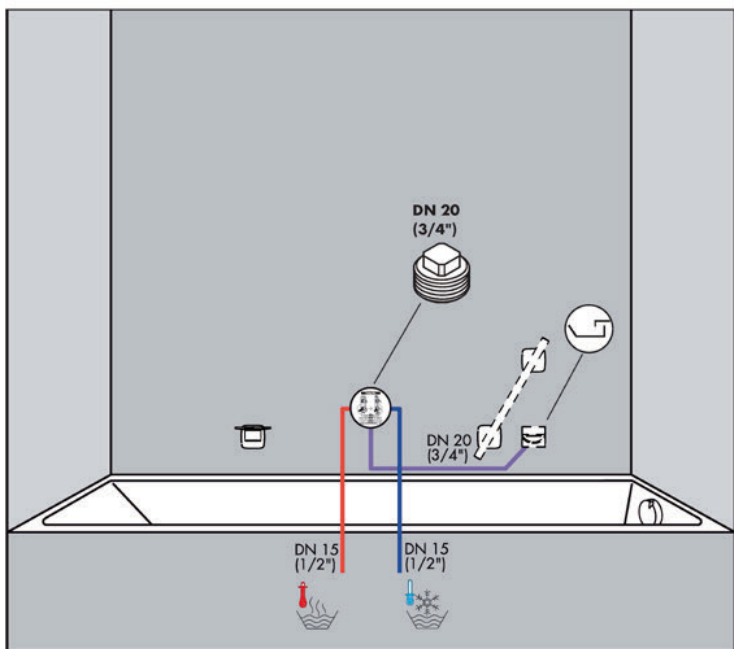


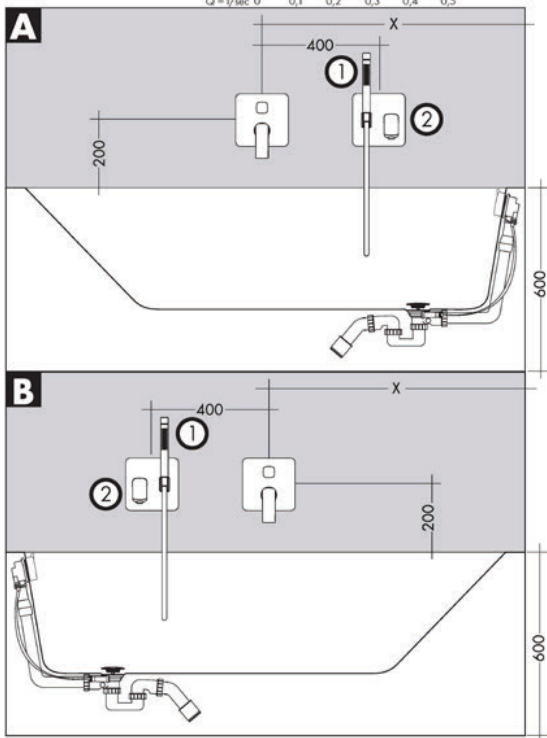
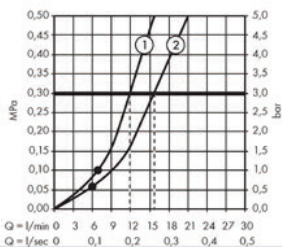
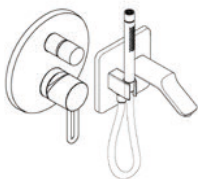


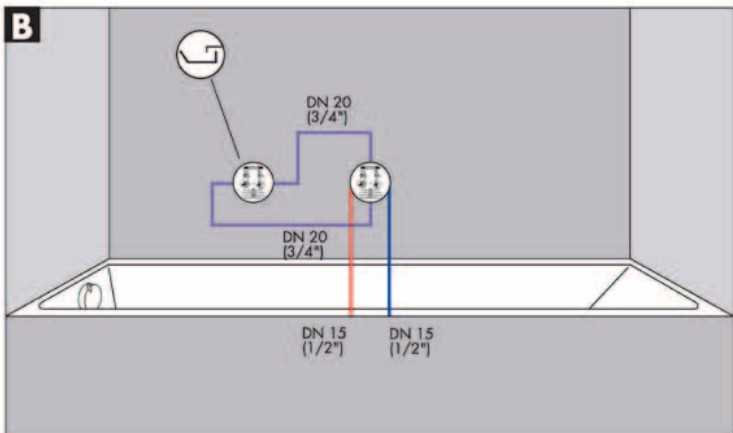
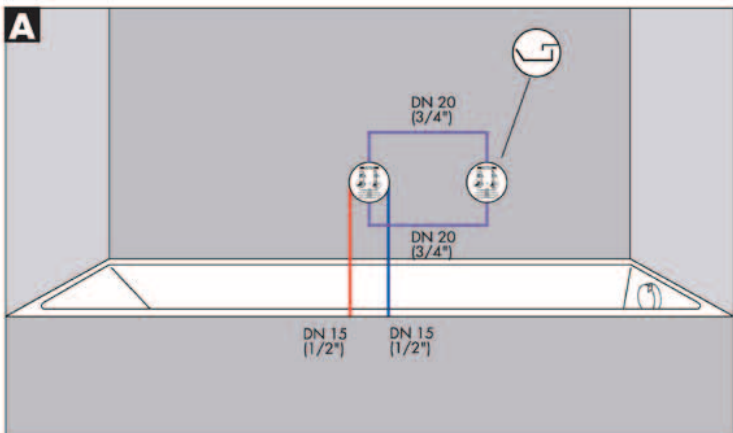




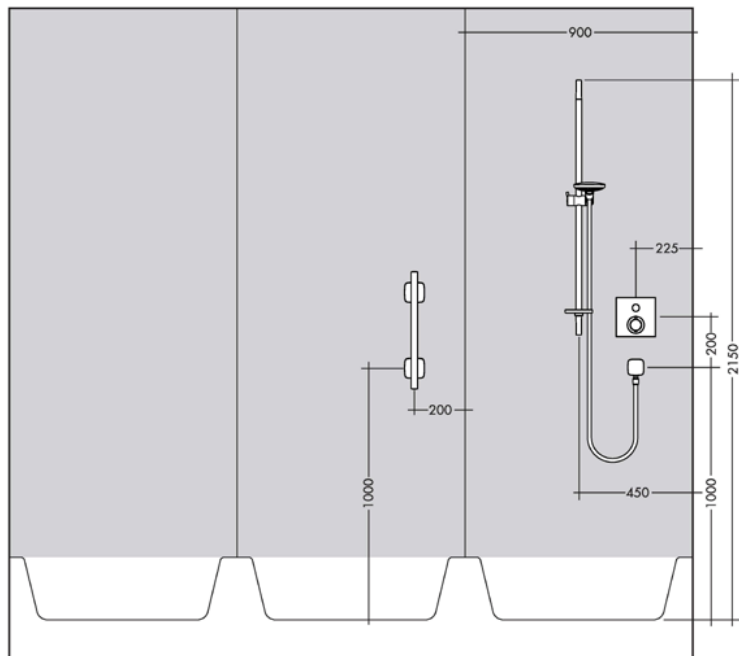
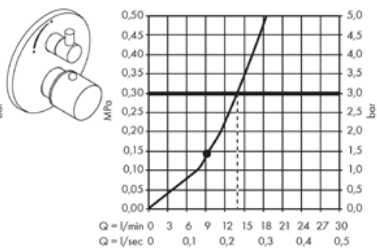
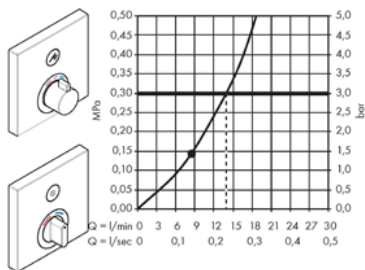


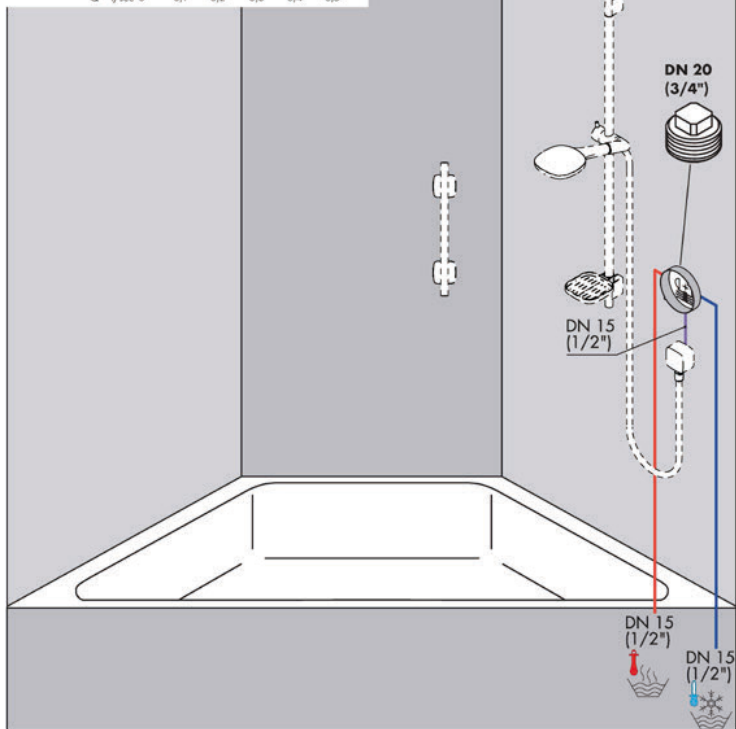
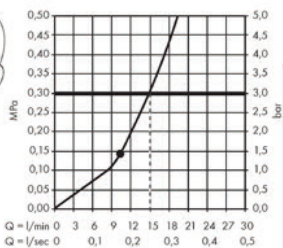


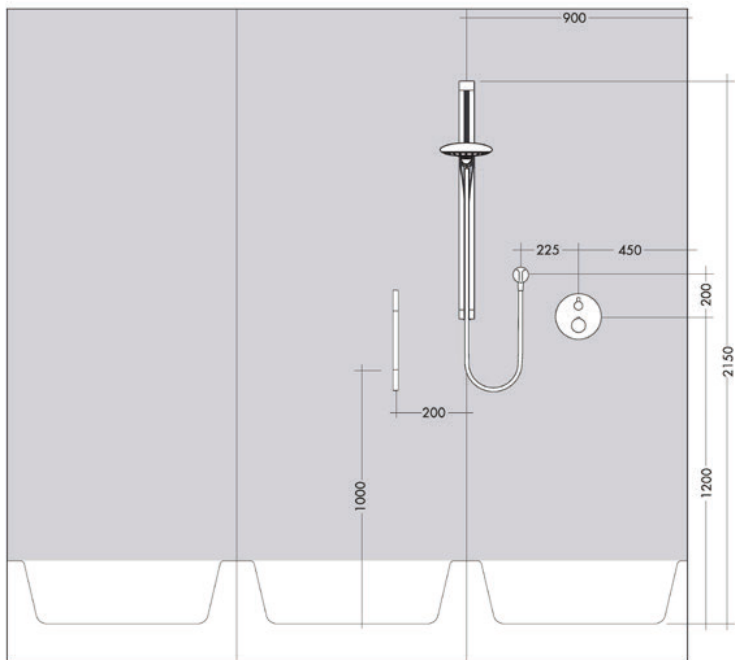
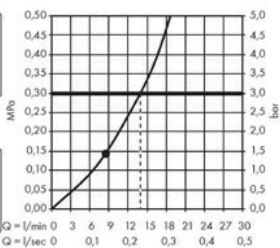
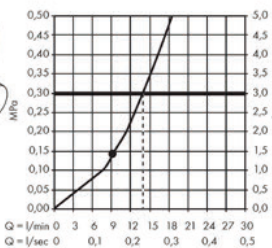


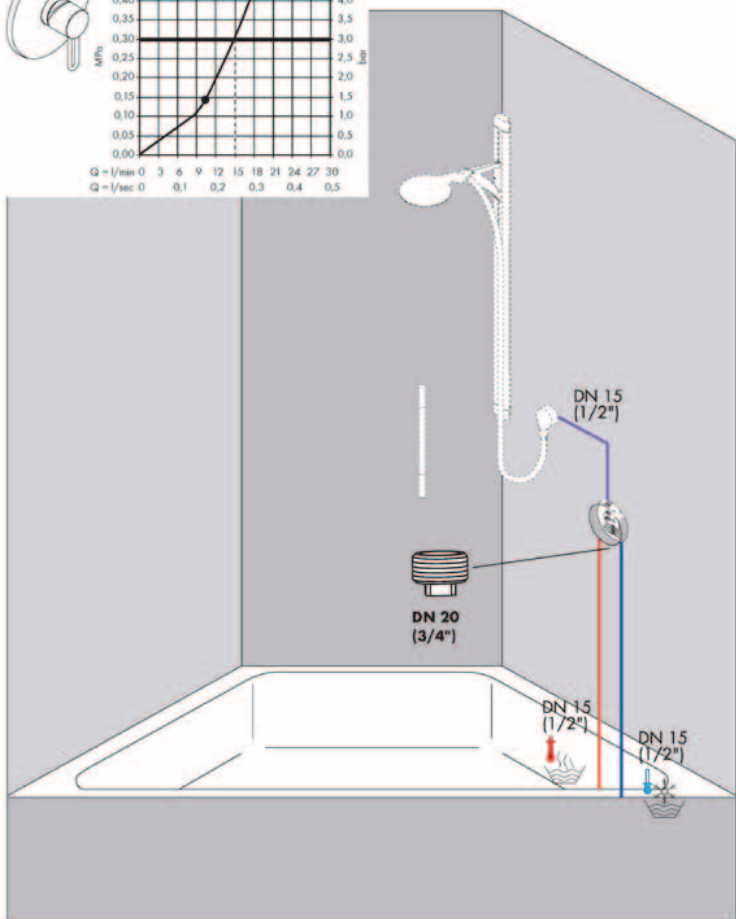
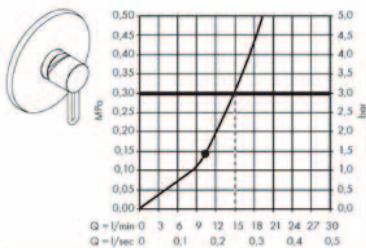


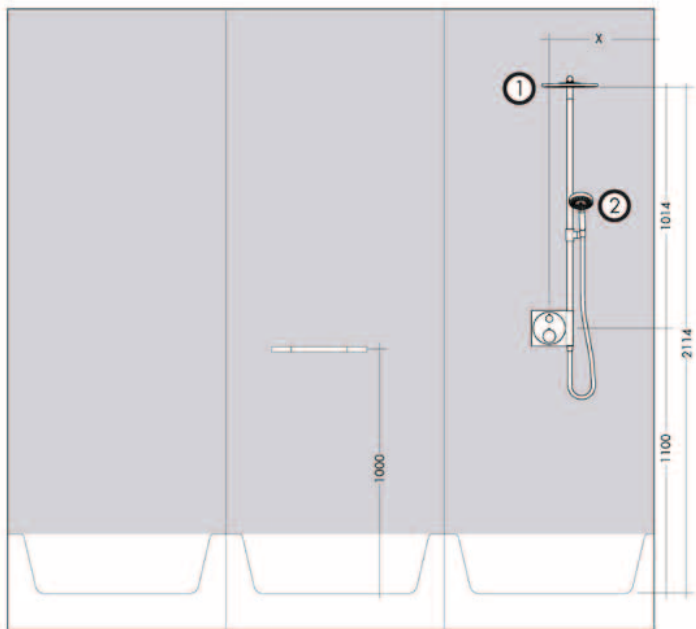
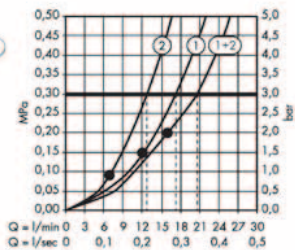


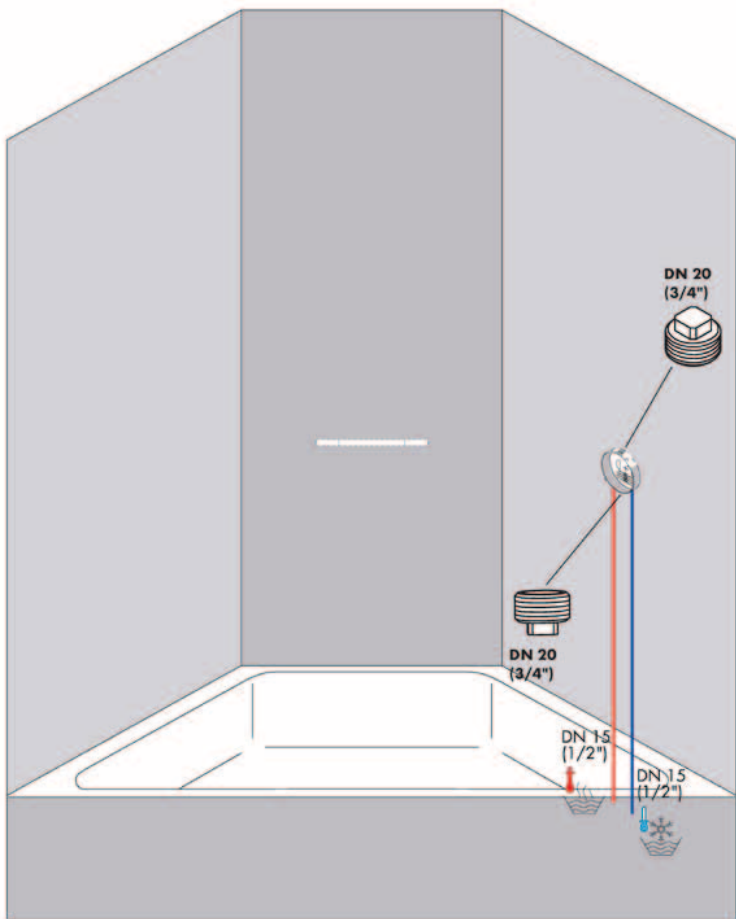




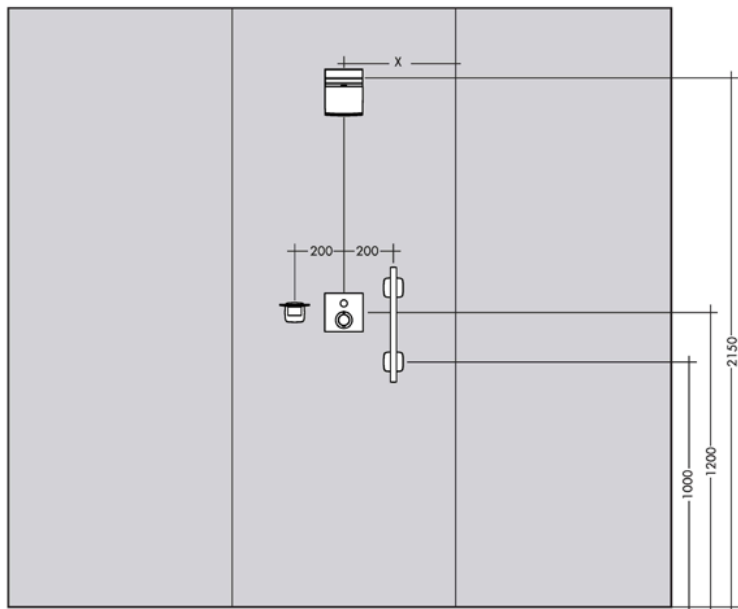
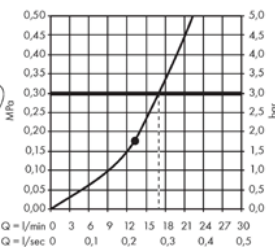
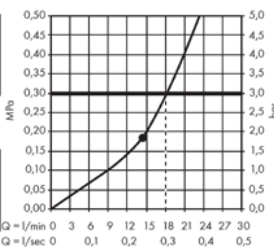


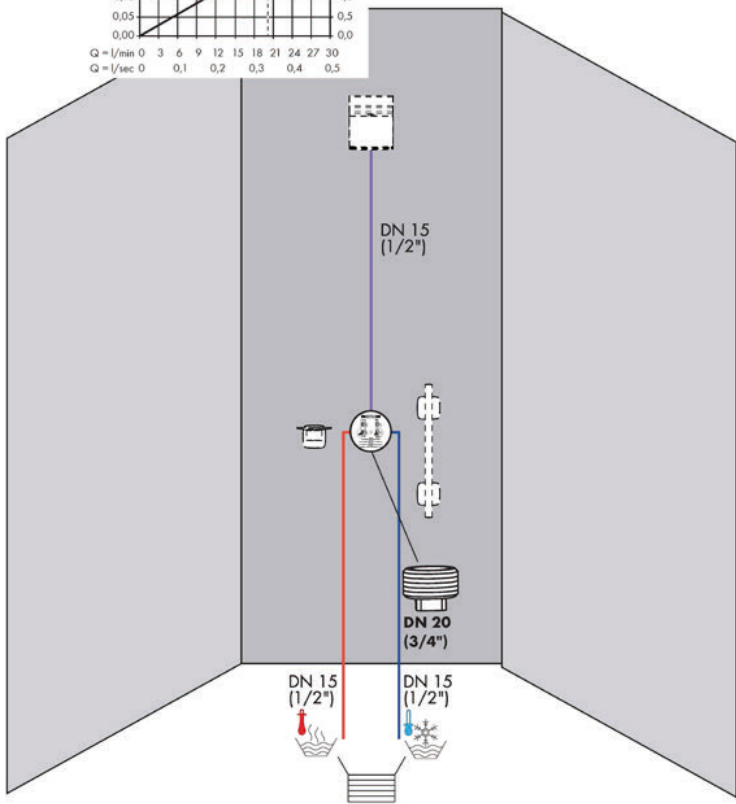
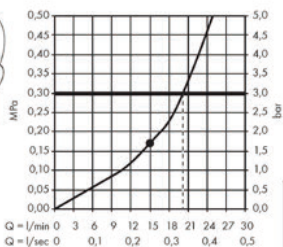


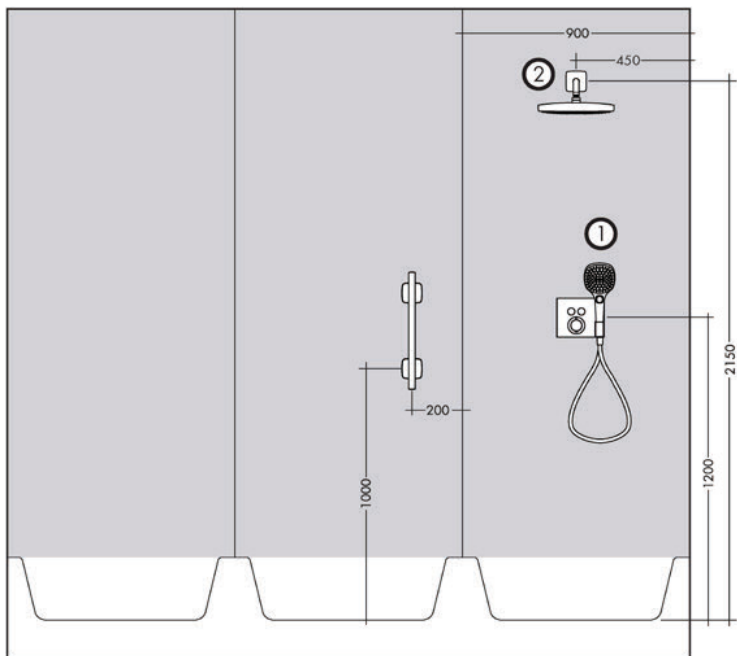
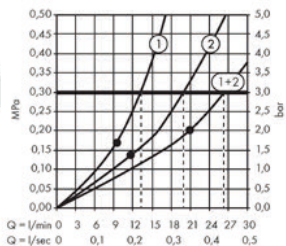
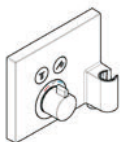


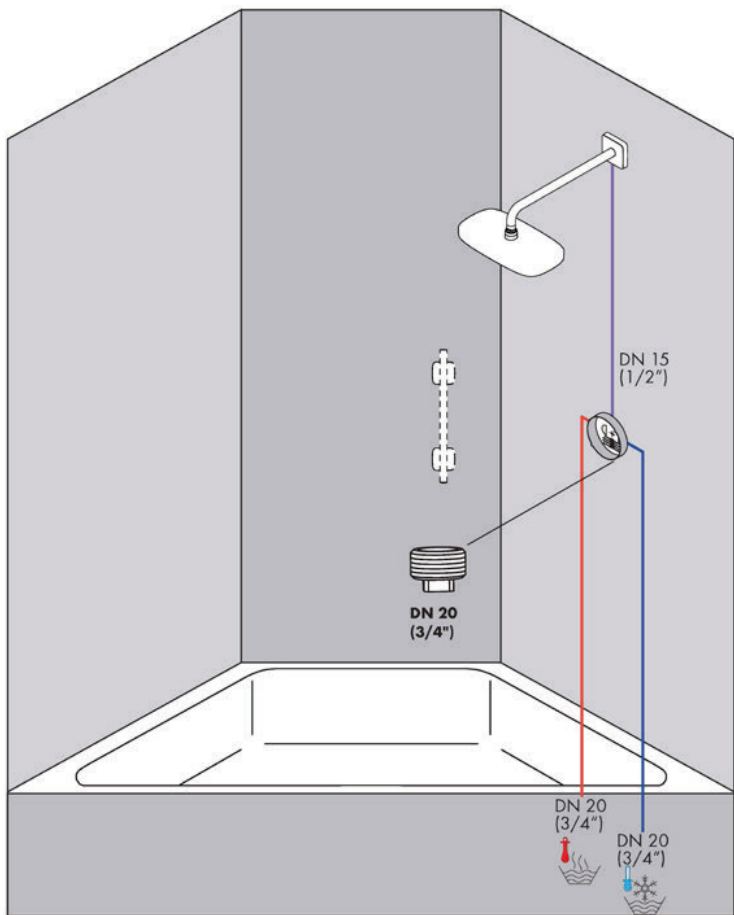


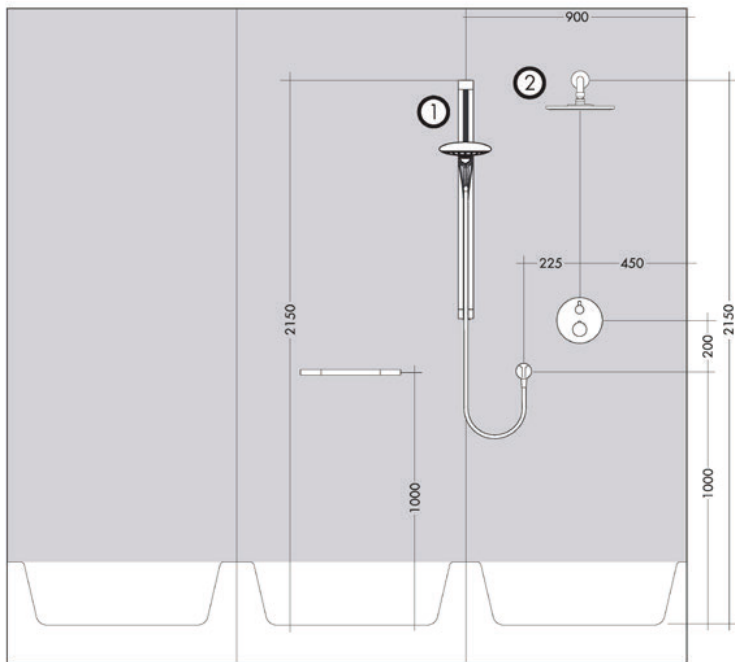
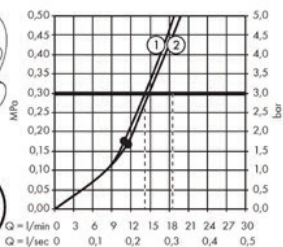
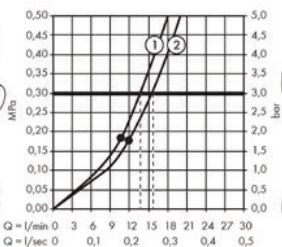


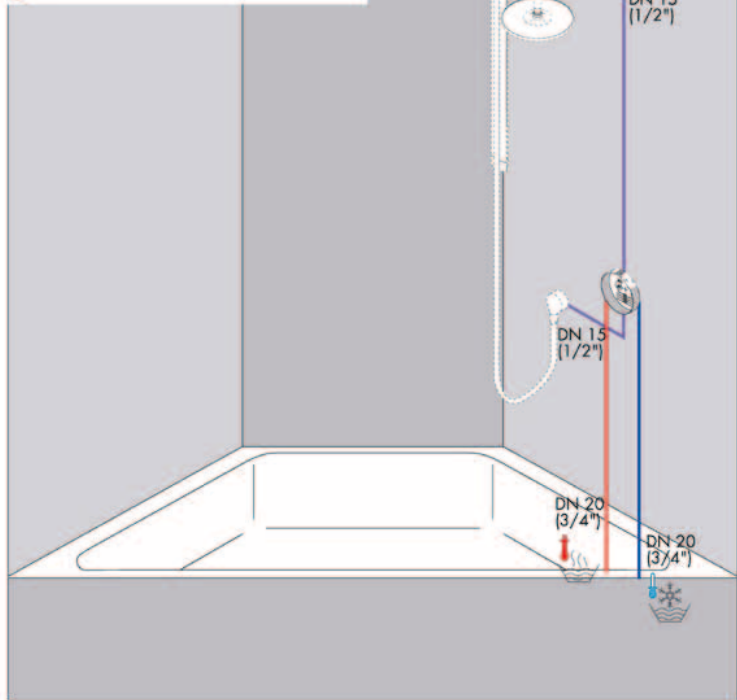
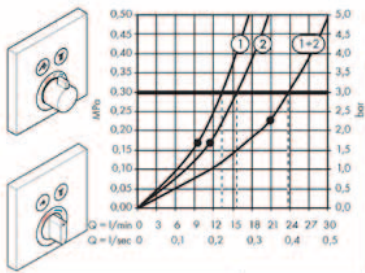




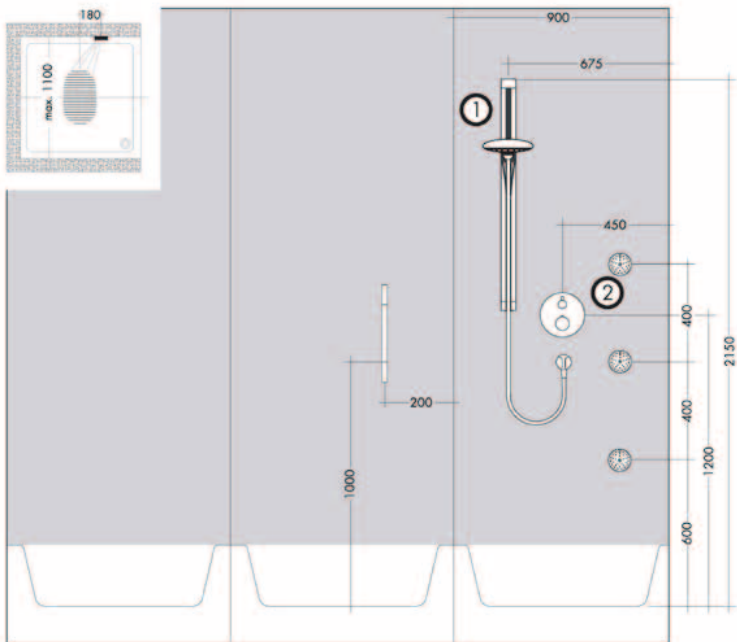
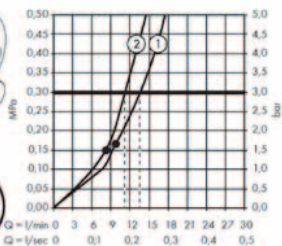
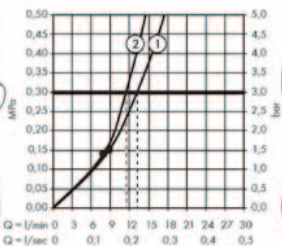


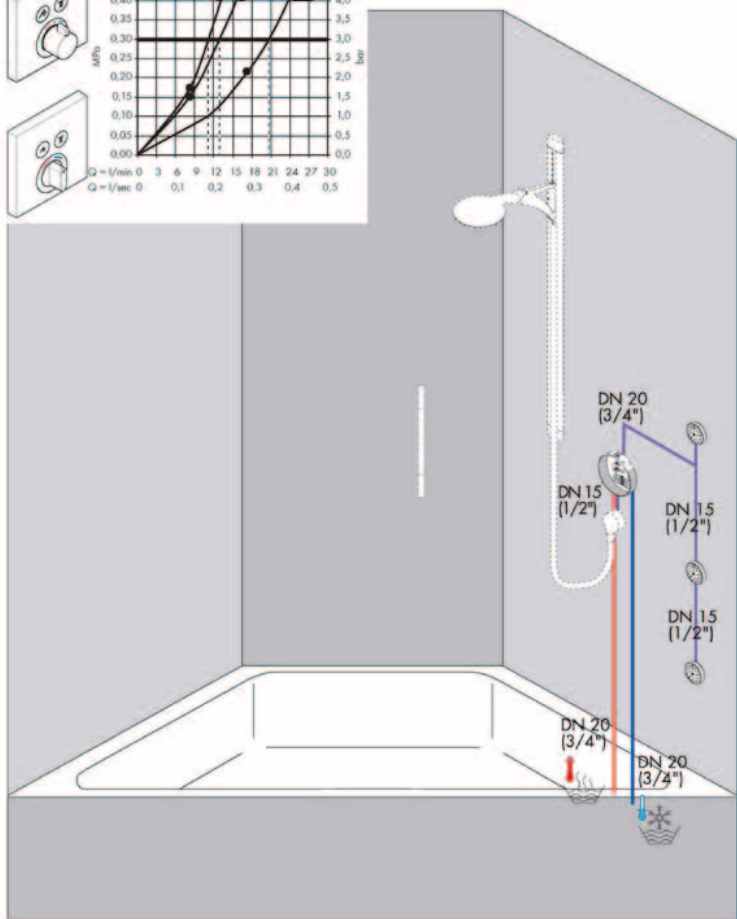
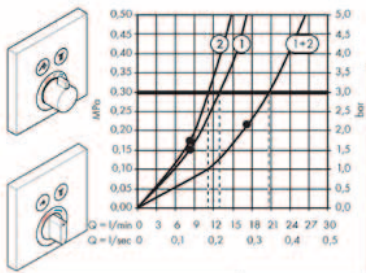


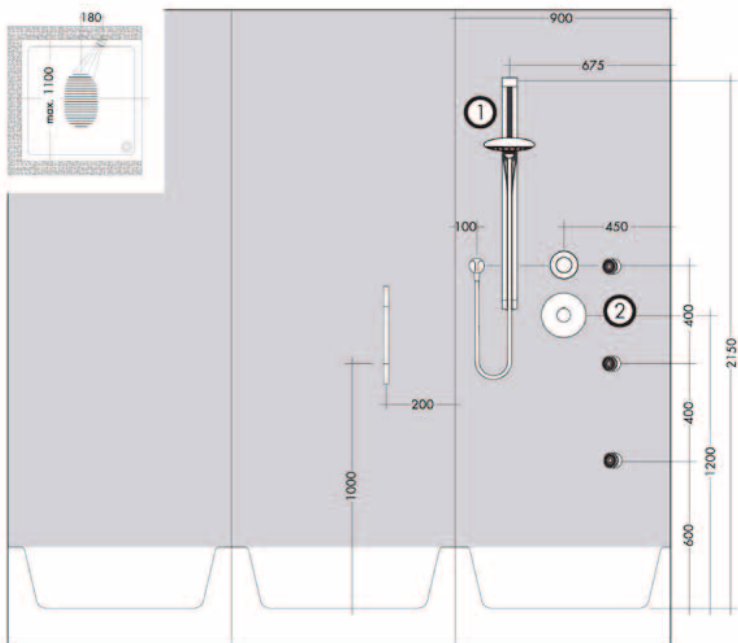
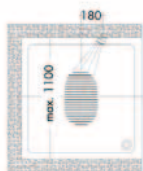
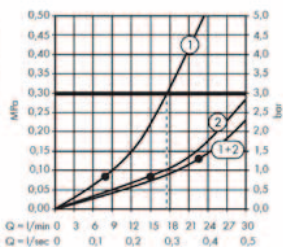


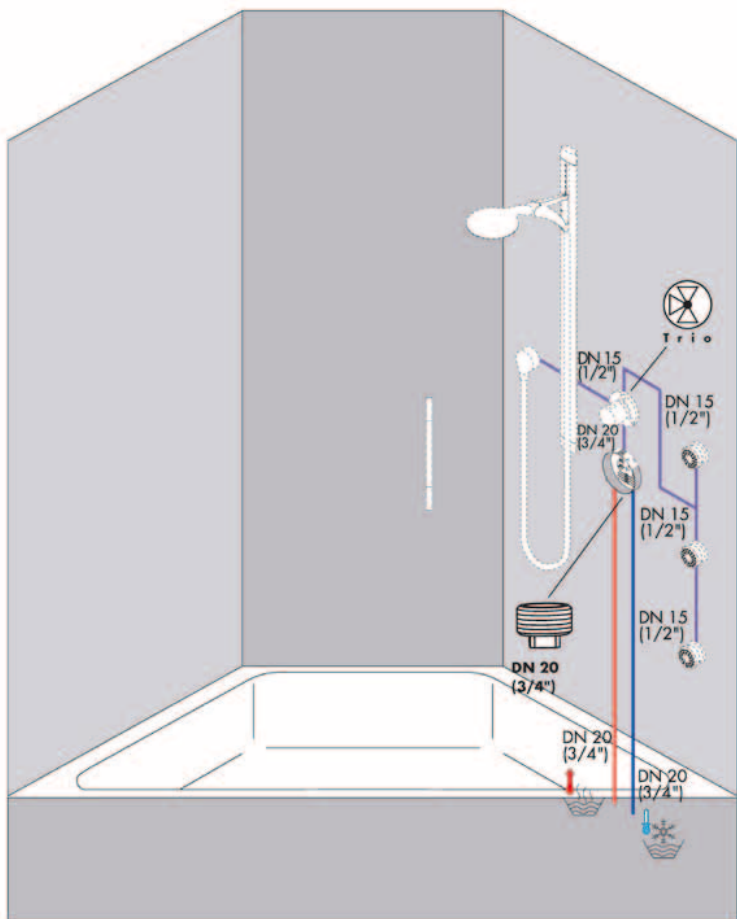


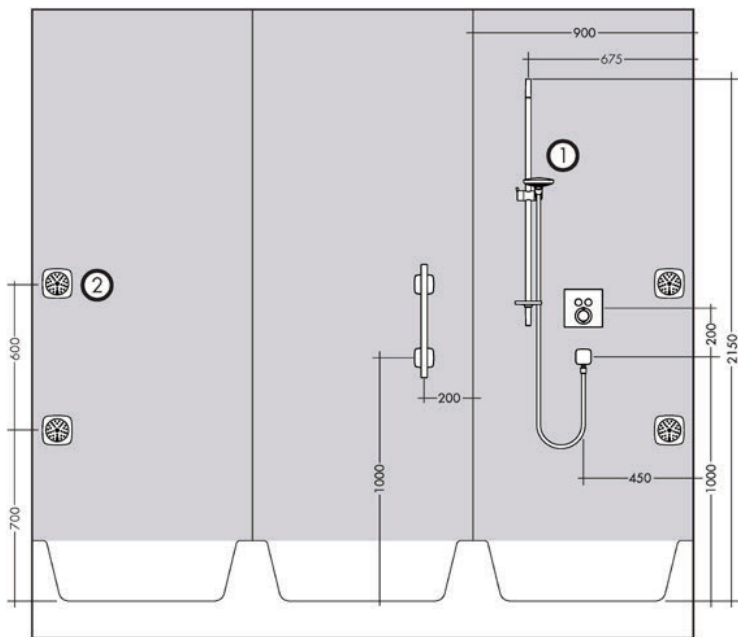
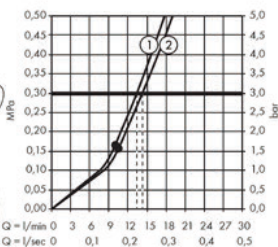
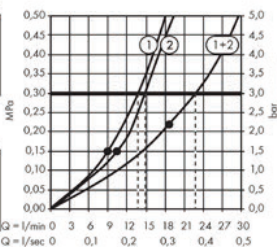


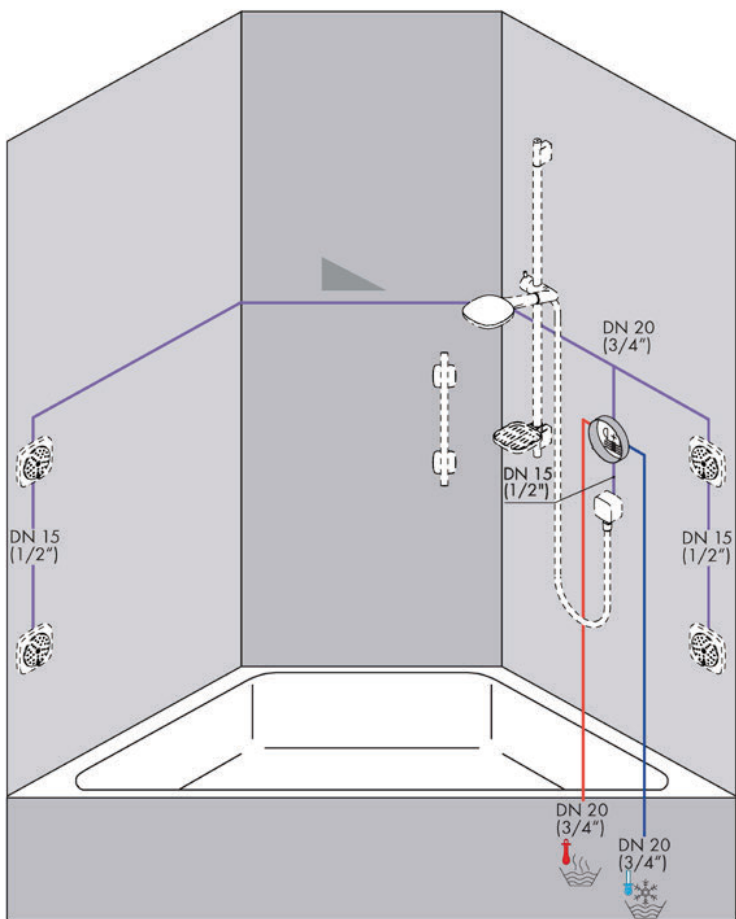


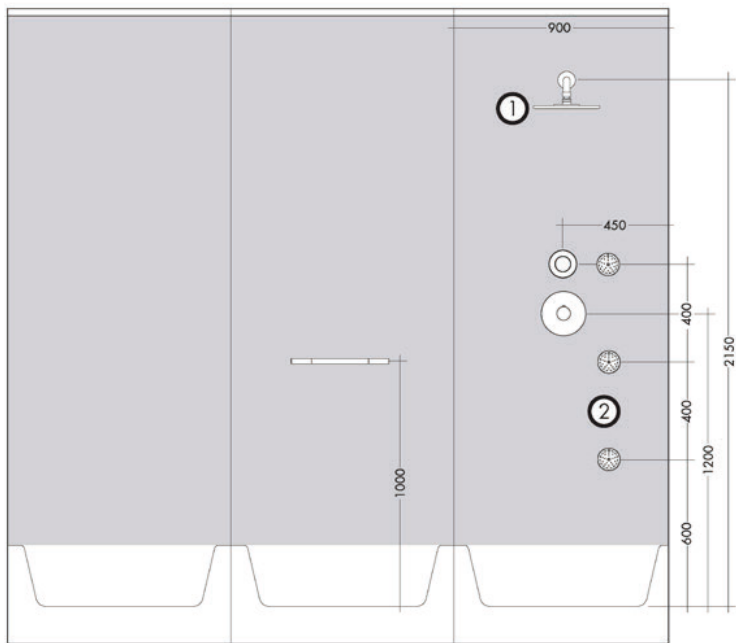
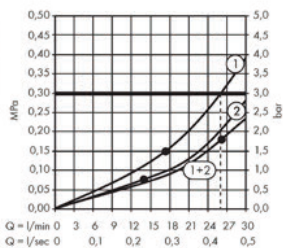




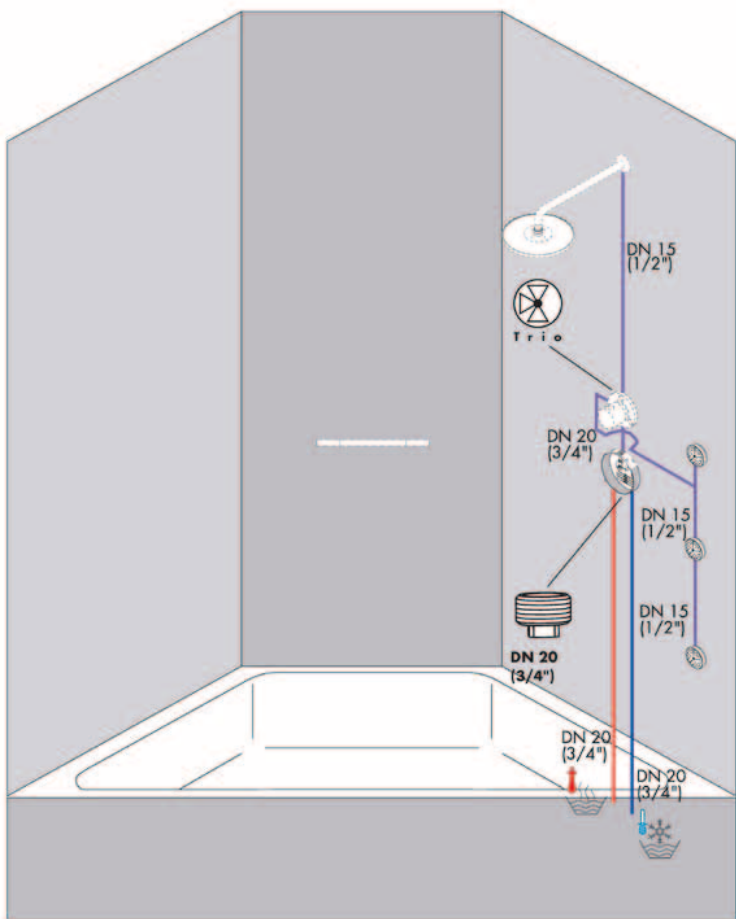


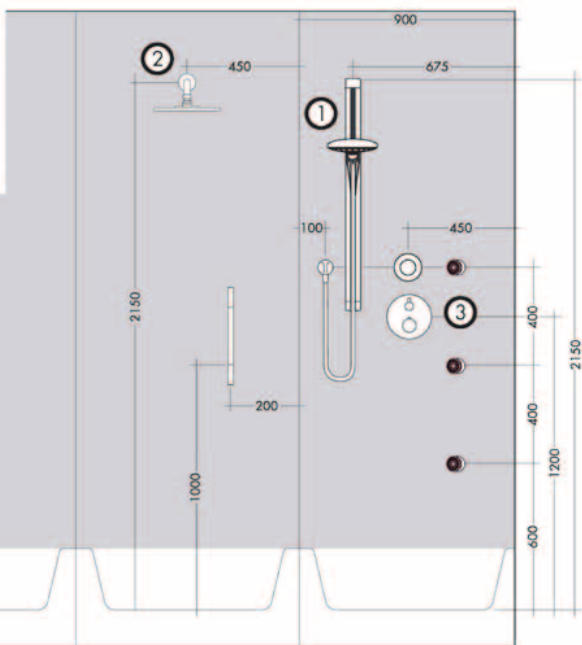
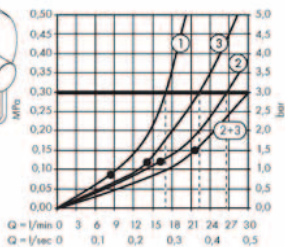
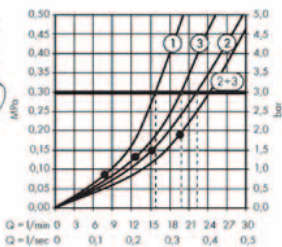


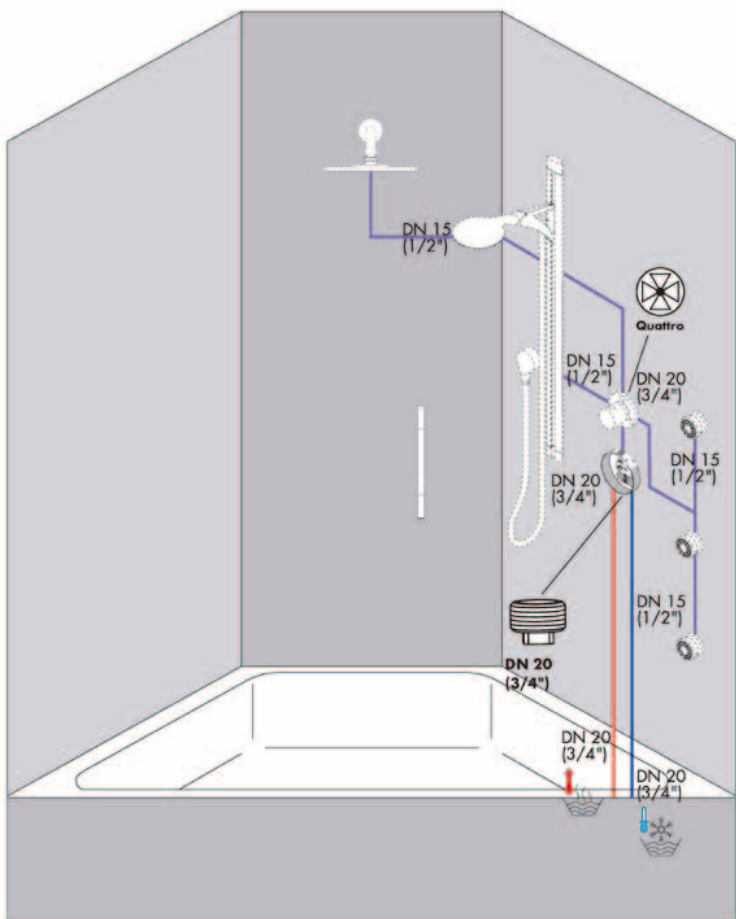


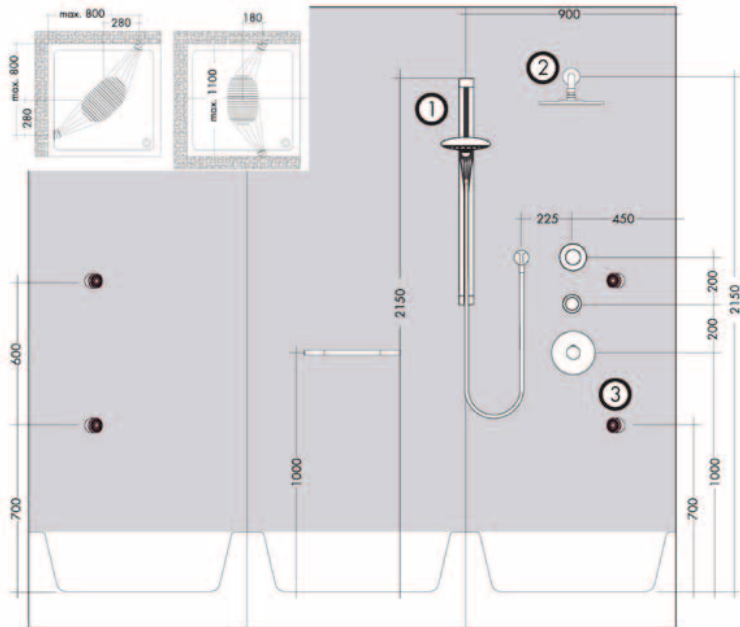
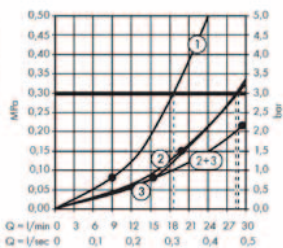


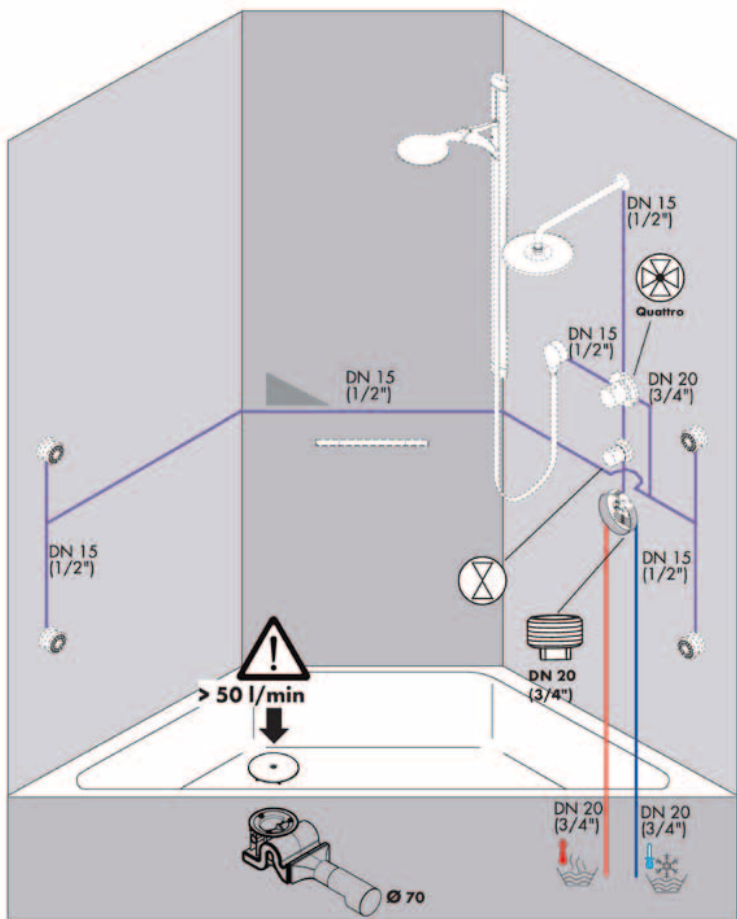


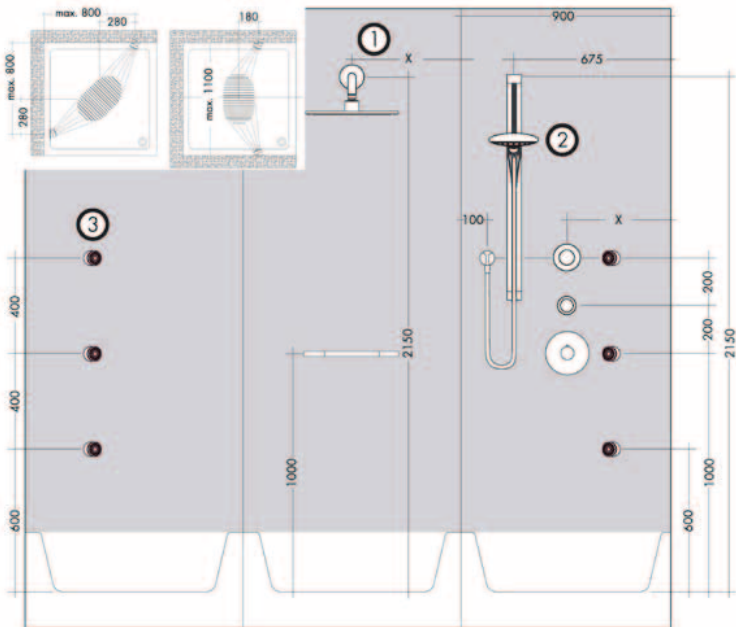
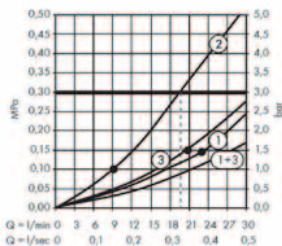


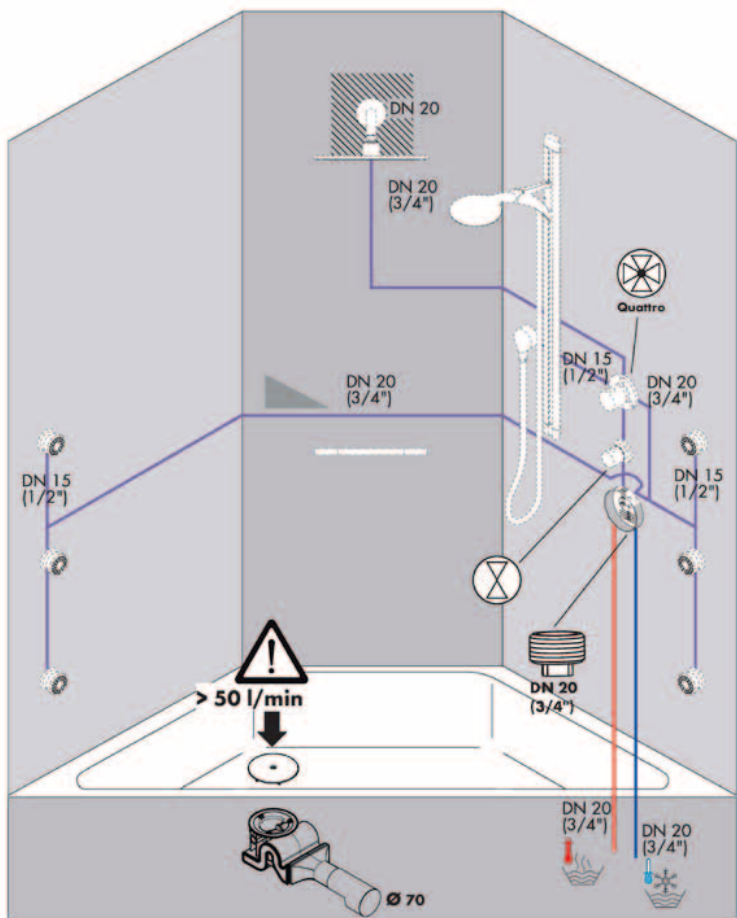




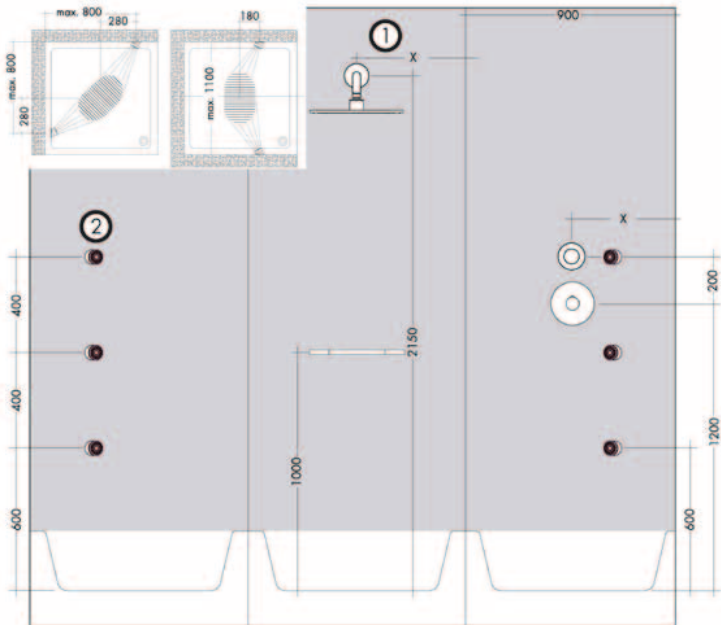
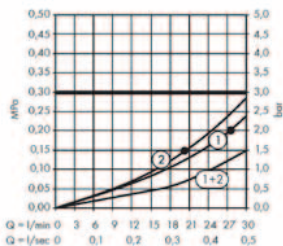


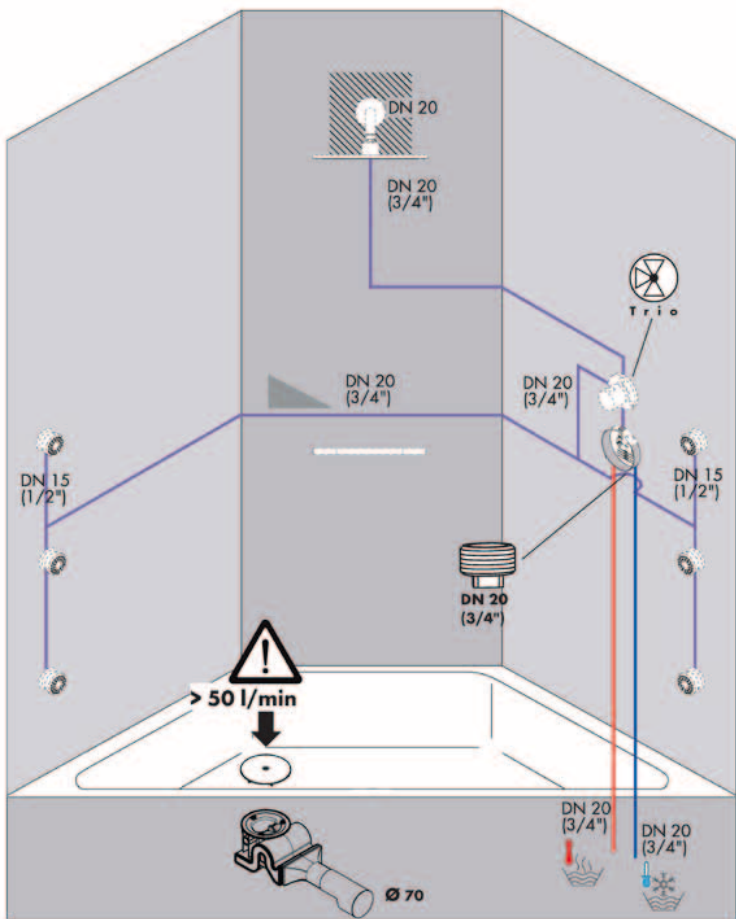


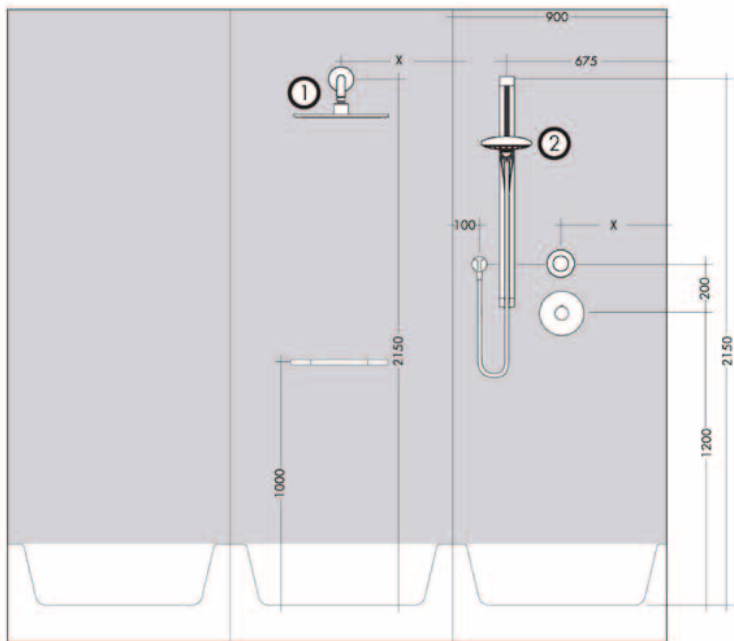
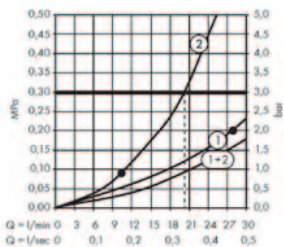


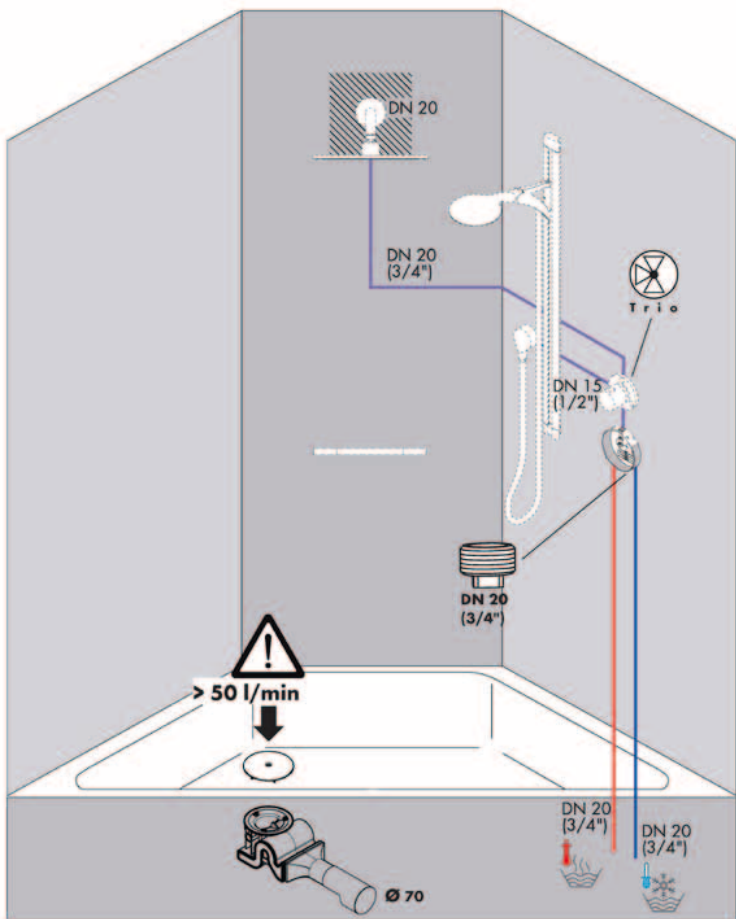


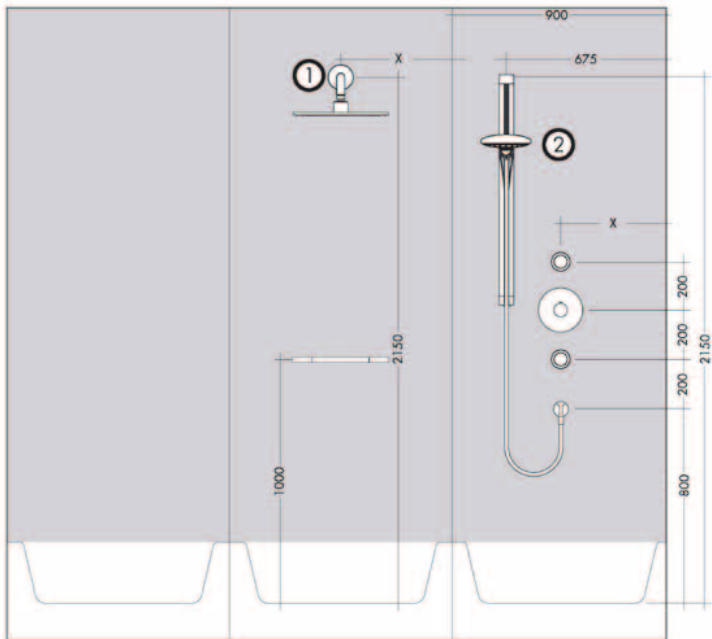
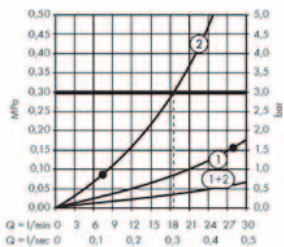


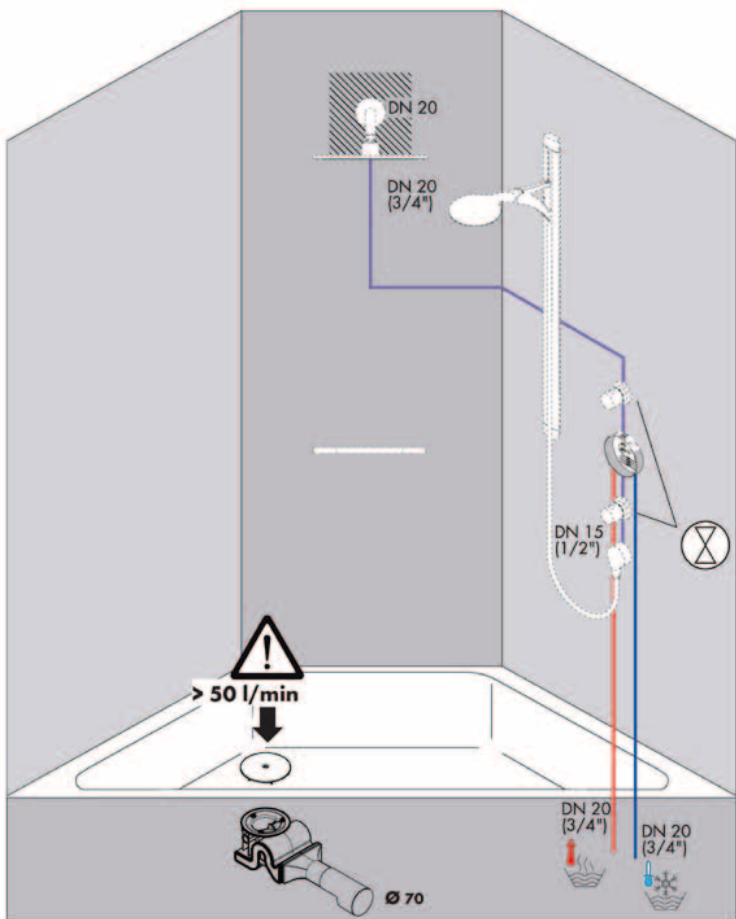


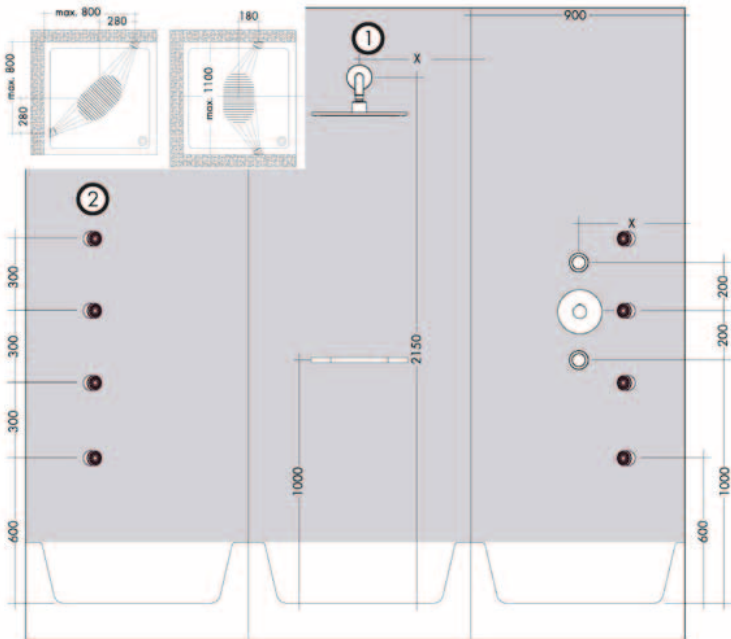
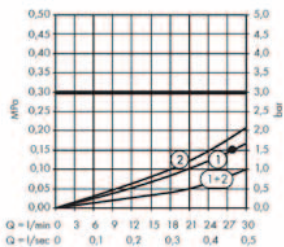




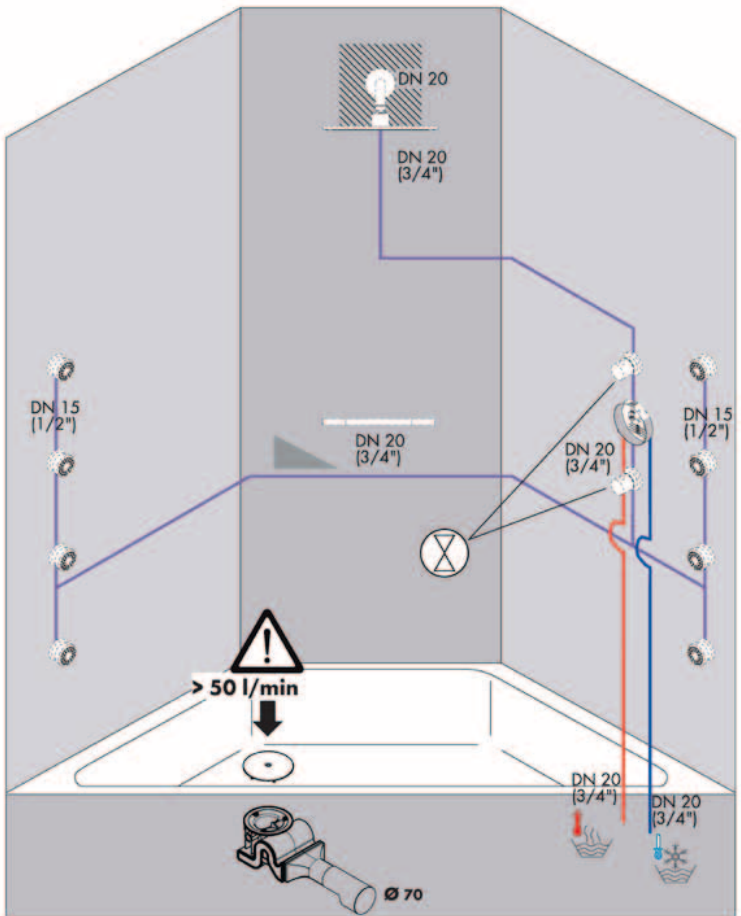


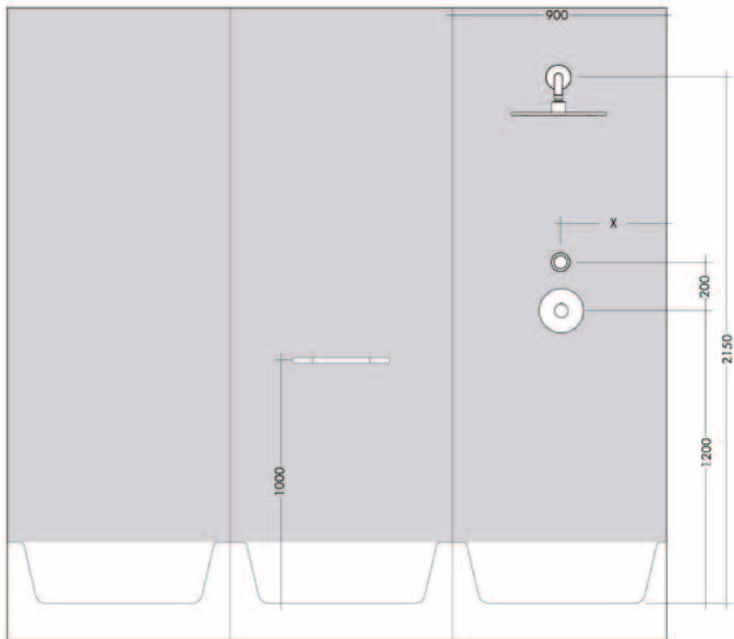
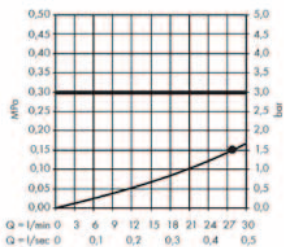


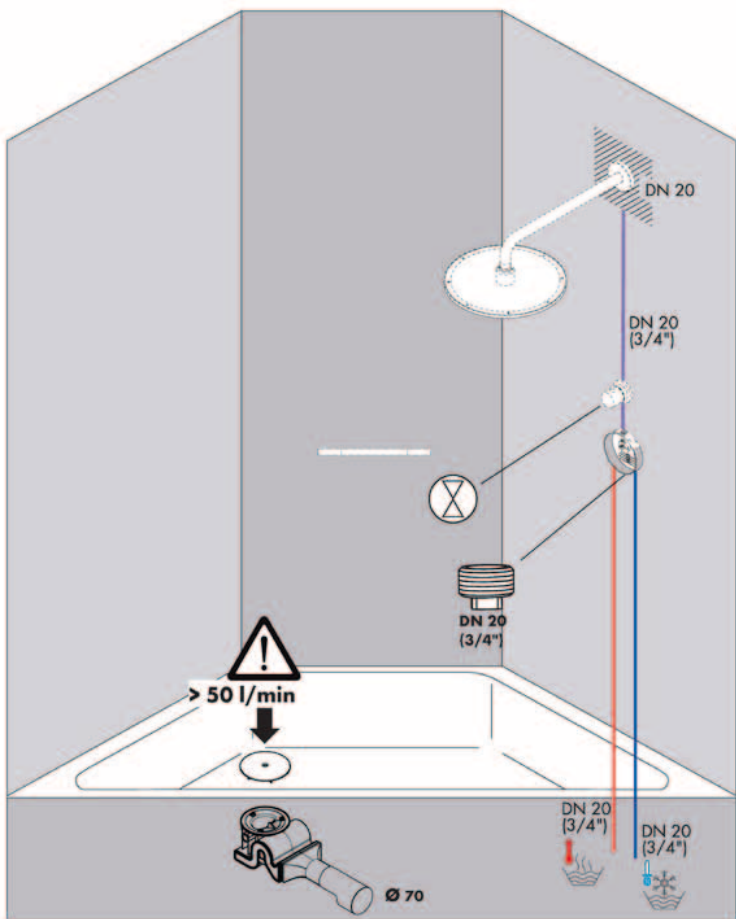


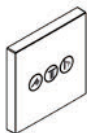




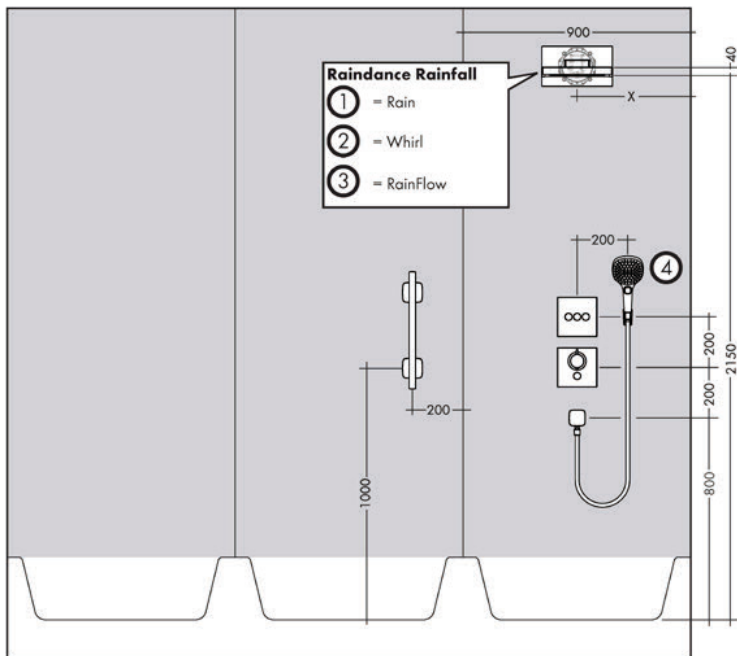
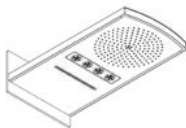
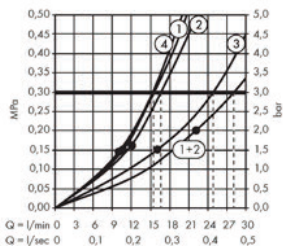


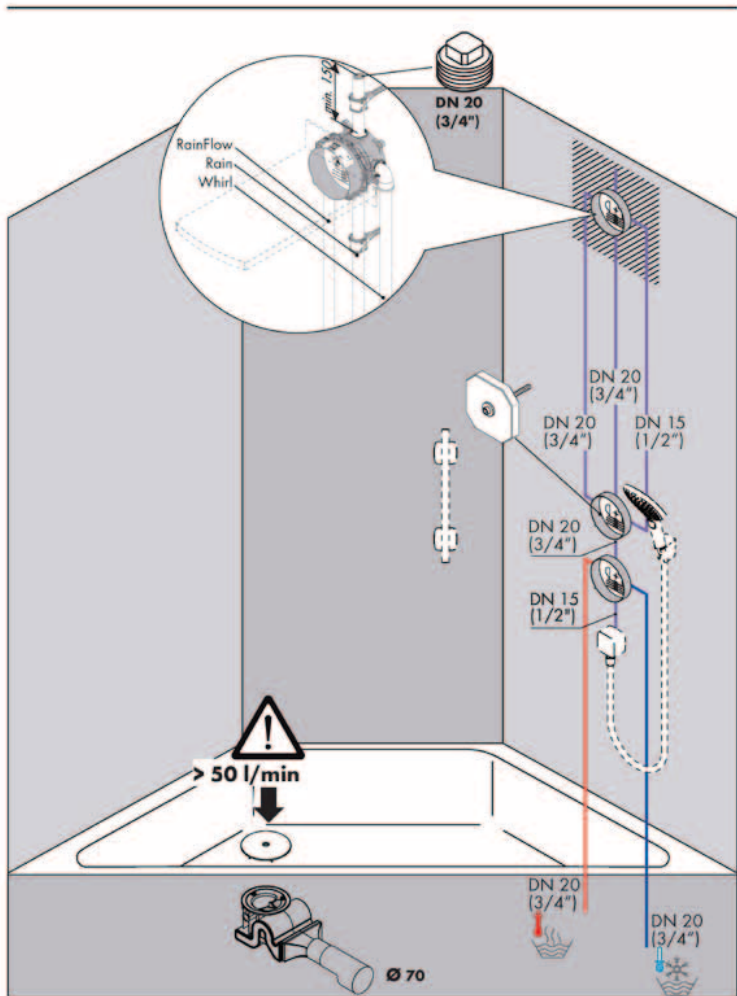


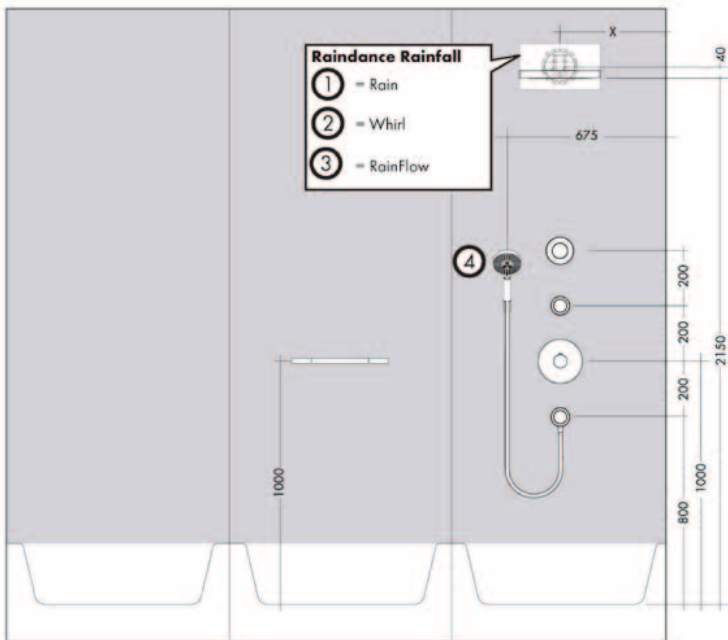
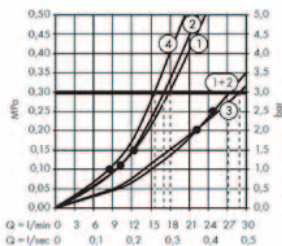


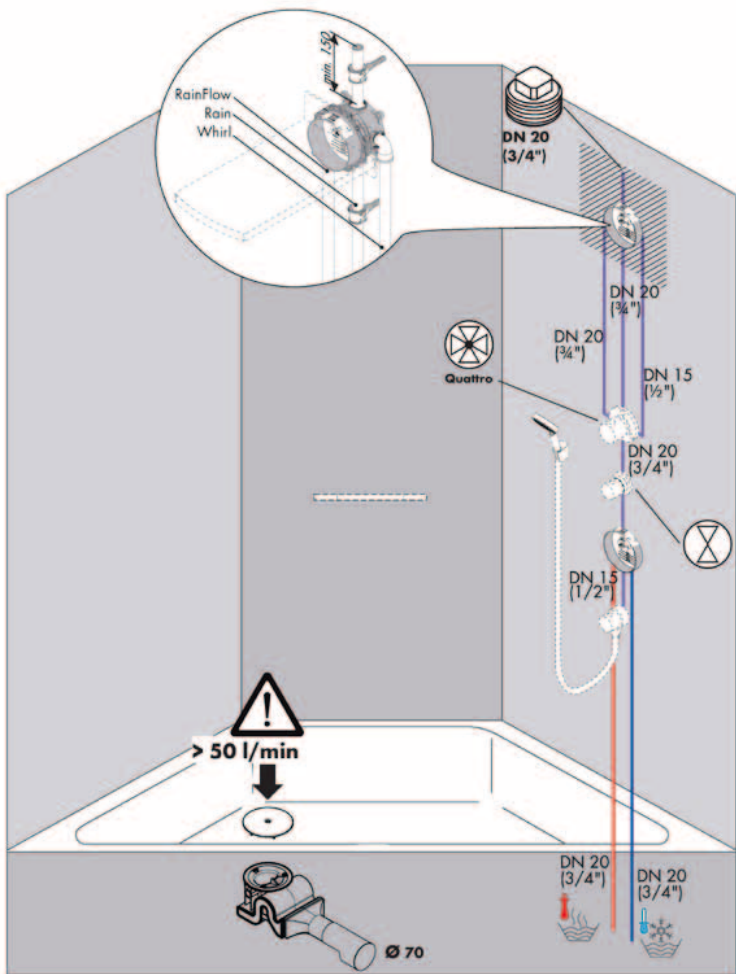


High Flow

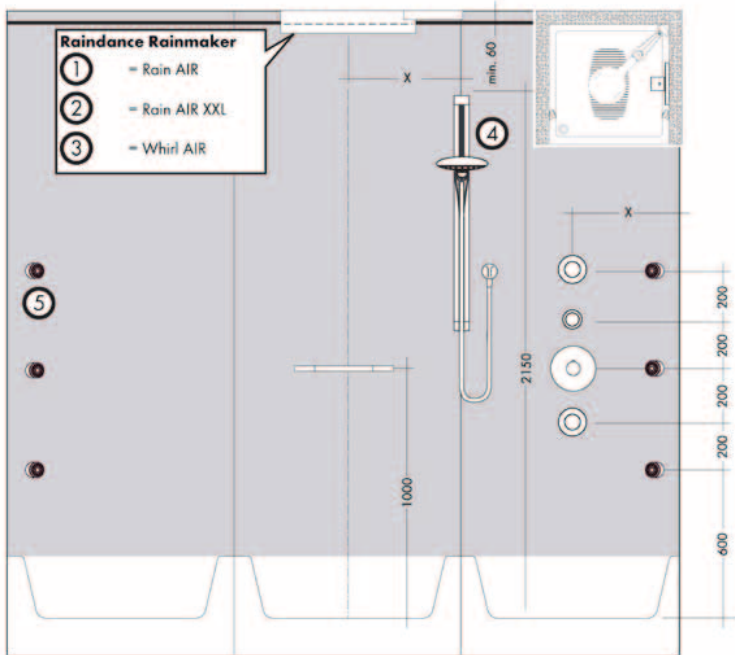
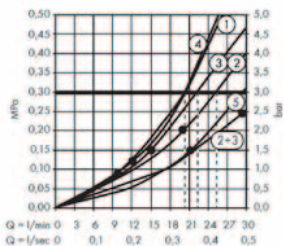


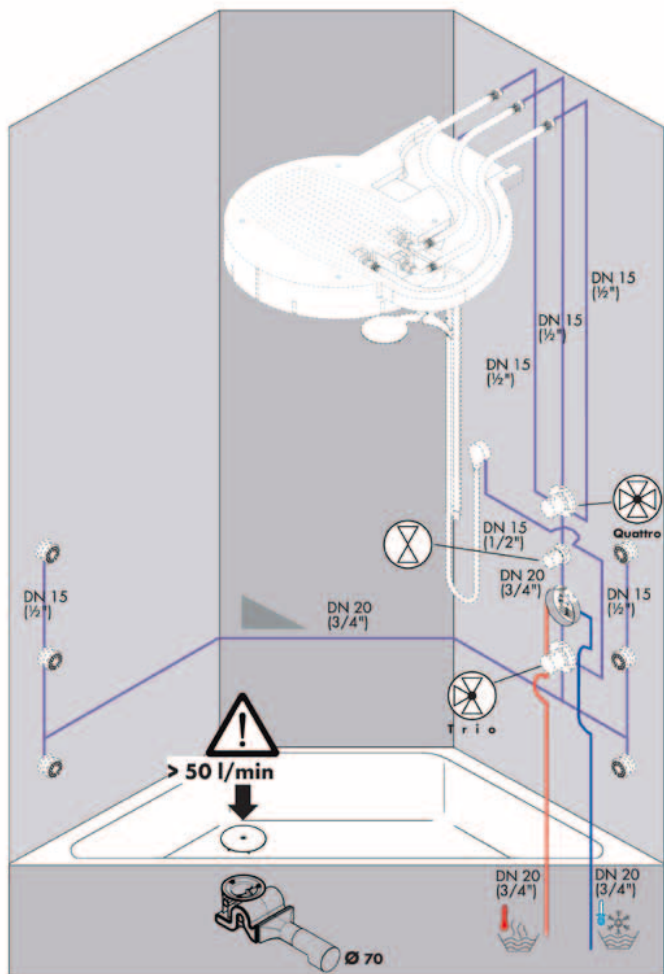


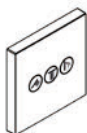




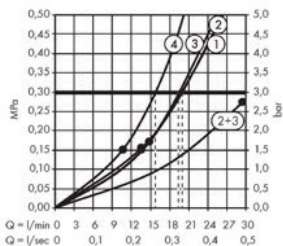








High Flow



### Raindance Rainmaker



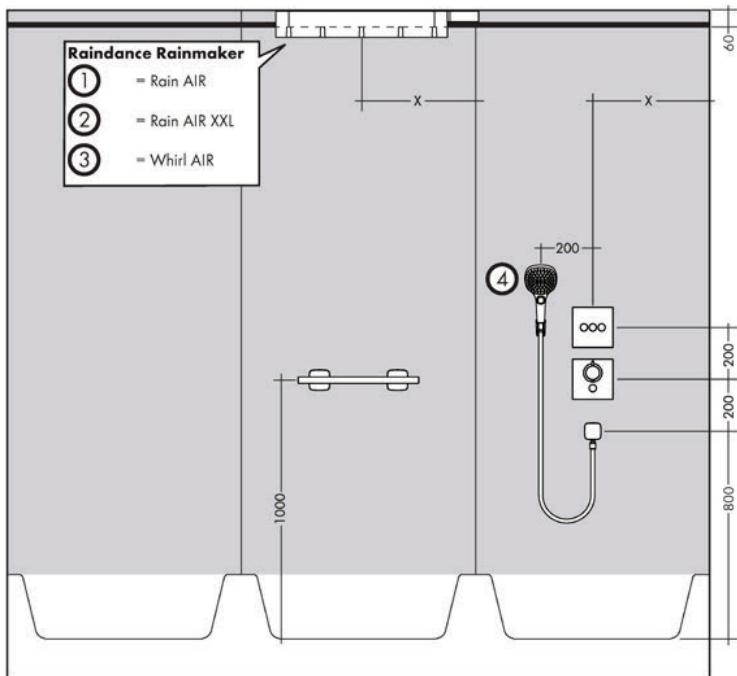
= Rain AIR

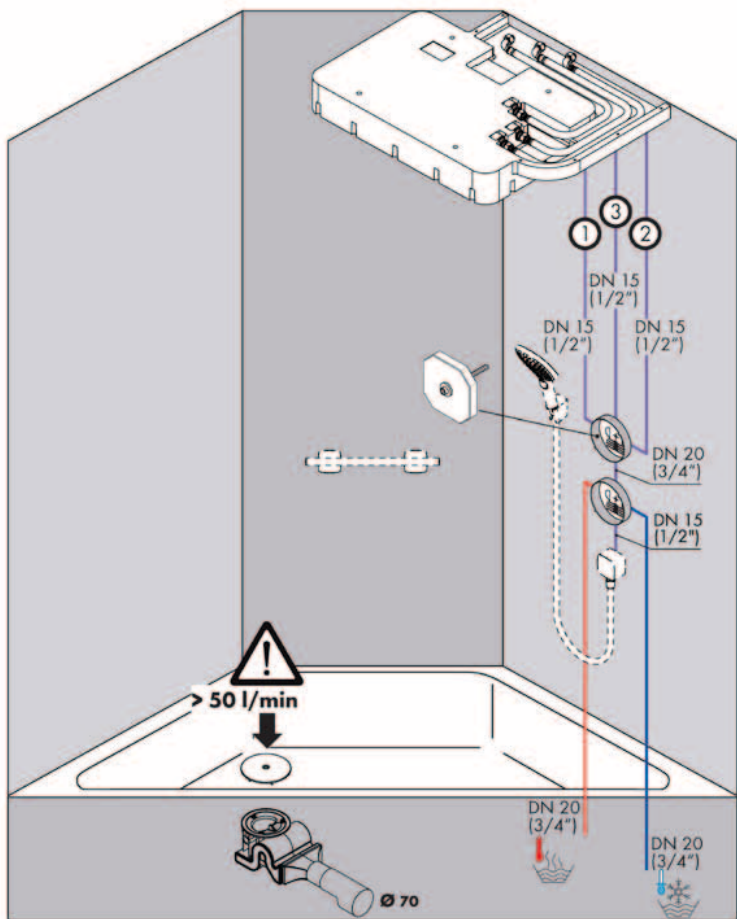


= Rain AIR XXL

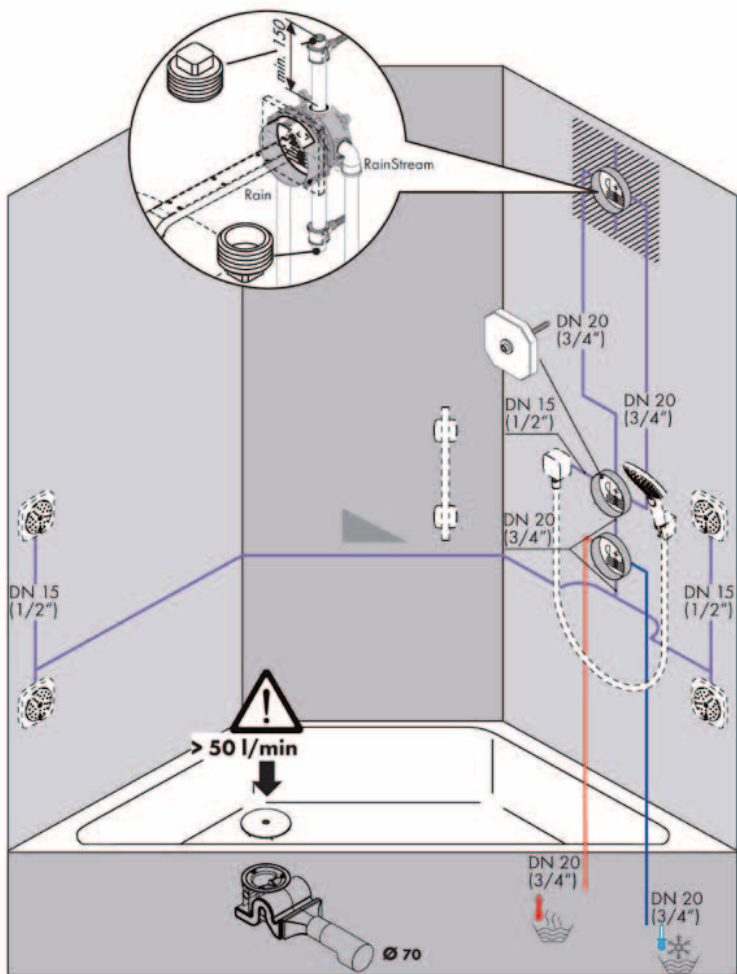


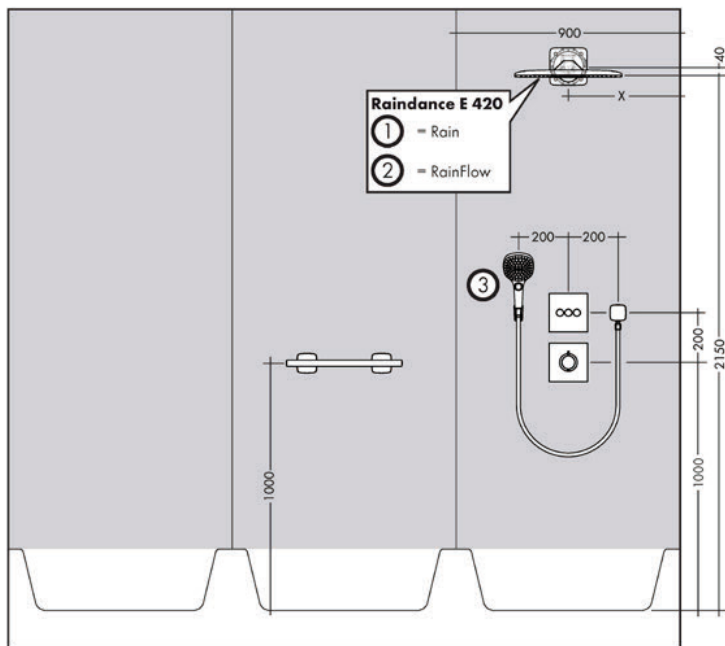
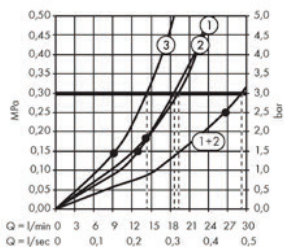
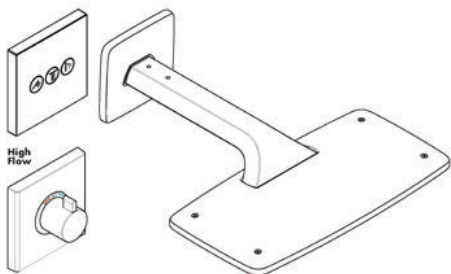
= Whirl AIR

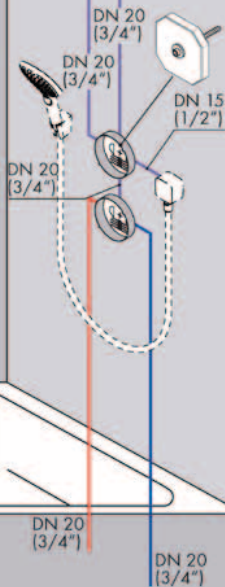
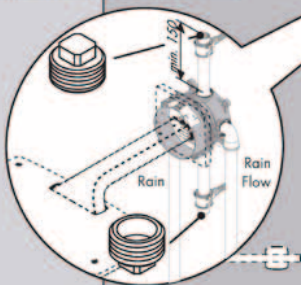
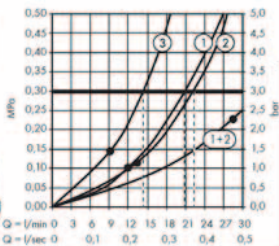




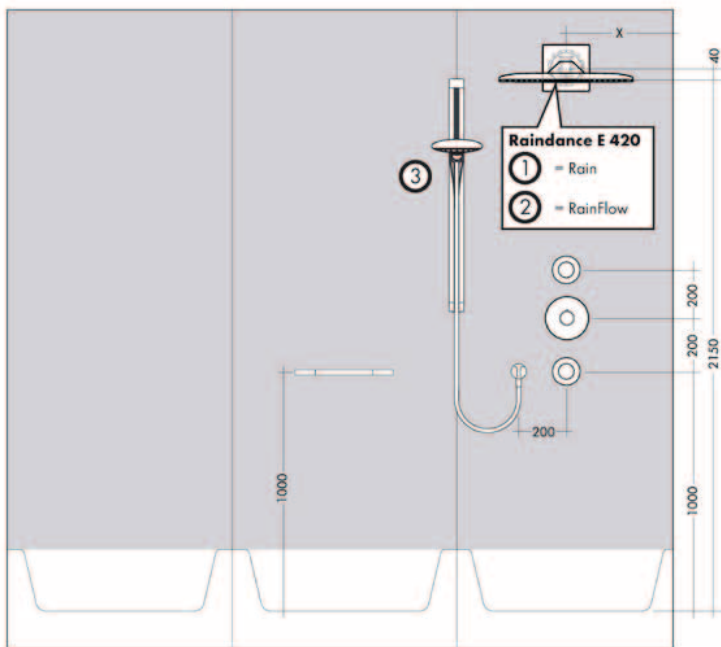
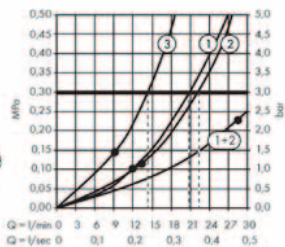
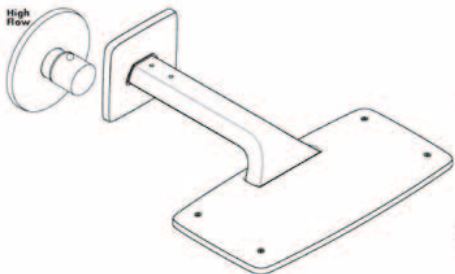


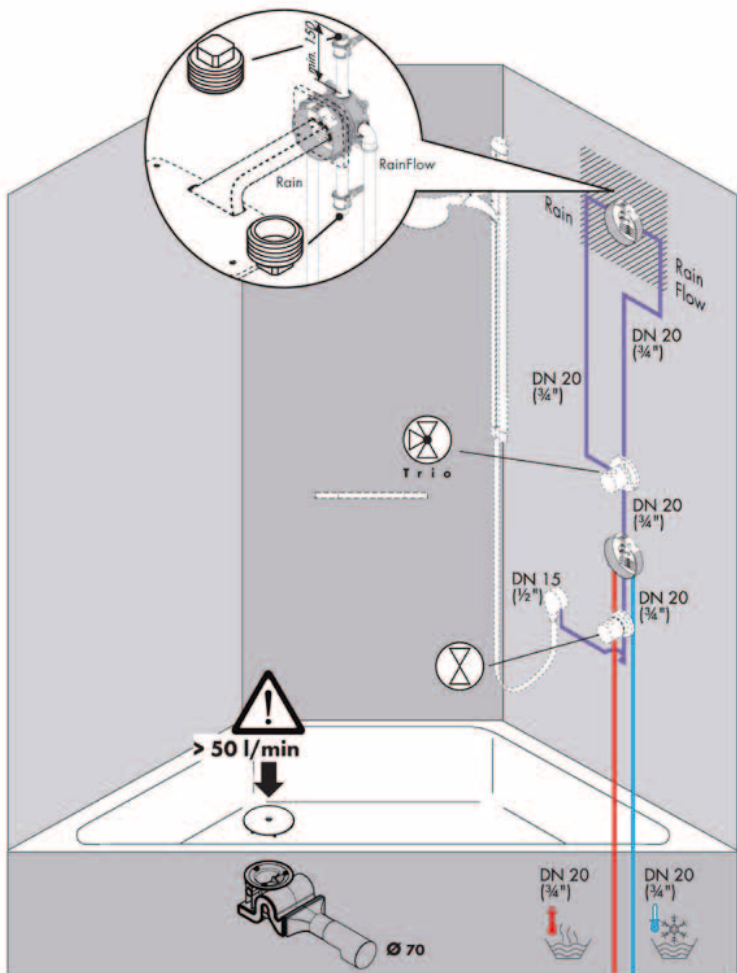


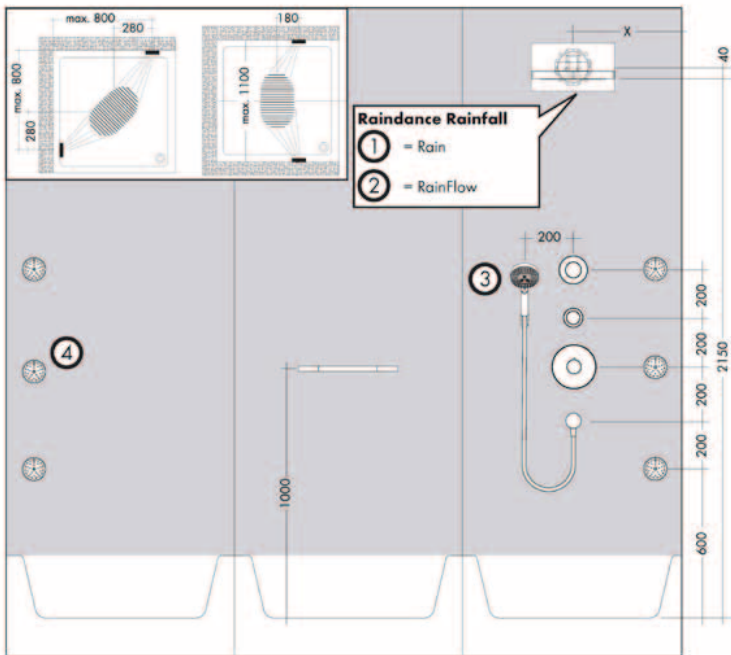
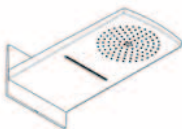
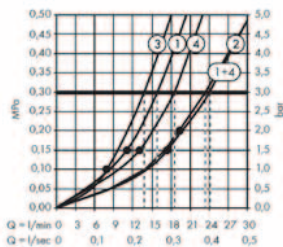


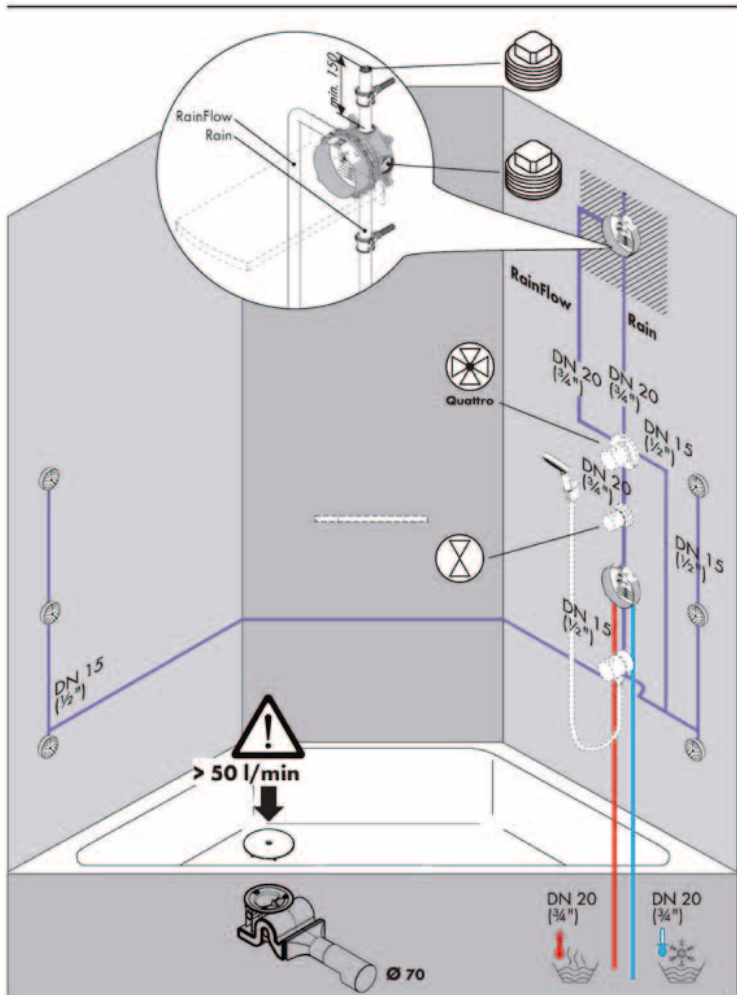


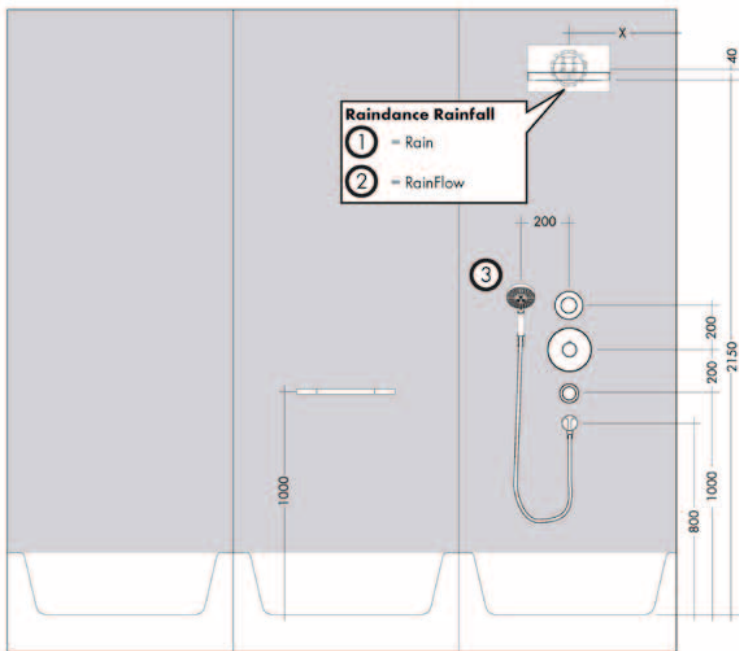
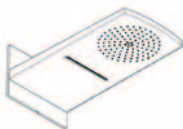
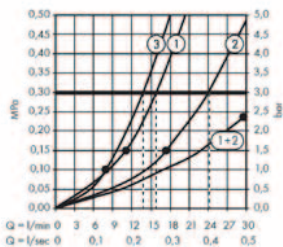


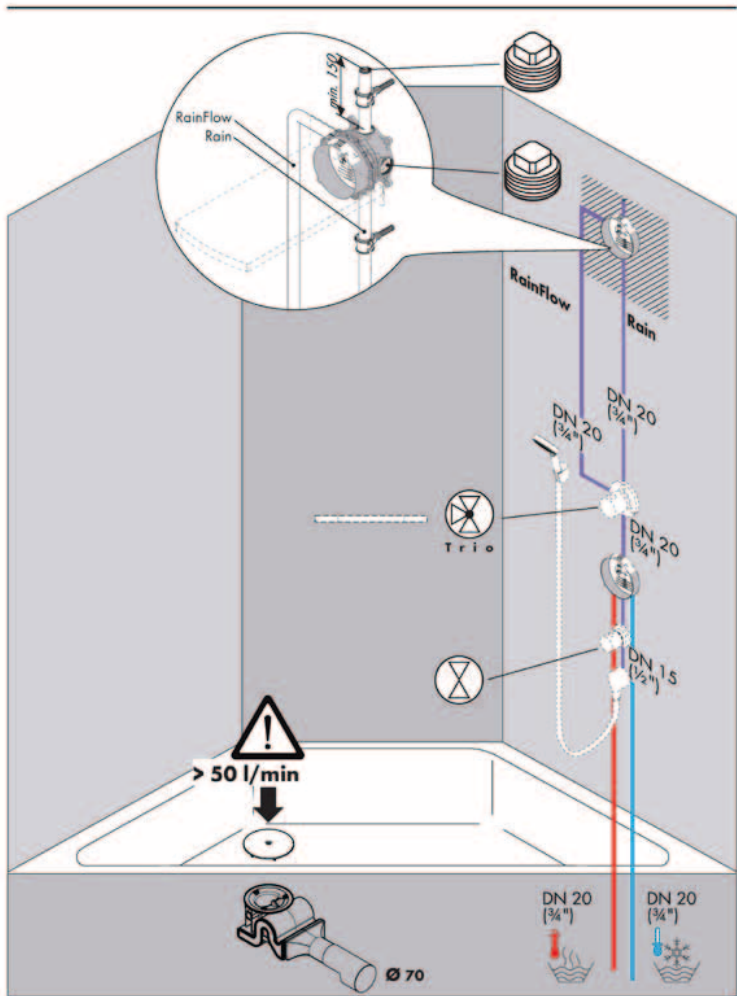


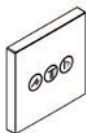




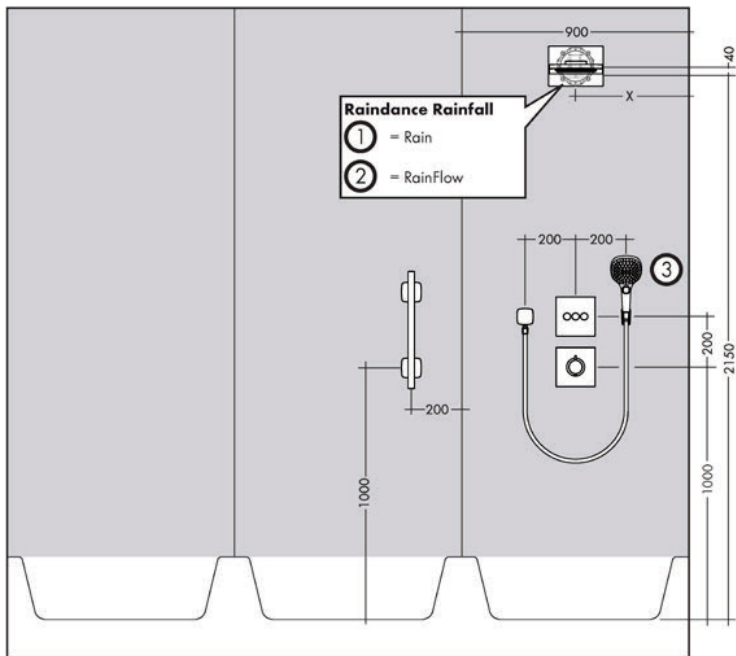
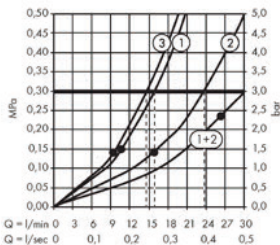


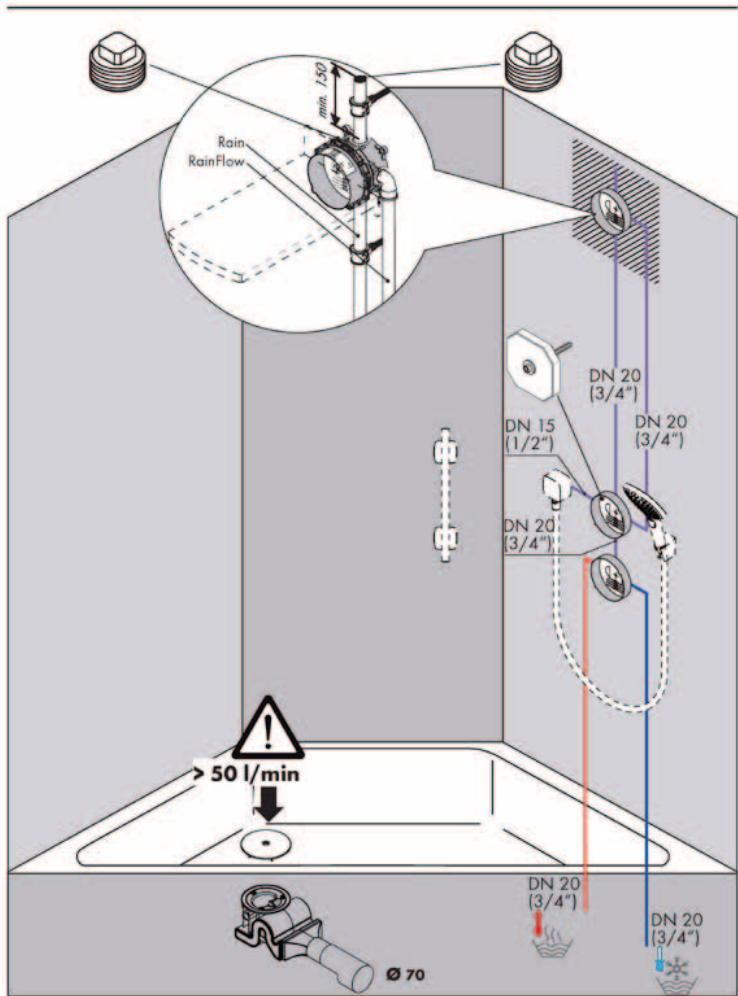




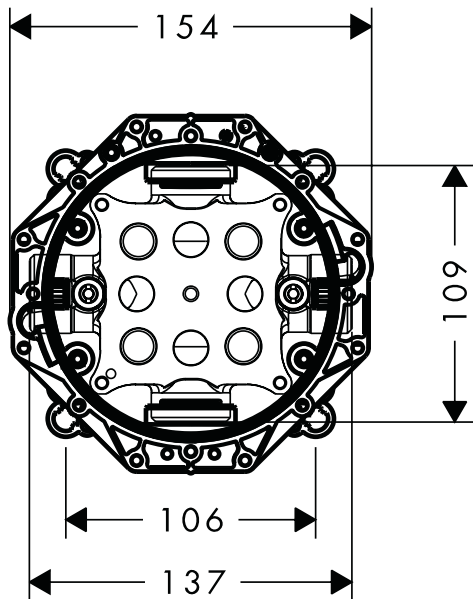
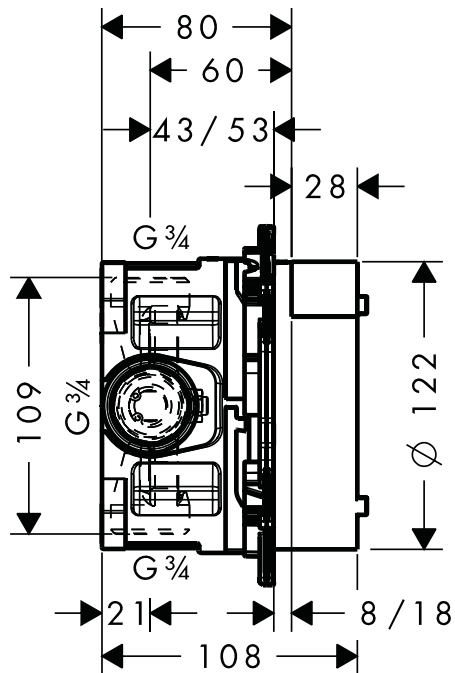


High Flow

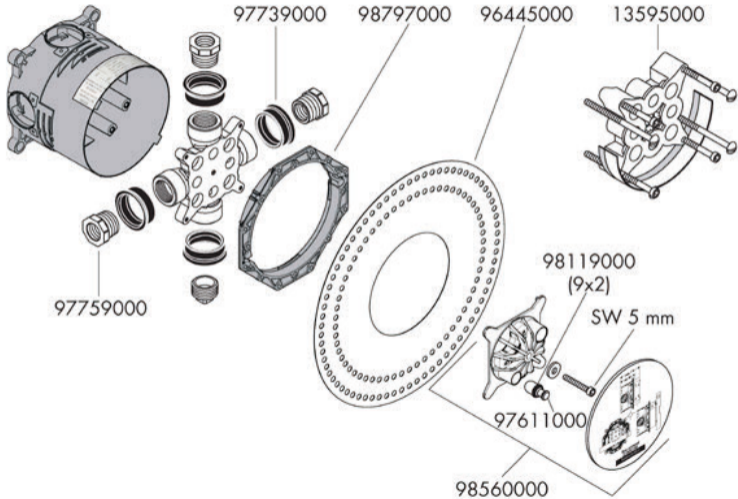




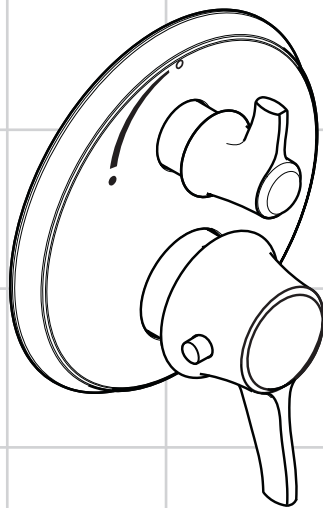




# hansgrohe



<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>4</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>6</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>8</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>10</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>12</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>14</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	<b>16</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>18</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>20</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>22</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>24</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>26</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>28</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>30</b>
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>32</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>34</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>36</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>38</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>40</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>42</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>44</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>46</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>48</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>50</b>
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	<b>52</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>54</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>56</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>59</b>



**Metris Classic /  
Talis Classic**

15752000 / 15752820



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Eigensicher gegen Rückfließen

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolbeschreibung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**  **Safety Function** (siehe Seite 62)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.



**Einjustieren** (siehe Seite 62)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauf-temperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.



**Wartung** (siehe Seite 66)

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden. Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

**Maße** (siehe Seite 64)



**Durchflussdiagramm**

(siehe Seite 64)



**Bedienung** (siehe Seite 65)



**Reinigung**

siehe beiliegende Broschüre.





**Serviceteile** (siehe Seite 68)



**Prüfzeichen** (siehe Seite 64)

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend - Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt - Siebdichtung der Brause verschmutzt	- Leitungsdruck prüfen - Schmutzfangsiebe reinigen - Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	- Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	- Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	- Thermostat wurde nicht justiert - Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Thermostat justieren - Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65 °C
Temperaturregelung nicht möglich	- Regeleinheit verkalkt - Bei Neuinstallation Grundkörper falsch angeschlossen (Soll: kalt rechts, warm links) oder 180° verdreht eingebaut	- Regeleinheit austauschen - Funktionsblock um 180° verdreht einbauen
Druckknopf der Sicherheitssperre ohne Funktion	- Feder defekt - Druckknopf verkalkt	- Feder bzw. Druckknopf reinigen u. leicht fetten, ggf. austauschen
Ventil schwergängig	- Absperrroberteil beschädigt	- Absperrreinheit austauschen
Brause oder Auslauf tropft	- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrroberteil beschädigt	- Absperrroberteil reinigen bzw. austauschen



**Montage siehe Seite 60**



## ⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠️ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Température d'eau chaude:	max. 80 °C
Température recommandée:	65 °C
Désinfection thermique:	max. 70 °C / 4 min

Avec dispositif anti-retour

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

**max. ≈ 42 °C** **Safety Function** (voir pages 62)  
Grâce à la fonction Safety, il est possible de pré-régler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée.



## Réglage (voir pages 62)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.



## Entretien (voir pages 66)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an). Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.



## Dimensions (voir pages 64)



## Diagramme du débit

(voir pages 64)



**Instructions de service** (voir pages 65)



## Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



**Pièces détachées** (voir pages 68)



**Classification acoustique et débit** (voir pages 64)

<b>Dysfonctionnement</b>	<b>Origine</b>	<b>Solution</b>
Pas assez d'eau	- Pression d'alimentation insuffisante - Filtre de l'élément thermostatique encrassé - Joint-filtre de douche encrassé	- Contrôler la pression - Nettoyer les filtres - Nettoyer le joint-filtre entre la douche et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Le thermostat n'a pas été réglé - Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Régler le thermostat - Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 65°C
Le réglage de la température n'est pas possible	- Cartouche thermostatique entartrée - La pièce de base a une alimentation inversée (l'eau froide doit être à droite et l'eau chaude à gauche) ou elle est montée à l'envers	- Changer la cartouche thermostatique - Montez le bloc de fonction à 180°
Bouton à pression du verrouillage de sécurité défectueux	- Ressort défectueux - Bouton à pression entartré	- Nettoyer le ressort ou bien le bouton à pression, le changer éventuellement
Fonctionnement de la poignée difficile	- Mécanisme d'arrêt défectueux	- Changez le mécanisme d'arrêt
La douche ou le bec verseur goutte	- De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	- Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement



**Montage voir pages 60**



## Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Thermal disinfection:	max. 70 °C / 4 min

Safety against backflow

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**  **Safety Function** (see page 62)  
The desired maximum temperature for example max.  $42^{\circ}\text{C}$  can be pre-set thanks to the safety function.



## Adjustment

 (see page 62)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.



## Maintenance

 (see page 66)

The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year). To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.



## Dimensions

 (see page 64)


## Flow diagram

(see page 64)



## Operation

 (see page 65)


## Cleaning

see enclosed brochure.





**Spare parts** (see page 68)



**Test certificate** (see page 64)

**Special information for UK** (see page 69)







<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	- Regulator filter dirty	- Clean filters
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C
Temperature regulation not possible	- thermo cartridge calcified	- Exchange thermo cartridge
	- For new installations: basic body incorrectly connected (should be: cold right, hot left) or installed with 180° rotation	- Install function block turned through 180°
Safety stop button not operating	- Spring defective	- Clean spring and/or button, exchange if necessary
	- Button calcified	- Exchange shut-off unit
Valve stiff	- Shut-off unit damaged	- Exchange shut-off unit
Shower or spout dripping	- Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	- Clean or exchange shut-off unit



**Assembly see page 60**



## **Indicazioni sulla sicurezza**

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
-  Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
-  Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## **Istruzioni per il montaggio**

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

## **Dati tecnici**

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Disinfezione termica:	max. 70°C / 4 min

### Sicurezza antiriflusso

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## **Descrizione simbolo**



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

**max. Safety Function** (vedi pagg. 62)  
 ≈ 42°C

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42°C desiderata è facilmente regolabile.



## **Taratura** (vedi pagg. 62)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.



## **Manutenzione** (vedi pagg. 66)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno). Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

## **Ingombri** (vedi pagg. 64)



## **Diagramma flusso**

(vedi pagg. 64)



## **Procedura** (vedi pagg. 65)



## **Pulitura**

vedi il prospetto accluso.





**Parti di ricambio** (vedi pagg. 68)



**Segno di verifica** (vedi pagg. 64)

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
Scarsità d'acqua	- Pressione di erogazione insufficiente - Filtro dell'unità di regolazione sporco	- Provare la pressione di erogazione - Pulire il filtro
	- Guarnizione del filtro della doccia sporca	- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	- Il termostatico non è stato regolato - Temperatura dell'acqua calda	- Regolare il termostatico - Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C
Impossibile la regolazione temperatura	- Unità di regolazione piena di calcare - In caso di nuova installazione - collegato male il termostatico (deve essere: acqua fredda a destra e calda a sinistra) o installato ruotato di 180°	- Sostituire l'unità di regolazione - Ruotare di 180° l'unità di regolazione
Tasto antiscottatura non funzionante	- Molla difettosa - Tasto con depositi calcarei	- Pulire o sostituire la molla o il tasto
Rubinetto duro	- vitone di arresto danneggiato	- sostituire il vitone di arresto
Doccia / scarico gocciola	- Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	- Pulire o sostituire il vitone di arresto



**Montaggio vedi pagg. 60**



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ La grifería solo debe ser utilizada para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Desinfección térmica:	max. 70 °C / 4 min

Seguro contra el retorno

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**  **Safety Function** (ver página 62)  
Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C.



**Puesta a punto** (ver página 62)  
Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.



**Mantenimiento** (ver página 66)  
Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos). Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.



**Dimensiones** (ver página 64)



**Diagrama de circulación**  
(ver página 64)



**Manejo** (ver página 65)



**Limpiar**  
ver el folleto adjunto.



**Repuestos** (ver página 68)



**Marca de verificación** (ver página 64)

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Sale poca agua	- presión insuficiente - filtro del termoelemento sucio - Filtro de la teleducha sucio	- comprobar presión - limpiar filtro - Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- válvula antirretorno sucia o pierde	- limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- termostato no ha sido ajustado - Temperatura del agua caliente demasiado baja	- ajustar termostato - aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C.
No es posible regular la temperatura	- Termoelemento calcificado o desgastado - cuerpo empotrado mal montado (debe estar: frío = derecha) o instalado girado en 180°	- cambiar termoelemento - girar embellecedor en 180°
Botón de tope no funciona	- muelle defecto - botón lleno de cal	- Limpiar y aplicar una fina capa de grasa en el muelle y el pulsador
Llave de paso va duro	- montura dañada	- cambiar montura
Pierde permanentemente agua por el caño	- Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañada	- Limpiar/Cambiar llave de paso



**Montaje ver página 60**



## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Thermische desinfectie:	max. 70 °C / 4 min

Beveiligd tegen terugstromen

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**  **Safety Function** (zie blz. 62)  
 Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max.  $42^{\circ}\text{C}$  van te voren worden ingesteld.



## Correctie (zie blz. 62)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.



## Onderhoud (zie blz. 66)

Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar). Om het soepel lopen van de regelaar te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

## Maten (zie blz. 64)



## Doorstroomdiagram

(zie blz. 64)



## Bediening (zie blz. 65)



## Reinigen

zie bijgevoegde brochure.





**Service onderdelen** (zie blz. 68)



**Keurmerk** (zie blz. 64)

<b>Storing</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Weinig water	- Druk te laag - Vuilzeef van thermo-element verstopt - Zeefdichting handdouche verstopt	- Druk controleren - Vuilzeef reinigen - Zeefdichting handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	- Terugslagkleppen vervuild of defect	- Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	- Thermostaat niet ingesteld - Temperatuur van warm water te laag	- Thermostaat instellen - Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 65°C
Temperatuur niet regelbaar	- regeleenheid verkalkt - Bij nieuwe installaties: basisgarnituur verkeerd aangesloten (moet zijn koud rechts en warm links) of 180° gedraaid gemonteerd	- regeleenheid uitwisselen - Functieblok 180° draaien
Safety Stop knop op thermostaat-greep functioneert niet	- Veer defect - Drukknop verkalkt	- Veer en/of drukknoop reinigen dan wel uitwisselen
Kraan draait zwaar	- bovendeeel beschadigd	- Bovendeeel uitwisselen
Douche/uitloop lekt	- Vuil of verkalking op de zitting, bovendeeel beschadigd	- Bovendeeel reinigen of omstelling uitwisselen



**Montage zie blz. 60**



## Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- △ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Med indbygget kontraventil

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**  Safety Function (se s. 62)  
Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max.  $42^{\circ}\text{C}$ .



**Justering** (se s. 62)  
Efter monteringen skal termostatsens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigerende afkalagreb nødvendig.



**Service** (se s. 66)  
Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året). For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

**Målene** (se s. 64)



**Gennemstrømningsdiagram**  
(se s. 64)



**Brugsanvisning** (se s. 65)



**Rengøring**  
se venligst den vedlagte brochure.







**Reserve dele** (se s. 68)



**Godkendelse** (se s. 64)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Forsyningstrykket er ikke højt nok</li> <li>- Smudsfangsien er snavset</li> <li>- Sien mellem bruser og slange er snavset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Afprøv forsyningstrykket</li> <li>- Rengør smudsfangsien</li> <li>- Rengør sien mellem bruser og slange</li> </ul>
Kryds-flow, varmt vand i koldtandsledningen og omvendt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontraventilen er snavset eller utæt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengør kontraventilen eller udskift den evt.</li> </ul>
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Termostaten er ikke justeret</li> <li>- For lav varmtvands-temperatur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juster termostaten!</li> <li>- Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42°C til 65°C</li> </ul>
Temperaturregulering ikke mulig	<ul style="list-style-type: none"> <li>- katuschen er tilkalket</li> <li>- Ved ny-installation er vandtilslutningen forbyttet (skal være koldt til højre - varmt til venstre eller også er grundkroppen drejet 180°)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Udskift katuschen</li> <li>- Vend indbygningsdelen 180°</li> </ul>
Sikkerhedsspærren er ude af funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Defekt fjeder</li> <li>- Trykknappen tilkalket</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengør fjeder og trykknop eller udskift delene</li> </ul>
Ventilen går trægt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beskadiget afspærrings-ventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Udskift afspærringsventilen</li> </ul>
Bruser/kartud drypper	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspærringsventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengør afspærrings-ventil eller udskift evt.</li> </ul>



**Montering se s. 60**



## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80°C
Temp. água quente recomendada:	65°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C / 4 min

Função anti-retorno e anti-vácuo

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

**max. Safety Function** (ver página 62)  
**≈ 42°C**

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



**Afinação** (ver página 62)

É necessária correcção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.



**Manutenção** (ver página 66)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano). Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.



**Medidas** (ver página 64)



**Fluxograma**  
(ver página 64)



**Funcionamento** (ver página 65)



**Limpeza**

consultar a seguinte brochura.



**Peças de substituição** (ver página 68)



**Marca de controlo** (ver página 64)

<b>Falha</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
Água insuficiente	- Pressão não adequada - Filtro do regulador sujo - Filtro do vedante do chuveiro sujo	- Verificar a pressão da água - Limpar os filtros - Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	- Válvula anti-retorno suja ou com fugas	- Limpar a válvula antiretorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	- A misturadora termos táctica não foi ajustada - Temperatura da água quente muito baixa	- Ajustar a misturadora termostática - Aumentar a temperatura da água quente para 42° C a 65° C.
Não é possível regular a temperatura	- Regulador da temperatura calcificado - Para novas instalações: Corpo instalado incorrectamente (deve ser: fria direita, quente esquerda) ou instalado com uma rotação de 180°	- Limpar regulador da temperatura - Instalar o corpo virado 180°
Botão de segurança não funciona	- Mola defeituosa - Botão calcificado	- Limpar a mola e/ou o botão, substitua se necessário
Válvula de corte perra	- Unidade de corte danificada.	- Substituir unidade de corte
Duche/bica a pingar	- Sujidade ou sedimentação no assento da válvula	- Limpar ou substituir a unidade de corte





## Wskazówki bezpieczeństwa

- △ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- △ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- △ Prysznic może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- △ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70 °C / 4 min

Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

## max. Safety Function (patrz strona 62) ≈ 42 °C

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.



## Regulacja (patrz strona 62)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.



## Konserwacja (patrz strona 66)

Działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym, zgodnie z normą DIN EN 1717 i miejscowymi przepisami, musi być kontrolowane (DIN 1988, raz w roku). Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

## Wymiary (patrz strona 64)



## Schemat przepływu

(patrz strona 64)



## Obsługa (patrz strona 65)



## Czyszczenie

patrz dołączona broszura.





**Części serwisowe** (patrz strona 68)



**Znak jakości** (patrz strona 64)

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Pomoc</b>
Mała ilość wody	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zbyt niskie ciśnienie zasilające</li> <li>- Zabrudzone sitko przy wkładzie termostatycznym</li> <li>- Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdzić ciśnienie w instalacji</li> <li>- Wyczyścić sitka</li> <li>- Oczyszczyć uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a węzem</li> </ul>
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> </ul>
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Termostat nie został wyregulowany</li> <li>- Za niska temperatura ciepłej wody</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Przeprowadzić regulację termostatu</li> <li>- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 65°C</li> </ul>
Brak możliwości regulacji temperatury	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wkład termostatyczny zakamieniony</li> <li>- Przy nowej instalacji niewłaściwie podłączony korpus (powinno być: zimna po prawej, ciepła po lewej) albo zamontowano z przekręceniem o 180°.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wymienić wkład termostatyczny</li> <li>- Blok funkcyjny obrócić o 180°</li> </ul>
Złe funkcjonowanie przycisku zabezpieczającego	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uszkodzona sprężynka</li> <li>- przycisk zakamieniony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyczyścić wzgl. wymienić sprężynkę lub przycisk i lekko nasmarować</li> </ul>
Zawór pracuje z wysiłkiem	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uszkodzony górny element zamykający</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wymienić górny element zamykający</li> </ul>
Wyciekająca woda z główki prysznicowej lub wylewki	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oczyszczyć lub. wymienić element zamykający</li> </ul>



**Montaż patrz strona 60**



## **Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

## **Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.

## **Technické údaje**

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Tepelná desinfekce:	max. 70 °C / 4 min

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## **Popis symbolů**



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

## **max. ≈ 42 °C**

**Safety Function** (viz strana 62)  
 Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.



## **Nastavení** (viz strana 62)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.



## **Údržba** (viz strana 66)

U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně). Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.



## **Rozměry** (viz strana 64)



## **Diagram průtoku**

(viz strana 64)



## **Ovládání** (viz strana 65)



## **Čištění**

viz přiložená brožura.



**Servisní díly** (viz strana 68)



**Zkušební značka** (viz strana 64)

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Málo vody	- Nízký tlak v přívodu. - Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce - Sítko v těsnění u sprchy zanesené	- Zkontrolovat tlak v potrubí - Vyčistit sítko lapačů nečistot - Vyčistit sítko v těsnění mezi sprchou a hadicí
Křížení toků, teplá voda se při zavěšené armatuře tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	- Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil	- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	- Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou - Nízká teplota teplé vody	- Nastavit termostat - Teplotu horké vody zvýšit na 42°C až 65°C
Nelze regulovat teplotu	- regulační jednotka zanesena vodním kamenem - U nové instalace: obráceně připojené základní těleso (má být studená vpravo, teplá vlevo) nebo zabudované otočené o 180°	- vyměnit regulační jednotku - Funkční blok zabudovat otočený o 180°
Tlačítko bezpečnostní pojistky je nefunkční	- Vadná pružina - Tlačítko zanesené vodním kamenem	- Pružinu nebo tlačítko očistit a lehce potřít tukem, případně vyměnit
Ciężka praca zaworu sprcha nebo výtok odkapává	- horní uzavírací prvek poškozen - Nečistoty nebo usazeniny na těsnícím sedle	- vyměnit horní uzavírací prvek - vyčistit resp. vyměnit horní uzavírací prvek



**Montáž viz strana 60**



## Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.

## Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Termická dezinfekcia:	max. 70 °C / 4 min

Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

**max. Safety Function** (viď strana 62)  
≈ 42 °C

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.



## Nastavenie (viď strana 62)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenú na termostate, je nutné vykonať korekciu.



## Údržba (viď strana 66)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne). Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

## Rozmery (viď strana 64)



## Diagram prietoku

(viď strana 64)



## Obsluha (viď strana 65)



## Čistenie

nájdete v priloženej brožúre.







**Servisné diely** (viď strana 68)



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 64)

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Pomoc</b>
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nízky tlak v prívode.</li> <li>- Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke</li> <li>- Sitko v tesnení sprchy je znečistené</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skontrolovať tlak v potrubí</li> <li>- Vyčistiť sitká lapačov nečistôt</li> <li>- Vyčistiť sitko tesnení medzi sprchou a hadicou</li> </ul>
Kríženie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Znečistený alebo netesný spätný ventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť</li> </ul>
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nebol nastavený termostat</li> <li>- Nízka teplota teplej vody</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastaviť termostat</li> <li>- Teplotu teplej vody zvýšiť na 42°C až 65°C</li> </ul>
Nie je možné regulovať teplotu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom</li> <li>- Pri novej inštalácii: naopak pripojené základné teleso (má byť studená vpravo, teplá vľavo) alebo zabudované otočené o 180°</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vymeniť regulačnú jednotku</li> <li>- Funkčný blok zabudovať o 180°</li> </ul>
Tlačidlo bezpečnostnej poistky je nefunkčné	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vadná pružina</li> <li>- Tlačidlo zanesené vodným kameňom</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pružinu alebo tlačidlo vyčistiť a zľahka potrieť tukom, prípadne vymeniť</li> </ul>
Ventil s ťažkým pohybom	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Poškodená uzatváracia horná časť</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vymeniť uzatváraciu hornú časť</li> </ul>
Sprcha alebo odtok kvapká	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyčistiť resp. vymeniť uzatváraciu hornú časť</li> </ul>





## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。

## 技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度:	最大 80°C
推荐热水温度:	65°C
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟

自动防止回流

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！

**max.**  
**≈ 42°C**

**安全功能** (参见第页 62)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C



**校准** (参见第页 62)

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整。



**保养** (参见第页 66)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器。



**大小** (参见第页 64)



**流量示意图**  
(参见第页 64)



**操作** (参见第页 65)



**清洗**  
附有小手册



备用零件 (参见第页 68)



检验标记 (参见第页 64)





问题	原因	补救
龙头出水量小	- 水压不足 - 调压器过滤网脏污 - 花洒滤网有垃圾堵塞	- 检查总水压 - 清洗过滤网 - 清洗花洒和软管间的过滤密封件
串水, 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反。	- 单向阀有垃圾堵塞或漏水	- 清洗单向阀, 如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	- 恒温器未被调节 - 热水温度过低	- 调节恒温器 - 将热水温度从42°C升高到65°C
水温无法调节	- 恒温阀芯表面结垢 - 对于新的安装: 基体连接不正确 (可能是: 右冷, 左热) 或者安装时旋转180°	- 更换-恒温阀芯 - 安装功能块时, 旋转180°
安全停止按钮不工作	- 弹簧损坏 - 按钮僵化	- 清洁弹簧和/或按钮, 并视需要更换
阀门不灵活	- 关闭部件损坏	- 更换关闭部件
花洒或龙头出水嘴滴水	- 在阀体上有灰尘或水垢, 阀芯损坏	- 清洗或更换闭锁阀芯



安装 参见第页 60



## Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
-  Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
-  донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

## Технические данные

Рабочее давление: не более. 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа  
 Давление: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 80 °С  
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65 °С  
 Термическая дезинфекция: не более. 70 °С / 4 мин

укомплектован клапаном обратного тока воды

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий искусственную кислоту.

**max. Safety Function** (см. стр. 62)  
 ≈ 42 °С  
 С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42° С.



## Настройка (см. стр. 62)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.



## Техническое обслуживание (см. стр. 66)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами. Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.



## Размеры (см. стр. 64)



## Схема потока

(см. стр. 64)



## Эксплуатация (см. стр. 65)



## Очистка

см прилагаемая брошюра



**Комплект** (см. стр. 68)



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 64)

<b>Неисправность</b>	<b>Причина</b>	<b>Устранение неисправности</b>
недостаточный давление (если устан напор воды)	- Проблемы водоснабжения	- Проверить овлен насос проверить работу насоса
	- Фильтр термoeлементa загрязнен	- Очистить фильтр
	- Фильтр душа загрязнен	- Очистить фильтр
Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводку холодной воды или наоборот	- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	- Очистить кланан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	- Термостат не настроен	- Настроить термостат
	- Температура горячей воды слишком низкая	- Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 65 град.С
Регулировка температура не производится	- Регулятор засорен накипью	- Замените регулятор
	- для вновь установленного изделия: ошибка установки, холод ная вода подводится справа горячая слева, или установлено с 180 град поворотом.	- повернуть внутренний блок
Красная кнопка защиты от ожога не работает	- Износ пружины кнопки	- Очистите пружину или кнопку и слегка смажьте, при необходимости замените
	- Заизвесткованность кнопки	
Вентиль заедает	- Верхняя часть отключающего устройства повреждена	- Замените верхнюю часть отключающего устройства
Из душа или выхода капает вода	- Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	- Очистите или замените верхнюю часть отключающего устройства





## Biztonsági utasítások

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kell egyenlíteni!

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70 °C / 4 perc

Visszafolyás gátlóval

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

**max. Safety Function (Biztonsági funkció) (lásd a oldalon 62)**  
**≈ 42 °C**

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk.



**Beszereles** (lásd a oldalon 62)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.



**Karbantartás** (lásd a oldalon 66)

A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő! Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen melege és teljesen hidegre kell állítani.



**Méretet** (lásd a oldalon 64)



**Átfolyási diagramm**

(lásd a oldalon 64)



**Használat** (lásd a oldalon 65)



**Tisztítás**

lásd a mellékelt brosúrát.



**Tartozékok** (lásd a oldalon 68)



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 64)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	- a nyomás nem megfelelő - a szabályozóegység szennyeződést felfogó szűrője koszos - A zuhany szűrőtömitése koszos	- a vezetékek nyomását ellenőrizni kell - a szűrőt tisztítani kell - A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Kereszfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	- a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	- a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	- a termosztát nem lett be szabályozva - túl alacsony melegvíz hőmérséklet	- a termosztátot be kell szabályozni - a melegvíz hőmérsékletét 65 fokra kell felemelni
Nem lehetséges a hőmérséklet-szabályozás	- szabályozó egység elvízkövesedett - Újrainstallálásnál az alaptest rosszul csatlakozik (a hideget jobbra, a meleget balra vagy 180 fokkal elforgatva kell beszerelni)	- szabályozó egység kicserélése - A funkciósblokkot 180 fokkal való elforgatás után beszerelni.
A biztonsági zár nyomógombja nem működik	- a rugó hibás - a nyomógomb vízköves	- a rugót ill. a nyomógombot ki kell tisztítani és enyhén be kell zsírozni ill. ki kell cserélni
Szelep nehezen jár	- Elzáró felső része sérült	- Elzáró felső részét kicserélni
A zuhany vagy a kifolyó csepeg	- Piszok vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az elzáró felső része	- Elzáró felső részét megtisztítani, ill. kicserélni



**Szerelés lásd a oldalon 60**



## Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

## Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Lämpödesinfektio:	maks. 70 °C / 4 min

Estää itsestään paluuvirtauksen

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

**max. Safety Function** (katso sivu 62)  
**≈ 42 °C** Safety Function:ista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42° C.



## Säätö (katso sivu 62)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpisteessä mitattu veden lämpötila eroaa termostaattiin säädetyistä lämpötilasta.



## Huolto (katso sivu 66)

Vastaventiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN 1988, kerran vuodessa). Säätöyksikön kevytkäyttöisyyden takaamiseksi, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.



## Mitat (katso sivu 64)



## Virtausdiagrammi

(katso sivu 64)



## Käyttö (katso sivu 65)



## Puhdistus

katso oheinen esite





**Varaosat** (katso sivu 68)



**Koestusmerkki** (katso sivu 64)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	- Syöttöpaine ei ole riittävä - Lämpötilan säätöyksikön likasihti likaantunut - Käsisuihkun sihtitiiviste likaantunut	- Tarkasta putkiston paine - Puhdista likasihdit - Puhdista suihkukahvan ja letkun välissä oleva sihtitiiviste
Ristiinvirtaus, hanan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.	- Suuntaisventtiili likaantunut / viallinen	- Puhdista suuntaisventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	- Termostaattia ei ole säädetty - Lämminveden lämpötila liian alhainen	- Sääddä termostaatti - Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 65°C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	- Lämpötilan säätöyksikkö kalkkeutunut - Liitokset perusrunkoon on asennettaessa tehty väärin (pitää olla: kylmä oikealla, lämmin vasemmalla) tai perusrunko on asennettu 180° käännettynä	- Vaihda lämpötilan säätöyksikkö - Asenna toimintalohko 180° käännettynä paikalleen
Veden lämpötilan turvarajoittimen painonappi ei toimi	- Jousi ei toimi - Painonappi on kalkkeutunut	- Puhdista ja voitele kevyesti jousi ja/tai painonappi, vaihda tarvittaessa
Venttiili raskaskäyttöinen	- Sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	- Vaihda sulkuventtiilin etuosa
Käsisuihkusta tai hanasta tippuu vettä	- Likaa tai kerrostumia tiivisteistukassa, sulkuventtiilin etuosa vahingoittunut	- Puhdista tai vaihda sulkuventtiilin etuosa





## Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.

## Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80 °C
Rek. varmvattentemp.:	65 °C
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min

Självspärr mot återflöde

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolbeskrivning



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

**max.  $\approx 42^{\circ}\text{C}$**  **Safety Function** (se sidan 62)  
Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skällningsrisk för barn.



## Inställning av maxtemperatur (se sidan 62)

När monteringen är klar måste termostatsens förmningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.



## Skötsel (se sidan 66)

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser (DIN 1988 en gång per år) i enlighet med DIN EN 1717. För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slås om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

## Måtten (se sidan 64)



## Flödesschema (se sidan 64)



## Hantering (se sidan 65)



## Rengöring

se den medföljande broschyren



**Reservdelar** (se sidan 68)**Testsigill** (se sidan 64)

<b>Störning</b>	<b>Orsak</b>	<b>Åtgärd</b>
För lite vatten	- Vattentrycket är för lågt - Smutsfilter i styrenheten igensatt - Silfiltret i duschen smutsigt	- Kontrollera ledningstryck - Rengör smutsfilter - Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten
Korsflöde – varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatteninloppet, och vice versa	- Backventil är igensmutsad eller otät	- Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den inställda	- Termostaten ställdes inte in - Varmvattentemperaturen är för låg	- Justera termostaten - Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 65°C
Temperaturen kan ej ställas in	- Termosensorn är igenkalkad - Grundkonstruktionen anslöts på fel sätt vid nyinstallation (ska vara: kallt höger, varmt vänster) eller monterades med 180° förskjutning	- Byt termosensorn - Montera funktionsblocket med 180° förskjutning
Tryckknappen till säkerhetsspärren har ingen funktion	- Fjäder defekt - Tryckknapp förkalkad	- Rengör fjäder eller tryckknapp och smörj in något, eller byt ut om detta behövs
Ventil trög	- Avstängningsventil defekt	- Byt ut avstängningsventil
Det droppar ur handdusch eller utloppspip till kar	- Smuts eller avlagringar på packningen, överdelen på avstängningsventilen är skadad	- Rengör eller byt överdelen av avstängningsventilen

**Montering se sidan 60**



## ⚠ Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminių draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,5 MPa  
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80 °C  
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65 °C  
 Terminis dezinfekavimas: ne daugiau kaip 70 °C / 4 min

Su atbuliniu vožtuvu

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

**max. Apsaugos funkcija** (žr. psl. 62)  
 ≈ 42 °C "Safety" funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.



## Nustatymas (žr. psl. 62)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išsekančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.



## Techninis aptarnavimas (žr. psl. 66)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus pagal DIN 1988) pagal DIN EN 1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas. Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimasis, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.



## Išmatavimai (žr. psl. 64)



## Pralaidumo diagrama

(žr. psl. 64)



## Eksploatacija (žr. psl. 65)



## Valymas

žr. priedamoje brošiūroje.

**Atsarginės dalys** (žr. psl. 68)**Bandymo pažyma** (žr. psl. 64)

<b>Gedimas</b>	<b>Priežastis</b>	<b>Priemonė</b>
Per maža srovė	- Slėgis nepakankamas - Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras - Dušo galvos filtras užsikimšęs	- Patikrinti vamzdžių spaudimą - Išvalyti filtrą - Išvalyti dušo galvos filtrą
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	- Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	- Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	- Termostatas nereguliuotas - Per maža karšto vandens temperatūra	- Reguluoti termostatą - Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C bis 65 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	- temperatūros reguliatorius apkalkėjęs - Neteisingai prijungti vamzdžiai: karštas turi būti kairėje, šaltas - dešinėje	- temperatūros reguliatorių pakeisti - Sumontuoti funkcijos blokavimą 180°
Ribotuvo mygtukas neveikia	- Spyruoklė pažeista - Mygtukas apkalkėjęs	- Išvalyti spyruoklę/mygtuką ir sutepti arba keisti
Ventilis sunkiai valdomas	- Pažeistas ventilis	- Pakeisti ventilį
Laša iš čiaupo arba dušo galvos	- Nešvarumai, kalkės ant guminių dalių arba pažeistas uždarymo dalis	- Išvalyti arba pakeisti ventilį





## Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.

## Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80 °C
Preporučena temperatura vruće vode:	65 °C
Termička dezinfekcija:	tlak 70 °C / 4 min

Funkcije samo-čišćenja

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

## max. Safety Funkcija (pogledaj stranicu 62)

≈ 42 °C

Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42 °C



## Regulacija (pogledaj stranicu 62)

Nakon instalacije treba ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neopodnohna, ako izmjerena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.



## Održavanje (pogledaj stranicu 66)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje). Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremena na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

## Mjere (pogledaj stranicu 64)



## Dijagram protoka

(pogledaj stranicu 64)



## Upotreba (pogledaj stranicu 65)



## Čišćenje

se u priloženoj brošuri.



**Rezervni djelovi** (pogledaj stranici 68)



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 64)

<b>Greška</b>	<b>Uzrok</b>	<b>Otklanjanje</b>
Nedovoljno vode	- Pritisak vode je prenizak - Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice - Filter tuša je prljav	- Ispitajte tlak u cijevima - Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici - Očistite filter između tuša i crijeva
Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	- Nepovratni ventil je prljav/neispravan	- Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	- Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode	- Podesite termostat - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C
Reguliranje temperature nije moguće	- Regulacijska jedinica začepljena je kamencem - Pri ponovnoj instalaciji tijelo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću lijevo) ili je zakrenuto za 180 stupnjeva.	- Zamijenite regulacijsku jedinicu - Unutarnji blok okrenite za 180 stupnjeva
Tipkalo sigurnosnog prekida je van funkcije	- Opruga je neispravna - Tipkalo je začepljeno slojem kamena	- Očistite i podmažite oprugu, tj. tipkalo, u slučaju potrebe tipkalo možete zamijeniti novim
Ventil je neprohodan	- Gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	- Zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje
Tuš ili slavina kaplje	- Prljavnost ili naslage kamena na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	- Očistite, tj. zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje





## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 80 °C
Tavsiye edilen su ısısı:	65 °C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70 °C / 4 dak

Geri emme önleyici

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

**max. Safety Function** (bakınız sayfa 62)  
≈ 42 °C

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Örn; maks. 42° C önceden ayarlanabilir.



## Ayarlama (bakınız sayfa 62)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatların çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostatta ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.



## Bakım (bakınız sayfa 66)

DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. ( en az yılda bir kez) Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.



## Ölçüleri (bakınız sayfa 64)



## Akış diyagramı

(bakınız sayfa 64)



## Kullanımı (bakınız sayfa 65)



## Temizleme

birlikte verilen broşür





**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 68)



**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 64)

<b>arıza</b>	<b>sebebe</b>	<b>yardıme</b>
Az su geliyor	- Besleme basıncı yeterli deęil - Ayar ünitesinin filtresi kirlenmiř - Duřun süzgeci tıkanmıř olabilir	- Hat basıncını kontrol edin - Filtreleri temizleyin - El duřu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Çapraz akıř, batarya kapalıyken sıcak su soęuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	- Çek valf kirlenmiř / arızalı	- Çek valfi temizleyin ya da deęiřtirin
Çıkıř sıcaklıęı ayarlanan sıcaklıkla aynı deęil	- Termostat ayarlanmadı - Sıcak suyun derecesi çok düşük	- Termostatı ayarlayın - Sıcak su sıcaklıęını 42 °C ila 65 °C'ye yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün deęil	- ayar ünitesi kirlenmiř - Yeni montaj sırasında ana gövde yanlıř baęlanmıř (Olması gereken: soęuk saę tarafa, sıcak sol tarafa) ya da 180° döndürölerek takılmıř	- ayar ünitesini deęiřtirin - Fonksiyon bloęunu 180° döndürebek için
Emniyet kilidinin düęmesi çalışmıyor	- Yay arızalı - Düęme kireçlenmiř	- Yayı ya da düęmeyi temizleyin ve hafifçe gres sürün, gerekirse deęiřtirin
Valf zor hareket ediyor	- Kesici üst parçası zarar görmüř	- Kesici üst parçasını deęiřtirin
Duř ya da çıkıřtan su damlıyor	- Conta yuvasında kir ya da tortu, kesme üst parçası hasar görmüř	- Kesici üst parçasını temizleyin veya deęiřtirin





## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.

## Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 80 °C
Temperatura recomandată a apei calde:	65 °C
Dezinfecție termică:	max. 70 °C / 4 min

Asigurat contra scurgere înapoi

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

## max. Funcția de siguranță (vezi pag. 62)

≈ 42 °C

Datorită funcției de siguranță puteți preregla temperatura maximă, de ex. 42° C.



## Reglare (vezi pag. 62)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la goliere și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.



## Întreținere (vezi pag. 66)

Supapele de reținere trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (anual conform DIN 1988). Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

## Dimensiuni (vezi pag. 64)



## Diagrama de debit

(vezi pag. 64)



## Utilizare (vezi pag. 65)



## Curățare

vezi broșura alăturată.





**Piese de schimb** (vezi pag. 68)



**Certificat de testare** (vezi pag. 64)

<b>Deranjament</b>	<b>Cauza</b>	<b>Măsuri de remediere</b>
Prea puțină apă	- Presiune de alimentare insuficientă. - Murdărie în sita de impurități a unității de reglare. - S-a murdărit garnitura de sită a capătului de duș.	- Verificați presiunea din conducte. - Curățați sitele de impurități. - Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun.
Curgere încuciușată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.	- S-a murdărit / s-a defectat supapa antiretur.	- Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	- Termostatul nu a fost reglat. - Temperatura apei calde este prea mică	- Reglați termostatul. - Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 65 °C.
Temperatura nu poate fi reglată.	- Depuneri de calcar pe unitatea de reglare. - Bateria a fost racordată incorect la prima instalare. (instalați rece - dreapta, cald - stânga) sau rotit cu 180°.	- Schimbați unitatea de reglare. - Montați invers blocul de funcții (rotit cu 180°).
Butonul de pe întrerupătorul de siguranță nu funcționează.	- Arc defect - Depuneri de calcar pe buton	- Curățați și ungeți puțin arcul și butonul sau schimbați-le dacă este cazul.
Ventilul se mișcă greu.	- Piesa superioară de blocare este deteriorată.	- Schimbați piesa superioară de blocare.
Picură din capătul de duș sau pipă.	- Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, s-a deteriorat piesa superioară de oprire.	- Curățați sau schimbați piesa superioară de oprire.



**Montare vezi pag. 60**



## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλίνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65 °C
Θερμική απολύμανση:	έως 70 °C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

## max. Safety Function (Λειτουργία ασφαλείας) (βλ. Σελίδα 62)

≈ 42 °C

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42 °C).



## Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 62)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του στομίου εκροής του θερμοστάτη. Μία διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.



## Συντήρηση (βλ. Σελίδα 66)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με τις οδηγίες DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο, σύμφωνα με το πρότυπο DIN 1988) Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοστάτη από καιρό εις καιρό σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.



## Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 64)



## Διάγραμμα ροής

(βλ. Σελίδα 64)



## Χειρισμός (βλ. Σελίδα 65)



## Καθαρισμός

βλ. συνημμένο φυλλάδιο



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 68)



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 64)

<b>Βλάβη</b>	<b>Αιτία</b>	<b>Διόρθωση</b>
Ανεπαρκές νερό	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής</li> <li>- Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης</li> <li>- Βρώμικη στεγανοποιητική σήτα του καταιονιστήρα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης</li> <li>- Καθαρίστε τα φίλτρα συλλογής ακαθαρσιών</li> <li>- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη στεγανοποιητική σήτα μεταξύ καταιονιστήρα και σπιράλ</li> </ul>
Η σταυροειδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα ή αντίστροφα	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Βρώμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής</li> </ul>
Η θερμοκρασία εκροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί</li> <li>- Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ρυθμίστε το θερμοστάτη</li> <li>- Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42°C και των 65°C</li> </ul>
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Άλατα στη μονάδα ρύθμισης</li> <li>- Σε νέα εγκατάσταση: Λάθος σύνδεση βασικού κορμού (θα πρέπει: κρύο δεξιά, ζεστό αριστερά) ή ο βασικός κορμός έχει εγκατασταθεί περιστρεφόμενος κατά 180°</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης</li> <li>- Εγκαταστήστε το σώμα λειτουργίας περιστρέφοντάς το κατά 180°</li> </ul>
Πιεστικό κουμπί ή διάταξη φραγής ασφαλείας χωρίς λειτουργία	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελαττωματικό ελατήριο</li> <li>- Αφαλατωμένο πιεστικό κουμπί</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Καθαρίστε και λιπάνετε ελαφρά, και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε το ελατήριο ή/και το πιεστικό κουμπί</li> </ul>
Σκληρή βαλβίδα	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής</li> </ul>
Ο καταιονιστήρας ή η αποχέτευση (ρουξούνι) στάζουν	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Βρωμιά ή καθιζήσεις στο στεγανοποιητικό φιλτράκι, βλάβη στο πάνω μέρος της διάταξης φραγής</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Καθαρίστε ή/και αλλάξτε το πάνω μέρος της διάταξης φραγής</li> </ul>





## Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80 °C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Termična dezinfekcija:	maks. 70 °C / 4 min

Zaščita proti povratnemu toku

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!

## max. Varnostna funkcija . (glejte stran ≈ 42 °C 62)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.



## Nastavitev (glejte stran 62)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljen na termostatu, je potreben popravek.



## Vzdrževanje (glejte stran 66)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati. Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

## Mere (glejte stran 64)



## Diagram pretoka

(glejte stran 64)



## Upravljanje (glejte stran 65)



## Čiščenje

glejte priloženi brošuri.



**Rezervni deli** (glejte stran 68)**Preskusni znak** (glejte stran 64)

<b>Napaka</b>	<b>Vzrok</b>	<b>Pomoč</b>
Malo vode	- Ne zadosten oskrbovalni tlak - Filter enote za uravnavanje je umazan - Filtrirna mrežica prhe je umazana	- Preverite tlak v ceveh - Očistite filtre - Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno	- Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen	- Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	- Termostat ni bil justiran - Prenizka temperatura tople vode	- Justirajte termostat - Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 65 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	- Enota za uravnavanje je poapnena - Pri novi inštalaciji je osnovni del napačno priključen (moralo bi biti: mrzlo desno, toplo levo) ali vgrajen z zasukom za 180°.	- Zamenjajte enoto za uravnavanje - Vgradite funkcijski blok za 180° obrnjeno
Gumb varnostne zapore ne deluje	- Pokvarjena vzmet - Gumb je poapnen	- Očistite in rahlo namastite oz. po potrebi zamenjajte vzmet oz. gumb
Teško premikanje ventila	- Poškodovan gornji del zaporne enote	- Zamenjajte gornji del zaporne enote
Iz prha ali izliva kaplja	- Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne enote je poškodovan	- Očistite oz. zamenjajte gornji del zaporne enote

**Montaža glejte stran 60**



## ⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamise muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- ⚠ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.

## Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitavat töörõhki:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 80 °C
Soovitavat kuuma vee temperatuur:	65 °C
Termiline desinfektsioon:	maks. 70 °C / 4 min

Tagasivooluklapp

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

## max. Turvafunktsioon (vt lk 62)

≈ 42 °C

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt sisestada (nt maks. 42 °C).



## Reguleerimine (vt lk 62)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida termostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb termostaadiga sisestatust, tuleb seda reguleerida.



## Hooldus (vt lk 66)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (DIN 1988 - kord aastas). Termostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis termostaat keerata aeg-ajalt päris kuuma ja päris külma peale.



## Mõõtmise (vt lk 64)



## Läbivooludiagramm

(vt lk 64)



## Kasutamine (vt lk 65)



## Puhastamine

vt kaasasolevast brošüürist.





**Varuosad** (vt lk 68)



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 64)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	- Surve ebapiisav	- Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	- Regulaatori filter on määrdunud	- Puhastage filtrid
	- Duši söeltihend must	- Puhastage duši ja vooliku vaheline söeltihend
Ristvool, soe vesi surutakse suletud segisti korral külmaveetorru või vastupidi, kui segisti on suletud	- Tagasilöögiklapp määrdunud/katki	- Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	- Termostaati pole reguleeritud	- Reguleerige termostaati
	- Sooja vee temperatuur liiga madal	- Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 65 °C
Termoregulatsioon pole võimalik	- Termostaat tööelement on lubjastunud	- Vahetage termostaat tööelement
	- Uuel paigaldusel põhikorpust valesti ühendatud (peab olema külm paremal, soe vasakul) või 180° pööratud	- Paigaldage funktsiooniblokk 180° pöördega
Ohutusnupp ei tööta	- Vedru on vigastatud või veaga	- Puhastage ning määrige kergelt vedru või nuppu, vajadusel vahetage ära
	- Ohutusnupp on lupjunud	
Klapp käib raskelt	- Sulguri ülaosa on kahjustunud	- Vahetage ära sulguri ülaosa
Dušipihusti või väljavool lekib	- Tihendil on mustust või setet, sulguri klapi ülaosa kahjustunud	- Puhastage või vahetage välja sulguri ülaosa



**Paigaldamine vt lk 60**



## Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Bērnī, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.

## Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
leteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80 °C
leteicamā karstā ūdens temperatūra:	65 °C
Termiskā dezinfekcija :	maks. 70 °C / 4 min

Drošības vārsts

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

**max. Drošības funkcija** (skat. lpp. 62)  
**≈ 42 °C** Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42° C, var iestatīt jau iepriekš.



**Ieregulēšana** (skat. lpp. 62)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.



**Apkope** (skat. lpp. 66)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (DIN 1988 vienreiz gadā). Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.



**Izmērus** (skat. lpp. 64)



**Caurplūdes diagramma**

(skat. lpp. 64)



**Lietošana** (skat. lpp. 65)



**Tīrīšana**

skatiet pievienotajā brošūrā.



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 68)



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 64)

<b>Traucējums</b>	<b>Iemesls</b>	<b>Bojājumu novēršana</b>
Maz ūdens	- Problēmas ar ūdens apgādi - Netīrs regulatora filtrs - Netīrs dušas filtra blīvējums	- Pārbaudīt spiedienu ūdenvadā - Tīrīt filtrus - Izīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šļūteni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens cauruļvados un otrādi.	- Pretvārsts ir netīrs / bojāts	- Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt pretvārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	- Termostats nav pierēgulēts - Pārāk zema ūdens temperatūra	- Pierēgulēt termostatu - Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 65 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	- regulators aizkalķojies - Jaunas instalācijas gadījumā pamatelements ir nepareizi pieslēgts (jābūt: aukstais ūdens pa labi, karstais pa kreisi) vai ir pārgriezts par 180°.	- Nomainīt regulatoru - Pagriezt par 180° iekšējo bloku
Nestrādā sarkanā poga, kas pasargā pret apdedzināšanos	- Bojāta atspere - Poga ir aizkalķojusies	- Izīrīt un ieeļļot, ja nepieciešams, nomainīt atspēri vai pogu
Ventilis ir nekustīgs	- Bojāta noslēdzējvienība	- Nomainīt noslēdzējvienību
Duša vai izteka pil	- Netīrumi vai nogulsnes uz blīvīvirsmas, bojāta noslēdzējvienība	- Notīrīt vai nomainīt noslēdzējvienību





## Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.

## Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min

Zaštita od povratnog toka

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!

**max. Safety funkcija** (vidi stranu 62)  
**≈ 42° C**

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42° C.



## Podešavanje (vidi stranu 62)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.



## Održavanje (vidi stranu 66)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (DIN 1988 jednom godišnje). Kako bi se olakšala prohodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vode.

## Mere (vidi stranu 64)



## Dijagram protoka

(vidi stranu 64)



## Rukovanje (vidi stranu 65)



## Čišćenje

vidi priloženoj brošuri.





**Rezervni delovi** (vidi stranu 68)



**Ispitni znak** (vidi stranu 64)

<b>Smetnja</b>	<b>Uzrok</b>	<b>Pomoć</b>
Nedovoljno vode	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prenizak pritisak vode</li> <li>- Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine regulacione jedinice</li> <li>- Mrežasta zaptivka tuša je prljava</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ispitajte pritisak u cevima</li> <li>- Očistite mrežicu za hvatanje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici</li> <li>- Očistite mrežastu zaptivku između tuša i crijeva</li> </ul>
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nepovratni ventil je prljav / neispravan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil</li> </ul>
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Termostat nije podešen</li> <li>- Preniska temperatura tople vode</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podesite termostat</li> <li>- Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C</li> </ul>
Regulisanje temperature nije moguće	<ul style="list-style-type: none"> <li>- regulaciona jedinica je začepljena kamencom</li> <li>- Pri ponovnoj instalaciji telo je pogrešno priključeno (potrebno je priključiti hladnu vodu desno, a vruću levo) ili je zakrenuto za 180 stepeni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamenite regulacionu jedinicu</li> <li>- Unutrašnji blok okrenite za 180 stepeni</li> </ul>
Dugme sigurnosnog prekida je van funkcije	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>Opruga je neispravna</u></li> <li>- Dugme je začepljeno slojem kamenca</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistite i podmažite oprugu, tj. dugme, u slučaju potrebe dugme možete zameniti novim</li> </ul>
Ventil je neprohodan	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamenite gornji deo ventila za zatvaranje</li> </ul>
Tuš ili slavina kaplje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Očistite, tj. zamenite gornji deo ventila za zatvaranje</li> </ul>



**Montaža vidi stranu 60**



## Sikkerhetshenvisninger

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- △ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- △ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Termisk desinfisering:	maks. 70 °C / 4 min

Egensikker mot tilbakeflyt

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

**max. ≈ 42 °C** **Safety Function** (se side 62)  
Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



## Justering (se side 62)

Etter avsluttet montering skal termostatsens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.



## Vedlikehold (se side 66)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året). For å holde regulerings-enheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.



## Mål (se side 64)



## Gjennomstrømningsdiagram (se side 64)



## Betjening (se side 65)



## Rengjøring se vedlagt brosjyre.



**Serviceledar** (se side 68)



**Prøvemerkje** (se side 64)





Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	- Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig - Smussfangersil til reguleringseheten skitten. - Dusjens silpakning er skitten	- Ledningstrykk sjekkes - Smussfangersil rengjøres - Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
Krysstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledning eller omvendt	- Returløpstopper skitten / defekt	- Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	- Termostat ble ikke justert - For lav varmtvannstemperatur	- Termostat justeres - Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 65 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	- reguleringsenhet forkalket - Ved nyinstallasjon: basiselement feilaktig tilkoblet (riktig: kaldt høyre, varmt venstre) eller bygd inn 180° forvrent	- reguleringsenhet byttes - Funksjonsblokk bygges inn 180° forvrent
Trykknapp til sikkerhetssperren uten funksjon	- Fjær defekt - Kalk på trykknapp	- Fjær hhv. Trykknapp rengjøres og smøres lett inn, byttes hvis nødvendig
Ventil er ikke lett bevegelig	- Avsperrings-overdel skadet	- Bytte avsperrings-overdel
Dusj eller utløp drypper	- Smuss eller avleiringer på tetningen, avsperrings-overdel skadet	- Avsperrings-overdel rengjøres hhv. Byttes



**Montasje se side 60**



## **Указания за безопасност**

-  При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
-  Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
-  Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
-  Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

## **Указания за монтаж**

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.

## **Технически данни**

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 80 °C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65 °C
Термична дезинфекция:	макс. 70 °C / 4 мин

Самозащитен против обратно изтичане

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## **Описание на символите**



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

## **max. ≈ 42 °C** **Safety Function** (Функция за безопасност) (вижте стр. 62)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително на макс. 42 °C.



## **Юстиране** (вижте стр. 62)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на крайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водоземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.



## **Поддръжка** (вижте стр. 66)

Съгласно DIN EN 1717 редовно трябва да се проверява функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток в съответствие с националните или регионални изисквания (DIN 1988 веднъж годишно). За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се поставя на максимално топло и на максимално студено.



## **Размери** (вижте стр. 64)



## **Диаграма на потока**

(вижте стр. 64)



## **Обслужване** (вижте стр. 65)



## **Почистване**

от приложената брошура.





**Сервизни части** (вижте стр. 68)



**Контролен знак** (вижте стр. 64)

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	- Захранващото налягане не е достатъчно	- Проверете налягането на тръбопровода
	- Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена	- Почистване на цедката за улавяне на замърсяванията
	- Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя	- Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
Кръстосване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студената вода или обратно	- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток	- Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходящата температура не съвпада с настроената температура	- Термостатът не е юстиран	- Юстиране на термостата
	- Твърде ниска температура на водата	- Повишете ограничението за топлата вода на 42 °C до 65 °C
Не е възможно регулиране на температурата	- Покрит с варовик регулиращ елемент	- Смяна на регулиращия елемент
	- При нова инсталация основното тяло е свързано погрешно (Зад.: студено отдясно, топло отляво или монтирайте със завъртане от 180°	- Монтирайте функционалния блок със завъртане на 180°
Копчето на предпазната блокировка не функционира	- Дефектна пружина - Копчето е покрито с варовик	- Почистете пружината респ. копчето и ги смажете леко, при необх. ги сменете
Трудно подвижен клапан	- Повредена горна част на блокировката	- Смяна на горната част на блокировката
Разпръсквателят или изходящият накрайник капе	- Мръсотия или отлагания на уплътняващата повърхност, повредена горна част на блокировката	- Почистете респ. сменете горната част на блокировката



**Монтаж вижте стр. 60**



## Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- △ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 80 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Dezinfektim Termik:	maks. 70 °C / 4 min

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

## max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ **Funksionet e sigurisë** (shih faqen 62)

Falë Safety Function mund të përcaktohet temperatura maksimale e dëshiruar, p.sh. 42 °C.



## Justimi (shih faqen 62)

Pas montimit duhet kontrolluar temperatura në dalje e termostatit. Korrigjimet janë të nevojshme, nëse temperatura e matur në pikën e rrjedhjes së ujit nuk është e njëjtit me temperaturën e përcaktuar në termostat.



## Mirëmbajtja (shih faqen 66)

Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regionale (DIN 1988 një herë në vit). Për të lehtësuar përdorimin e njësisë rregulluese, termostati do të duhej çuar herë pas here nga shumë i ngrohtë në shumë të ftohtë.



## Përmasat (shih faqen 64)



## Diagrami i qarkullimit

(shih faqen 64)



## Përdorimi (shih faqen 65)



## Pastrimi

shikoni broshurën bashkëngjitur.



**Pjesët e servisit** (shih faqen 68)



**Shenja e kontrollit** (shih faqen 64)

<b>Dentim</b>	<b>Shkaku</b>	<b>Ndihme</b>
Pak ujë	- Presioni ushqyes jo limjaftueshem - Sita qe mbledh papastertite tek njesia rregulluese eshte me papasterti	- Kontrolloni presionin e tubacionit - Pastroni siten qe mbledh papastertite
Rrjedhje e kryqezuar, uji i ngrohete do te cohet tek tubacioni i ujit te ftohte kur armatura eshte e mbyllur ose anasjelltas	- Gomina hermetizuese e pajisjes me papasterti	- Pastroni gominen e sites midis pajisjes dhe tubit
Temperatura reale nuk perputhet me temperaturen e regjistruar	- Penguesi i rrjedhjes mbrapsht te ujit me papasterti ose me defekt	- Pastroni ose kembeni penguesinn e rrjedhjes mbrapsht te ujit
Regullimi i temperatures nuk eshte i mundur	- Termostati nuk eshte rregulluar - Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë	- Rregulloni termostatin - Rrisni temperaturen e ujit te ngrohete nga 42 °C deri 65 °C
Butoni i bllokuesit te sigurise pa funksion	- Njesia rregulluese me kalk - Tek instalimi i ri karkasa baze eshte lidhur gabim(Duhet: ftohte djathtas, ngrohete majtas) ose eshte montuar 180grade ndryshe	- Kembeni njesine rregulluese - Montoni bllokun e funksioneve ne 180 grade mbrapsht
Ventili punon rende	- Susta me defekt - Butoni me kalk	- Pastroni butonin ose susten dhe grasatojeni pak, ose nderrojeni
Pajisja ose shkarkimi pikon	- Pjesa e sipërme e bllokuesit e demtuar	- Nderroni pjesen e sipërme te bllokuesit
	- Papasterti ose depozitime mbi hermetizuesit, pjesa e sipërme e bllokuesit e demtuar	- Pastroni ose kembeni pjesen e sipërme te bllokuesit

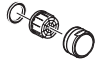




شهادة اختبار (راجع صفحة 64)



قطع الغيار (راجع صفحة 68)



العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كافٍ	- ضغط الإمداد ليس كافياً	- افحص ضغط المواسير
	- مرشح الاتساخات الخاص بالمنظم متسخ	- قم بتنظيف مرشح الاتساخات
	- سداة مصفاة الدش متسخة	- نظف سداة المصفاة بين الدش والخرطوم
تدفق منعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد أو العكس والخلاط مغلق.	- صمام منع الرجوع متسخ / تالف	- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	- لم يتم ضبط الترموستات	- اضبط الترموستات
	- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	- ارفع حد الماء الساخن إلى $42^{\circ}$ - $65^{\circ}$ درجة مئوية
تنظيم الحرارة غير ممكن	- منظم متراكم عليه الجير	- قم بتغيير منظم
	- تم تركيب الجزء الرئيسي من الخلاط بشكل خاطيء (ينبغي أن يكون البارد يميناً. والساخن يساراً) أو تم عكسه 180 درجة	- قم بتركيب الكتلة بالعكس 180 درجة
زر الضغط الخاص بقفل الأمان لا يعمل	- الباي تالف	- قم بتنظيف الباي أو زر الضغط مع تشحيمهما بشكل خفيف. أو قم بتغييرهما إذا لزم الأمر
	- هناك جير على زر الضغط	
الصمام ثقيل الحركة	- جزء الغلق العلوي تالف	- تغيير جزء الغلق العلوي
تساقط قطرات مياه من الدش أو الخلاط	- اتساخات أو ترسبات على جزء الإحكام. جزء الغلق العلوي تالف	- تنظيف أو تغيير جزء الغلق العلوي





## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



## ⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ لا يجب استخدام نظام الدش إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 - 0,1 ميجاباسكال  
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال  
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C  
 درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C  
 تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

خاصية عدم التدفق العكسي

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## أبعاد (راجع صفحة 64)



## رسم للصرف

(راجع صفحة 64)



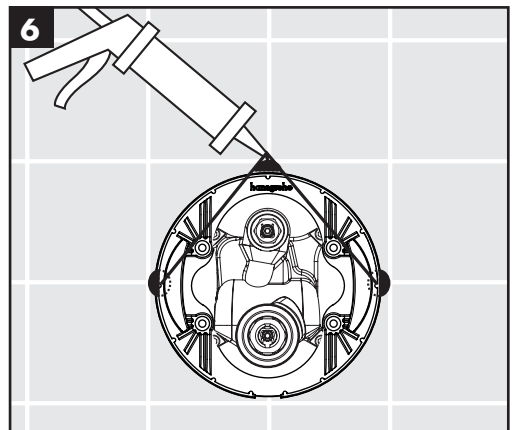
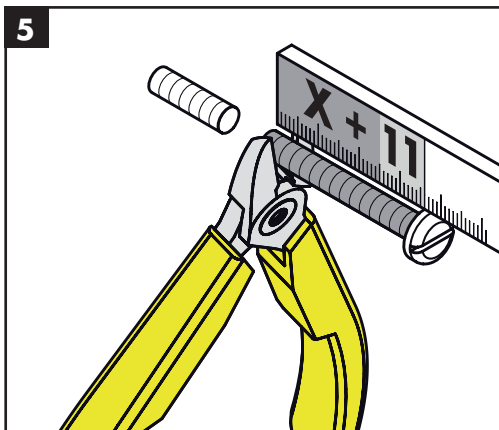
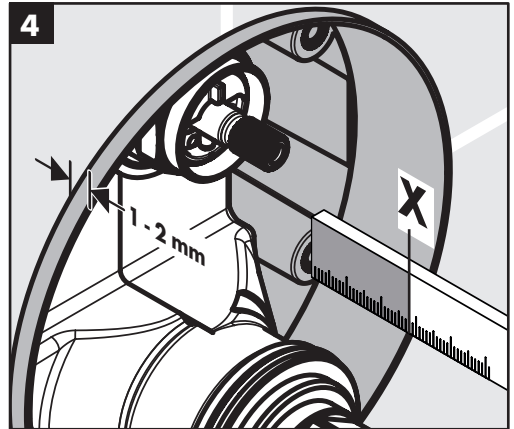
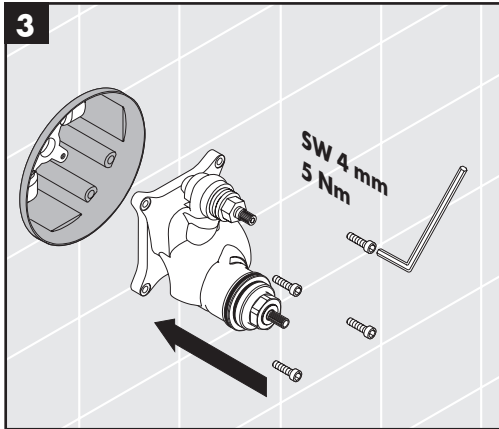
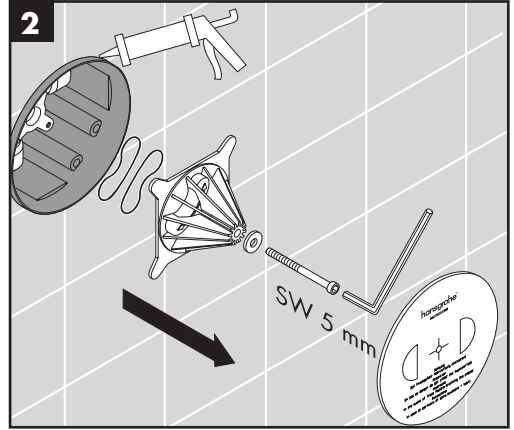
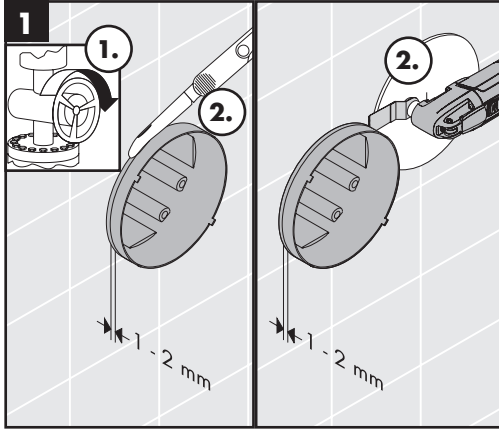
(راجع صفحة 65)

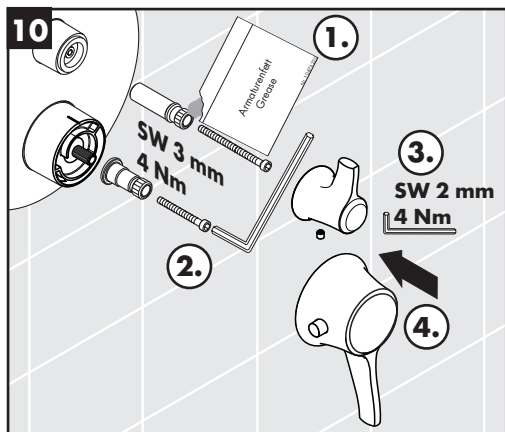
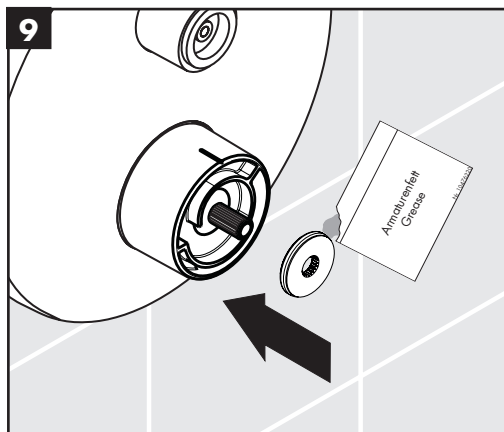
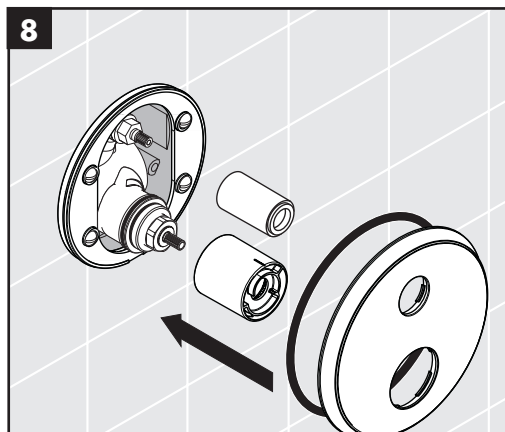
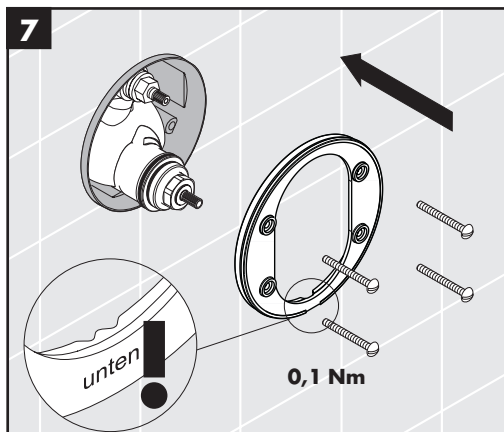


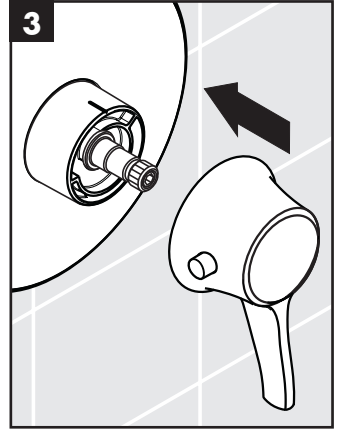
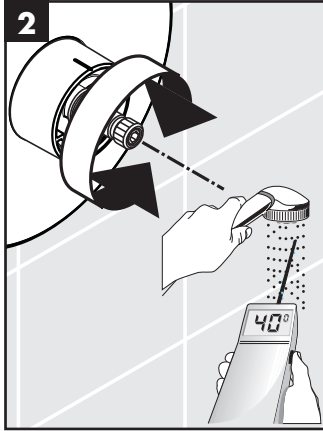
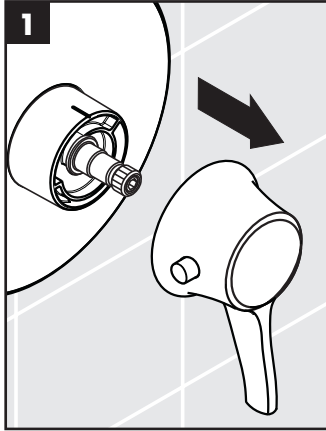
## التنظيف

راجع والكتيب المرفق

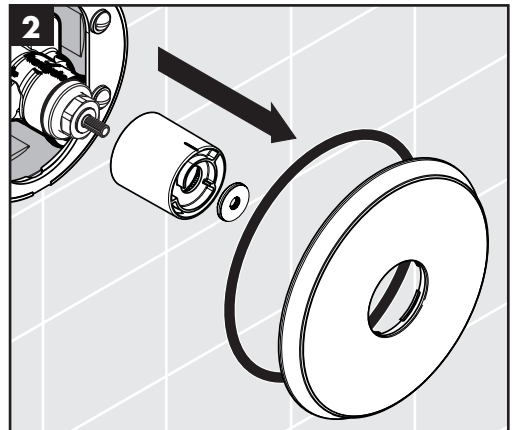
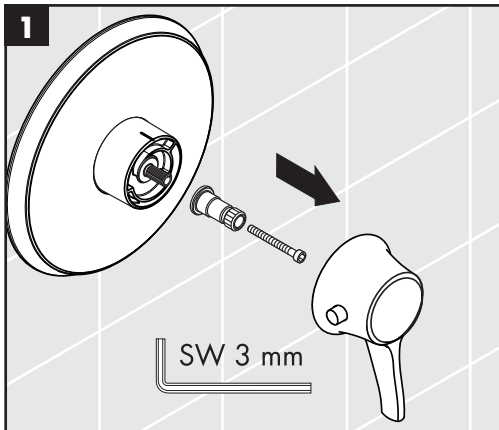




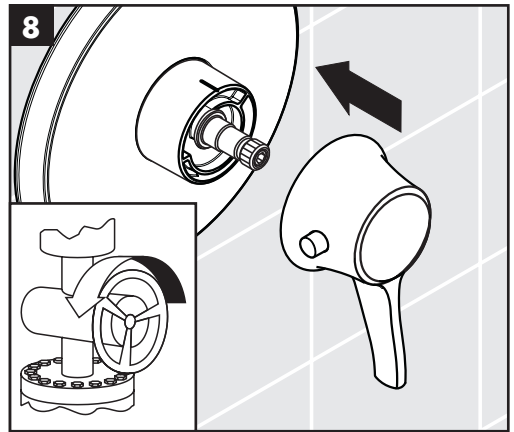
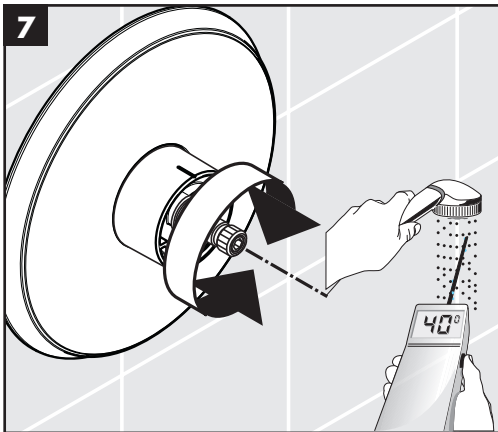
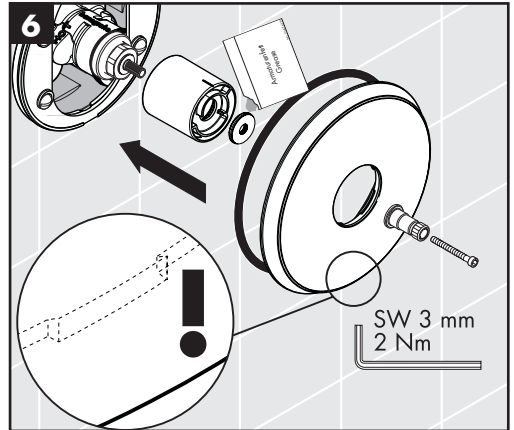
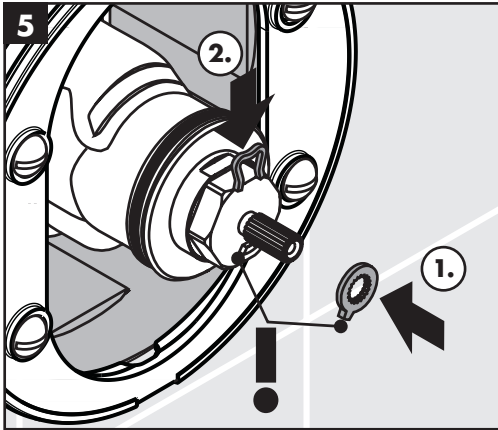
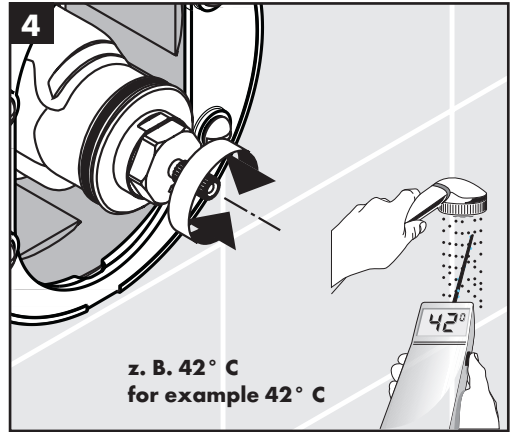
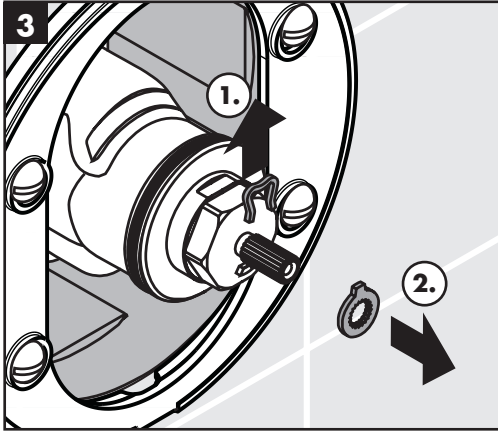


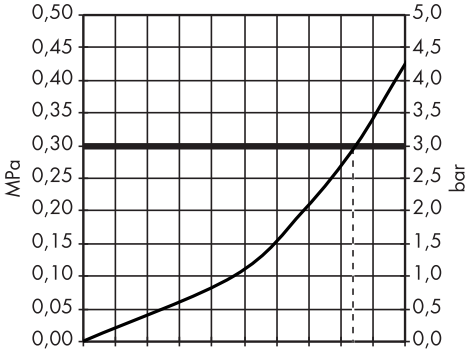
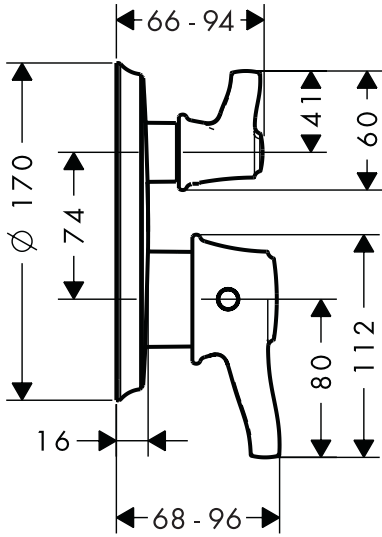


**max.**  
**≈ 42 °C**









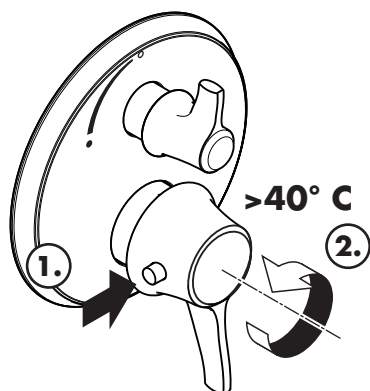
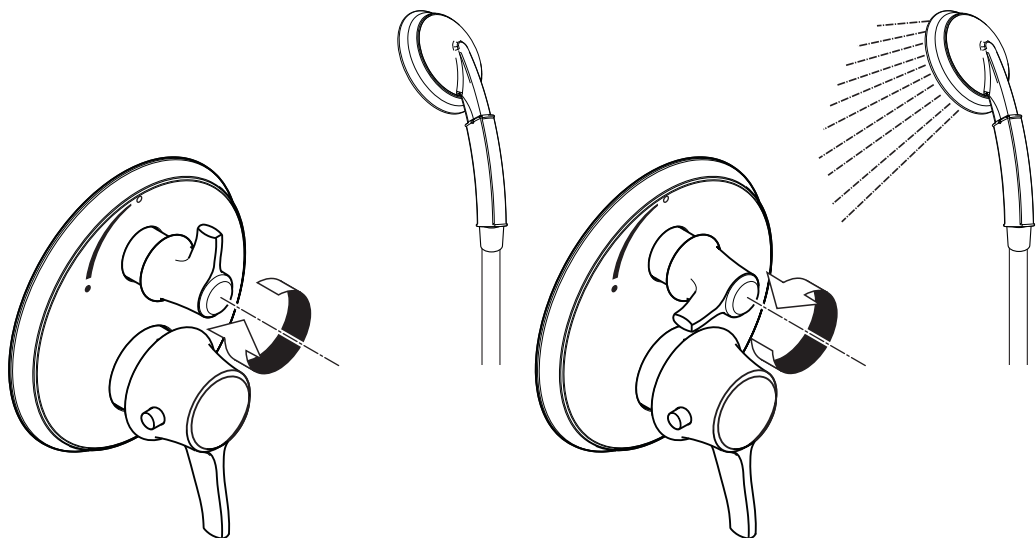
Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30  
 Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

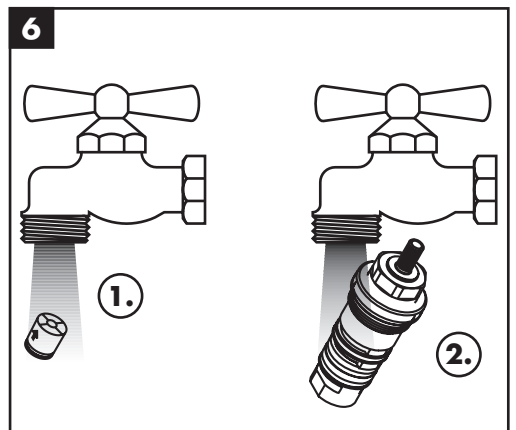
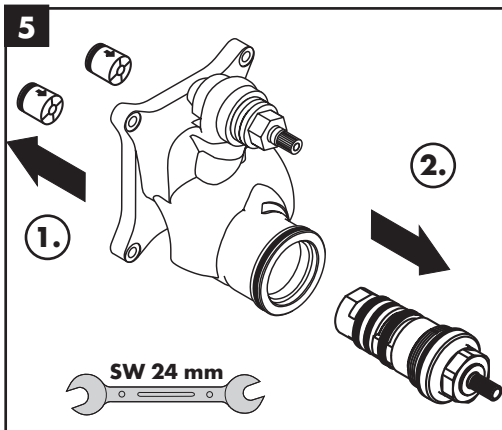
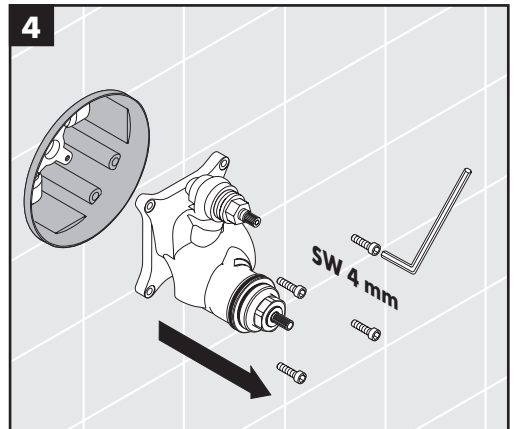
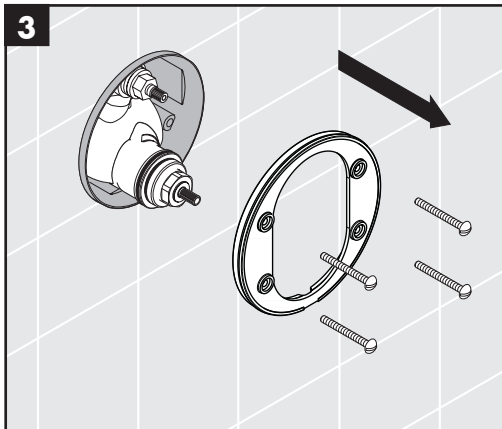
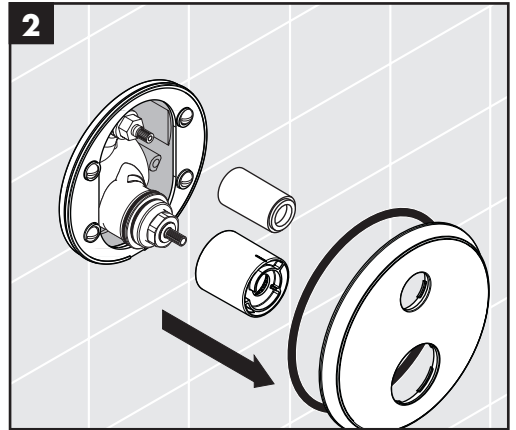
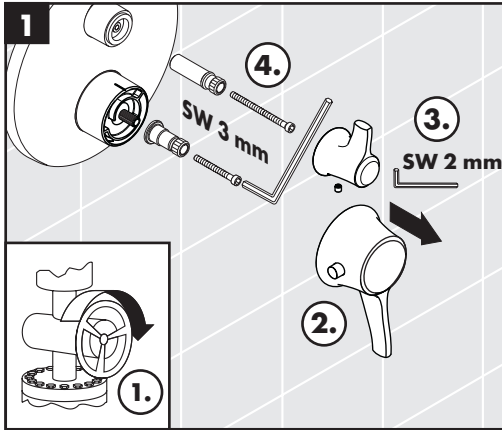


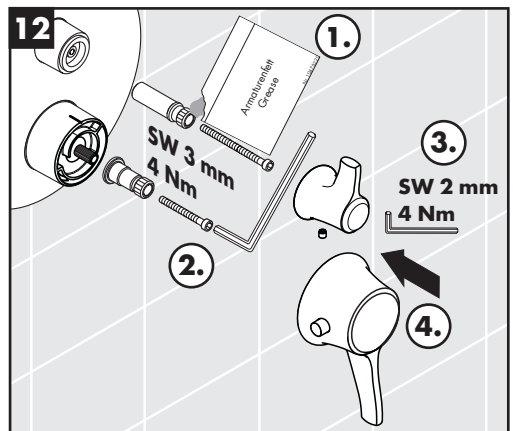
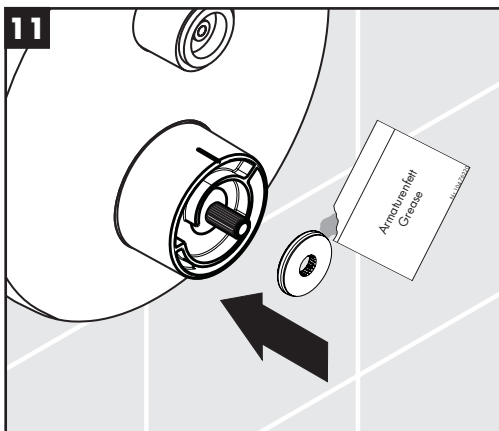
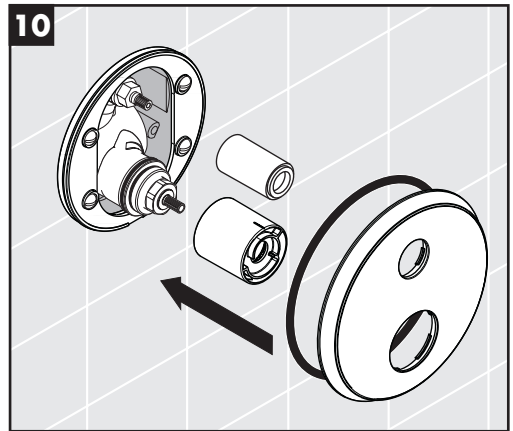
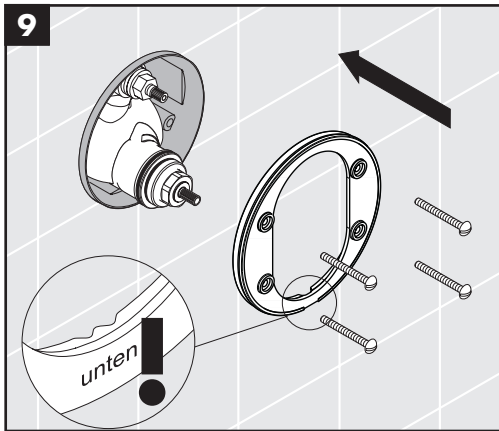
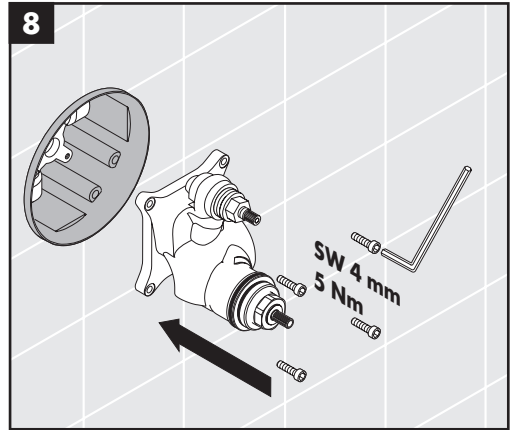
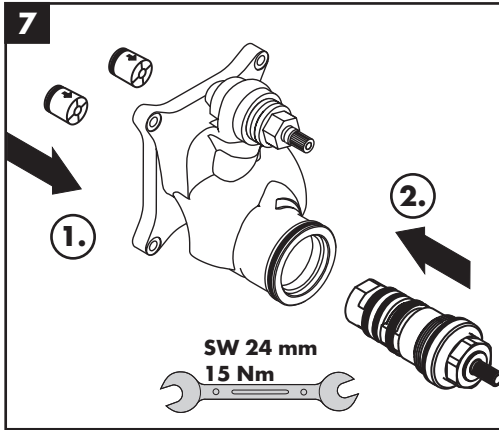
	PA-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	MCA	KIWA
<b>15752820</b> PA-IX 9711/ID			X	X	X	X	X

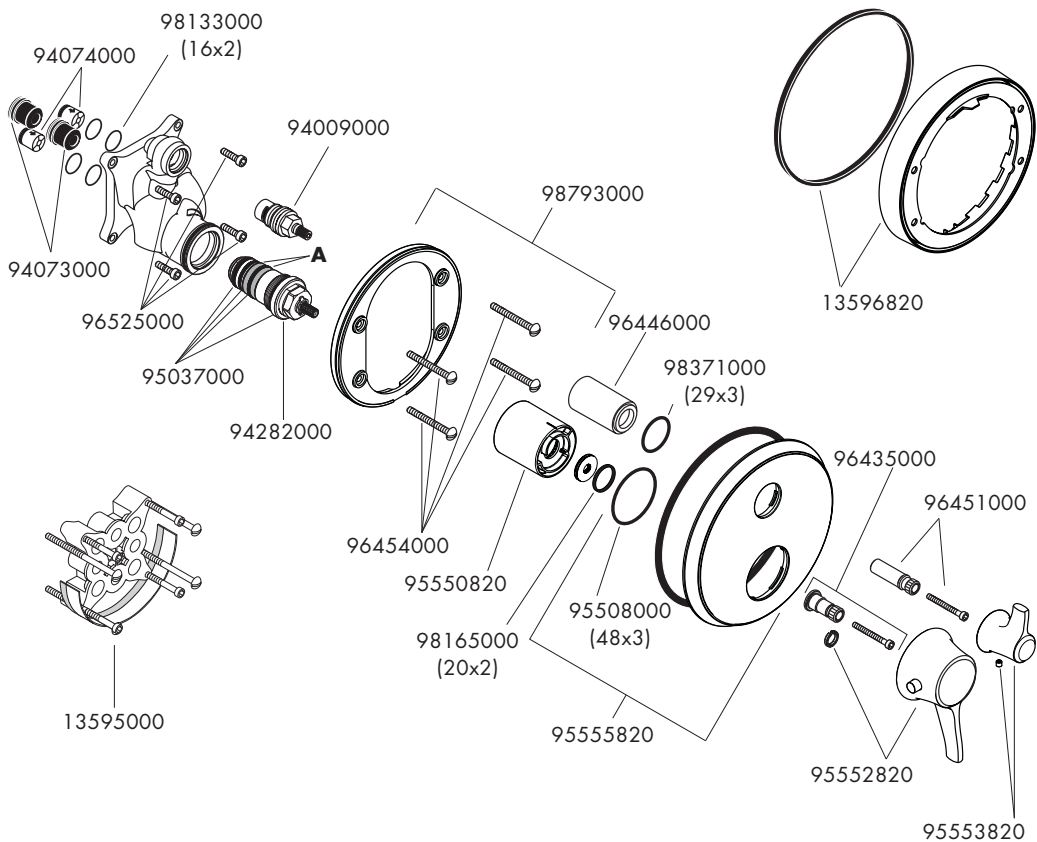
**ETA**  
**15752820** 1.43/18753













## On the following pages 69 - 74 you can find important information only for the installation in UK

### Safety and Important Information

Hansgrohe products are safe provided they are installed, used and maintained in accordance with these instructions and recommendations.

Please read these instructions thoroughly and retain for future use.

The plumbing installation of this thermostat mixing valve must comply with the requirements of UK Water Regulations/Bylaws (Scotland), Building Regulations or any other regulations specified by the local Water Authority and supplier.

The installation of thermostatic mixing valves must comply with the requirements of the Water Supply (Water Fittings) Regulations 1999.

We strongly recommend that you use a plumber registered with or a member of an Association:

Chartered Institute of Plumbing and Heating Engineering (CIPHE)  
Water Industry Approved Plumber Scheme (WIAPS)

Dispose of plastic bags carefully

Keep children well away from the work area.

Check for hidden pipes and cables in the wall before drilling holes.

The unit must be mounted on a finished waterproofed wall surface (usually tiles).

If you are using power tools (e.g. to drill holes) wear safety glasses and always disconnect tools from the power supply after use.

Do not operate the shower unit if the hand shower or spray hose has been damaged or is blocked.

Do not block the flow of water from the hand shower, by placing it on your hand or any other part of your body or foreign object.

The thermostatic unit should be serviced annually by a qualified person to ensure maximum safety during use.

The mixer is fitted with check valves (page 68 pos. 94074000). There are filters on the thermostatic element too (page 68 pos. A).

The fitting of isolation valves is required (preferred location page 71 Installation Requirements)

**Technical Hotline for UK only 0 870 7701975**

**E-mail for UK only** [Technical@hansgrohe.co.uk](mailto:Technical@hansgrohe.co.uk)

(Diese Servicehotline ist nur für das Vereinigte Königreich Großbritannien, nicht z. B. für Deutschland)

## Technical Data

This thermostatic valve will suit supplies of:  
HIGH PRESSURE (HP-S)

Operating pressure:	max. 10 bar
Recommended operating pressure:	1 - 5 bar
Test pressure:	16 bar
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Rate of flow:	36 l/min. @ 3 bar
Maximum outlet temperature:	43 °C +/-*
Safety check:	40 °C
Hot water connection:	Left hand
Cold water connection:	Right hand
Minimum difference between hot water and mixed water temperature:	6 K
Hot and cold supply pressure should be balanced	

### Mixed water temperature

Application	Mixed water temperature (at point of discharge).
Shower	41 °C max.
Washbasin	41 °C max.
Bath (44 °C fill)	44 °C max.
Bath (46 °C fill)	46 °C max.

\* For preset outlet temperature adjustment – See page 62.  
**NB.** If a water supply is fed by gravity then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve. Valves operating outside of these supply conditions cannot be guaranteed to operate as a TMV2 or TMV3 valve.

### Recommended outlet temperatures

The BuildCert TMV scheme recommends the following set maximum mixed water outlet temperatures for use in all premises:

- 44 °C for bath fill but see notes below;
- 41 °C for showers;
- 41 °C for washbasins.

The mixed water temperatures must never exceed 46 °C. The maximum mixed water temperature can be 2 °C above the recommended maximum set outlet temperatures.

**Note:** 46 °C is the maximum mixed water temperature from the bath tap. The maximum temperature takes account of the allowable temperature tolerances inherent in thermostatic mixing valves and temperature losses in metal baths. It is not a safe bathing temperature for adults or children. The British Burns Association recommends 37 to 37.5 °C as a comfortable bathing temperature for children. In premises covered by the Care Standards Act 2000, the maximum mixed water outlet temperature is 43 °C

## Supply Conditions TMV2

Operating pressure range	High pressure
Maximum static pressure - bar	10
Flow pressure, hot and cold - bar	0.5 to 5
Hot supply temperature - °C	55 to 65
Cold supply temperature - °C	5 to 25

## Supply Conditions TMV3

Operating pressure range	High pressure
Maximum static pressure - bar	10
Flow pressure, hot and cold - bar	1 to 5
Hot supply temperature - °C	52 to 65
Cold supply temperature - °C	5 to 20

## Installation Requirements

This thermostatic mixer valve must be installed in compliance with current Water Regulations. If you have any doubts about the Water Regulation requirements contact your local water services provider or use the services of a professional plumber.

This mixer valve is suitable for use with the following water supply systems:

- Gas Combination Boiler (multi-point) 1.0 - 10 bar\*
- Unvented System (pressure balanced) 1.0 - 10 bar
- Pumped System 1.0 - 10 bar





**IMPORTANT:** If you install this mixer with a gravity fed system, there must be a minimum head (vertical distance) from the underside of the cold water storage tank to the showerhead position of at least 5 metre.

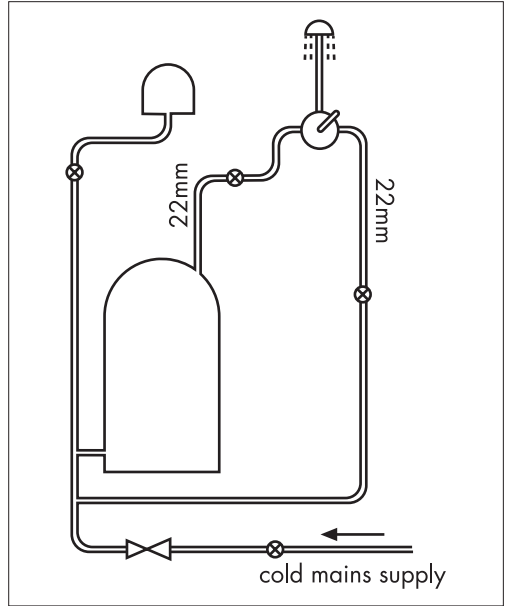
Before connecting the mixer, water should be flushed through the system to remove all debris that might otherwise damage the valve.

\* If pressure is in excess of 3.5 bar, a pressure-reducing valve should be fitted.

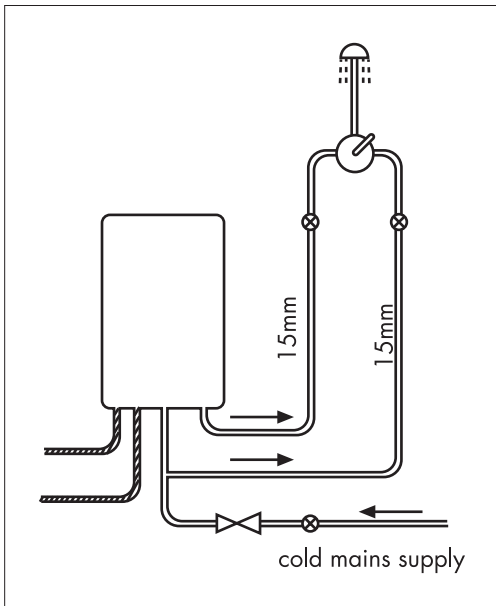


**KEY**

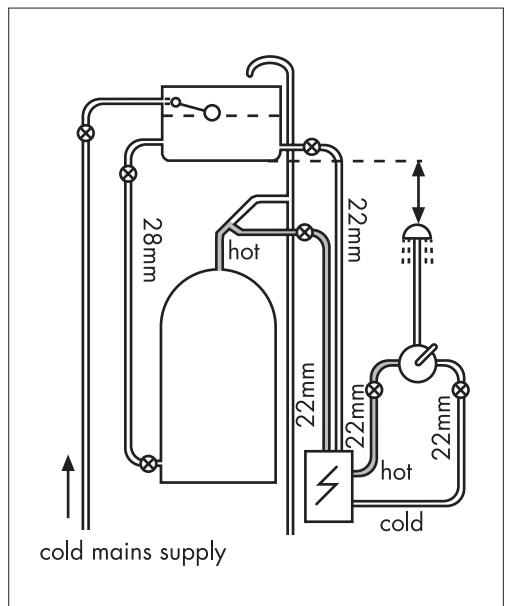
-  Isolating valve
-  Reducing valve
-  Mixer Valve
-  Pump



Unvented System (pressure balanced)



Gas Combination Boiler (multi-point)



Pumped System

# Commissioning and in-service tests

## Commissioning

### Purpose

Since the installed supply conditions are likely to be different from those applied in the laboratory tests it is appropriate, at commissioning, to carry out some simple checks and tests on each mixing valve to provide a performance reference point for future in-service tests.

### Procedure

1. Check that:
  - a) the designation of the thermostatic mixing valve matches the intended application
  - b) the supply pressures are within the range of operating pressures for the designation of the valve
  - c) the supply temperatures are within the range permitted for the valve and by guidance information on the prevention of legionella etc.
2. Adjust the temperature of the mixed water in accordance with the manufacturer's instructions (page 62) and the requirement of the application and then carry out the following sequence:
  - a) record the temperature of the hot and cold water supplies
  - b) record the temperature of the mixed water at the largest draw-off flow rate
  - c) record the temperature of the mixed water at a smaller draw-off flow rate, which shall be measured
  - d) isolate the cold water supply to the mixing valve and monitor the mixed water temperature
  - e) record the maximum temperature achieved as a result of (d) and the final stabilised temperature

NOTE: The final stabilised mixed water temperature should not exceed the values in Table A.

- f) record the equipment, thermometer etc. used for the measurements

**Table A: Guide to maximum stabilised temperatures recorded during site tests**

Application	Mixed water temperature
Shower	43 °C
Washbasin	43 °C
Bath (44 °C fill)	46 °C
Bath (46 °C fill)	48 °C

The mixed water temperature at terminal fitting should never exceed 46°C.

If there is a residual flow during the commissioning or the annual verification (cold water supply isolation test), then this is acceptable providing the temperature of the water seeping from the valve is no more than 2 °C above the designated maximum mixed water outlet temperature setting of the valve.

Temperature readings should be taken at the normal flow rate after allowing for the system to stabilise.

The sensing part of the thermometer probe must be fully submerged in the water that is to be tested.

Any TMV that has been adjusted or serviced must be re-commissioned and re-tested in accordance with the manufacturers' instructions.

---

## In-service tests

### Purpose

The purpose of in-service tests is to regularly monitor and record the performance of the thermostatic mixing valve. Deterioration in performance can indicate the need for service work on the valve and/ or the water supplies.

### Procedure

1. Carry out the procedure **2.** (a) to (e) on page 72 using the same measuring equipment, or equipment to the same specifications.
2. If the mixed water temperature has changed significantly from the previous test results (e.g.  $> 1$  K), record the change and before re-adjusting the mixed water temperature check:
  - a) that any in-line or integral strainers are clean
  - b) any in-line or integral check valves or other anti-backsiphonage devices are in good working order
  - c) any isolating valves are fully open
3. With an acceptable mixed water temperature, complete the procedure **2.** (a) to (e) on page 72.
4. If at step **2.** (e) on page 72 the final mixed water temperature is greater than the values in Table A and / or the maximum temperature exceeds the corresponding value from the previous test results by more than about 2 K, the need for service work is indicated.

NOTE: In-service tests should be carried out with a frequency which identifies a need for service work before an unsafe water temperature can result. In the absence of any other instruction or guidance, the procedure described in „Frequency of in-service tests“ may be used.

## Frequency of in-service tests TMV3\*

### General

In the absence of any other instruction or guidance on the means of determining the appropriate frequency of in-service testing, the following procedure may be used:

1. 6 to 8 weeks after commissioning carry out the tests given in **2.** on page 72.
2. 12 to 15 weeks after commissioning carry out the tests given in **2.** on page 72.
3. Depending on the results of **1.** and **4.** several possibilities exist:
  - a) If no significant changes (e.g.  $\leq 1$  K) in mixed water temperatures are recorded between commissioning and **1.**, or between commissioning and **4.** the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
  - b) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in only one of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test can be deferred to 24 to 28 weeks after commissioning.
  - c) If small changes (e.g. 1 to 2 K) in mixed water temperatures are recorded in both of these periods, necessitating adjustment of the mixed water temperature, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
  - d) If significant changes (e.g.  $> 2$  K) in mixed water temperatures are recorded in either of these periods, necessitating service work, then the next in-service test should be carried out at 18 to 21 weeks after commissioning.
4. The general principle to be observed after the first 2 or 3 in-service tests is that the intervals of future tests should be set to those which previous tests have shown can be achieved with no more than a small change in mixed water temperature.

**\*TMV2: The frequency of performing the in-service tests is 1 year maximum.**

---

# Thermostatic Adjustment

## Temperature Limitation

The temperature is limited by the safety stop to 40°C. If a higher temperature is required, it is possible to over ride the safety stop by depressing the safety button.

**NB.** It is recommended that for **private domestic use** the maximum mixed water temperature be set at the following factory set values:

Shower Mixer 43°C

Bath/Shower 43°C

Temperatures can be set by following the procedures on page 62. This ensures that after correct installation the outlet temperature of the water can never exceed 43°C.

To guarantee a smooth running of the thermostatic element, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold. The thermostatic mixer valve should be checked annually by a qualified person to ensure correct operation.

The mixer is fitted with check valves (page 68 pos. 94074000) and filters (page 68 pos A). If the water flow drops the filters need to be cleaned. For that purpose please follow the steps 1 - 12 on page 66.

## Calibrating Thermostat

If the temperature reading is different to the showering temperature, follow the steps 1 - 3 on page 62.

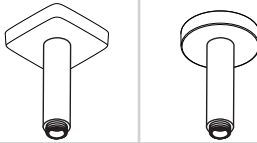
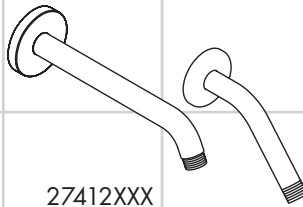
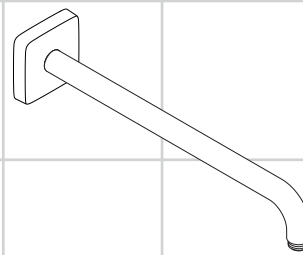
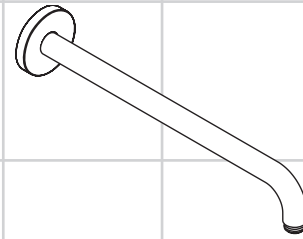


---

**hansgrohe**

Hansgrohe · AuestraÙe 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

04/2015  
9,01153,03

<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>		
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>2</b>		
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>3</b>		
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>3</b>		
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>4</b>		
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>4</b>		
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>5</b>		
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	<b>5</b>		
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>6</b>		
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>6</b>		
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>7</b>		
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>7</b>		
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>8</b>		
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>8</b>		
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>9</b>		
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>9</b>		
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>10</b>		
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>10</b>		
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>11</b>		
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>11</b>		
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>12</b>		
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>12</b>		
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>13</b>		
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>13</b>		
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>14</b>		
<b>NO</b>	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	<b>14</b>		
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>15</b>		
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>15</b>		
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>16</b>		
				
			27467000	27393000
				
			27412XXX	27411XXX
				
			27446000	
				
			27409XXX / 27410XXX / 27413XXX	



## Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

## Symbolbeschreibung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 17)



**Serviceteile** (siehe Seite 22)

XXX = Farbcodierung  
 000 = chrom  
 800 = edelstahl-optik  
 820 = brushed nickel



**Reinigung**  
siehe beiliegende Broschüre.



**Prüfzeichen** (siehe Seite 24)

## Montage

siehe Seite 18

## Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 17)



**Pièces détachées** (voir pages 22)

XXX = Couleurs  
 000 = chromé  
 800 = aspect acier inox  
 820 = brushed nickel



**Nettoyage**  
voir la brochure ci-jointe.



**Classification acoustique et débit** (voir pages 24)

## Montage

voir pages 18







### Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

### Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall construction the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

### Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 17)



**Spare parts** (see page 22)

XXX = Colors

000 = chrome plated

800 = stainless steel optic

820 = brushed nickel



### Cleaning

see enclosed brochure.



**Test certificate** (see page 24)

**Assembly**  
see page 18

### Indicazioni sulla sicurezza

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

### Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

### Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 17)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 22)

XXX = Trattamento

000 = cromato

800 = acciaio inox acciaio

820 = brushed nickel



### Pulitura

vedi il prospetto accluso.



**Segno di verifica** (vedi pagg. 24)

**Montaggio**  
vedi pagg. 18





## ⚠ Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 17)



**Repuestos** (ver página 22)

XXX = Acabados  
000 = cromado  
800 = acero especial  
820 = brushed nickel



**Limpiar**  
ver el folleto adjunto.



**Marca de verificación** (ver página 24)

## ⚠ Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoid en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opvallende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van producten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 17)



**Service onderdelen** (zie blz. 22)

XXX = Kleuren  
000 = verchromd  
800 = RVS-look  
820 = brushed nickel



**Reinigen**  
zie bijgevoegde brochure.



**Keurmerk** (zie blz. 24)

**Montaje**  
ver página 18



**Montage**  
zie blz. 18




**⚠ Sikkerhedsanvisninger**

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

**Monteringsanvisninger**

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

**Symbolbeskrivelse**

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 **Målene** (se s. 17)

 **Reserve dele** (se s. 22)

- XXX = Overflade
- 000 = Krom
- 800 = Stainless steel optic
- 820 = Brushed nickel

 **Rengøring**  
se venligst den vedlagte brochure.

 **Godkendelse** (se s. 24)

**Montering**  
**se s. 18**




**⚠ Avisos de segurança**

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

**Avisos de montagem**

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

**Descrição do símbolo**

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 **Medidas** (ver página 17)

 **Peças de substituição** (ver página 22)

- XXX = Acabamentos
- 000 = cromado
- 800 = aço imaculado ótica
- 820 = brushed nickel

 **Limpeza**  
consultar a seguinte brochura.

 **Marca de controlo** (ver página 24)

**Montagem**  
**ver página 18**

**⚠ Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

**Wskazówki montażowe**

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrać mocowanie i przestrzegać zaleceń producenta.

**Opis symbolu**

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 17)



**Części serwisowe** (patrz strona 22)

XXX = Kody kolorów

000 = chrom

800 = stal szlachetna

820 = nikiel szorowany

**Czyszczenie**

patrz dołączona broszura.



**Znak jakości** (patrz strona 24)

**Montaż**

**patrz strona 18**

**⚠ Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

**Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

**Popis symbolů**

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 17)



**Servisní díly** (viz strana 22)

XXX = Kód povrchové úpravy

000 = chrom

800 = nerezová ocel

820 = brushed nickel

**Čištění**

viz příložená brožura.



**Zkušební značka** (viz strana 24)

**Montáž**

**viz strana 18**





## ! Bezpečnostné pokyny

- ! Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ! Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytienie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolags igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom pretsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 17)



**Servisné diely** (viď strana 22)

XXX = Farebné označenie  
000 = chróm  
800 = ušľachtilá oceľ  
820 = brushed nickel



## Čistenie

nájdete v priloženej brožúre.



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 24)

**Montáž**  
viď strana 18

## ! 安全技巧

- ! 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- ! 头顶莲蓬头夹持杆只为夹持头顶莲蓬头而设计，不得让其承载其它物品！

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第页 17)



备用零件 (参见第页 22)

XXX = 颜色代码  
000 = 镀铬  
800 = 不锈钢表面  
820 = 镍拉丝



## 清洗

附有小手册



检验标记 (参见第页 24)

**安装**  
参见第页 18



**⚠ Указания по технике безопасности**

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

**Указания по монтажу**

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

**Описание символов**

Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 17)



**Комплект** (см. стр. 22)

XXX = Цветная кодировка  
000 = хром  
800 = сталь  
820 = brushed nickel

**Очистка**

см прилагаемая брошюра



**Знак технического контроля**  
(см. стр. 24)

**Монтаж**

**см. стр. 18**

**⚠ Biztonsági utasítások**

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

**Szerelési utasítások**

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Közben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempezélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

**Szimbólumok leírása**

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



**Méretet** (lásd a oldalon 17)



**Tartozékok** (lásd a oldalon 22)

XXX = Színkódolás  
000 = króm  
800 = acéloptika  
820 = brushed nickel

**Tisztítás**

lásd a mellékelt brosrútát.



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 24)

**Szerelés**

**lásd a oldalon 18**





## Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pinta-aurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

## Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskitkskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monteras produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



**Mitat** (katso sivu 17)



**Varaosat** (katso sivu 22)

XXX = Värikoodaus  
 000 = kromi  
 800 = inox-optinen  
 820 = harjattu nikkeli



**Puhdistus**

katso oheinen esite



**Koestusmerkki** (katso sivu 24)

**Asennus**  
katso sivu 18

## Symbolbeskrivning



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 17)



**Reservdelar** (se sidan 22)

XXX = Färgkodning  
 000 = krom  
 800 = rostfri-optik  
 820 = borstad nickel



**Rengöring**

se den medföljande broschyren



**Testsigill** (se sidan 24)



**Montering**  
se sidan 18



## Saugumo technikos nurodymai

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiais sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

## Sigurnosne upute

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 17)



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 22)

XXX = Spalvos  
000 = chrom  
800 = plienas  
820 = brushed nickel



**Valymas**  
žr. pridedamoje brošiūroje.



**Bandyamo pažyma** (žr. psl. 24)

**Montavimas**  
**žr. psl. 18**

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 17)



**Rezervni djelovi** (pogledaj stranicu 22)

XXX = Boje  
000 = krom  
800 = plemeniti čelik  
820 = brushed nickel



**Čišćenje**  
se u priloženoj brošiuri.



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 24)

**Sastavljanje**  
**pogledaj stranicu 18**







### ⚠️ Güvenlik uyarıları

- ⚠️ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠️ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!

### Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

### ⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠️ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzută cu alte obiecte.

### Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

### Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (bakınız sayfa 17)



**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 22)

XXX = Renkler

000 = krom

800 = paslanmaz çelik - optik

820 = brushed nickel

### Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 17)



**Piese de schimb** (vezi pag. 22)

XXX = Coduri de culori

000 = crom

800 = oțel inox

820 = nichel mat



### Temizleme

birlikte verilen broşür



### Curățare

vezi broșura alăturată.



**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 24)



**Certificat de testare** (vezi pag. 24)

**Montajı**  
**bakınız sayfa 18**



**Montare**  
**vezi pag. 18**

**⚠ Υποδείξεις ασφαλείας**

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχιόνας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

**Οδηγίες συναρμολόγησης**

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.

**Περιγραφή συμβόλων**

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 17)



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 22)

XXX = Χρώματα  
000 = Επιχρωμιωμένο  
800 = οπτική ανοξείδωτου χάλυβα  
820 = νικελ ματ



**Καθαρισμός**  
βλ. συνημμένο φυλλάδιο



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 24)

**Συναρμολόγηση**  
βλ. Σελίδα 18

**⚠ Varnostna opozorila**

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

**Navodila za montažo**

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez širlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

**Opis simbola**

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



**Mere** (glejte stran 17)



**Rezervni deli** (glejte stran 22)

XXX = Barve  
000 = krom  
800 = videz legiranega jekla  
820 = brushed nickel



**Čiščenje**  
glejte priloženi brošuri.



**Preskusni znak** (glejte stran 24)



**Montaža**  
glejte stran 18



## ⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportdikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Tootet paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

## ⚠ Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

## Sūmbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 17)



**Varuosad** (vt lk 22)

XXX = Värvid  
000 = kroom  
800 = roostevaba optik  
820 = brushed nickel



**Puhastamine**

vt kaasasolevast brošüürist.



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 24)

**Paigaldamine**  
vt lk 18

## Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



**Izmērus** (skat. lpp. 17)



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 22)

XXX = Krāsu kodi  
000 = hroma  
800 = tērauda  
820 = brushed nickel



**Tīršana**

skatiet pievienotajā brošūrā.



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 24)



**Montāža**  
skat. lpp. 18



## ! Sigurnosne napomene

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 17)



**Rezervni delovi** (vidi stranu 22)

XXX = Oznake boja  
000 = hrom  
800 = dezen plemeniti čelik  
820 = brushed nickel



**Čišćenje**  
vidi priloženoj brošuri.



**Ispitni znak** (vidi stranu 24)

**Montaža**  
**vidi stranu 18**

## ! Sikkerheshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugg er egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggprodusentens henvisninger.

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 17)



**Serviceleder** (se side 22)

XXX = Fargekode  
000 = krom  
800 = rustfritt stål optikk  
820 = børstet nikkel



**Rengjøring**  
se vedlagt brosjyre.



**Prøvemerket** (se side 24)



**Montasje**  
**se side 18**



## Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Размери** (вижте стр. 17)



**Сервизни части** (вижте стр. 22)

XXX = Цветово кодиране  
000 = хром  
800 = оптика на благородна стомана  
820 = надраскан никел



**Почистване**  
от приложената брошура.



**Контролен знак** (вижте стр. 24)

**Монтаж**  
вижте стр. 18



## Udhëzime sigurie

- Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- Mbajtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër mure të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 17)



**Pjesët e servisit** (shih faqen 22)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave  
000 = krom  
800 = optikë çeliku  
820 = nikeli i furçuar



**Pastrimi**  
shikoni broshurën bashkëngjitur.



**Shenja e kontrollit** (shih faqen 24)

**Montimi**  
shih faqen 18



## ⚠️ تنبيهات الأمان

⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠️ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس. ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب. يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب. لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملصقات). وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيبات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط. ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيبات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 17)



قطع الغيار (راجع صفحة 22)



XXX = الألوان

000 = كروم

800 = مظهر الإستنليس ستيل

820 = نيكل مُفَرَّش

## التنظيف

راجع والكتيب المرفق



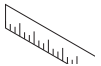
شهادة اختبار (راجع صفحة 24)



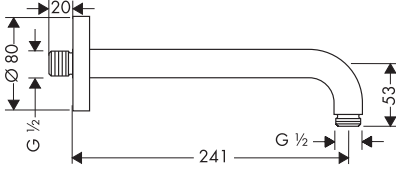
## التركيب



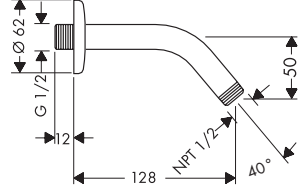
راجع صفحة 18



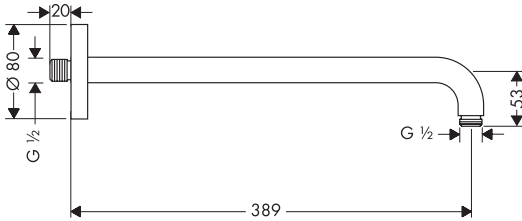
27409XXX



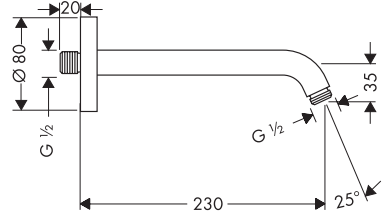
27411XXX



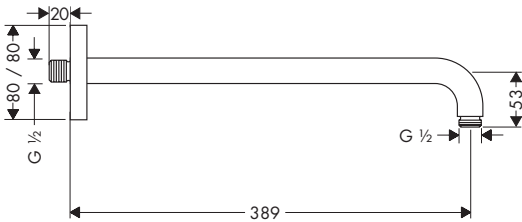
27413XXX



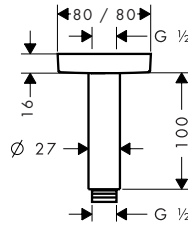
27412XXX



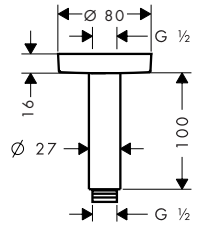
27446000



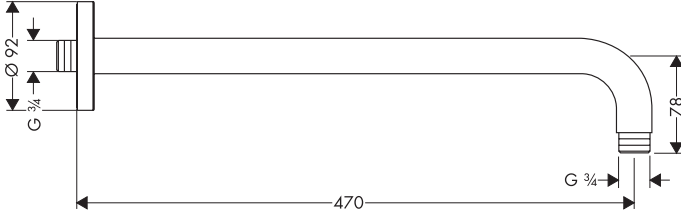
27467000

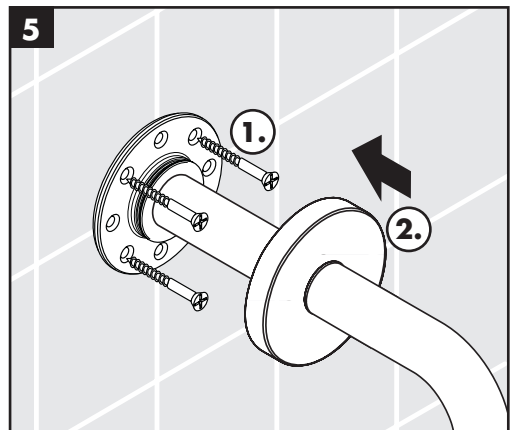
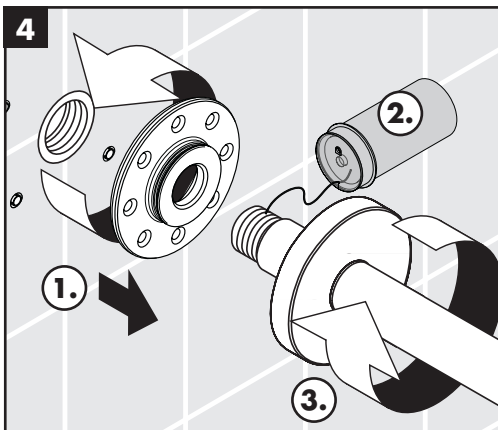
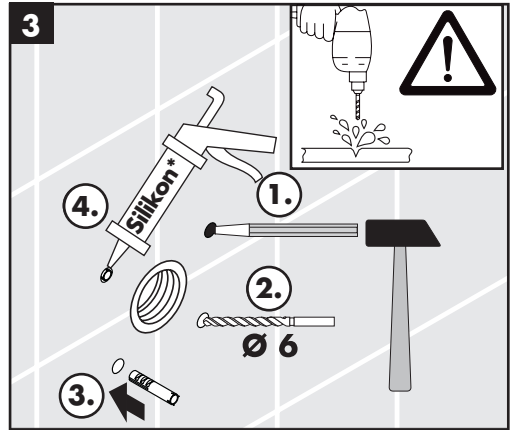
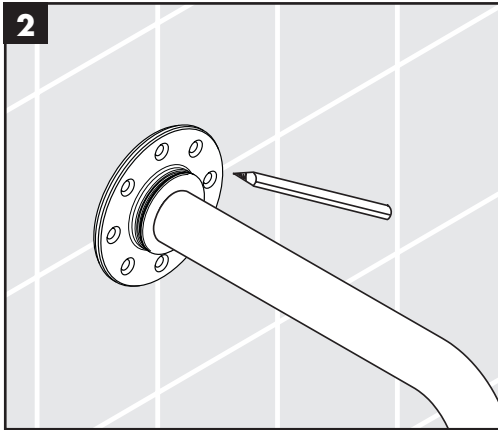
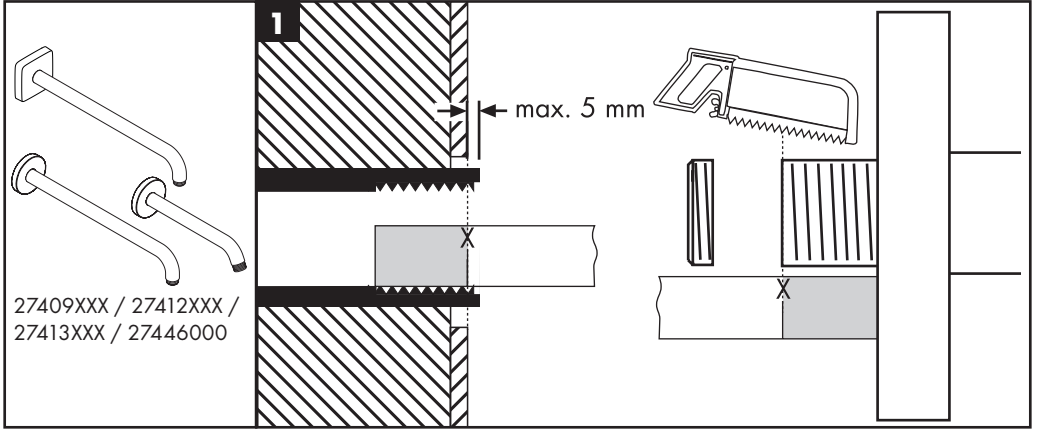


27393000

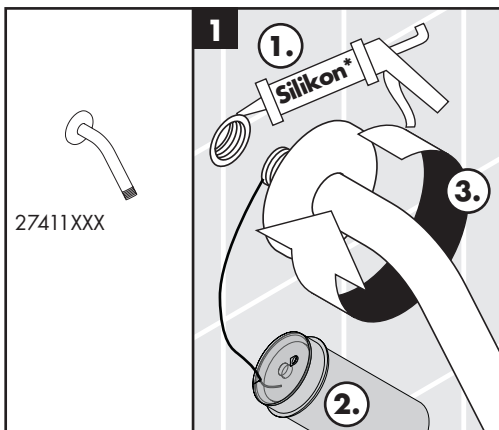
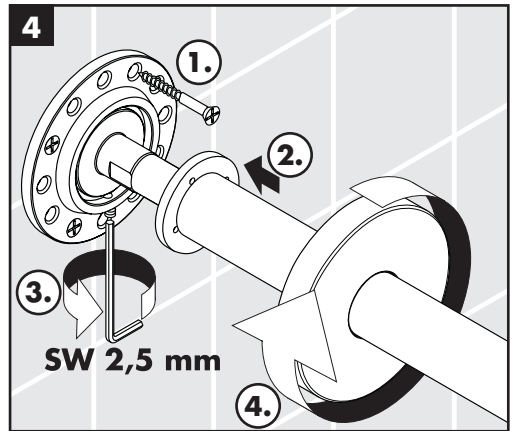
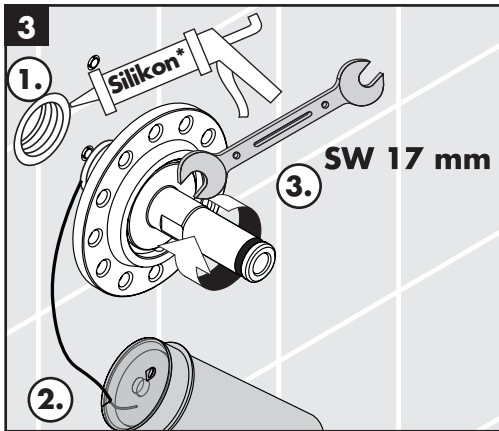
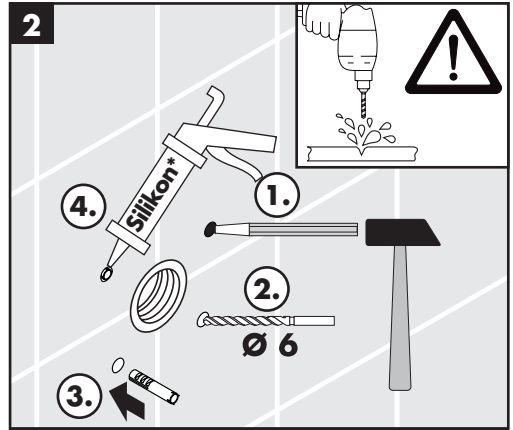
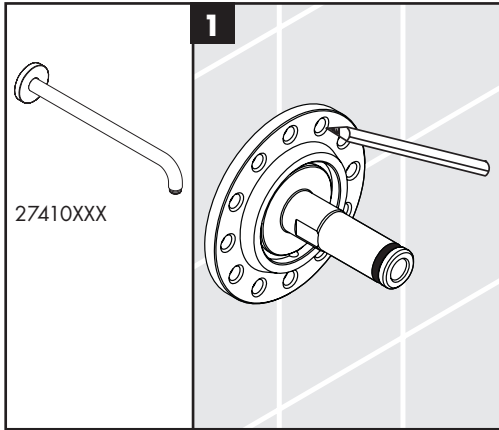


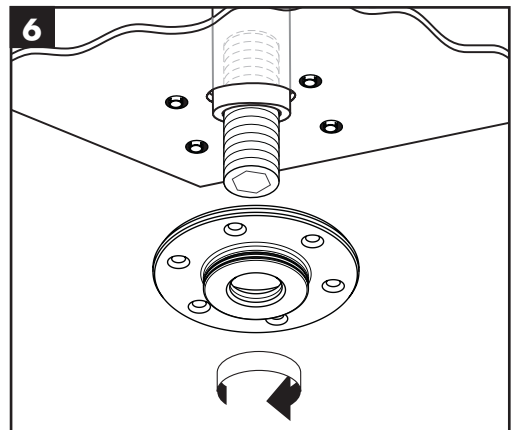
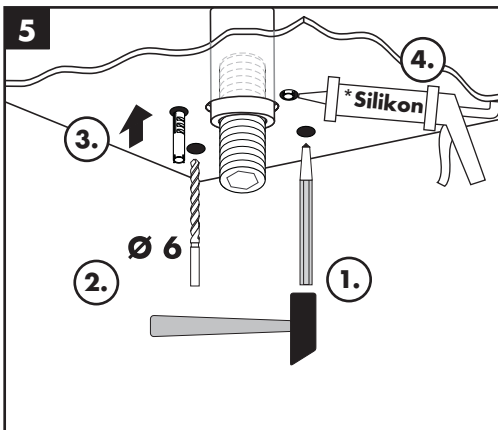
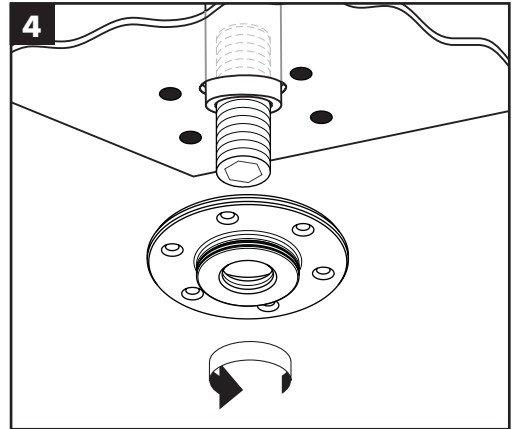
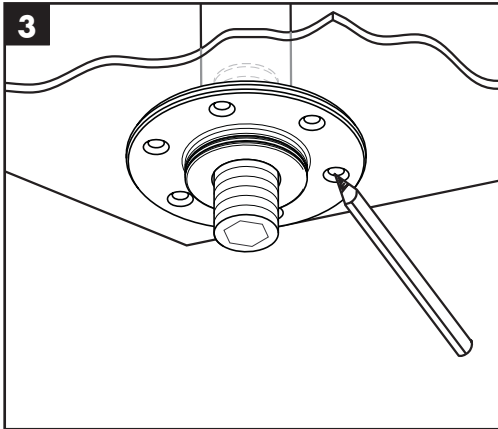
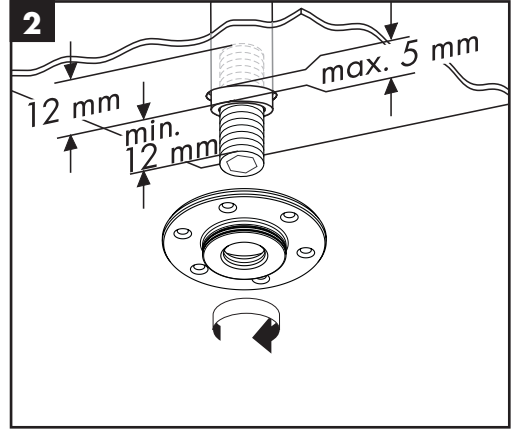
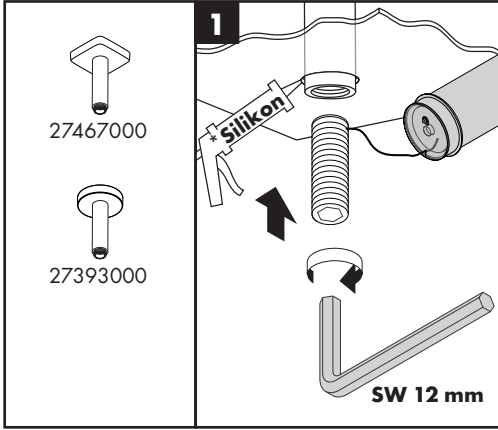
27410XXX

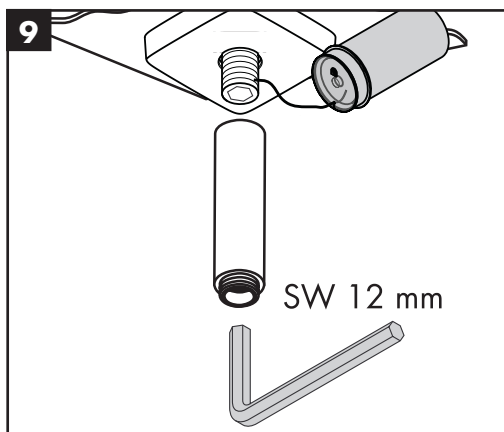
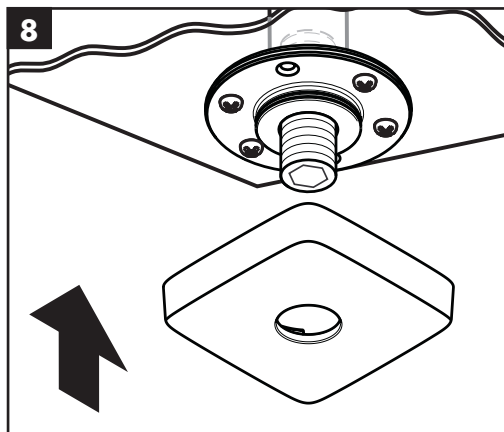
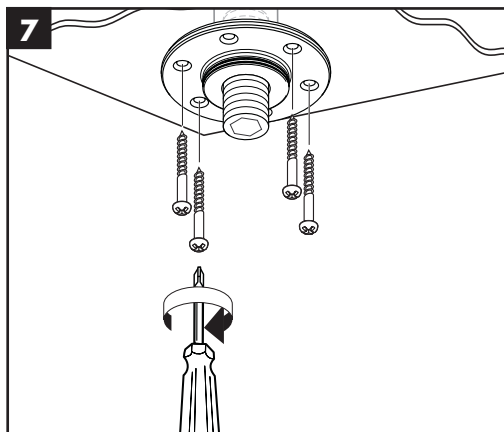






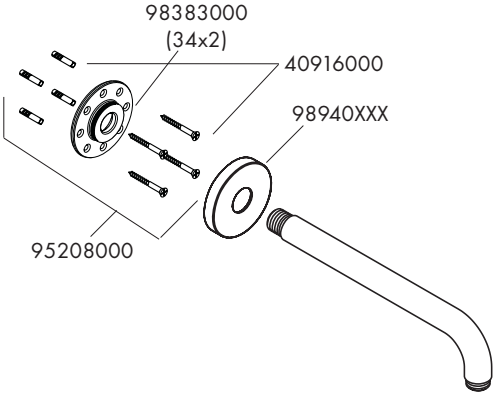




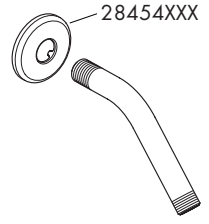




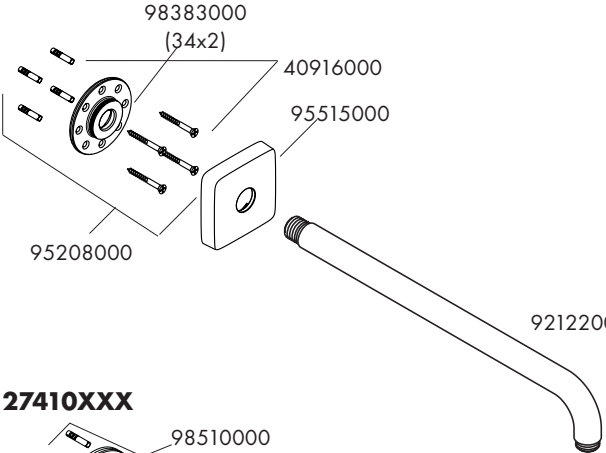
**27409XXX**  
**27412XXX**  
**27413XXX**



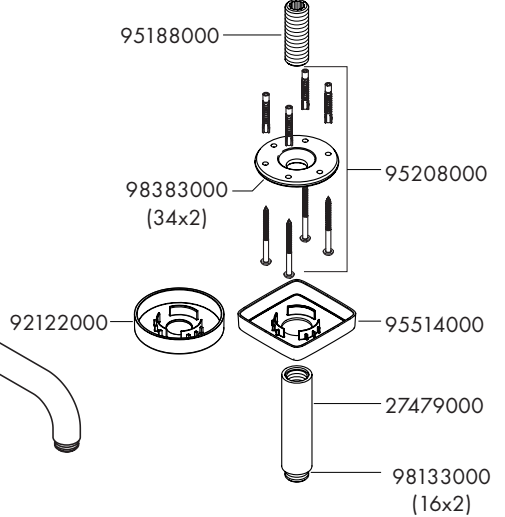
**27411XXX**



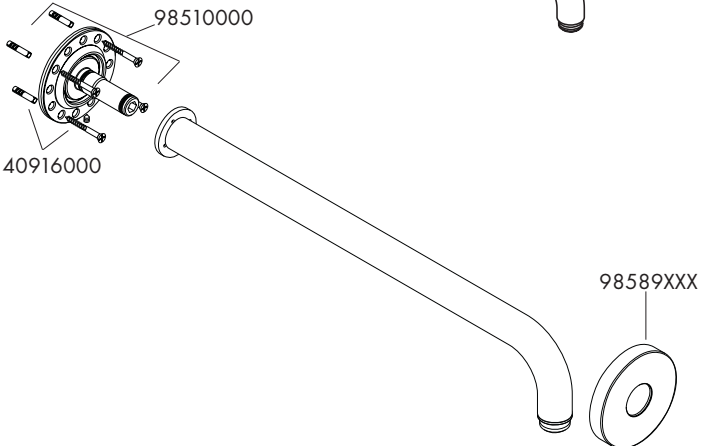
**27446000**



**27393000 / 27467000**



**27410XXX**







---

	<b>P-IX</b>	<b>DVGW</b>	<b>SVGW</b>	<b>ACS</b>	<b>WRAS</b>	<b>ETA</b>	<b>KIWA</b>
<b>27409XXX</b>					X		
<b>27410XXX</b>				X	X		
<b>27411XXX</b>					X		
<b>27412XXX</b>					X		
<b>27413XXX</b>					X		
<b>27446000</b>							
<b>27467000</b>							
<b>27393000</b>							